

My Holiday Planner

Latsch-Martelltal / Laces-Martello
Kastelbell-Tschars / Castelbello-Ciardes
Schlanders-Laas / Silandro-Lasa





Einführung Introduzione / Introduction	5
Veranstaltungen Manifestazioni / Events	10
Wandern Escursioni / Hiking	31
Waalwege Sentieri delle rogge / Irrigation Channel Paths	49
Mountainbiken & Radfahren Mountain bike e ciclismo / Mountainbiking and Cycling	61
Aktivitäten & Freizeit Sport e tempo libero / Sports and leisure	77
Bergbahnen Impianti di risalita / Mountain railways	91
Almen & Schutzhütten Malghe e rifugi / Mountain huts and refuges	97
Kultur & Sehenswürdigkeiten Cultura / Culture	107
Sehenswertes in der Umgebung Luoghi di interesse / Places of interest	143
Nationalpark Parco Nazionale / National Park	142
Gastronomieführer Guida del buongusto / Taste guide	149
Shopping	167
Handwerk & Dienstleistung Artigiani & prestatori di servizi / Craftsmen & Service Companies	185
Mobilität / Mobilità / Mobility	193
Service & Info Servizi & informazioni / Service & Info	205
Legende / Legends / Legend	226



"Griast enk"

Welcome
Benvenuto

Bei 315 Sonnentagen finden Wanderer, Biker und Gipfelstürmer ideale Bedingungen für einen Aktivurlaub. Wanderwege und Bikerouten für alle Ansprüche: von den eben verlaufenden Waalwegen über lehrreiche Themenwege und Rundwanderungen bis zu Berg- und Klettertouren im Hochgebirge, „flowigen“ Trails und Biketouren.

Zwischen den Gemeinden Schlanders, Latsch und Kastellbell-Tschars im Untervinschgau, am Eingang zum hochalpinen Martelltal, zwischen Sonnenberg und Nörderberg, zu Füßen des Nationalparks Stilfserjoch und des Naturparks Texelgruppe gelegen, erstreckt sich eines der abwechslungsreichsten Wander- und Bikegebiete des gesamten Alpenraums.

Auch das Kulturangebot ist groß. Die historischen Sehenswürdigkeiten reichen von Burgen und Schlössern, Kirchen und Ansitze mit ihren sehenswerten Fresken, bis hin zum architektonisch herausragenden, innovativen und abenteuerlichen „Plima-Schluchtenweg“ im hinteren Martelltal.

Der Vinschgau in Südtirol ist ein Tal für Feinschmecker und Genießer unverfälschter Lebensmittel. Das Trockental im Westen Südtirols ist geprägt von einem ganz eigenen Mikroklima. Warme Tage und kühle Nächte, viel Sonne, wenig Regen und eine stets leichte Brise lassen erstklassige landwirtschaftliche Produkte für echte Südtiroler Spezialitäten heranreifen. Weinbau, Obst- und Gemüseanbau charakterisieren den Vinschgau. Hier finden sich unter anderem Äpfel, die Marteller Erdbeere, die Vinschger Marille, aber auch prämierte Weine und Spezialitäten wie der Kastellbeller Spargel.

Wir wünschen Ihnen angenehme und unvergessliche Urlaubstage bei uns im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastellbell-Tschars.



Con 315 giorni di sole gli escursionisti, ciclisti e scalatori troveranno le condizioni ideali per una vacanza attiva. Tra la Comune di Silandro, Laces e Castebello-Ciardes, le creste del Monte Sole e quelle del Monte Tramontana, ai piedi del Parco Nazionale dello Stelvio del Parco Naturale Gruppo di Tessa, si estende uno dei percorsi più vari di tutta l'area alpina: dai sentieri delle rogge, escursioni sul Monte Sole e il Monte Tramontana fi no agli escursioni a tema.

L'area vacanze è considerato il paradiso della bike in Val Venosta. I sentieri naturali di Laces conducono dai vitigni al ghiacciaio e viceversa; sorprendente è, inoltre, la magnifi ca vista della valle.

La Val Venosta in Alto Adige è una valle per buongustai e intenditori di prodotti alimentari genuini. Questa valle dal clima secco è caratterizzata da un clima particolare, con molto sole, vento e scarse precipitazioni, che rendono i prodotti agricoli e le specialità locali davvero unici. Vigne, frutteti e orti d'alta quota, caratterizzano il paesaggio della Val Venosta. Mele, le famose fragole della Val Martello, l'albicoccha Venostana, premiati vini e gli asparagi di Castebello, sono la base della cucina venostana dell'Alto Adige.

Vi auguriamo un soggiorno piacevole ed indimenticabile nell'area vacanze Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes - **ANDIAMO FUORI!**

With 315 days of sunshine hikers, biker and climbers will fi nd ideal conditions for an active holiday in the Regione/Region Laces-Val Martello. There are trails to suit everyone: undemanding itineraries for the family to explore including the so-called 'Waalwege', themed walks and excursions, guided tours and walks up to the mountain shelters and Alpine huts. At the entrance to the Martello Valley, Silandro, Laces and Castebello-Ciardes, between the ridges of the Monte Sole mountain and those of the Monte Tramontana just below the Stelvio National Park and the Texel Mountain Nature Reserve, lies one of the most diverse network of paths to be found anywhere in the Alps.

Venosta Valley is a Regione/Region for gourmets and afi cionados of unadulterated food. The dry valley is characterized by its very own microclimate, lots of sun and wind without much precipitation. For this reason, agricultural products and specialties mature here that are without parallel. Apples, strawberries from Martello Valley, apricots, prize-winning wines, as well as asparagus from Castebello – all this products are part of the Venosta Valley cuisine.

We wish you a pleasant and unforgettable holiday in the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday areas - **LET'S GO OUTDOORS!**

Tourismusverein Latsch-Martell
Associazione turistica Laces-Martello
Holiday area Laces-Val Martello

Hauptplatz 14 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 109
 info@latsch.it
 www.latsch-martell.it

Tourismusverein Kastellbell-Tschars
Associazione turistica Castebello-Ciardes
Holiday area Castebello-Ciardes

Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastellbell/Castebello
 +39 0473 624 193
 info@kastellbell-tschars.com
 www.kastellbell-tschars.com

Tourismusverein Schlanders-Laas
Associazione turistica Silandro-Lasa
Holiday area Silandro-Lasa

Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 155
 info@schlanders-laas.it
 www.schlanders-laas.it





Veranstaltungen Manifestazioni Events

Im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastell-Tschars finden rund ums Jahr Veranstaltungen und Events statt: Konzerte und Ausstellungen, traditionelle Bräuche, aber auch Verkostungen und Führungen. Die Veranstaltungen sind so abwechslungsreich wie die Region selbst. Auf den folgenden Seiten finden Sie alle Veranstaltungen und Events im Untervinschgau und Umgebung auf einen Blick.

Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes proponono un ricco calendario di eventi di ogni genere: concerti e mostre, usanze tradizionali, degustazioni e guide. Negli seguenti pagine trovate tutti gli manifestazioni ed eventi della Bassa Val Venosta e dintorni.







In Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes events take place all year round: concerts and exhibitions, traditional rituals, convivial gatherings and guided tours. Here you can find a list of all events in the Lower Venosta Valley and surroundings.






WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN**MONTAG/LUNEDÌ/MONDAY****Bike Geschicklichkeitstraining / Allenamento destrezza su bike /
Bike skill training/ April-Oktober / Aprile-Ottobre / April-October**

-  10.00 Maxx Bike Eldorado (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
-  3 Stunden/ore/hours
-  Euro 40,00
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com
-  ab 14 Jahren






**Genussradtour in der Umgebung von Naturns /
Escursioni in bici 11.03.-17.11.2024**

-  10.00 Ötzi-Bike-Academy (Hauptstraße 25 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno)
-  3 Stunden/ore
-  Euro 10,00
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Ötzi-Bike-Academy, +39 347 13 00 926, www.oetzi-bike-academy.com, info@oetzi-bike-academy.com
-  Leihfahrrad und Shuttle nicht inbegriffen/
il noleggio di biciclette e la navetta non sono inclusi






MONTAG+MITTWOCH/LUNEDÌ+MERCOLEDÌ/MONDAY+WEDNESDAY**Entdeckertour in den Süden Südtirol / Tour alla scoperta del Sud Alto Adige /
Discovery tour in the South of South Tyrol Shuttle
April-Oktober/aprile-ottobre/april-october**

-  am Nachmittag Bahnhof Sigmundskron und Meran/pomeriggio alla stazione di Firmiano oppure Merano/afternoon at the train station di Firmiano or Merano
-  Euro 25,00
-  Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com






MONTAG+FREITAG/LUNEDÌ+VENERDÌ/MONDAY+FRIDAY**Wander- und Bikeshuttle Naturns-Kreuzbrünnl /
Shuttle Naturno-Montetramontana 13.05.-30.10.2024**

-  Abfahrt Naturns/Partenza Naturno: 10.00 Bushaltestelle/Fermate dell'autobus (Zentrum centro, 39025 Naturns/Naturno)
- Abfahrt Kreuzbrünnl/Partenza Kreuzbrünnl: 16.00 Parkplatz/Parcheggio Kreuzbrünnl (Nördersberg Montetramontana, 39025 Naturns/Naturno)
-  ohne Bike/senza bici: Euro 12,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- mit Bike/con bici: Euro 16,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  17.00 Uhr am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
-  Preise für einfache Fahrt/Prezzi per viaggio singolo






DIENSTAG/MARTEDÌ/TUESDAY**Apfelführung mit Verkostung am Moarhof /
In gita intorno ai meleti del maso Moarhof 26.03.-12.11.2024**

-  15.30 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello (Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
-  2 Stunden/ore
-  Euro 5,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/ bambini (0-14 anni) gratuiti
-  17.00 am Vortrag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com






**Aufblühen am Vinschger Höhenweg/ La fioritura sull'Alta Via della Val Venosta/
For Flower Lovers: the Venosta Valley High Mountain Trail 26.03. - 11.06.2024**

- Erlebniswanderung von St. Martin im Kofel nach Schlanders./
Escursione avventurosa da San Martino in Monte fino a Silandro./
Adventure hike from S. Martino in Monte/St. Martin im Kofel to Silandro/Schlanders.
-  10.00 Bahnhof Latsch/stazione di Laces/train station Laces/Latsch
-  5 Stunden/ore/hours
-  Euro 30, Euro 15 für Kinder unter 14 Jahre/per bambini sotto i 14 anni/for children under 14 years (inkl. Verkostung & Seilbahn/inclusa degustazione & funivia/ includes tastings & cableway)
-  bis/finò/until 17.00 am Vortrag/del giorno precedente/the day before
-  Informationsbüro Schlanders /ufficio informazioni di Silandro/Schlanders Info Office, +39 0473 73 01 55, info@schlanders-laas.it, www.schlanders-laas.it

**Bikeshuttle von Naturns bis nach Graun oder Glurns /
Bikeshuttle da Naturno a Curon o Glorenza 12.03.-12.11.2024**






-  09.15 Parkplatz Friedhof/Parcheggio cimitero (39025 Naturns/Naturno)
-  bis Glurns/finò Glorenza: Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- bis Graun/finò Curon: Euro 22,00 Erwachsene/adulti, Euro 17,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
-  Kindersitze und Körbe sowie die E-Bike-Batterien müssen abmontiert werden./
i seggiolini e i cestini per bambini e le batterie dell'e-bike devono essere rimossi.

**Brotbacken am / Infornare il pane al maso Niederwieshof /
April-Oktober/aprile-ottobre**






-  14.00 Niederwieshof (Vorhöfe 5, 39021 Morter)
-  3 Stunden/ore
-  Euro 25,00
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Niederwieshof, +39 0473 742 564, +39 388 98 84 302, niederwies@hotmail.com








**Frühlingserwachen entlang der Burgen und Schlösser /
Il risveglio della primavera tra castelli e palazzi /
Springtime Awakening at the Castles and Palaces / 02.04.-28.05.2024**

-  13.00 IceForum (Latsch/Laces)
-  3,5 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
-  +39 0473 623 109, info@latsch.it






**Frühlingsgenuss am Waalweg mit Weinverkostung /
Degustazioni di vini e piaceri da godere lungo il sentiero della roggia
02.04.-28.05.2024**

-  14.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
(Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
-  3 Stunden/ore
-  Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/ bambini (0-15 anni) gratuiti
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com







**Führung über die Spargelfelder mit Verkostung von Weinen und
Spargelspitzen am Weingut Köfelgut / Asparagi e vino dell'azienda
vinicola Köfelgut 16.04.-28.05.2024**

-  15.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
(Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
-  2 Stunden/ore
-  Euro 18,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/bambini (0-15 anni) gratuiti
-  17.00 Uhr am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

**Genusswandern und Verkostung von Bioweinen im Weinberg vom Weingut
Lehengut / Escursione e degustazione di vini biologici nel vigneto della
cantina Lehengut 03.09.-12.11.2024**

-  14.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
(Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
-  3 Stunden/ore
-  Euro 14,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/ bambini (0-15 anni) gratuiti
-  17.00 Uhr am Vortrag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com






**Kinderklettern-Schnupperkurs / Corso d' arrampicata per bambini
26.03.-05.11.2024**

-  14.00 Tourismusbüro Partschins/Ufficio turistico Parcines
(Spaureggstraße 10 Via Spauregg, 39020 Partschins/Parcines)
-  2 Stunden/ore
-  Euro 15,00 Kinder/bambini (7-14 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
-  Trekking- oder Turnschuhe, bequeme Kleidung, Sonnenschutz und Getränk/scarpe da trekking o da ginnastica, abbigliamento comodo, protezione solare e bevande.







**Meet & touch the Lama – Schnupperstunden / Schnupperore/hours /
Juni-Ende Oktober/ giugno-fine ottobre/june-end of october**

-  10.30 Gehege der Nationalpark/Lamas in Thial /
Recinto dei lama del Parco Nazionale a/ Thial, Alta Val Martello/enclosure of the National
Park llamas in Thial, Hintermartell/Alta Valle (39020 Martell/Martello)
-  1,5-2 Stunden/ore/hours
-  Euro 15,00, Euro 40,00 Familien/famiglie/family
-  bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
-  Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 320 2145 209, www.nationalpark-lamas.it
-  Bei Schlechtwetter werden die Kennenlernstunden verschoben!/
Soggetto a modifiche! In caso di maltempo il tour sarà rimandato!/
In case of bad weather the tour will be postponed!





Viaggio nel mondo del marmo / Metà luglio a fine agosto

- Presentazione di un filmato-documentario nell'edificio della stazione ferroviaria, visita all'officina del marmo "Mayr", visita allo stabilimento della "Lasa Marmo", e alla mostra del "Mondo del marmo".
-  14.00 stazione ferroviaria di Lasa
-  ca. 2 ore
-  Euro 11, Euro 5 per bambini fino a 12 anni
-  Telefonica o con il modulo di registrazione sul sito www.marmorplus.it
-  Marmorplus +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

**Walk the Lama - leichte Halbtagestrekkingtour/ facile tour di trekking
di mezza giornata/easy half day trekking tour
Juni-Ende Oktober/giugno-fine ottobre/june-end of october**

-  14.00 Gehege der Nationalpark/Lamas in Thial/
Recinto dei lama del Parco Nazionale a Thial, Alta Val Martello/enclosure of the
National Park llamas in Thial, Hintermartell/Alta Valle (39020 Martell/Martello)
-  3 Stunden/ore/hours
-  Euro 25,00, Euro 70,00 Familien/famiglie/Family
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 335 422 940, www.nationalpark-lamas.it
-  Bei Schlechtwetter wird das Trekking verschoben!/
Soggetto a modifiche! In caso di maltempo il tour sarà rimandato!/
In case of bad weather the tour will be postponed!

**Wander- und Bikeshuttle Naturns-Schartegg/ Shuttle Naturno-Schartegg
14.05.-29.10.2024**

-  Naturns/Naturno: 10.00 Bushaltestelle Naturns/Fermata dell'autobus Naturno
(39025 Naturns/Naturno)
- Tschars/Ciardes: 10.10 Hotel Kesslwirt (39020 Tschars/Ciardes)
-  ohne Bike/senza bici: Euro 12,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini
(6-14 Jahre/anni)
- mit Bike/con bici: Euro 16,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini
(6-14 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com



DIENSTAG+DONNERSTAG/MARTEDÌ+GIOVEDÌ/TUESDAY+THURSDAY**MarmorErlebnisFührung / Palmsonntag-1° Sonntag im November**

Eindrucksvolle Filmpräsentation, Besuch der „Laaser Marmorwelt“ mit dem historischen Portalkran und wertvollen Skulpturen, Besichtigung des Marmorwerks „Lasa Marmo“ Besuch des Steinmetzmeisterbetriebs Mayr Josef und abschließenden Dorfrundgang.

📍 10.30 Bahnhof Laas

🕒 ca. 2,5 Stunden

💰 Euro 11,00, Euro 5,00 für Kinder bis 12 Jahre

📅 keine Anmeldung erforderlich

✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

Panorama Tour vom Reschensee bis nach Latsch / Tour panoramico dal Lago di Resia a Laces / Panoramic tour from Lake Resia to Laces/ April-November/Aprile-novembre/April-november

📍 09.45 Maxx Bike Eldorado (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)

🕒 4 Stunden/ore/hours

💰 Euro 20,00

📅 bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before

✉ Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com

DIENSTAG+FREITAG/MARTEDÌ+VENERDÌ/TUESDAY+FRIDAY**Lama meets Culture - Trekkingtour „Montani-Runde“ März-Ende Mai/marzo-fine maggio/march-end of may**

📍 13.30 Gehege der Gehege der Nationalpark-Lamas hinter dem Möbelhaus Avanti Trendstore in Latsch / recinto dei lama del Parco Nazionale dietro il negozio di mobili Avanti Trendstore / enclosure of the National Park llamas behind the furniture store Avanti Trendstore / Industriezone 15 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces

🕒 3 Stunden/ore/hours

💰 Euro 20,00, Euro 60,00 Familien/famiglie/Family

📅 bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before

✉ Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 335 422 940, www.nationalpark-lamas.it

⚠ Bei Schlechtwetter werden die Kennenlernstunden verschoben! /

Soggetto a modifiche! In caso di maltempo il tour sarà rimandato! /

In case of bad weather the tour will be postponed!

MITTWOCH/MERCOLEDÌ/WEDNESDAY**Bikeshuttle von Naturns bis nach Graun oder Glurns / Bikeshuttle da Naturno a Curon o Gloreznza 29.05.-25.09.2024**

📍 09.15 Parkplatz Friedhof/Parcheggio cimitero (39025 Naturns/Naturno)

💰 bis Glurns/fino Gloreznza: Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)

bis Graun/fino Curon: Euro 22,00 Erwachsene/adulti, Euro 17,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)

📅 17.00 am Vortag/giorno precedente

✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com info@kastelbell-tschars.com

⚠ Kindersitze und Körbe sowie die E-Bike-Batterien müssen abmontiert werden./ i seggiolini e i cestini per bambini e le batterie dell'e-bike devono essere rimossi.

Bike Park-Kindernachmittag am Techniktrainingsplatz der Ötzi Bike Academy / Bike Park- Corso di tecnica per bambini e ragazzi März-November/marzo-novembre

📍 16.30 Ötzi-Bike-Academy (Hauptstraße 25 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno)

🕒 2,5 Stunden/ore

💰 Euro 15,00

📅 17.00 am Vortag/ giorno precedente

✉ Ötzi-Bike-Academy, +39 347 13 00 926, www.oetzi-bike-academy.com, info@oetzi-bike-academy.com

⚠ Für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren/ per bambini e ragazzi di età compresa tra i 10 e i 16 anni.

Erlebnis Gletscherlehrpfad/ Escursione guidata sul Sentiero glaciologico Val Martello/ Experience the glacier nature trail 03.07, 17.07, 31.07.2024, 14.08, 28.08.2024, 11.09.2024

📍 9.30 Nationalparkhaus culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/ nationalparc house culturamartell)

🕒 6 Stunden/ore/hours

💰 Euro 5,00

📅 Bis/entro/until 17:00 am Vortag/il giorno precedente/the day before

✉ +39 0473 745 027, info@culturamartell.com

Führung durch die Obstgenossenschaft Juval / Visita guidata nella Cooperativa di frutta Juval 20.03.-03.07.2024 + 16.10.-13.11.2024

📍 10.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello

(Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)

🕒 2 Stunden/ore

💰 Euro 5,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/ bambini (0-14 anni) gratuiti

📅 17.00 am Vortag/giorno precedente

✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com

info@kastelbell-tschars.com

Kultureller Dorfrundgang / Visita culturale / April-Oktober/aprile-ottobre

📍 10.00 Tourismusverein Latsch-Martell/Ufficio turistico Laces (Hauptplatz 14, 39021 Latsch)

🕒 2 Stunden/ore

💰 Euro 5,00

📅 09.00 am Tag der Veranstaltung/il giorno della manifestazione

✉ Tourismusverein Latsch-Martell, +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it

Kräuter-Garten-Führung mit Verkostung 12.06, 19.06, 03.07, 17.07, 07.08, 21.08, 28.08.2024

📍 15.00 Buswendeplatz Martell Dorf/ Stazione del Bus Martello Paese/ Bus station Martello Village

🕒 2 Stunden/ore/hours

💰 Euro 5,00






📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before

✉ Besucherzentrum culturamartell des Nationalapark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com








MarmorGenussFührung / 24.03.-03.11.2024 / Marmo incontra cioccolato/ Marble pleasure tour

Nach der Besichtigung der Marmorwelt und einem Spaziergang durch das Marmordorf werden Sie bei der „Venustis“ Schokoladen- und Pralinenverkostung kulinarisch verführt./ Dopo aver visitato il mondo del marmo e aver fatto una breve passeggiata attraverso il paese di marmo, sarai tentato gastronomicamente durante la degustazione di cioccolato e praline di Venustis./After visiting the marble world and taking a short stroll through the marble village, you will be culinary tempted during the chocolate and praline tasting.







-  10.30 Bahnhof Laas
-  2,5 Stunden/ore/hours
-  Euro 13,00, Euro 8,00 für Kinder unter 12 Jahre /per bambini sotto i 12 anni/ children up to 12 years
-  keine Anmeldung erforderlich/nessuna prenotazione necessaria/no registration required
-  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

Murmeltierwanderung / Alla scoperta delle marmotte/ Marmot Hike 29. 08, 05.06, 12.06, 19.06, 26.06.2024, 10.07, 24.07.2024, 07.08, 21.08.2024, 04.09, 18.09.2024





-  9.30, Nationalparkhaus culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/
nationalparc house culturamartell
-  6 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  +39 0473 745 027, info@culturamartell.com

MarmorErlebnisTour / Mai-Ende Oktober

Filmpräsentation, Besuch der „Laaser Marmorwelt“, Werksbesichtigung Lasa Marmo. Wanderung zum Maschinenhaus (ca. 500hm). Aufstieg, tief im Inneren der Berge, über die 365 Stufen des Brüchlerstollen. Shuttles bringen Sie nach einer Pause zurück nach Laas.

-  09.00 Bahnhof Laas
-  ca. 7h, reine Gehzeit 3,5-4h
-  Euro 54,00 Erwachsene, Euro 25,00 für Jugendliche von 11-16 Jahren
inkl. Verkostung lokaler Produkte
-  innerhalb 12.00 am Vortag telefonisch oder über das online Anmeldeformular
-  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
-  Voraussetzung sind ausreichend Kondition, Trittsicherheit, entsprechende Kleidung, Wanderausrüstung, Mittagsproviant, Getränke.






Mit der Bäuerin durch die blühenden Obstwiesen / 17.04-08.05.2024

-  09.30 Tourismusbüro Latsch
-  Euro 15,00
-  17.00 am Vortag
-  +39 0473 623 109, info@latsch.it






MIVOR Führung / Visita della Mivor/ Mivor tour 21.02-10.07.2024

-  14.00 Haupteingang/Ingresso/Entrance Mivor (Industriezone 7, 39021 Latsch)
-  innerhalb 11.00 am selben Tag/giorno uguale/this day
-  Tourismusverein Latsch-Martell, +39 0473 623 109, info@latsch.it






Schießen wie ein Biathlet / Sparare come un biathleta / Shoot like a biathlete 29.05-02.10.2024

-  10.00 Biathlonzentrum/centro biathlon/biathlon centre Martell/Martello
(Grogg Alm, 39020 Martell)
-  1 Stunde/ore/hour
-  Euro 18,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 15,00 Kinder/bambini/kids
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Regionalentwicklungsgenossenschaft, 3B Martell, +39 0473 745 509,
www.biathlon-martell.com, info@biathlon-martell.com

Wander- und Bikeshuttle Naturns-Kreuzbrünnl / Shuttle Naturno-Montetramontana 24.04.-30.10.2024

-  Abfahrt Naturns/Partenza Naturno: 10.00 Bushaltestelle/Fermate dell'autobus
(Zentrum centro, 39025 Naturns/Naturno)
- Abfahrt Kreuzbrünnl/Partenza Kreuzbrünnl: 16.00 Parkplatz/Parcheggio Kreuzbrünnl
(Nördersberg Montetramontana, 39025 Naturns/Naturno)
-  ohne Bike/senza bici: Euro 12,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini
(6-14 Jahre/anni)
- mit Bike/con bici: Euro 16,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini
(6-14 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortrag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com
-  Preise für einfache Fahrt/Prezzi per viaggio singolo





Weinverkostung mit Weinbergbesichtigung am Weingut Rebhof / Escursion e degustazione di vini alla cantina Rebhof 20.03.-13.11.2024

-  15.30 Weingut Rebhof/ Azienda vinicola Rebhof
(Römerstraße 23 Via Romana, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
-  1,5 Stunden/ore
-  Euro 14,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/ bambini (0-15 anni) gratuiti
-  17.00 am Vortrag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com

MITTWOCH AUF ANFRAGE/MERCOLEDÌ SU RICHIESTA/ WEDNESDAY ON REQUEST

Speckpräsentation mit Verkostung in Schlanders/ Presentazione dello speck con degustazione a Silandro


Es erwartet Sie eine Speckpräsentation mit anschließender Verkostung und der Direktverkauf beim Hersteller. Verkosten Sie unseren fein würzigen Südtiroler Speck g.g.A. sowie unser Premiumprodukt „OLTSPECK“ – einfach ein schmackhaftes Erlebnis./ Presentazione dello speck e suggestiva degustazione e vendita diretta. Degustate il nostro saporito Speck Alto Adige IGP nonché il nostro prodotto Premium OLTSPECK- un'esperienza di gusto e piacere per veri buongustai!

-  ca. 30-40 Minuten
-  Nachmittag, Detailgeschäft Recla/pomeriggio nel negozio Recla
-  3,00 Euro pro Person/a persona
-  Informationsbüro Schlanders-Laas /ufficio turistico Silandro-Lasa, +39 0473 73 01 55









MITTWOCH+DONNERSTAG+ SAMSTAG / MERCOLEDÌ+GIOVEDÌ+SABATO/WEDNESDAY+THURSDAY+SATURDAY

Geführte MTB Enduro Tour & Single Trail / Tour guidata di MTB Enduro & Single Trail / Guided MTB enduro Tour & Single Trail / (auch /anche /also E-Bike)







-  Maxx Bike Eldorado (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
-  Euro 40,00 (Seilbahn und Shuttle exklusive/Funivia & Shuttle esclusivo/ Cableway & Shuttle not inclusive)
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com

DONNERSTAG/GIOVEDÌ/THURSDAY






Bergweinbau – Weinverkostung mit Weinbergbesichtigung am Weingut Castel Juval Unterortl und Weingut Falkenstein / Viticoltura montana-osservare e degustare in compagnia die mastri vignaioli 21.03.-14.11.2024

-  15.30 direkt am Weingut/direttamente presso l'azienda vinicola (39025 Naturns/Naturno)
-  1,5 Stunden/ore
-  Euro 18,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/ bambini (0-15 anni) gratuiti
-  17.00 am Vortag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com info@kastelbell-tschars.com
-  gutes Schuhwerk und angemessene Bekleidung/scarpe buone e abbigliamento adeguato

Bikeshuttle von Naturns bis nach Graun oder Glurns / Bikeshuttle da Naturno a Curon o Gloreza 02.05.-31.10.2024







-  09.15 Parkplatz Friedhof/Parcheggio cimitero (39025 Naturns/Naturno)
-  bis Glurns/finno Gloreza: Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  bis Graun/finno Curon: Euro 22,00 Erwachsene/adulti, Euro 17,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com info@kastelbell-tschars.com
-  Kindersitze und Körbe sowie die E-Bike-Batterien müssen abmontiert werden./ i seggiolini e i cestini per bambini e le batterie dell'e-bike devono essere rimossi.

Das Leben auf dem Bergbauernhof - Hofführung / La vita al maso di montagna - visita guidata / Life of Mountain Farmers - Guided Tour / 16. 05 - 24.10.2024






-  10.15 Niederhof/Maso Niederhof (Waldberg, 39020 Martell/Martello)
-  3 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

Escursione guidata / metà luglio-metà settembre





Dopo la visione di un documentario, la visita prosegue con un bus navetta fino alla sala macchine dell'argano gigante. Salendo i 365 gradini, si giunge all'interno della cava di Acqua Bianca. Si ritorna al punto di partenza dove aspetta il bus navetta.

-  14.00 stazione ferroviaria di Lasa
-  ca. 4 ore di cui il percorso a piedi è di ca. 50 minuti
-  Euro 48, Euro 25,00 per ragazzi dagli 11 ai 16 anni
-  è richiesta la prenotazione online o Telefonica entro le 18.00 del giorno precedente
-  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
-  grado di difficoltà medio; sono richiesti passo sicuro durante l'ascesa e abbigliamento adeguato






Führung mit Apfelverkostung am Sonnhöfl / Guida e degustazione al maso Sonnhöfl 21.03.-14.11.2024

-  10.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castebello (Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castebello Ciardes)
-  2 Stunden/ore
-  Euro 5,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/ bambini (0-14 anni) gratuiti
-  17.00 am Vortag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

Gipfelwanderung zum Sonnenaufgang Orgelspitze/Laaser Spitze, 3305m / Escursione all'alba Punta di Lasa / Summit Hike at Sunrise Orgelspitze 25.07.2024, 15.08.2024 Sonntag/Domenica/Sunday 04.08.2024

-  01.00, Stallwies/Maso Stallwies (Taschenlampe, Stirnlampe/ torcia/lampada frontale/flash light)
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  +39 0473 745 027, info@culturamartell.com







Guide the Lama – Ganztagestrekkingtour – ein einmaliges Erlebnis – für geübte Wanderer / Trekking di un giorno intero - un'esperienza unica - per escursionisti Esperti / Guide the Lama - full day trekking tour - unique experience /Juli-Ende Oktober/ luglio-fine ottobre/July-end october

-  09.30 Uhr Parkplatz Enzian am Talschluss (Wendeplatz am Ende der Straße) Hintermartell / parcheggio Genziana (area di svolta alla fine della strada), 2022 m s.l.m., Fondovalle Alta Val Martello / parking lot at the end of the valley (turning point at the end of the road), 2022 m above the sea level, Upper Martell Valley
-  7 Stunden/ore/hours
-  Euro 60,00,Euro 30,00 Begleitperson
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 335 422 940, www.nationalpark-lamas.it Bei Schlechtwetter werden die Kennenlernstunden verschoben! / Se necessario, il programma sarà modificato! In caso di mal tempo il trekking sarà rimandato! / In case of rain the trekking will be postponed!









Historische Marmor Spurensuche / Mai-Ende Oktober

Filmpräsentation, anschließend Fahrt mit Privatautos nach Tarnell, geführte Wanderung entlang der Marmorstraße, über den Marmor Themenweg bis zur Göflaner Alm (Einkehrmöglichkeit). Besichtigung des Alpbruchs, nach Rückkehr in Laas, Besuch der Marmorwelt.







-  09.00 Bahnhof Laas
-  ca. 7 Stunden, reine Gehzeit ca. 4-4,5 Stunden
-  Euro 38,00 Erwachsene, Euro 20,00 für Jugendliche von 11-16 Jahren
-  innerhalb 12.00 am Vortag telefonisch oder über das online Anmeldeformular
-  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
-  Schwierigkeitsgrad mittel, Voraussetzung sind Trittsicherheit und Wanderausrüstung (gute Schuhe, entsprechende Kleidung)

Klettern am Klettersteig „Knott“ am Naturser Sonnenberg / Arrampicata sulla via ferrata „Knott“ sul Monte Sole di Naturno 21.03.-07.11.2024

-  10.00,12.30,15.00 Bergstation Seilbahn Unterstell/
Stazione in monte funivia Unterstell (39025 Naturno/Naturno)
-  2 Stunden/ore
-  Euro 50,00 Jugendliche und Erwachsene/ragazzi e adulti, Euro 40,00 Kinder/ bambini (7-13 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com
-  Körpergröße min. 130 cm, im Preis inbegriffen Ausrüstung und Ticket für die Fahrt mit der Seilbahn Unterstell/ Nota: altezza minima 130 cm, il prezzo include l'attrezzatura e il biglietto per la funivia di Unterstell.







MarmorBikeTour / 02.05.-31.10.2024 / Marmo bike tour / Marble bike tour

Unsere (E-)Bike Panoramatur führt Sie von Laas über Parnetz zum Maschinenhaus der Schrägbahn und zu Fuß weiter über die Brüchlerstiegen hinauf zum Weißwasserbruch./ Il nostro (e-)bike tour panoramico vi porta da Lasa a Parnetz e proseguite a piedi su per il "Brüchlerstiegen" fino alla cava di marmo./ Our (e-)bike panorama tour takes you from Lasa to Parnetz and and continue on foot up the „Brüchlerstiegen“to the marble quarry.







-  10.30 Bahnhof Laas
-  ca. 4,5 Stunden
-  Euro 38 €, Kinder von 12-16 Jahre 25 € (ohne E-Bike) | Adulti 38 €, bambini da 12 a 16 anni 25 € (senza e-bike) | Adults € 38, children aged 12-16 € 25 (without e-bike)
-  bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
-  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
-  Streckenverlauf: ca. 20 km und 500 Höhenmeter mit dem E-Bike und 200 Höhenmeter zu Fuß./Itinerario: Ca. 20 km e 500 m di dislivello in e-bike e 200 m di dislivello a piedi./Route: Approx. 20 km and 500 metres of altitude by e-bike and 200 metres of altitude on foot

Obstbauernhof Fohlenhof – ein Erlebnis der besonderen Art / April-August






Nach der Verkostung unserer Brände wissen Sie nicht nur über edle Destillate, sondern vielleicht auch mehr über den Anbau und die Pflege der Früchte, über unsere 200jährige Hofgeschichte oder den Laaser Marmor. Wir freuen uns auf Sie!

-  17.00 Fohlenhof Laas (Bahnhofstrasse 2, 39023 Laas)
-  ca. 1,5 Stunden
-  Euro 12,00
-  17.00 am Vortag
-  Fohlenhof, Fam. Gartner, +39 335 69 32 000, +39 349 19 36 130, www.gartner.it,
fohlenhof@gartner.it
-  nicht für Kinder geeignet

Sonnenaufgangswanderung zum Tscharser Wetterkreuz mit Frühstück auf der Stierberg Alm / Escursione all'alba alla croce meteorologica di Ciardes con colazione alla malga Stierberg 20.06.2024; 11.07.2024; 01.08.+15.08.+29.08.2024






-  Parkplatz Obstgenossenschaft Juval/Parccheggio cooperativa Juval
(Staatsstraße 26 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
-  7 Stunden/ore; Reine Gehzeit/Tempo percorrenza: 2,5 Stunden/ore
-  Euro 30,00 Erwachsene inkl. Frühstück/adulti incl colazione
Euro 15,00 Kinder (6-14 Jahre) inkl. Frühstück/ bambini (6-14 anni) incl. colazione
-  17.00 am Vortag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com
-  warme Kleidung, sehr gutes Schuhwerk, Stirnlampe, gute Trittsicherheit/ abbigliamento caldo, ottime calzature, lampada frontale, buon passo sicuro.

The Iceman Gin – Führung und Verkostung am Weberhof / The Iceman Gin-Guida e degustazione alla distilleria Weberhof 21.03.-26.09.2024






-  15.00 Weberhof (Brunnengasse 7 Via dei Fonti, 39020 Kastelbell-Tschars/
Castelbello-Ciardes)
-  1,5 Stunden/ore
-  Euro 14,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-18 Jahre) kostenlos/bambini (0-18 anni) gratuiti.
-  17.00 am Vortag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com








FREITAG/VENERDÌ/FRIDAY**Bikeshuttle von Meran nach Naturns /
Bikeshuttle da Merano fino a Naturno 15.03.-15.11.2024**

-  16.00 Thermenplatz/Piazza Terme (Piavestraße Via Piave, 39012 Meran/Merano)
-  Euro 12,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com
-  **!** Notfallnummer Shuttle-Fahrer: +39 335 60 28 222; Hunde werden nur auf Anfrage und mit Maulkorb befördert/ numero di emergenza per gli autisti delle navette: +39 335 60 28 222; i cani vengono trasportati solo su richiesta e con museruola.






**Der Kandlwaalhof / Il maso Kandlwaalhof /
Visiting the Kandlwaalhof Farmstead / 05.07. - 27.12.2024**

- Verkosten Sie die mit viel Liebe hergestellten Produkte wie Apfelsaft, Trockenobst, Essig und Senf./ Assaggiare prodotti realizzati con amore, come succo di mela, la frutta secca, l'aceto e la senape./ Try some of their crafted products such as apple juice, dried fruit, vinegar and mustards.
-  14.00 Kandlwaalhof (Unterwaalweg 10, 39023 Laas/Via del canale 10, 39023 Lasa)
 -  1-1,5 Stunden/ore
 -  Euro 5,00
 -  bis/fino/until 17.00 am Vortrag/del giorno precedente/the day before
 -  Fam. Luggin, +39 0473 62 66 27, www.luggin.net, info@luggin.net






**Erlebnis Wildtiere im Nationalpark Stilfserjoch / Tra animali selvatici nel Parco
Nazionale dello Stelvio / Wildlife Experience in the Stelvio National Park
07.06 - 13.09.2024**

-  9.30 Uhr, Besucherzentrum culturamartell /casa del parco nazionale culturamartell/
nationalparc house culturamartell (Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
-  ca. 6 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027,
www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com







**Es blüht am Kandlwaalhof / Il maso Kandlwaalhof in fiore /
Visiting the Kandlwaalhof Farmstead in Flowering Season / 29.03. - 28.06.2024**

- Verkosten Sie die mit viel Liebe hergestellten Produkte wie Apfelsaft, Trockenobst, Essig und Senf. Highlight: Während der Apfelblüte unternehmen Sie einen Streifzug durch die Apfelanlagen./ Assaggiare prodotti realizzati con amore, come succo di mela, la frutta secca, l'aceto e la senape. Attrazione: durante la fioritura dei meli, è possibile fare un tour nei meleti./ Try some of their crafted products such as apple juice, dried fruit, vinegar and mustards. Highlight: during the flowering season, take a tour of the apple orchards.
-  14.00 Kandlwaalhof (Unterwaalweg 10, 39023 Laas/Via del canale 10, 39023 Lasa)
 -  1-1,5 Stunden/ore/hours
 -  Euro 5,00
 -  bis/fino/until 17.00 am Vortrag/del giorno precedente/the day before
 -  Informationsbüro Schlanders /ufficio informazioni di Silandro/Schlanders Info Office
+39 0473 73 01 55 / info@schlanders-laas.it/www.schlanders-laas.it






**Frühlingswanderung im Nationalpark Stilfserjoch / Escursione di primavera
nel Parco Nazionale dello / Spring Hike in the Stelvio National Park Stelvio
10.05-31.05.2024**

-  9.30, Besucherzentrum culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/
nationalparc house culturamartell (Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
-  ca. 6 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027,
www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com





Marmor Erlebnistour Relax / Mai-Ende Oktober

- Filmpräsentation, anschließend Fahrt mit Shuttle zum Bremsberg, Wissenswertes über die Schrägbahn. Aufstieg, tief im Inneren der Berge, über die 365 Stufen des Brüchlerstollen bis vor dem Weißwasserbruch. Nach kurzer Rast Rückkehr zum Shuttle.
-  14.00 Bahnhof Laas
 -  ca. 4 Stunden, reine Gehzeit ca. 50 Minuten
 -  Euro 48,00 Erwachsene, Euro 25,00 für Jugendliche von 11-16 Jahren
 -  innerhalb 12.00 am selben Tag, telefonisch oder über das online Anmeldeformular
 -  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
 -  **!** Schwierigkeitsgrad mittel, Voraussetzung sind Trittsicherheit und kein Problem beim Steigen steigen, Wanderausrüstung (gute Schuhe, entsprechende Kleidung, evtl. Wanderstöcke sowie Proviant und Getränke)

Marmor Handwerksführung / Palmsonntag-1° Sonntag im November





- Filmpräsentation, Besichtigung des Marmorwerks „Lasa Marmo“, Besuch der „Laaser Marmorwelt“. Abschluss im traditionsreichen Steinmetzmeisterbetrieb Mayr Josef mit Geschichten über die Verarbeitung und künstlerische Gestaltung des Laaser Marmors. Erleben sie meisterliche Handwerkskunst!
-  14.00 Bahnhof Laas
 -  ca. 2,5 Stunden
 -  Euro 11,00 pro Person, Euro 5,00 für Kinder bis 12 Jahre
 -  Keine Anmeldung erforderlich
 -  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

**Marteller Kräuter-Workshop /
Laboratorio sulle erbe officinali della Val Martello / Martell Herb Workshop
21.06, 28.06, 05.07, 19.07, 02.08, 09.08, 16.08, 23.08, 30.08.2024, 06.09.2024**







-  10.00 Buswendeplatz Martell Dorf/Stazione del Bus Martello Paese/
Bus station Martello Village,
-  5,00€
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  +39 0473 745 027, info@culturamartell.com








Techniktraining & Schrauberkurs Basiswissen / Formazione tecnica e corso di cacciavite/ Technical training and screwdriving course

-  10.00 Maxx Bike Eldorado (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
-  Euro 40,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com

Weinverkostung mit Weinbergbesichtigung am Weingut Köfelgut / Degustazione di vini e visita guidata all'azienda vinicola Köfelgut 22.03.-15.11.2024



-  16.00 Uhr Weingut Köfelgut/Azienda vinicola Köfelgut (Im Winkel 12 Rione ai tre Canti, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
-  1,5 Stunden/ore
-  Euro 14,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/bambini (- anni) gratuiti
-  17.00 am Vortrag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
-  info@kastelbell-tschars.com

Zirbenwanderung / Escursione tra cirmoli / Swiss Stone Pine Hike / 20.09- 11.10.2024

-  9.30 Uhr, Besucherzentrum culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/nationalparc house culturamartell (Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
-  ca. 6 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

MONTAG-FREITAG AUF ANFRAGE/LUNEDÌ-VENERDÌ A RICHIESTA







Weingut- und Hofbrennerei Befehlhof / Azienda vitivinicola e distilleria Befehlhof

- Besichtigung mit anschließender Verkostung/ Visita con degustazione
-  Befehlhof (Torgglweg 2, 39028 Vetzan/Via Torggl 2, 39028 Vezzano)
 -  1,5 Stunden/ore
 -  Euro 17,00
 -  Fam. Schuster, +39 0473 74 21 97, www.befehlhof.it, info@befehlhof.it






SAMSTAG/SABATO/SATURDAY

Sonnenaufgangswanderung zum Tscharser Wetterkreuz mit Frühstück auf der Stierberg Alm / Escursione all'alba alla croce meteorologica di Ciardes con colazione alla malga Stierberg 01.06.2024; 28.09.2024; 12.10.+26.10.2024





-  Parkplatz Obstgenossenschaft Juval/Parcheggio cooperativa Juval (Staatsstraße 26 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
-  7 Stunden/ore; Reine Gehzeit/Tempo percorrenza: 2,5 Stunden/ore
-  Euro 30,00 Erwachsene inkl. Frühstück/adulti incl colazione
Euro 15,00 Kinder (6-14 Jahre) inkl. Frühstück/ bambini (6-14 anni) incl. colazione
-  17.00 am Vortrag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com
-  warme Kleidung, sehr gutes Schuhwerk, Stirnlampe, gute Trittsicherheit/ abbigliamento caldo, ottime calzature, lampada frontale, buon passo sicuro.

SONDERVERANSTALTUNGEN/EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS






Almführung/ La vita in alpeggio - visita guidata / Life on Mountain pasture - Guided Tour 03.08, 17.08, 31.08.2024, 14.09.2024

-  10.00 Uhr Infopoint Hintermartell/Infopoint Enzian/parcheggio Enzian/ Enzian Parkingplace (Parkplatz Enzianhütte, 39020 Martell)
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com




Der Bartgeier lernt fliegen / Il gipeto impara a volare / The Bearded Vulture Learns to Fly / 16.06, 23.06, 30.06.2024

-  14.00 Uhr Infopoint Hintermartell/Infopoint Enzian/parcheggio Enzian/ Enzian Parkingplace (Parkplatz Enzianhütte, 39020 Martell)
-  ca. 3 Stunden/ore/hours
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com




Rothirsche im Liebestaumel / Cervi ebbri d'amore / Mating Calls of the Red Deer 24.09.2024, 27.09.2024., 29.09.2024, 01.10.2024, 04.10.2024, 06.10.2024

-  16.00 Uhr Parkplatz Alpen Gasthof Zufritt (am Zufrittsee, Hintermartell, 39020 Martell)
-  bis Einbruch der Dunkelheit
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

Rothirsche im Liebestaumel für Naturfotografen/ Accompagnamento ai cervi in fregola per fotografi della natura/ Deer Rutting Day for Nature Photographers 29.09.2024





-  5.00, Alpen Gasthof Zufritt, 39020 Martell/Martello
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

Wildbeobachtung in der Dämmerung / Osservare animali selvatici al crepuscolo/ Wildlife Watching at Twilight 19.07-30.08.2024





-  17.00, Observatorium des Nationalparks Stilfserjoch am Zufrittsee /Oservatorio Zufritt (bei Alpen Gasthof Zufritt, 39020 Martell)
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

TÄGLICH/GIORNALIERO/EVERY DAY

Besichtigung Messner Mountain Museum Juval / Visita Messner Mountain Museum Juval 24.03.-03.11.2024

-  10.00 – 17.00
-  Euro 14,00 Erwachsene/adulti, Euro 6,00 Kinder/bambini (6-18 Jahre/anni)
-  Mittwoch/Mercoledì
-  Messner Mountain Museum, +39 0471 631 264, www.messner-mountain-museum.it juval@messner-mountain.it




Besichtigung Schloss Kastelbell /Visita Castello di Castelbello Juli- September/giugno-settembre

-  10.00; 11.00; 14.00; 15.00
-  Euro 6,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/bambini (anni) gratuiti
-  Montag/Lunedì
-  Schloss Kastelbell, www.schloss-kastelbell.com

Ötzi Rope Park / Mai-Oktober/maggio-ottobre

-  10.00 - 16.00
-  siehe/vedi Homepage
-  Ötzi Rope Park, +39 391 77 21 479, www.hochseilgarten.bz, info@hochseilgarten.bz

Rafting / April-Oktober/aprile-ottobre

-  MO-SO/LUN-DOM 09.00-19.30
-  siehe/vedi Homepage
-  Acquaterra Rafting, +39 0473 720 042, +39 336 61 13 36, www.acquaterra.it, asd.acquaterra@libero.it



AUF ANFRAGE/SU RICHIESTA/ON REQUEST**Husky Trekking / ganzjährig**

✉ Husky Touren Südtirol, +39 345 5390607, www.goldenmountain-dogsport-shop.com, goldenmountain.dogsport.shop@gmail.com

Lamatrekking / Juni-August / giugno-agosto / june-august

✉ +39 335 422 940, <http://www.lama-del-primus.com/de/lama>

Marmorführung – „Die Klassische“

Entdecke die vielen Gesichter des Laaser Marmors! Beeindruckende Großbilddiaschau – Marmorrundgang: Pfarrkirche mit Apsis/Friedhof mit leuchtendweißen Grabsteinen/Skulpturen aus Laaser Marmor – Marmorwerk-Blocklager.

🕒 1,5-2 Stunden

✉ Fam. Waldner +39 329 20 43 340, www.marmorfuehrung.com, info@marmorfuehrung.com

! Gerne vereinbaren wir ganzjährig Sondertermine (auch an Sonn- und Feiertagen) mit maßgeschneidertem Programm

**EINMAL WÖCHENTLICH AUF ANFRAGE /
UNA VOLTA LA SETTIMANA SU RICHIESTA /ONCE A WEEK ON REQUEST****Geführte Motorradtour und Motorradverleih / Mai-Oktober / Giro in moto con guida – noleggio moto / Guided Motorcycle Tour –motorbike rental**

Jede Woche begleiten wir Sie zu einer 200 bis 300 km langen Motorradtour zu fantastischen Aussichtsplätzen und schönen Streckenführungen. /Ogni settimana Vi accompagneremo per un giro di 200 - 300 km in moto verso punti panoramici spettacolari lungo bellissimi percorsi. / Each week we will accompany you to a 200 to 300 km long motorcycle tour to fantastic view-points and beautiful routes.

📍 9.00 Landhotel Anna (Hauptstraße 27 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro)
Rückkehr/ritorno/return: ca. 17.00

🏠 Euro 90,00 pro Person/a persona/per person (Preis variiert nach Gruppengröße/il prezzo varia a seconda delle dimensioni del gruppo/Price varies depending on group size)

✉ Landhotel Anna, +39 0473 73 03 14

**SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS
FUNIVIA • CABLE CAR**

- » Wandern am Naturner Sonnenberg
- » Escursione sul Monte Sole di Naturno
- » Hiking at Naturner Sonnenberg Mountain



www.gruener.it



www.unterstell.it

Tel. +39 0473 66 84 18

mehr erleben
naturns
bei Meran

www.naturns.it



Wandern im Untervinschgau

Escursioni nella Bassa Val Venosta
Hiking in the Lower Venosta Valley



Am Eingang zum hochalpinen Martelltal, zwischen Sonnenberg und Nörderberg, zu Füßen des Nationalparks Stilfserjoch und des Naturparks Texelgruppe gelegen, erstreckt sich eines der abwechslungsreichsten Wandergebiete des gesamten Alpenraums.

Der mittlere Vinschgau ist von einem inneralpinen Trockenklima, Sonne, Wind und milden Temperaturen geprägt. So sind gerade im Herbst und Frühjahr Wanderungen auf den sonnenexponierten Pfaden und Wegen des Sonnenberges lohnende Ziele.

Die Feriengebiete Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastell-Tschars bestechen durch landschaftliche Vielfalt. So finden sich hier Wanderwege für alle Ansprüche: einfache Familienwanderwege und abwechslungsreiche Waalwege, die keine nennenswerten Steigungen aufweisen, lehrreiche Themenwege und Rundwanderungen, geführte Touren und Almwanderungen, aber auch Bergtouren und Klettertouren im Hochgebirge bis knapp unter 4000 m Seehöhe.

Situato all'ingresso della valle di alta montagna di Martello, tra le creste del Monte Sole e quelle del Monte Tramontana, ai piedi del Parco Nazionale dello Stelvio e del Parco Naturale Gruppo di Tessa, si estende uno dei percorsi più vari di tutta l'area alpina. L'area vacanza Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes seducono grazie al loro paesaggio variegato. Troverete sentieri per tutti i gusti: da scoprire con la famiglia e i cosiddetti Waalwege (i sentieri delle rogge), che non presentano nessuna salita particolare, gli istruttivi percorsi tematici e le escursioni, i tour guidati e le passeggiate alle malghe, nonché le escursioni in montagna e i tour per arrampicata in alta montagna fino a circa 4000 m sul livello del mare.

At the entrance to the Val Martello, between the ridges of the Monte Sole mountain and those of the Monte Tramontana mountain just below the Stelvio National Park and the Texel Mountain Nature Reserve, lies one of the most diverse network of paths to be found anywhere in the Alps. Thanks to the highly varied topography, the tourist area of Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes is a big draw for visitors. There are trails to suit everyone: undemanding itineraries for the family to explore including the so-called 'Waalwege' – the irrigation channel trails; educational themed walks and excursions, guided tours and walks up to the mountain shelters. There are also mountain hikes and climbing trips into the high mountains at heights of up to around 4,000 m.



10 TIPPS ZUM SICHEREN WANDERN UND BERGSTEIGEN

1. Planen Sie Ihre Wanderungen sorgfältig: Informationen zu Länge und Schwierigkeitsgrad sind unerlässlich für ein sicheres Bergerlebnis. Informieren Sie Ihre Angehörigen bzw. Ihren Gastgeber oder Hüttenwirt über Ihr Ziel.
2. Konsultieren Sie vor jeder Tour den aktuellen Wetterbericht und behalten Sie die Wetterentwicklung während der ganzen Tour im Auge. Die Hüttenwirte geben zusätzlich nützliche Infos über die lokale, kleinräumige Wetter-situation.
3. Schätzen Sie Ihre Kondition objektiv ein und wählen Sie eine entsprechende Tour aus. Starten Sie früh morgens und planen Sie eine Reservezeit ein, um vor Einbruch der Dunkelheit wieder zurück zu sein.
4. Wählen Sie ein gemäßigtes und regelmäßiges Gehtempo. Legen Sie genügend Pausen ein, insbesondere wenn Sie mit Kindern wandern.
5. Achten Sie auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr! Die am besten geeigneten Getränke sind Wasser, Tee oder Natursäfte. Als Proviant eignen sich nährstoffreiche Lebensmittel wie Vollkornbrot, Trockenfrüchte, Nüsse, u.ä.
6. Achten Sie auf die passende Ausrüstung, vor allem festes Schuhwerk. Richtige Wanderschuhe geben sicheren Halt und schonen die Gelenke.
7. Wählen Sie leichte und atmungsaktive Kleidung und entsprechende Reservekleidung. Vergessen Sie nie, Kälte- und Regenschutzkleidung in den Rucksack zu packen. Auch ein Erste-Hilfe-Set sollte nie fehlen.
8. Nehmen Sie stets Rücksicht auf Schwächere in Ihrer Gruppe. Weisen Sie andere Wanderer auf eventuelle Gefahren hin und leisten Sie im Notfall erste Hilfe.
9. Begegnen Sie der Natur mit Respekt: Vermeiden Sie Lärm, lassen Sie keine Abfälle liegen und schonen Sie die Vegetation. Beachten Sie unter Naturschutz stehende Pflanzen und Tiere.
10. Folgen Sie stets der Markierung und bleiben Sie auf den eingezeichneten Wegen und Steigen. Konsultieren Sie von Zeit zu Zeit Ihre Wanderkarte und kehren Sie im Zweifelsfall rechtzeitig um.

10 REGOLE PER LA SICUREZZA IN MONTAGNA

1. Pianifi cante la vostra gita a tavolino: informazioni su lunghezza e difficoltà sono indispensabili per la programmazione di qualsiasi escursione in montagna. Prima di partire, informate qualcuno sulla vostra meta.
2. Informatevi bene sulle previsioni del tempo: consultate il bollettino meteo e osservate attentamente qualsiasi cambiamento del tempo. In più, i gestori dei rifugi riescono a fornire informazioni dettagliate sulla situazione meteo locale.
3. Valutate oggettivamente la vostra forma fi sica e scegliete un'escursione adeguata. Partita di primo mattino e calcolate un margine di tempo sufficiente, in modo da rientrare prima dell'imbrunire.
4. Scegliete una velocità di marcia moderata e regolare. Prevedete parecchie pause, specialmente quando fate escursioni con bambini.
5. Bevete abbondantemente! Le bevande più adatte sono acqua, tè o succhi naturali. Si consiglia di mangiare prodotti ricchi di carboidrati e proteine, come p.es. pane integrale, frutta secca, noci ecc.
6. Scegliete l'attrezzatura adeguata specialmente per quanto riguarda le calzature, che devono consentire un passo fermo e proteggere le articolazioni.
7. Optate per un abbigliamento leggero e funzionale, ma non dimenticate mai di mettere nello zaino dei capi che riparano dal freddo e dalla pioggia. Anche un piccolo kit di pronto soccorso non dovrebbe mai mancare.
8. Abbiate riguardo dei più deboli del vostro gruppo. Informate altri escursionisti circa eventuali pericoli e, se del caso, prestate il primo soccorso.
9. Abbiate la natura: evitate rumori, non abbandonate rifiuti e proteggete la vegetazione. Rispettate le specie protette.
10. Seguito sempre i sentieri indicati. Consultate la vostra cartina con regolarità e, in caso di dubbio, tronate indietro in tempo.



10 TIPS FOR SAFE HIKING AND MOUNTAINEERING

1. Plan your hiking trips carefully: information about the length and level of difficulty are essential for a safe mountain experience. Tell your friends or family, host or lodge keeper of your destination.
2. Check the local weather forecast before any trip, and keep an eye on its development throughout. Lodge keepers will also provide further useful information on the local and immediate weather situation.
3. Assess your physical condition objectively and choose an appropriate trip. Set off early in the morning and include enough spare time to make sure you are back before darkness falls.
4. Choose a moderate, regular pace. Include plenty of breaks, especially if you are hiking with children.
5. Stay hydrated! The most suitable drinks are water, tea or natural juices. Nutritional foods such as dried fruits, nuts, whole-grain bread etc. are ideal for taking with you.
6. Make sure you have the right equipment, especially boots: the right hiking boots will provide support and protect your joints.
7. Choose light, breathable clothing and take the appropriate spares with you. Do not forget to carry cold and wet weather clothing in your backpack. Always take a first-aid kit with you.
8. Make allowances for any less robust members of your group. Instruct others of any possible dangers, and give first aid when required.
9. Treat nature with respect: avoid making loud noises, take all rubbish with you, and look after the vegetation. Remember that many species of plants and flowers are protected.
10. Always follow the signposts and stay on the marked routes and walks. Consult your map periodically, and turn back in plenty of time if ever in doubt.

© Copyright: Autonome Provinz Bozen – Südtirol

© Copyright: Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige



Latsch - Martelltal
Vinschgau - Val Venosta



BERG- BAHNEN

IMPIANTI DI RISALITA MOUNTAIN RAILWAYS

LATSCH / LACES

Wandern, biken & genießen
Escursioni, gite in mountain
bike e rilassarsi
Hiking, biking & enjoying

SESSELLIFT / SEGGIOVIA /
CHAIR LIFT

**TARSCHER ALM
MALGA DI TARRES**

1.940m

SEILBAHN / FUNIVIA /
CABLEWAY

**ST. MARTIN
SAN MARTINO**

1.740m





**BUS &
BIKESHUTTLE**
TÄGLICH / DAILY / GIORNALIERO

Bahnhof / Stazione /
Train Station - Latsch / Laces
Sessellift / Seggiovia /
Cableway - Tarscher Alm /
Malga di Tarres

©2023 Pepp.it

www.bergbahnen-latsch.com

WANDERSHUTTLES/NAVETTA/SHUTTLES**FLEISCHMANN RAIMUND**

 Schanzenstraße 45 Via Schanzen,
39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 537, +39 335 60 72 482
fleischmann.reisen@virgilio.it



FREERIDE VINSCHGAU

 Hofgasse 71 Via Maso, 39021 Latsch/Laces
 +39 348 04 27 229
www.freeride-vinschgau.com
info@freeride-vinschgau.com

MARTELLTAL REISEN

 Ennewasser 165 Transacqua
39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42
www.martelltal-reisen.com
info@martelltal-reisen.com



MOBIL CAR

 Bahnhofstraße 1 Via Stazione,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 338 50 75 462
www.mobil-car.com
info@mobil-car.com


NATURNS SHUTTLE - HELMUTH PIRCHER

 August-Kleeberg-Straße 16
Via August Kleeberg,
39025 Naturns/Naturno
 +39 348 49 84 756
www.naturns-shuttle.com
pircher@naturns-shuttle.com



NATURNS SHUTTLE - JÜRGEN HOLZER

 Industriestraße 37 Via Industria,
39025 Naturns/Naturno
 +39 338 37 66 104
www.naturns-shuttle.com
holzer@naturns-shuttle.com



NATURNS SHUTTLE - WALTER PLATZGUMMER

 Nördersberg Monte Tramontana,
39025 Naturns/Naturno
 +39 335 65 23 230
www.naturns-shuttle.com
platzgummer@naturns-shuttle.com

STECHE GERD

 Schlandersberg 37 Monte Silandro,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 331 10 80 005
www.bike-suedtirol.it
bikesuedtirol@gmail.com



VINSCHGAU SHUTTLE

 Freiberg 15 Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 335 68 28 514
www.vinschgau-shuttle.it
info@vinschgau-shuttle.it

WANDERFÜHRER/GUIDA ESCURSIONISTICA/HIKING GUIDE**ANDREAS WALDER – BERGLOUTER**

 39021 Morter
 +39 339 77 00 830
www.berglouter.com
info@berglouter.com


EMIL MITTERER

 39021 Latsch/Laces
 +39 335 65 22 328


ERICH DANIEL

 39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 450

ERICH STRICKER

 39020 Martell/Martello
 +39 333 65 94 466
forra@rolmail.net



ERICH UNTERTHURNER

 39020 Partschins/Parcines
 +39 348 89 35 229
unterthurnererich@gmail.com



FLORIAN GORFER

 39021 Tarsch/Tarres
 +39 335 67 85 007


FLORIAN PERKMANN

 39020 Martell/Martello
 +39 333 57 08 111


GEORG MASCHLER

 Vinschgauerstraße 83 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 380 42 06 729
www.bergerlebnisse.com
info@bergerlebnisse.com

GIANNI BODINI

 Hauptstraße 1 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 334 75 17 436
www.fotobybodini.it
gianni@fotobybodini.it

KARIN MEISTER

 39025 Naturns/Naturno
 +39 339 78 90 079
karin.gutgsell@gmail.com

LUDWIG GORFER

 39025 Tabland/Tablà
 +39 335 58 53 007
ludwig@gorfer.bz
www.gorfer.bz

MARKUS GLUDERER

 39021 Goldrain/Coldrano
 +39 348 93 86 024
info@obstgarten.it
www.obstgarten.it



MICHAEL TSCHÖLL

📍 39015 St. Leonhard i.P.
San Leonardo in Passiria
✉ +39 348 99 81 597

michael@bergfuehrer-passeier.com
www.bergfuehrer-passeier.com

OSKAR IELLICI

📍 39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 335 591 88 15

ossi.nlf@gmail.com

PATRICK KUPPELWIESER

📍 39021 Latsch/Laces
✉ +39 340 98 39 213

www.rene-alpin.it/trekking
patrick.kuppelwieser@gmail.com

REINOLD WIDMANN

📍 39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 333 495 34 99

widmann.reinold@rolmail.com

RENE KUPPELWIESER

📍 39026 Prad am Stilfserjoch
✉ +39 334 76 96 923

www.rene-alpin.it
info@rene-alpin.it

RUDOLF ALBER

📍 39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 340 76 83 468

rudolf.alber@gmx.net

SIEGFRIED TAPPEINER

📍 P.-Marjan-Tumler-Str. 4 Via P.-Marjan-Tumler,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 339 61 57 651

siegfried.tappeiner@web.de

SIMONE GÖTSCH

📍 Franziskusstraße 11 Via S. Francesco,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 349 551 15 31

simonegoetsch@hotmail.com

WALTER VERDROSS

📍 Loretzgasse 8/C Via Loretz, 39023 Laas/Lasa
✉ +39 340 29 37 244

verdross.walter@gmail.com

LEITSYSTEM WANDERWEGE/SISTEMA DI SEGNALETICA/SIGNACE SYSTEM

Wegweiserhalter/
proprietario/segnavia/signpost owner

Farbmarkierung/
marcatura a colori/colour marking



Wegziel/
Destinazioni/Destinations

Gehzeit/
Durata/hiking time

Wegenummer/
numero del sentiero/number of route

Auf über 1.500 m mitten im **Naturpark Texelgruppe**.
Zustieg zum beliebten **Ziel-Klettersteig**.



Seilbahnkarte 🇮🇹 🇦🇹 🇸🇮
Meraner Land

Ad oltre 1.500 m di quota nel cuore del **parco naturale Gruppo di Tessa**. La **Via Ferrata Ziel** é raggiungibile tramite la funivia Texel.

At more than 1.500 m asl (above sea level) in the heart of the **Nature Park "Gruppo di Tessa"**. The **Via Ferrata „Ziel“** can be reached with the Texelbahn cable car.

Hoch hinaus
In alto
Up high

Partschins - Parcines

+39 0473 968295

www.texelbahn.com










texelbahn





WANDERVORSCHLÄGE/ SUGGERIMENTI PER L'ESCURSIONI/HIKING TOURS


ALMENWANDERUNG AM NÖRDERSBERG/ ESCURSIONE DELLE TRE MALGHE AL MONTE TRAMONTANA/ THREE-MOUNTAIN HUT HIKE AT MONTE TRAMONTANA

-  04:00 h
-  9,5 km
-  ↑: 650 m ↓: 650 m
-  4
-  4
-  4 - 18A - 18 - Almenweg/Sentiero delle malghe/Mountain hut path - 9A
Variante: 7 - 18 - 18A - Almenweg/Sentiero delle malghe/Mountain hut path - 7







 Marzoner Alm, Zirmtal Alm,
Tomberger-Alt Alm/
Malga Marzon, Malga Zirmtal,
Malga Tomberg/Alt Alm


APOTHEKERSTEIG/SENTIERO DELLA FARMACIA/PHARMACY TRAIL

-  01:00 h
-  3 km
-  ↑: 132 m ↓: 132 m
-  4
-  2
-  20







 Sportplatz Laas/campo sportivo
Lasa/sports field Lasa/Laas


AUF DEN ZERMINIGER/ SULLA CIMA ZERMINIGER/TO THE ZERMINIGER SUMMIT

-  07:00 h
-  15 km
-  ↑: 1728 m ↓: 1728 m
-  5
-  5
-  7







 Von Vetzan mit dem Pkw hoch bis
zur letzten Kehre vor dem Tappein-
Hof/da Vezzano in macchina fino
all'ultimo tornante prima del maso
Tappein/By car from Vezzano until
the last turn before the Tappein
farm.


ALMENWEG/SENTIERO DELLE MALGHE/ALPINE PASTURE TOUR

-  04:00 h
-  11,5 km
-  ↑: 595 m ↓: 595 m
-  5
-  3
-  37 - 151 - 33 - 33A - 20 - 20A - 35 - 8 - 39

 Lyfi Alm/Malga Lyfi/
Lyfi Alp mountain hut







ERLEBNIS PLIMASCHLUCHT/IL SENTIERO GOLA PLIMA/PLIMA GORGE


-  02:00 h
-  6 km
-  ↑: 330 m ↓: 330 m
-  5
-  2
-  12 - 37 - 12 - 37 - 40 - 103 - 151 - 37


 Gasthof Schönblick








"FEUERSTEIG" SCHLANDERS/SILANDRO


-  01:30 h
-  4,7 km
-  ↑: 140 m ↓: 140 m
-  3
-  2
-  13

 Vinschgerhof, Freizeitbar,
Gastbetriebe/bar & ristoranti/
bars & restaurants in/a Schlanders/
Silandro


 Freizeitanlage/zona sportiva/
sports ground Schlanders/Silandro


FAMILIEN-RUNDWANDERWEG/ PERCORSO CIRCOLARE MALGA DI TARRES/ CIRCULAR PATH MALGA DI TARRES


-  03:00 h
-  9 km
-  ↑: 620 m ↓: 627 m
-  5
-  3

 Berggasthof Tarscher Alm,
Tarscher Alm, Latscher Alm /
ristorante in Monte malga di Tarres,
Malga di Tarres, Malga di Laces /
mountain restaurant, Tarres alp,
Laces alp







GÖFLANER MARMORWEG/ SENTIERO DEL MARMO DI COVELANO/COVELANO MARBLE WAY

-  04:00 h
-  6,5 km
-  ↑: 640 m
-  4
-  3
-  2B - 3

 Haslhof, Göflaner Alm/
Malga di Covelano/Covelano Alp

 Jausenstation Haslhof/osteria
Haslhof/Haslhof tavern

GROSSE DOLOMITENBLICK-RUNDE/ GRANDE GIRO "VISTA SULLE DOLOMITI/ BIG TOUR TO "DOLOMITES VIEW"

-  02:00 h
-  6,2 km
-  ↑: 313 m ↓: 313 m
-  5
-  3
-  2 - 1A - 1 - 1B - 6

 Bar Seilbahn St. Martin,
Bergstation St. Martin i.K.,
Oberkaser, Platztair /Bar Funivia
San Martino, Ristorante in monte,
maso Oberkaserhof, maso Platztair /
bar cableway San Martino,
mountain restaurant,
Oberkaserhof, Platztair
Seilbahn St. Martin/funivia San
Martino/cableway San Martino



KOFELRASTER SEEN RUNDWANDERUNG/ ESCURSIONE CIRCOLARE LAGHI DEL COVOLO/ COVOLO LAKES CIRCULAR HIKE

05:30 h
 14,5 km
 ↑: 970 m ↓: 970 m
 5
 4
 3 - 9 - 9A - 7

Latschiniger Alm, Marzoner Alm/
Malga di Lacinigo, Malga Marzon

KORTSCHER SEE/AL LAGO DI CORZES/TO THE LAKE CORZES

07:00 h
 19 km
 ↑: 1305 m ↓: 1305 m
 4
 3
 4A - 4 - 4B - 10 - 4

Kortscher Alm, Schlanderser Alm/
Malga di Corzes, Malga di Silandro/
Kortscher Alp/Schlanderser Alp
 Mit dem Pkw- Kortsch -Sonnen-
bergstraße bis "Platzohl"/
Con la macchina da Corzes-Strada
Monte sole fino "Platzohl"/
By car from Corzes to "Platzohl"

LAASER MARMORWEG/SENTIERO DEL MARMO DI LASA/LASA MARBLE WAY

01:30 h
 4 km
 ↑: 650 m
 3
 3
 14 - 5A

Gastbetriebe/bar & ristoranti /
bars & restaurants in/a /Laas/Lasa
 Talstation Marmorschrägbahn/
stazione a valle della
funicolare inclinata/
station in the valley

LATSCHINIGER ALM UND FREIBERGER ALM/ MALGA DI LACINIGO E MALGA DI MONTEFRANCO/

03:00 h
 8 km
 ↑: 450 m ↓: 450 m
 4
 4
 3A - 3 - 7

Freiburger Alm, Latschiniger Alm,
Marzoner Alm/ Malga di Montefranco,
Malga di Lacinigo, Malga Marzon

MARTELLER SONNEBERG/ MONTE SOLE DELLA VAL MARTELLO/MARTELLO'S SUN MOUNTAIN

06:45 h
 16,4 km
 ↑: 1372 m ↓: 1372 m
 5
 5
 36 - 1 - 19 - 1 - 23 - 3 - 31 - 1 - 36

Hotel Ortlerhof

NATUR-MYTHENWEG/ SENTIERO DEI MITI DELLA NATURA/NATURE'S MYTHS PATH

03:00 h
 7 km
 ↑: 400 m ↓: 400 m
 4
 4
 3 - 8

Hofschank Pfraum, Gastbetriebe
in Kastelbell/Osteria Pfraum,
Ristori di Castelbello/
Restaurants at Castelbello

PLOMBODEN SEE RUNDWANDERUNG/ ESCURSIONE CIRCOLARE LAGHI PLOMBODEN/ PLOMBODEN LAKES CIRCULAR HIKE

06:00 h
 13,5 km
 ↑: 1076 m ↓: 1076 m
 5
 4
 4 - 5 - 18A - 18

Tablander Alm, Zirmtal Alm,
Tomberger-Alt Alm/
Malga di Tablà, Malga Zirmtal,
Malga Tomberg/Alt Alm

RITTERRUNDE/GIRO DEI CAVALIERI/KNIGHT ROUND

03:30 h
 15 km
 ↑: 500 m ↓: 470 m
 3
 2
 4 - 5 - 5A - 5 - 6B - 5 - 7

Bierkeller, Hotel Krone,
Goldrainerhof, Bar Vis a Vis,
Hotel Vermoi, Stroblhof







RUND UM DAS 12ER KREUZ/ INTORNO ALLA CIMA ZWÖLFERKREUZ/AROUND THE ZWÖLFERKREUZ PEAK



07:15 h
 18,2 km
 ↑: 1278 m ↓: 1278 m
 5
 5
 9 - 4 - 10 - 12 - 14 - 14A - 10 - 10B - 4 - 9

Tarscher Alm, Berggasthof
Latscher Alm, Morterer Alm /
ristorante in Monte malga di Tarres,
Malga di Tarres, Malga di Laces /
malga di Morter /
mountain restaurant, Tarres alp,
Laces alp, Morter alp
 Sessellift Tarscher Alm / seggiovai
malga di Tarres / chairlift Tarres alp












SAURÜSSL/PRUGNO DI PORCO/SAURÜSSL PEAK

 04:20 h
 7,1 km
 ↑: 1376 m ↓: 1376 m
 5
 4
 14







 Obere Laaser Alm/
 Malga Lasa di sopra/
 Obere Laaser Alp
 "Bremsberg" oberhalb Laas/
 sopra di Lasa/above Lasa/Laas



**SCHLANDERSER WASSERFALL/
CASCATA DI SILANDRO/WATERFALL OF SILANDRO**

 00:30 h
 1,6 km
 ↑: 130 m ↓: 130 m
 2
 1
 3







 Freizeitbar
 Freizeitanlage/zona sportiva/
 sports ground




**SEERUNDE IM HINTERMARTELLTAL/
GIRO DEL LAGO IN ALTA VAL MARTELLO/
LAKE TOUR IN ALTA VAL MARTELLO**

 02:30 h
 7 km
 ↑: 432 m ↓: 432 m
 4
 3
 17 - 36 - 17A - 17







 Parkplatz Hotel zum See/
 parcheggio Hotel zum See/
 parking place Hotel zum See



**TARSCHER SEE-RUNDE/
GIRO LAGO DI TARRES/LAKE TARRES TOUR**

 04:15 h
 9,5 km
 ↑: 866 m ↓: 866 m
 5
 4
 9 - 9A - 1







 Tarscher Alm, Berggasthof,
 Latscher Alm /ristorante in Monte
 malga di Tarres, Malga di Tarres,
 Malga di Laces / mountain
 restaurant, Tarres alp, Laces alp,
 Sessellift Tarscher Alm / seggiovia
 malga di Tarres / chairlift Tarres alp


TRUMSER SPITZ/PUNTA DI TRUMES

 06:00 h
 9,3 km
 ↑: 1510 m ↓: 1510 m
 5
 4
 8 - 8B







 Hofschank Niedermoarhof,
 Hofschank Ort, Trumser Alb'l/
 Osteria Niedermoarhof, Osteria
 Ort, Malga di Monte Trumes

**TSCHARSER WETTERKREUZ-SAXALBSEE/
CROCE METEOROLOGICA DI CIARDES-LAGO DI SASSALBA/
CIARDES WEATHER CROSS-SASSALBO LAKE**

 07:00 h
 13,5 km
 ↑: 680 m ↓: 1150 m
 5
 4
 4 - 1 - 29 - 23







 Hofschank Niedermoarhof,
 Hofschank Ort, Stierberg Alm,
 Kloster Alm/
 Osteria Niedermoarhof, Osteria
 Ort, Malga Stierberg, Malga del
 Convento



**VON ST.MARTIN NACH SCHLANDERS/
DA S. MARTINO A SILANDRO/FROM ST. MARTIN TO SILANDRO**

 04:00 h
 11 km
 ↑: 182 m ↓: 1222 m
 4
 3
 14

 Bar funivia San Martino, ristorante
 in monte / bar cableway San Martin /
 mountain restaurant Freizeitbar,
 Gastbetriebe/bar & ristoranti/bars
 & restaurants in/a Schlanders/
 Silandro
 Seilbahn St. Martin/funivia San
 Martino/cableway San Martino

VERMOISPITZE/CIMA VERMOI/VERMOI PEAK

 06:00 h
 8,9 km
 ↑: 1189 m ↓: 1189 m
 5
 5
 6 - 9 - 6

 Bar funivia San Martino, ristorante
 in monte / maso Oberkaser / maso
 Platztair / bar cableway San Martin /
 mountain restaurant / Oberkaser /
 Platztair
 Seilbahn St. Martin / funivia San
 Martino / cableway San Martino



ZUR SOY ALM/MALGA SOY

03:00 h
 6,3 km
 ↑: 574 m ↓: 574 m
 3
 3
 4B - 4 - 4B

Hölderle, Soy Alm/
 malga Soy/Soy alp

VORDERE ROTSPITZE/CIMA ROSSADI MARTELLO

06:00 h
 12,9 km
 ↑: 1139 m ↓: 1139 m
 5
 4
 37 - 37A - 37 - 103 - 151

Gasthof Schönblick

**WALDBERGBAUERWEG/
SENTIERO DEL CONTADINO DI MONTAGNA/MOUNTAIN FARMER TRAIL**

03:00 h
 8 km
 ↑: 430 m ↓: 430 m
 4
 3
 8 - 26 - 8 - 15A - 15 - 24A - 26

Gasthof Stallwies, Niederhof /
 maso Niederhof

**ZUR SCHWEFELQUELLE/
ALLA SORGENTE SULFUREA/TO THE SULPHUR SPRING**

01:00 h
 4 km
 ↑: 60 m ↓: 60 m
 3
 1
 14 - 3

Gastbetriebe/bar & ristoranti/
 bars & restaurants in/a Laas/Lasa
 Badplatz Laas/piazza bagni Lasa

VIA VINUM VENOSTIS

02:30 h
 8,5 km
 ↑: 300 m ↓: 300 m
 4
 3
 3

Hofschank Pfraum, Gastbetriebe
 in Kastellbell-Tschars, Schlosswirt
 Juval/ Osteria Pfraum, Ristori a
 Castalbello-Ciardes, Ristorante
 Schlosswirt /Restaurants at
 Castalbello-Ciardes

DAS PARADIES



WELLNESS & RELAX, FAMILY & FUN, PLEASURE & HAPPINESS

Acht Buchstaben - zwei Bereiche - ein Konzept!

Willkommen im Mehrgenerationenhotel, wo Sie auf rund 2500 m² Wellnessbereich ein wahrhaftiges Paradies der Entspannung finden. Aufgeteilt in einen Family- und einen Adults-only-Bereich, gibt es hier für jeden den richtigen Wohlfühlplatz. Freuen Sie sich auf tägliche Saunaaufgüsse sowie ein vielfältiges Yoga- und Fitnessangebot. Für Kinder und Jugendliche halten wir ein aufregendes und actionreiches Programm bereit, das sie begeistern wird.

Otto lettere - due ambienti - un unico concept!

Qui nell'hotel per più generazioni troverete un vero e proprio „Paradies“ del relax di circa 2500 m². Suddiviso in un'area per famiglie e una per soli adulti, c'è una zona di benessere adatta a tutti. Vi aspettano infusioni giornalieri in sauna e un variegato programma di yoga e fitness. Per i bambini e gli adolescenti disponiamo di un programma entusiasmante e ricco di attività che li conquisterà.

Eight letters - two zones - one idea!

Welcome to our multi-generational hotel, where you'll find a true relaxation paradise spread across approximately 2500 square meters of wellness area. Divided into family-friendly and adults-only areas, there's a comfortable spot for everyone. Prepare for daily sauna sessions and a range of yoga and fitness activities. We've got an exciting, action-packed program for kids and teens that will really excite them.



Waalwege

I sentieri delle rogge The Irrigation Channel Paths

Die charakteristischen Waalwege im Vinschgau und Meran sind schmale Wanderwege, die sich meist ohne nennenswerte Steigungen entlang der alten Wasserläufe an den Hängen oder im Tal entlang ziehen. Die Wege begleiten die Bewässerungskanäle am Berghang, die vor Jahrhunderten angelegt wurden und den Menschen bis ins 19. Jh. zur Bewässerung ihrer Felder dienten. Ohne Waale hätte es im ländlich geprägten Vinschgau mit seinem inneralpinen Trockenklima und den geringen Niederschlägen oft Dürreperioden gegeben. Die Verwalter und Wahrer dieser Wasserläufe heißen in Südtirol bis heute Waaler.

Knapp zwei Dutzend dieser Waalwege im Vinschgau und Meran ziehen sich am Sonnenberg oder Nördersberg entlang. Sie sind zu allen Jahreszeiten begehbar und zählen heute zu den beliebtesten Wanderwegen Südtirols, speziell für Familien und Wanderer, welche die Flora und Fauna im Vinschgau entspannt genießen wollen.

I sentieri delle rogge sono un'attrazione tipica della Val Venosta e Merano. Il loro percorso si snoda lungo gli stretti canali d'acqua utilizzati secoli fa dai contadini per irrigare i campi. A causa del suo clima secco e delle scarse precipitazioni, la Val Venosta soffre di periodi di siccità; per tale motivo furono scavati questi canali d'irrigazione. I "Waalwege", così chiamati in tedesco, si estendono su entrambi i versanti della valle, sul Monte Sole e sul Monte Tramontana, e furono realizzati per consentire ai guardiani delle rogge di controllare il regolare scorrere delle acque. In tutta la Val Venosta si conta circa una ventina di questi sentieri delle rogge. Essi sono percorribili in tutti i periodi dell'anno e offrono splendide vedute panoramiche sulle imponenti catene montuose e sulla valle. I sentieri delle rogge in Alto Adige sono i percorsi preferiti dalle famiglie, da chi cerca escursioni non troppo impegnative e da tutti coloro che vogliono godersi la straordinaria flora e fauna della Val Venosta in completo relax.

The idyllic hiking paths along the ancient irrigation channel paths are a popular attraction of the Venosta Valley and Merano. Their route runs along narrow water canals used centuries ago by farmers to irrigate their fields. The Venosta Valley has a dry climate and low rainfall. In the past, irrigation canals known as "Waale" conducted the water from the glaciers to the valley. The current irrigation channel paths were originally made to enable the guardians of the canals to control the regular flow of water. Throughout Venosta Valley there are about twenty of these popular hiking paths. They extend on both sides of the valley, on Monte Sole and Tramontana mountain, and are passable year-round and offer stunning panoramic views of the majestic mountains and the valley. The paths of the canals in South Tyrol are the preferred routes for families, those looking for excursions which are not too demanding, and all who want to enjoy the amazing vegetation and wildlife of the Venosta Valley in complete relaxation.




WAALWEGE IM VINSCHGAU UND UMGEBUNG/ SENTIERI DELLE ROGGE/ IRRIGATION CHANNEL PATHS

AGUMSER BERGWAAL / SENTIERO DELLA ROGGA MONTANO DI AGUMES / IRRIGATION CHANNEL PATH "AGUMSER BERKWAAL"

 Prad/Prato allo Stelvio

 02:00

 5,6 km

 ↑: 400 m ↓: 100 m

 4

 2

 11 - 33

Die Wanderung über den Agumser Bergwaal zur Stilsferbrücke ist eine leichte, sonnenverwöhnte Wanderroute entlang des Agumser Berges. Startend von Prad geht es in Richtung Agumser zum oberen Suldenbachbrücke, wo sich der Einstieg zum Weg Nr. 11 befindet. Dieser führt über den Weiler „Gargitz“ zum „Patzleidhof“. Am „Patzleidhof“ führt der Weg Nr. 33 entlang des ausgedienten Bewässerungskanal (Waal) zum Weiler Stilsferbrücke. Eine Weiterwanderung zum Bergdorf Stils über Weg Nr. 34 ist empfehlenswert. L'escursione attraverso la roggia di montagna di Agumes fi no Ponte Stelvio è un itinerario semplice e esposto al sole lungo la montagna di Agumes. Partendo da Prato, si continua in direzione di Agumes fi no il ponte superiore del Rio Solda, dove si trova l'inizio del sentiero numero 11. Questo va attraverso il borgo "Gargitz" fi no il maso "Patzleidhof". Dal "Patzleidhof", il sentiero numero 33 prosegue lungo il canale d'irrigazione (roggia) dismesso fi no il borgo di Ponte Stelvio. Si raccomanda di continuare l'escursione verso il sentiero numero 34 fi no il villaggio di montagna di Stelvio."


The walk via the irrigation channel path of Agumes to Ponte Stelvio is an easy, sunny route along the Agumes mountain. The way begins at Prato. Starting from Prato and walking towards Agumes until the upper bridge of the Solda River, the entrance of trail number 11 can be found. Passing the hamlet „Gargitz“, the path leads to the „Patzleidhof“ farm. There, trail number 33 runs along the irrigation channel (no water flow) to the hamlet Ponte Stelvio. It is recommended to continue the hike to the mountain village of Stelvio via trail number 34.

ALGUNDER WAALWEG / SENTIERO DELLA ROGGA DI LAGUNDO / IRRIGATION CHANNEL PATH LAGUNDO

 Algund/Lagundo

 01:30

 4,5 km

 ↑: 55 m ↓: 96 m

 3

 1

Der Algunder Waalweg ist ein zweiteiliger, etwa 4,5 Kilometer langer Wanderweg und führt einer bewegten Wasserrinne entlang. Der Waalweg verläuft fast eben. Somit ist er auch ideal für ältere Leute oder Familien mit Kindern. Belohnt werden die Wanderer, ob jung oder alt, mit einem atemberaubenden Ausblick auf Algund sowie das gesamte Meraner Land. Wegverlauf: Der westliche Teil beginnt am Parkplatz vor der Töllgrabenbrücke. Der Ausgangspunkt ist mit dem Linienbus Algund-Partschins oder im eigenen PKW gut erreichbar. Der Waalweg führt über die beiden Algunder Ortsteile Ober- und Mitterplars bis zum malerisch gelegenen Algunder Ortsteil Dorf. Von dort geht es nun durch wunderschöne Weinberge weiter bis zum Meraner Stadtteil Gratsch, zum Kirchlein St. Magdalena. Je nach Wanderlust geht man weiter auf den Tappeinerweg ins Zentrum von Meran oder wieder zurück nach Töll.

Il "Waalweg di Lagundo" è un sentiero che si snoda lungo la roggia, cioè l'antico canale di irrigazione; diviso in due parti e lungo circa sei chilometri, è praticamente pianeggiante e quindi perfetto anche per persone anziane e famiglie con bambini e off re un'im-pagabile vista su Lagundo e sulla zona di Merano e dintorni. Percorso: La parte occidentale del sentiero comincia dal parcheggio nei pressi del ponte Töllgraben, facilmente raggiungibile in auto o con l'autobus Lagundo-Parcines e porta attraverso le frazioni Plars di Sopra e Plars di Mezzo fi no a Lagundo paese. Da lì, attraverso colline coperte di vigneti, si arriva fi no alla frazione di Quarazze e alla chiesetta di Santa Maddalena. Si può quindi scegliere e proseguire lungo la Passeggiata Tappeiner per il centro di Merano, o se ritornare ad.

Waalwege are paths along the ancient irrigation channels. The Lagundoer Waalweg Trail is a two-part, 5 to 6 km long hike, which leads along a historical irrigation canal. The canal trail is almost flat. It is therefore ideal for older people or families with children. Hikers, young or old, will be rewarded with fantastic views of the Lagundo/Lagundo as well as the entirety of Merano/Merano and Environs. Route: the western part begins at the car park in front of the Töllgraben bridge. The starting point can be reached by public bus Lagundo-Parcines/Parcines or by private car. The canal trail leads via the two districts of Lagundo, Plars di Sopra/Oberplars and Plars di Mezzo/Mitterplars, to the scenically located Lagundo village. From here continue through beautiful vineyards to the Merano district of Quarazze/Gratsch and the small St Magdalena Church. Depending on how much you want to hike, you can continue on the Tappeinerweg trail into the centre of Merano or back to

BERK- & LEITENWAAL / ROGGE "BERKWAAL" E "LEITENWAAL" / BERK- AND LEITENWAAL IRRIGATION CHANNEL PATH

 Obervinschgau/Alta Val Venosta


 03:00 h

 6,5 km

 ↑: 300 m ↓: 300 m

 4

 3

 18 - 17 - 20

Historische Waalwegwanderung zum Freilichtmuseum Ganglegg und vorbei an den Sehenswürdigkeiten Churburg und Vintschger Museum, welche zur Besichtigung einladen. Wasserführung: April bis Oktober. Vom Informationsbüro Schluderns - Weg Nr. 18 über Kalvarienberg zur archäologischen Ausgrabungsstätte Ganglegg - oberhalb „Freilichtmuseum“ Zugang zum Leitenwaal Nr. 17 - Richtung Saldurbach - Berkwaal Nr. 17 - Weg Nr. 20 Richtung Churburg und Vintschger Museum zum Ausgangspunkt zurück. Escursione storica lungo la roggia al museo all'aperto Ganglegg passando per Castel Coira e il Museo Venosta che meritano di essere visitati. Guida al corso d'acqua: aprile-ottobre. Dal ufficio informazioni di Sluderno - sentiero n. 18 sul Monte Calvario per il sito archeologico Ganglegg - a monte del "museo all'aperto" accesso alla roggia Leitenwaal n. 17 - in direzione del rio Saldura - roggia Berkwaal n. 17 - si torna lungo sentiero n. 20 in direzione di Castel Coira e del Museo Venosta.

Historical hiking along the irrigation channel path to the outside museum Ganglegg and passing the Coira Castle and the Vintschger Museum, which is inviting you to visit it. The hiking tour along the Leiten- and Berkwaal trail starts in Sluderno/Sluderno and goes up to Leitenwaal, leading through the ravine of Saldur lake up to Berkwaal. From here, the trail leads to Vernalhof farm and goes past the renowned Churburg castle. The Renaissance Castle displays a huge armoury collection and precious murals.



FRAUWAAL / SENTIERO DELLA ROGGIA "FRAUWAAL" / IRRIGATION CHANNEL PATH "FRAUWAAL"

Prad
02:00 h
5,5 km
↑: 398 m ↓: 320 m

3
2
9 - 1

Diese Wanderung führt, nie allzu steil ansteigend, leicht oberhalb des weiten Talbodens, von Prad bis zum idyllisch gelegenen Lichtenberg. Entlang des rechten Suldenbachufers geht es an das südliche Dorfe von Prad. Nach einem kurzen Anstieg verläuft die Wanderung auf Weg Nr. 9 relativ flach bis oberhalb der Kirche St. Georg in Agums. Von dort geht es leicht ansteigend bis zu den „Pinethöfen“. Von diesen gelangt man nach einem kurzen Abstieg in das Dorf Lichtenberg oder nach einem kurzen Umweg zur gleichnamigen Burgruine. Für den Rückweg empfiehlt sich, der durchgehend eben verlaufende Weg Nr. 1.

Questa escursione porta, un pó al di sopra del fondovalle, da Prato fino al paese idillico di Montechiaro. Lungo il bordo destra del rio Solda si va fino allo fine sud del paese Prato. Dopo una salita breve, l'escursione continua relativamente pianeggiante sul sentiero n° 9 fino sopra la chiesa San Giorgio di Agumes. Di lá il sentiero continua leggermente ascensionale fino i masi di "Pinet". Dopo una piccola discesa si raggiunge il paese Montechiaro o, con una piccola deviazione, la rovina del Castel Montechiaro. Per il ritorno si raccomanda il sentiero numero 1 che percorre pianeggiante.

This hike starts at Prato and continues slightly above the wide valley floor, to the idyllically situated village of Montechiaro. The walk runs along the right shore of the River Solda until the southern end of the village of Prato is reached. After a short ascent, the trail continues relatively flat until above the church of Saint George. There, the walking route continues, slightly ascending, to the farms of „Pinet“. After a short downhill walk, the village of Montechiaro is reached, or, via a short detour, the ruins of the castle of Montechiaro. For the return journey, path number 1 is recommended, which is even throughout.

FISCHERWAAL

Tschengls/Cengles
00:30 h
0,8 km
↑: 114 m ↓: 27 m

2
1
6

Der Waalweg ist schattig inmitten des Nationalpark Stilsferjoch und führt ostwärts in Richtung Tschengls Bach. Die "Waalwelle", die über dem Bewässerungskanal an einer Lärche befestigt ist, ist schon von weitem zu hören.

Il sentiero lungo la roggia è ombreggiato nel mezzo del Parco Nazionale dello Stelvio. La "Waalwelle", che è fissata a un larice sopra il canale di irrigazione, può essere ascoltata da lontano.

The irrigation channel is shady in the middle of the Stelvio National Park. The "Waalwelle", which is fixed to a larch above the irrigation channel, can be heard from afar.

ILSWAAL

Schlanders/Silandro
02:15 h
5,4 km
↑: 356 m ↓: 257 m

4
2
3 - 5

Von der Sportzone in Schlanders dem Wanderweg Nr. 3 hoch folgend bis auf den Ils-waal. Hier besteht die Möglichkeit ostwärts bis zur wilden Schlucht des Schlandraunbaches zu wandern wo der Waalweg entspringt, und in Kehren steil empor bis zum Schloss Schlandersberg (in Privatbesitz), das einen guten Aussichtspunkt bietet. Westwärts dem Waal folgend durch Kastanienhaine und Obstgärten bis unterhalb vom St. Ägidius Kirchlein.

Dalla zona sportiva di Silandro si imbecca il sentiero n. 3 e si procede fino a incontrare l'Ilswaal. A questo punto è possibile muoversi in direzione est fino a raggiungere il punto di inizio del canale alla selvaggia gola del rio di Silandro, e proseguire poi in ripida salita fino a Castel Silandroberg (proprietà privata), con un panorama spettacolare. Oppure si segue la roggia in direzione ovest attraverso castagneti e frutteti fino ad arrivare sotto la chiesetta di S. Egidio.

From the sports zone in Silandro, follow hiking trail no. 3 uphill to the Ilswaal channel trail. Here it is possible to hike east to the wild ravine of Schlandraun river where the irrigation channel has its source. Head uphill along switchbacks to Silandroberg castle (in private ownership), with a spectacular view. To the west, follow the irrigation channel through chestnut groves and orchards to below St. Egidio church.

JOCHWAAL-RUNDE / GIRO JOCHWAAL DI TARRES / JOCHWAAL DI TARRES TOUR

Latsch/Laces
04:30 h
9,5 km
↑: 850 m ↓: 850 m

5
4
1 - 2A - 2 - 9

Von der Tarscher Alm geht es über einen Forstweg hinauf in südlicher Richtung bis zur Zirmraunhütte (nicht bewirtschaftet). Kurz vor der Hütte nach rechts und auf schönen alpinen Steigen Richtung Tarscher Joch bis zum Wetterkreuz. Von hier auf Weg Nr. 2A, der als Hochwaal-Weg wesentlich bekannter ist. Nun relativ flach entlang des aufgegebenen Waals, von dem immer wieder Überreste zu sehen sind. Dieser wurde im 18. Jahrhundert errichtet, um Wasser von der Ultner auf die Vinschger Seite zu führen. Kurz vor dem Latscher Joch (Punkt 2500 m) relativ steil und ziemlich genau nach Norden hinunter zum Ausgangspunkt.




Dalla malga di Tarres salite sulla strada forestale in direzione sud fino alla baita Zir ruanhütte (chiusa). Poco prima della baita girate a destra e percorrete bellissimi sentieri alpini in direzione passo di Tarres fino alla croce meteorologica. Continuate sul sentiero n. 2A, noto soprattutto come sentiero Hochwaal, un sentiero relativamente piano lungo il canale d'irrigazione di una volta di cui sono rimasti solo i resti. Fu costruito nel Settecento per portare l'acqua della Val d'Ultimo in Val Venosta. Poco prima del Passo di Laces (punto 2500 m) scendete su un sentiero piuttosto ripido a nord fino al punto di partenza. Attrazioni: resti Jochwaal, meraviglia di fiori in primavera ed estate.

Start at Malga di Tarres and take the forest road southwards to the Zirmraun hut (closed). Turn right just before the hut and follow beautiful alpine paths towards Passo di Tarres and to the weather cross. Continue on path no. 2A, which is more famous as the Hochwaal path. It's a relatively flat path along an irrigation channel from the past whose remains can be seen again and again. The irrigation channel was built in the 18th century to take the water from Val d'Ultimo to Val Venosta. Just before Passo di Laces (2500 m) take the relatively steep path northwards to descend to your starting point. Highlights: remains of the Jochwaal irrigation channel, floral splendor in spring and summer.



KAANDLWAAAL-RUNDE / GIRO KAANDLWAAAL / KAANDLWAAAL TOUR

 Martell/Martello
 01:00 h
 3,6 km
 ↑: 239 m ↓: 239 m





 5
 1
 5 - 15A - 23 - 5

Der wunderbare Holzrinnenwaal am Marteller Waldberg ist Anziehungspunkt für Jung und Alt. Wunderbar gleitet das Wasser über die Kaandln (ausgehöhlte Holzstämmen) durch den Wald. Tipp: der Waal liegt am sehr interessanten Themenweg "Waldbergbauer-Weg". Der Holzrinnenwaal auch Kaandlwool genannt, erfüllt noch heute seine wichtige Funktion. Gespeist wird er von zwei Quellen, die im sogenannten Sebelwald entspringen. Der Waal führt ganzjährig Wasser. Alljährlich aber, stets zur selben Zeit, um Sonta Hons (24. Juni, Johannestag), erreicht die Quelle ihre höchste Schüttung, die bis weit in den Winter hinein anhält. Der Waal ist rund 2 km lang und besteht fast aus der gesamten Länge aus Holzrinnen (Kaandl).

Il bellissimo canale d'irrigazione di legno nella località di Selva in Val Martello è un punto d'attrazione per grandi e piccoli. L'acqua scorre per i Kaandln (tronchi di legno scavati) attraverso il bosco. Suggerimento: Il canale d'irrigazione è situato lungo il sentiero del contadino di montagna, un sentiero tematico molto interessante. Ancora oggi il canale d'irrigazione di legno chiamato Kaandlwool adempie alla sua funzione importante. Viene alimentato da due sorgenti che nascono nel cosiddetto bosco Sebel. Il canale d'irrigazione porta acqua tutto l'anno. Ogni anno il 24 giugno, la festa di San Giovanni Battista, la sorgente ha la maggiore portata d'acqua che dura fino all'inverno. Il canale d'irrigazione è lungo circa 2 km e consiste quasi esclusivamente di tronchi di legno scavati.

The wonderful wooden irrigation channel set in Val Martello's Selva is an attraction for young and old. The water wonderfully flows along the so-called Kaandln (excavated wooden trunks) through the forest. Suggestion: This irrigation channel is situated along the very interesting "Mountain Farmer Trail" theme path. The wooden irrigation channel called Kaandlwool still fulfil its important function. It is fed by two sources rising in the so-called Sebelwald. The irrigation channel carries water all around the year. Every year on 24 June, feast day of St. John the Baptist, the source has its highest flow rate that lasts until the winter months. The irrigation channel is about 2 km long and mainly consists of excavated wooden trunks.

KASTANIENWAAAL AN DER SONNENPROMENADE / PASSEGGIATA AL SOLE / SUN PROMENADE





 Schlanders/Silandro
 00:45 h
 2 km
 ↑: 70 m ↓: 70 m

 3
 1

Von der Ortsmitte in Schlanders zum nordwestlichen Dorfrand. Der breiten und ebenen, durch Kastanienhaine verlaufenden Promenade bis hinunter zur Freizeitanlage entlang spazieren. Der Weg bietet einen guten Blick auf den Ortskern von Schlanders und die umliegenden Apfelgärten bis nach Gölfan und den Nationalpark Stilsferjoch. Dal centro di Silandro verso il bordo nord-ovest del paese. Lungo l'ampio e pianeggiante sentiero attraverso castagneti fino al centro sportivo e tempo libero. Dal sentiero si gode di una bella vista sul centro storico di Silandro e sui meleti circostanti fino a Covelano e al Parco Nazionale dello Stelvio.

From the town center in Silandro to the northwest edge of the village. Along the wide and flat promenade through chestnut groves down to the sport and leisure zone. You can enjoy a magnificent view of the town old center of Silandro as well as of the apple orchards up to Covelano and the Stelvio National Park from the trail.

LATSCHANDERWAAAL / SENTIERO DELLA ROGGIA LACESANDERWAAAL / LACESANDER IRRIGATION CHANNEL

 Latsch/Laces
 01:45 h
 6,4 km
 ↑: 141 m ↓: 158 m




 3
 1
 3

Der letzte große Wasserwaal des Vinschgaus stammt aus dem Jahr 1873. Er bedient sich des Etschwassers in der Nähe von Goldrain auf 660 Höhenmeter und endet nach 7 Kilometern in Galsau, Gemeinde Kastelbell. Es sind zwei Einstiege möglich: Am Tisserweg (westlich von Latsch) und am Kreisverkehr, östlicher Ortseingang. Die erste Teilstrecke Richtung Kastelbell ist in einem recht wild anmutenden Landschaftsstreifen eingebettet, der die Staatsstraße, den Etschlauf und die Bahngleise überragt. Dann öffnet sich das Tal. Der Waal säumt zuerst Obstthaine und Rebenstraßen, die oberhalb des Schloss Kastelbell angelegt wurden. Die Wasserführung vom Waal hängt ausschließlich von der Landwirtschaft sowie den Wetterverhältnissen ab.

Ci sono due possibilità di accesso: da Via Tiss (a ovest di Laces) o dalla rotonda a est di Laces. La prima parte in direzione Castelbello è posta in mezzo a un paesaggio che sembra un po' selvatico e sovrasta la strada statale, il corso del fiume Adige e i binari della ferrovia. Poi la valle si apre. Il canale d'irrigazione è fiancheggiato da frutteti e terrazze con viti sopra il Castello di Castelbello. La portata d'acqua dipende solamente dall'agricoltura e dalle condizioni atmosferiche!

The zigzag shaped Lacesander irrigation channel path in between Laces and Castelbello was created in 1872/1873 and provides an ideal walk for the whole family. Those who wish to stroll along the entire irrigation channel trail should allow approximately 1.5 hours to do so.

MARLINGER WAAALWEG / SENTIERO DELLA ROGGIA DI MARLENGO / IRRIGATION CHANNEL PATH MARLENGO

 Marling/Marlenigo
 03:15 h
 10,8 km
 ↓: 417 m

 3
 2





Der 12 km lange Marlinger Waalweg ist der längste Waalweg in Südtirol. Er beginnt an der Töll-Brücke und zieht sich relativ eben entlang des Wasserkanals durch gut befestigtes Gelände, vorbei an Apfelwiesen, Weinbergen, Kastanienbäumen und schattenspendenden Wäldern. Nach dem mittelalterlichen Schloss Leberberg führt der vor über 250 Jahren angelegte Waalweg den Berg entlang leicht abwärts bis nach Lana an der Etsch. Am gesamten Streckenverlauf bieten sich dem Wanderer Panoramablicke auf die umliegenden Berge. Beeindruckend ist die abwechslungsreiche Kultur- und Naturlandschaft mit Fernblick auf den Meraner Talkessel und die imposante Texelgruppe. Dank der guten Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel von und zum Marlinger Waalweg können Wanderer ihr Auto getrost in der Garage lassen.




Con i suoi 12 km di lunghezza, il Marlinger Waalweg, il sentiero della roggia di Marlenigo, è il più lungo dell'Alto Adige. Creato ben 250 anni fa, il sentiero parte dal ponte di Tel e dopo una breve salita prosegue su terreno stabile e pianeggiante, circondato da meleti e boschi ombreggiati. Dopo aver ammirato l'imponente Castel Leberberg di epoca medievale, si costeggia il monte di Marlenigo in leggera discesa fino al paese di Lana. Lungo l'intero sentiero della roggia di Marlenigo si gode di una vista spettacolare sulle cime circostanti. Non lascia certamente indifferenti il meraviglioso paesaggio naturale e antropico in cui prati e boschi si alternano a vigneti e frutteti. Spettacolare la vista sulla conca di Merano, la Val Passiria e l'imponente Gruppo di Tessa. Ottimo l'allacciamento del sentiero della roggia di Marlenigo alla rete di trasporto pubblico per lasciare l'auto in garage e muoversi con i mezzi in tutta libertà.



Twelve kilometers long, the Marlinger Waalweg trail is a popular hiking trail which runs along the former irrigation channels, the longest of its kind in South Tyrol. Starting at the Töllbrücke bridge, the 250 year-old path gently ascends through apple orchards and woods to firmer and more level ground. After pausing to admire the medieval Lebenberg Castle, hikers continue slightly downhill along the slope of Marling mountain to the village of Lana. Spectacular views of the surrounding mountains can be seen along the entire length of the Marlinger Waalweg trail. The agricultural landscape lining the irrigation channels is also impressive, with meadows and forests alternating with vineyards and orchards. Along the Marlinger Waalweg trail there are also impressive views of the Merano basin, the Val Passiria/Passeier Valley, and the imposing Texelgruppe mountain range. The Marlinger Waalweg trail is well-connected to the public transport network, allowing visitors to move around without need for a car.

MORTERER WAALRUNDE - AN DEN ALTEN WAALWASSERN / LUNGO I VECCHI CANALI D'IRRIGAZIONE / ALONG OLD IRRIGATION CHANNEL PATHS

 Latsch/Laces
 02:45 h
 10,4 km
 ↑: 294 m ↓: 294 m





 4
 2
 5 - 12 - 6 - 23

Die gemütliche Familienwanderung entlang der Waale startet in Morter von dort geht es auf dem Weg Nr. 5 in den Mareinwaal bis zum IceForum. Anschließend auf den Neuwaal (hat kein Wasser) und später den Rautwaal bis nach Morter. Auf der Waalrundwanderung kommt man an verschiedenen Felszeichnungen der Waaler vorbei.

Questa rilassante escursione per famiglie lungo i canali d'irrigazione parte da Morter. Prendete il sentiero n. 5 lungo il sentiero della roggia Mareinwaal fino all'IceForum. Continuate sul sentiero della roggia Neuwaal (senza acqua) e poi sul sentiero della roggia Rautwaal per ritornare a Morter. Durante questo percorso circolare passate diverse iscrizioni rupestri dei Waaler, i sorveglianti dei canali d'irrigazione.

This relaxing family hike along irrigation channel paths starts in Morter where you take path no. 5 along the Mareinwaal irrigation channel until the IceForum. Then continue along the Neuwaal (no water) and Rautwaal irrigation channel paths to return to Morter. During this irrigation channel hike you pass by different rock paintings by the so-called Waaler, the guards of the irrigation channels.

NEUWAAL





 Schlanders/Silandro
 01:00 h
 2,7 km
 ↑: 124 m ↓: 42 m

 4
 3
 15 - 4

Hoch oben am Schlanderser Sonnenberg beginnt der Neuwaal bei der Hofstelle Außereggen. Er ist einer der höchstgelegenen Waale im Vinschgau. Auf teils schmalem Steig und Holzstegen führt der Weg durch Wiesen und Lärchenhänge in das ruhige Schlandrauntal. Der Waalweg erfordert eine gewisse Trittsicherheit.

Molto in alto sui pendii del Monte Sole di Silandro, presso il maso Außereggen, ha inizio il sentiero della roggia Neuwaal. È una delle rogge più alte della Val Venosta. Il sentiero porta, in parte lungo strettoie e ponticelli di legno, attraverso prati e boschi di larici nella tranquilla valle Silandro. Il percorso richiede una certa esperienza di montagna. This trail starts much further up, on the Aussereggen farm along the slopes of the Monte Sole at Silandro/Silandro and is one highest irrigation canal trails in the entire Venosta Valley. The trail passes through narrow walkways and wooden bridges through fields and larch forests in the peaceful Schlandrauntal Valley. This walk requires considerable mountaineering experience.

OBERWAAL / ROGGIA "OBERWAAL" / OBERWAAL IRRIGATION CHANNEL PATH

 Obervinschgau/Alta Val Venosta
 02:00 h
 6 km
 ↑: 130 m ↓: 130 m





 4
 1
 12 - 17 - 14




Der Malser Oberwaal wurde erstmals schriftlich im Jahre 1346 erwähnt. Er führt durch teils felsiges Gelände und Mischwald und bietet einen einzigartigen Blick über Mals und die Ortlergruppe. Einkehr: in den Gasthäusern in Mals. Verlauf: Kirche Vierzehn-Nothelfer am Nordrand von Mals - Forstweg Nr. 13 - Oberwaal Nr. 17 - Pflanzgarten - über dem Mitterwaal Nr. 14 zum Ausgangspunkt zurück.

Menzionata ufficialmente per la prima volta nel 1346, la roggia Oberwaal di Malles si dipana tra ambienti rocciosi e boschi misti regalando una vista meravigliosa su Malles e il gruppo dell'Ortles. Dalla chiesa Quattordici Santi nella periferia di Malles - forestale n. 12 - roggia Oberwaal n. 17 - giardino - si torna lungo la roggia Mitterwaal n. 14.

The Oberwaal in Malles/Mals was mentioned for the first time in 1346. You will have a beautiful view to Malles and the Ortles Mountain Group. From the church on the northern end of Malles walk along the forestal street nr. 12. Follow the irrigation channel path nr. 17 and after the garden you turn right and go back to the start (footpath nr. 14).

RAMINIWAAL-MONTANI-RUNDE / GIRO RAMINI-MONTANI / TOUR RAMINI-MONTANI

 Latsch/Laces
 03:30 h
 12,2 km
 ↑: 456 m ↓: 456 m

 4
 4
 18 - 18A - 5 - 4 - 18

Von Tarsch startet die Runde über den mit Figuren und Glockenspielen gestalteten Raminiwaal und weiter über den aussichtsreichen Jägersteig Richtung Westen. Die Wälder südlich von Latsch werden relativ flach bis hinüber zu den Burgruinen Montani bei Morter gequert (Achtung Mountainbiker). Die malerischen Ruinen am Eingang des Martelltals bilden den Wendepunkt der Route. Von Untermontani führt die Strecke größtenteils am Waldrand entlang zurück zum Raminiwaal.

Il percorso inizia a Tarres. Prendete il sentiero della roggia Raminiwaal con figure e campanelli e continuate sul sentiero Jägersteig con viste panoramiche in direzione ovest. Attraversate i boschi al sud di Laces fino alle Rovine di Castel Montani di Sopra e di Sotto presso Morter (attenzione: mountainbiker). Queste rovine pittoresche all'entrata della Val Martello rappresentano la svolta del percorso. Dal Castel Montani di Sotto il percorso prosegue principalmente al margine del bosco fino al sentiero della roggia Raminiwaal.

The hugely varied and diverse Ramini-Montani tour from Tarres to Morter takes hikers across the Raminiwaal irrigation channel path and up the Jägersteig past the Montani castle ruins and then back again. The route can be shortened or extended depending on how you feel.



WANDERUNG AM SCHNALSWAALWEG ZUM SCHLOSS JUVAL / ESCURSIONE AL SENTIERO DELLA ROGGIA DI SENALES / SENALES IRRIGATION CHANNEL PATH TO JUVAL CASTLE

Kastelbell/Castelbello
02:30 h
11 km
↑: 343 m ↓: 343 m

3
2
3

Der Waalweg beginnt oberhalb des Weingutes Köfelgut. Dort startet der Wanderweg Nr. 3 durch Kastanienhaine, Mischwald und über die sonnigen Hänge des Untervinschgaus nach Tschars und weiter bis zum Schloss Juval. Kurz vor Schloss Juval kann noch eine der letzten Waalerhütten und eine Waalerschelle besichtigt werden.

Il sentiero della roggia, sentiero no. 3, inizia sopra l'azienda agricola Köfelgut e si snoda attraverso castagneti e boschi misti lungo i pendii soleggiati della Bassa Val Venosta fino al Castello di Juval.

It starts with path no. 3 above the Köfelgut wine-growing estate and takes you through chestnut groves and mixed forest along the sunny slopes of Lower Val Venosta to the Juval Castle.

ZAALWAAL

Schlanders/Silandro
01:00 h
3,2 km
↑: 150 m ↓: 150 m

4
1
6A - 8 - 15A

Vom Dorf kern des Örtchen Kortsch geht es entlang der Straße in Richtung Kirchlein St. Ägidius, bis links der Fußweg Nr. 6A abzweigt. Der steile, von Weinbergen gesäumte Weg führt hinauf zum Zaalwaal. Anschließend führt der Waal entlang der üppig sprießenden Naturlandschaft westwärts weiter durch die Kortscher Leiten bis zu zwei alten Mühlen, die ihren Dienst längst aufgegeben haben. Der Sportplatz oberhalb von Kortsch ist der Endpunkt des Zaalwaales, der dort in unterirdischen Rohren verschwindet.

Dal centro del paesino di Corzes si segue la strada in direzione della chiesetta di S. Egidio fino alla deviazione, a sinistra, del sentiero n. 6A. L'erta salita attraverso i vigneti conduce al sentiero della roggia Zaalwaal. Si prosegue in direzione ovest attraverso i pendii di Corzes "Corceser Leiten" fino a due antichi mulini. L'escursione termina presso il campo sportivo sopra Corzes, dove la roggia sfocia in canali sotterranei.

From the center of Corzes, the tour leads upwards to the small church of S. Egidio until path no. 6A detours to the left. A steep route leads through the vineyards up to Zaalwaal. From here, it leads westwards to the "Corceser Leiten" meadows past two former mills. The sports ground above Corzes is the Zaalwaal trail destination. There the ancient irrigation channel follows the underground tube systems.

Vielfalt, Leidenschaft, Genuss. Varietà, passione, piacere. Variety, Passion, Pleasure.



www.kellereibozen.com/wineawards



... aus dem Herzen Südtirols. Weine aus Bozen.

... dal cuore dell'Alto Adige. I vini di Bolzano.

... from the heart of Alto Adige. The wines of Bolzano.

Wineshop Vinarius

Bozen/Bolzano-Gries
Moritzinger Weg 36 Via San Maurizio
shop.kellereibozen.com

www.kellereibozen.com

KELLEREI
BOZEN

CANTINA · WINERY



Mountainbike

Mountainbiken im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastell-Tschars ist ein wahrer Genuss für Anfänger aber auch für passionierte Mountainbiker und Rennradfahrer. Die knapp 170 Kilometer MTB-Trails rund um Latsch und dem Martelltal sind bestens ausgeschildert und versprechen jede Menge Trail-Fun für Jedermann. Die trockenen, flowigen Trails am Sonnenberg sind weit über die Grenzen hinaus bekannt, und sprechen mit den steppenartigen, trockenen abwechslungsreichen Touren für sich. Der einfache Annenberg-Easy-Trail für Anfänger bis hin zum flowigen Tschilli Trail oder Fontana Trail und dem Klassiker unter den Trails der St. Martin im Kofel Tour. Einfach und schnell können Sie sich in luftige Höhen mit der Seilbahn St. Martin bewegen um anschließend am Monte Sole von Latsch pures Trail-Vergnügen zu genießen. Der schattige Nörderberg besticht durch Wälder und Wiesen – im Hochsommer genießen Sie dort ideale Bedingungen zum Biken. Der Sessellift zur Tarscher Alm bringt Sie auf über 1700 Metern Meereshöhe um dort die typische Südtiroler Küche in einer der Almen zu genießen und anschließend auf einem der Trails zurück ins Tal zu gelangen. Im Feriengebiet Schlanders-Laas lässt der weit über die Grenzen hinaus bekannte Holy Hansen Trail am Nörderberg Biker Herzen höher schlagen. Wer es lieber etwas gemütlicher angehen lassen möchte findet im Tal schöne Fahrradwege wie zum Beispiel den Radweg Via Claudia Augusta. Ein bestens ausgestatteter Radverleih, professionelle Bikehotels, sowie Bikeschulen und Bikeshuttles sorgen für einen 360-Grad Service.

Un'escursione in mountain bike nell'area vacanze Silando-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes è un vero godimento sia per principianti che per ciclisti MTB e ciclisti da corsa appassionati. I quasi 170 chilometri di trail intorno a Laces e alla Val Martello sono perfettamente segnalati e promettono divertimento per tutti. I flow trail secchi al Monte Sole sono conosciuti ben oltre i confini e sono unici grazie ad escursioni variegata nel bel mezzo di una vegetazione steppica: il semplice Monte di S. Anna-Easy-Trail per principianti, il flow trail Tschilli o Fontana e il classico tour di San Martino in Monte. Un modo facile e veloce per arrivare in alta quota è la funivia San Martino in Monte prima di godere puro divertimento trail al Monte Sole di Laces. L'ombreggiato Monte Tramontana affascina per i suoi boschi e prati ed offre condizioni ideali per escursioni in mountain bike anche in piena estate. La seggiovia Malga di Tarres vi porta su un'altitudine di più di 1700 metri sul livello del mare dove potete godere specialità tipiche dell'Alto Adige nelle malghe prima di ritornare in valle su uno dei numerosi trail. I cicloturisti invece possono trovare bellissime piste ciclabili nel fondovalle come per esempio la Via Claudia Augusta. Un noleggio biciclette perfettamente attrezzato, bike hotel professionali nonché scuole bike e bike shuttle garantiscono un servizio a 360 gradi.



Mountain biking in the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castelbelo-Ciardes holiday Regione/Region is a real pleasure for both beginners and passionate mountain bikers and racing cyclists. The almost 170 km of MTB trails around Laces and Val Martello are perfectly signposted and promise plenty of trail fun for everybody. The dry, flowy trails at the Sun Mountain are known far beyond the borders. These varied tours immersed in steppe-like vegetation speak for themselves: the easy Annenberg trail for beginners, the flowing Tschilli Trail or Fontana Trail and the classic San Martino in Monte tour. Take the San Martino in Monte cable car to reach lofty heights easily and quickly before enjoying pure trail pleasure at the Sun Mountain of Laces. Shady Monte Tramontana impresses with forests and pastures offer ideal conditions for biking in midsummer as well. The Malga di Tarres chair lift takes you to more than 1,700 meters above sea level where you can enjoy typical South Tyrolean specialties in the mountain huts before returning to the valley on one of the many trails. Leisurely bikers can find beautiful bicycle paths in the valley such as the Via Claudia Augusta cycling trail. A perfectly equipped bike rental, professional bike hotels as well as bike schools and bike shuttle services guarantee a 360-degree service.

MOUNTAINBIKE - GRUNDREGELN - GEMEINSAM RÜCKSICHTSVOLL SPASS HABEN

1. Sei rücksichtsvoll beim Kreuzen und Überholen von Wanderern.

Die Südtiroler Mountainbike-Routen verlaufen zum Teil auf Steigen, die als Wanderwege signalisiert sind. Wanderer haben grundsätzlich Vortritt. Passe deine Geschwindigkeit der jeweiligen Situation an. In nicht einsehbaren Passagen können jederzeit Fußgänger, Hindernisse oder anderer Biker auftauchen. Du musst in Sichtweite anhalten können! Zu deiner eigenen Sicherheit und derer anderer Menschen.

2. Schließe Gatter und Weidezäune nach der Durchfahrt.

Wenn die Kühe vor dem Bauer fliehen, musst du das nächste Mal dein Bike über einen Zaun heben.

3. Schone, was du selber genießt: intakte Natur, Tiere, Pflanzen und dein gutes Image.

Fahr nur auf gekennzeichneten Wegen und Pfaden. Querfeldeinfahren durch Wald und Wiesen schadet Tieren, Pflanzen und dem Bikerimage. Die Art und Weise, in der du fährst, bestimmt das Handeln der Behörden und Verwaltungen. Auf Privatgrund bist du oft nur geduldet! Achte und umfahre Wildruhezonen!

4. Bremse nicht mit blockierenden Rädern.

Dies schadet dem Steig/Trail und deinem Material.

5. Hinterlasse keinen Abfall und keine Spuren.

In jedem Dorf hast du Gelegenheit, deinen Abfall korrekt zu entsorgen und damit die Bergwelt zu schonen.

6. Rüste dich gut aus.

Neben Helm, Handschuhen und Glocke gehören auch ein Regen- und Wärmeschutz zur Grundausrüstung dazu, denn in der alpinen Bergwelt ist immer auch mit einem Wetterumsturz zu rechnen.

7. Trage Verantwortung.

Informiere dich über die Wetteraussichten und die Anforderungen der gewählten Route, um Unterkühlung und Überanstrengung zu vermeiden. Das Befahren der verschiedenen Routen erfolgt grundsätzlich auf eigene Verantwortung.

8. Notiere dir die Nummer für einen Notruf 112



REGOLE FONDAMENTALI MTB - DIVERTIAMOCI INSIEME RISPETTANDO GLI ALTRI

1. Pensa agli altri quando incontri e superi degli escursionisti.

Gli itinerari per mountain bike dell'Alto Adige si sviluppano in prevalenza su percorsi in salita e sono segnati come sentieri escursionistici. Gli escursionisti hanno di norma la precedenza. Adegua la tua velocità a seconda delle singole situazioni – ricordati che in alcuni passaggi che offrono scarsa visibilità potresti trovarti di fronte all'improvviso pedoni, altri ciclisti oppure qualche ostacolo. Devi sempre essere in grado di fermarti appena avvisti qualsiasi tipo di pericolo, per la tua e l'altrui sicurezza!

2. Chiudi cancelli e steccati che delimitano i pascoli dopo essere passato.

Se le mucche scappano prima dell'arrivo del contadino, la prossima volta sarai costretto/a ad alzare la tua bicicletta oltre lo steccato.

3. Abbi cura di tutto ciò che tu stesso apprezzi: natura intatta, animali, piante e la tua buona immagine.

Percorri unicamente le vie e i sentieri segnati. Attraversare boschi e campi danneggia animali e piante e nuoce all'immagine dei biker. Il modo in cui ti comporti mentre sei sulla bicicletta determina l'agire delle autorità e delle amministrazioni competenti. Ricordati che sui terreni privati spesso sei soltanto tollerato! Rispetta e non attraversare zone di tranquillità per la fauna!

4. Non frenare a ruote bloccate.

Questo atteggiamento danneggia le salite e i percorsi nonché il tuo materiale.

5. Non lasciare dietro di te rifiuti e tracce.

In ogni paese hai la possibilità di smaltire in modo corretto i tuoi rifiuti e quindi di proteggere l'ambiente.

6. Fai attenzione ad essere equipaggiato in modo corretto.

Oltre a caschetto, guanti e campanello anche un abbigliamento protettivo contro la pioggia e il freddo fanno parte dell'equipaggiamento base da portare con sé poiché nel mondo alpino non sono mai da escludere repentini cambi atmosferici.

7. Sia responsabile!

Informati delle previsioni del tempo e delle difficoltà collegate al percorso che hai scelto in modo da evitare rischi di sovraccarico o da abbassamento eccessivo delle temperature. I diversi itinerari si percorrono di norma sotto la propria responsabilità.

8. Ricordati il numero di emergenza 112.

BASIC RULES FOR MOUNTAIN BIKING - FUN WITH TOLERANCE

1. Be considerate when crossing paths or overtaking hikers.

To a certain extent, South Tyrolean mountain bike routes run along paths that are signposted as hiking trails. Hikers always have the right of way. Adapt your speed to the situation. Pedestrians, obstacles or other cyclists can unexpectedly show up in blind passages. You must always be able to stop within your line of sight! Please observe for your own safety and the safety of others.

2. Close all gates and pasture fences after passage.

If cows escape from a farm, you will have to lift your bike over a fence the next time.

3. Protect what you yourself enjoy: nature, animals, plants and your own good image.

Please only use the signposted trails and paths. Forbidden cross-country biking through off-limits woods and meadows harms animals, plants and the image of other cyclists. The manner in which you ride your bike determines the actions of the authorities and administrators. You are often only tolerated on what is private property! Please respect off-limits areas and skirt around non-access wildlife areas!

4. Do not brake with wheels locked.

This can cause damage to the paths and trails as well as to your bike.

5. Do not leave behind waste or tracks.

In every village, you have the opportunity to properly dispose of your waste and thus protect the mountains.

6. Ensure you are equipped properly.

In addition to helmet, gloves and bell, your basic equipment should include protection from rain and heat because you always have to be prepared for sudden changes in weather in the Alpine world.

7. Be responsible.

Inform yourself about the weather and the requirements of the selected route in order to avoid the risk of hypothermia and exhaustion. Biking along all routes and trails is always at your own risk.

8. Write down the emergency First Aid number 112.



BIKESHUTTLES**FREERIDE VINSCHGAU**

📍 Hofgasse 71 Via Maso, 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 348 04 27 229

www.freeride-vinschgau.com
 info@freeride-vinschgau.com

MARTELTAL REISEN

📍 Ennewasser 165 Transacqua,
 39020 Martell/Martello
 📞 +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42

www.martelltal-reisen.com
 info@martelltal-reisen.com

MOBIL CAR - MICHI'S BIKESHUTTLE

📍 Bahnhofstraße 1 Via Stazione,
 39028 Schlanders/Silandro
 📞 +39 338 50 75 462

www.mobil-car.com
 info@mobil-car.com

NATURNS SHUTTLE - HELMUTH PIRCHER

📍 August-Kleeberg-Straße 16 Via August-Klee-
 berg, 39025 Naturns/Naturno
 📞 +39 348 49 84 756

www.naturns-shuttle.com
 pircher@naturns-shuttle.com

NATURNS SHUTTLE - JÜRGEN HOLZER

📍 Industriestraße 37 Via Industria,
 39025 Naturns/Naturno
 📞 +39 338 37 66 104

www.naturns-shuttle.com
 holzer@naturns-shuttle.com

NATURNS SHUTTLE - WALTER PLATZGUMMER

📍 Nördersberg Monte Tramontana,
 39025 Naturns/Naturno
 📞 +39 335 65 23 230

www.naturns-shuttle.com
 platzgummer@naturns-shuttle.com

STECHE GERD - BIKE SÜDTIROL

📍 Schlandersberg 37 Via Monte Silandro,
 39028 Schlanders/Silandro
 📞 +39 331 10 80 005

www.bike-suedtirol.it
 bikesuedtirol@gmail.com

VINSCHGAU SHUTTLE

📍 Freiberg 15 Montefranco,
 39020 Kastelbell/Castelbello
 📞 +39 335 68 28 514

www.vinschgau-shuttle.it
 info@vinschgau-shuttle.it

ultental

bei Meran
 presso Merano



**18.05. –
 01.11.2024**
 ⌚ 9:00-17:00
 täglich in Betrieb
 aperto tutti giorni
 open daily

Bewegend schön.

Mit der Seilbahn über die Baumgrenze. Gipfel, Bergseen und Almen entdecken. Natur spüren. Und Gastfreundschaft.

Orizzonte, arrivo!

Antiche malghe, romantici rifugi e splendide vette: Ricaricatevi di energia positiva e scoprite l'ospitalità genuina.

Movingly beautiful.

Ancient mountain huts, romantic refuges, and splendid peaks: Recharge with positive energy and discover genuine hospitality.



werbellust - Foto: Gerd Pölder, Thomas Monsorno



www.ultental.it
 T +39 0473 795387

Schwemmalm



BIKEGESCHÄFT-REPARATURSERVICE-VERLEIH-SCHULE/ NOLEGGIO-NEGOZIO-SCUOLA/RENTAL-SHOPS-SCHOOLS

BIKEMAN

Stachelburgstraße 18 Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 732 387
www.bikeman.it, shop@bikeman.it

MO-FR 09.00-12.00 + 15.00-19.00
SA 09.00-12.00 + 15.00-18.00

FREERIDE VINSCHGAU

Vinschgauerstraße/Via Val Venosta,
39021 Goldrain/Coldrano
+39 348 74 86 879
www.freeride-vinschgau.com
info@freeride-vinschgau.com

April-Oktober/aprile-ottobre/april-
october (auf Anfrage/à richiesta/a
request)

MARTELL E-BIKE

Trattla 246, 39020 Martell/Martello
+39 380 74 86 879
www.martell.it, info@rgmartell3b.it

Mitte Mai-Mitte/Mitte Mai-Mitte
Oktober/metà maggio-metà ottobre/
mid may-mid october (auf Anfrage/à
richiesta/a request)Oktober (auf
Anfrage)

MAXX BIKE ELDORADO

Hauptstraße 65/A Via Principale,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 720 077
www.maxx-bike-eldorado.com
info@maxx-bike-eldorado.com

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-19.00
SA/SAB/SAT 08.30-12.00

ÖTZI BIKE ACADEMY

Hauptstraße 25 Via Statale,
39025 Naturns/Naturno
+39 347 13 00 926
www.oetzi-bike-academy.com
info@oetzi-bike-academy.com

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-12.00 + 14.00-18.30,
SA/SAB/SAT
09.00-12.00 + 15.00-18.00
SO/DOM/SUN (21.05.-08.10.)
09.00-12.00 + 15.00-18.00

PAPIN SPORT

Bahnhofstraße 15 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces
+39 0474 913 450
info@papinsport.com
www.papinsport.com

MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
09.00-12.00 + 14.00-18.00

SÜDTIROL RAD - RENTAL NATURNS

Bahnhofstraße Via Stazione,
39025 Naturns/Naturno
+39 0473 201 500
www.suedtirol-rad.com

MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
09.00-12.00 + 13.00-18.00
April-November/
aprile-novembre/
April-November

PAPIN SPORT

Bahnhofstraße 1 Via Stazione,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 913 450, www.papinsport.com,
info@papinsport.com

MO-SO
Mo-So 09.00-12.30 + 13.50-17.00
(April bis Anfang November
aprile-inizio novembre/
April-beginning November)

VENT BIKE & MOTO

Herrengasse 2 Via Signori,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 148

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
14.00-18.00

VINSCHGAU BIKE SCHOOL

Vinschgauerstraße 3, 39021 Goldrain
+39 333 23 54 986, www.vinschgaubike.com,
info@vinschgaubike.com

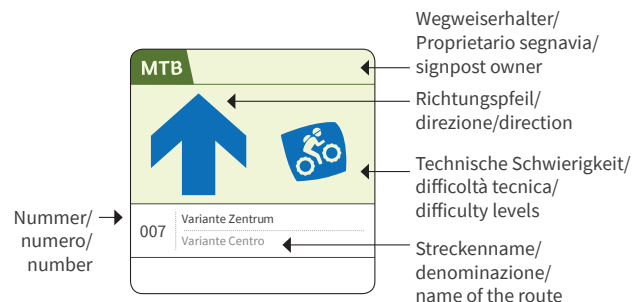
Bikegeschäft Reparaturerservice Fahrradverleih Bikeschule

MOUNTAINBIKE LEITSYSTEM/ IL SISTEMA DI SEGNALETICA MTB/GUIDANCE SYSTEM

Das erste durchgängige für Bikeansprüche konzipierte System Italiens. Die Einteilung der Strecken erfolgt nach dem konditionellen Anspruch an den Fahrer (vor allem für Uphill- und Touren-Strecken auf Wegen und Straßen) und nach dem fahrtechnischen Anspruch (vor allem für Single-Trails, aber auch leicht kupierte Wege).

Il sistema di segnaletica MTB della Val Venosta è il primo sistema uniforme concepito per le esigenze di ciclisti in tutta l'Italia. La classificazione avviene secondo l'impegno fisico (soprattutto per uphill ed escursioni lunghe su sentieri e strade) e secondo l'impegno tecnico (soprattutto per single trail, ma anche piccole cupole).

The Val Venosta guidance system is Italy's first system designed specifically to meet the needs of bikers. All of the routes are categorized according to the required fitness level (especially for uphill and tour routes on paths and paved roads) and the required level of technical skill (especially for single trails, but also for very uneven terrain).



TRAILS & TOUREN IM UNTERVINSCHGAU/ PERCORSI E TOUR IN MOUNTAIN BIKE NELLA BASSA VAL VENOSTA/ MOUNTAIN BIKE TRAILS AND TOURS IN LOWER VENOSTA VALLEY

AIGEN-TRAIL

- 128
- 00:20 h
- 650 m
- ↑: 30 m ↓: 100 m
- 3
- S2
- Singletrail mittel
- 1

4 GEWINNT 13/4 VINCE 13

- 137
- 00:45 h
- 6,7 km
- ↓: 1052 m
- 4
- S2
- Singletrail mittel
- 3

- Latscher Alm, Landhotel
Latscherhof / malga di Laces,
Hotel Latscherhof / Laces alp,
Latscherhof hotel
- Sessellift Tarscher Alm / seggiovia
malga di Tarres / chairlift Tarres alp

BARBAROSSA TRAIL

- 148
- 00:30 h
- 4,5 km
- ↑: 23 m ↓: 639 m
- 3
- S1/S2
- Singletrail Mittel
- 2

- Berggasthof, Tarscher Alm /
ristorante in monte, malga di Tarres /
mountain restaurant, Tarres alp
- Sessellift Tarscher Alm /
seggiovia malga di Tarres /
chairlift Tarres alp

ETSCHRADROUTE

- 1
- 89 km
- ↑: 476 m ↓: 1612 m
- 5
- 5

FONTANA TRAIL

- 155
- 00:30 h
- 4 km
- ↑: 89 m ↓: 932 m
- 4
- S3
- Singletrail mittel/medio/middle
- 4

- Restaurant Kesslwirt

FREIBERGER ALM TOUR

- 79
- 02:30 h
- 11 km
- ↑: 1100 m
- 4
- Uphill schwierig
- 4

- Gasthof zum Riesen, Knofelkeller,
Freiberger Alm

HASL-WIEBEN-TOUR MIT HOLY HANSEN TRAIL

- 125
- 01:45 h
- 16,5 km
- ↑: 850 m ↓: 850 m
- 3
- S2
- Uphill mittel / Singletrail mittel
- 4

- Haslhof

LATSCHER ALM TOUR/MALGA DI LACES-TOUR/LACES ALP TOUR

- 78
- 02:30 h
- 14,1 km
- ↑: 1112 m
- 4
- Uphill schwierig
- 4

- Landhotel Latscherhof,
Latscher Alm / malga di Laces,
Hotel Latscherhof / Laces alp,
Latscherhof hotel

LATSCHER PANORAMATRAIL/ TRAIL PANORAMICO DI LACES/LACES PANORAMIC TRAIL

- 140
- 02:00 h
- 14,1 km
- ↓: 1149m
- 5
- S3/S4
- Singletrail schwierig
- 4

- Bergstation Seilbahn St. Martin /
ristorante in monte / mountain
restaurant Gasthof zum schwarzen
Adler, Hotel Goldene Rose, Psenner,
Hasenwirt
- Seilbahn St. Martin /
funivia San Martino/
cableway San Martino



LATSCHER TRAILZAUBER/ PERCORSO MAGICO LACES/MAGIC TRAIL OF LACES

- 138
- 02:00 h
- 10,8 km
- ↑: 315 m ↓: 315 m
- 3
- S1
- Singletrail leicht
- 3

Bierkeller, Landhotel Latscherhof

LUPO TRAIL

- 156
- 00:30 h
- 4,5 km
- ↑: 40 m ↓: 773 m
- 4
- S1
- Singletrail leicht/facile/easy
- 4

Restaurant Kesslwirt

MERAN-O BIKE HIGHLINE / MARZON-VIGILJOCH/ MALGA MARZON-MONTE SAN VIGILIO/ MARZON ALP-VIGILJOCH

- 153
- 02:00 h
- 18 km
- ↑: 1307 m ↓: 1171 m
- 4
- S0/S1/S2
- Uphill schwierig/pesante/heavy
- 4

Marzoner Alm, Tablander Alm, Mausloch Alm, Zetn Alm, Naturner Alm, Vigiljoch/ Malga Marzon, Malga di Tablà, Malga Mausloch, Malga Zetn, Malga di Naturno, San Vigilio

MARZONER ALM GENUSSTOUR/GIRO ALLA MALGA MARZON/ BIKE EXCURSION AT THE MARZON ALP

- 107
- 03:30 h
- 25,6 km
- ↑: 1070m ↓: 1070m
- 4
- E-Bike schwer/pesante/heavy
- 4

Restaurant Kesslwirt, Marzoner Alm, Gstirnerhof, Angerguterkeller/ Ristorante Kesslwirt, Malga Marzon, Osteria Gstirnerhof, Osteria Angerguterkeller

MONTESOLE-TRAIL

- 77
- 00:45 h
- 7,2 km
- ↑: 1237m
- 5
- S2
- Singletrail mittel
- 3

Bergstation Seilbahn St.Martin, Oberkaser / ristorante in monte, maso Oberkaserhof / mountain restaurant, Oberkaserhof

Seilbahn St. Martin / funivia San Martini / cableway San Martino

MORTERER ALM TOUR/ MALGA DI MORTER TOUR/ TOUR TO THE MALGA DI MORTER MOUNTAIN HUT

- 85
- 02:00 h
- 7,8 km
- ↑: 1170 m
- 3
- E-BIKE mittel
- 4

Morterer Alm / malga Morter / Morter alp mountain hut

PATSCHERTOUR MIT PROPAIN TRAIL

- 126
- 01:45 h
- 18 km
- ↑: 920 m ↓: 920 m
- 4
- S2
- Uphill mittel / Singletrail mittel
- 3

Gastbetriebe/bar & ristoranti/ bars & restaurants in/a Schlanders/ Silandro

PREMSTL-STALLWIES-TOUR

- 88
- 01:20 h
- 11,3 km
- ↑: 894 m ↓: 108 m
- 3
- E-BIKE mittel
- 3

Gasthof Edelweiss, Gasthof Premstl, Stallwies

ROATBRUNN-TRAIL






- 135
- 00:45 h
- 9 km
- ↓: 1052 m
- 4
- S2
- Singletrail mittel
- 3


Latscher Alm / malga di Laces / Laces alp mountain hut / Knofelkeller

Sessellift Tarscher Alm / seggiovia malga di Tarres / chairlift Tarres alp mountain hut




ST.MARTIN IM KOFEL TOUR/ SAN MARTINO IN MONTE TOUR/ TOUR SAN MARTINO IN MONTE

-  02:30 h
-  15,4 km
-  ↑: 1200 m ↓: 100 m
-  5
-  Uphill schwierig
-  4

-  Bar Seilbahn St. Martin, Oberkaser, Bergstation Seilbahn St. Martin / ristorante in monte, maso Oberkaserhof / mountain restaurant, Oberkaserhof



STEINWANDHOF TOUR

-  83
-  00:45 h
-  6,5 km
-  ↑: 480 m
-  4
-  E-BIKE leicht
-  2








-  Hotel Ortlerhof, Hotel Martellerhof,


TSCHILLI-TRAIL

-  139
-  00:45 h
-  7,8 km
-  ↓: 1045 m
-  S2
-  Singletrail mittel









-  Bergstation Seilbahn St.Martin, Oberkaser, Oberratschill / ristorante in monte, maso Oberkaserhof, maso Oberratschill / mountain restaurant, Oberkaserhof, Oberratschill
-  Seilbahn St. Martin / funivia San Martino / cableway San Martino


UPHILL MARZONER ALM 1/ UPHILL MALGA DI MARZON 1/ UPHILL MARZON ALP 1

-  151
-  02:30 h
-  11 km
-  ↑: 1260 m ↓: 250 m
-  4
-  Uphill schwierig/pesante/heavy
-  4

-  Angerguterkeller, Gstirnerkeller, Marzoner Alm/Osteria Angerguterkeller, Osteria Gstirnerhof, Malga di Marzon

UPHILL MARZONER ALM 2/ UPHILL MALGA DI MARZON 2/UPHILL MARZON ALP

-  152
-  02:30 h
-  11,9 km
-  ↑: 1070 m ↓: 1070 m
-  4
-  S1
-  Uphill leicht/facile/easy
-  4

-  Restaurant Kesslwirt, Marzoner Alm/Ristorante Kesslwirt, Malga di Marzon



FAMILY & RELAX

4 POOLS, 5 SAUNAS AND MUCH MORE ...

Marktstraße 48 Via Mercato,
Latsch/Laces

Tel. +39 0473 623 560
info@aquaforum.it
www.aquaforum.it

AquaForum
Latsch Laces





Aktivitäten & Freizeit

Sport e tempo libero
Sports and leisure

Die Feriengebiete Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastell-Tschars halten zahlreiche Outdoor-Erlebnisse und Aktivangebote für seine Gäste bereit. Aktivurlauber genießen die ersten Sonnenstrahlen beim morgendlichen Nordic Walking, Wandern oder Biken, beim Angeln oder Reiten. Auch Abenteuerlustige kommen mit ihren Gleitschirm- und Rafting-Möglichkeiten nicht zu kurz.






Steile Wände laden zum Klettern ein und Bogenschützen finden Parcours im freien Gelände. Große und kleine Wasserratten planschen in Hallen- und Freibädern der Feriengebiete oder relaxen in der einladenden Sauna- und Bäderlandschaft des Aquaforums in Latsch.

La zona intorno a Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes offre inoltre diverse opportunità per attività sportive. Turisti e amanti dello sport possono trovare proposte per escursioni, per giri in bicicletta, per la pesca o il nuoto e anche le famiglie si possono sentire a proprio agio. Inoltre, ci sono le migliori condizioni per svolgere arrampicate, parapendio e rafting. Le ripide pareti invitano i climber a sfidare la verticalità mentre gli appassionati del tiro con l'arco trovano impianti outdoor.




The Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday areas are the perfect locations for anglers and also serves as a centre for fishermen and fishing enthusiasts, with trout and carp basking in the idyllic waters of Coldranoer See lake or Trattla in Martello Valley. Beneath the highest Alpine peaks, there are challenging itineraries awaiting mountain climbers and rock scramblers in the Ortler Region/Region. The Aquaterra Rafting Club organizes descents on inflatable rafts at Castebello for families with children, upriver on the Adige. Guests can choose to splash about in the combined indoor adventure open-air swimming pools in the surroundings or relax in the sauna and bathing area of the AquaForum in Laces.







A**Alpin Bob / Bobsledding summer**

-  Via Valzeben (Funivia Falzeben), 39010 Falzeben (Avelengo)
-  April-Anfang November / aprile-inizio novembre/ april-beginning november
-  1 Fahrt Euro 6,00, 5 Fahrten Euro 27,00, 10 Fahrten Euro 51,00
-  +39 0473 234 821, www.meran2000.com, info@meran2000.com
-  48 km







Archerytag

-  Monte S. Katerina 54,39020 Monte S. Katerina (Val Senales)
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 09.00-17.00, Anmeldung erforderlich/
registrazione obbligatoria/registration required
-  +39 0473 679 221, +39 333 49 59 213,
www.moarhof-schnals.com info@moar-hof.info






B**BOGENSCHIEESSEN/TIRO CON ARCO/ARCHERY****Bogen Kino/Cinema arc/Arch cinema**

-  Katharinaberg 54 Monte S. Katerina, 39020 Katharinaberg/Monte S. Katerina
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 09.00-17.00, Anmeldung erforderlich/
registrazione obbligatoria/registration required
-  Euro 15,00
-  +39 0473 679 221, +39 333 49 59 213,
www.moarhof-schnals.com info@moar-hof.info

Schlegl & Almrausch - L'impianto di tiro con l'arco/Archery course

-  Via Molino di Sopra 40 (Stazione in Valle Seggiovìa / Valley station
chiar lift malga di Tarres), 39021 Tarres
-  01.04.-31.05. MI-SO 10.00-18.00, 01.06.-31.10. DI-SO 10.00-18.00
-  Erwachsene ab Euro 12,00, Kinder ab Euro 8,00, Familien ab Euro 30,00
-  +39 335 73 61 041, www.bogensport-suedtirol.com,
info.bogensportalpen@gmail.com
-  6 km
-  Öffnungszeiten Parcours Amrausch wetterbedingt/Orari d'apertura del impianto
Almrausch dipende del tempo./Opening hours from the Almrausch course
weather dependet.

3D Bogenparcours/ Arco parcours/Archery course

-  Katharinaberg 54 Monte S. Katerina, 39020 Katharinaberg/Monte S. Katerina
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 09.00-17.00, Anmeldung erforderlich/
registrazione obbligatoria/registration required
-  Erwachsene Euro 12,00, Kinder (nur in Begleitung eines Erwachsenen) Euro
8,00, Familienkarte (2 Erw.+4 Kinder) Euro 30,00, Leihmaterial Euro 5,00/ adulti
Euro 12,00, bambini (solo in compagnia di un adulto) Euro 8,00, carte famiglia (2
adulti+4 bambini) Euro 30,00, noleggio attrezzatura Euro 5,00/Adults Euro 12,00,
children (only accompanied by an adult) Euro 8,00, family ticket (2 adults +4
children) Euro 30,00, rental equipment Euro 5,00
-  +39 0473 679 221, +39 333 49 59 213,
www.moarhof-schnals.com, info@moar-hof.info
-  20 km



ÖTZI ROPE-PARK

Schnalstal - Val Senales

ZIPLINEPARCOURS PERCORSO CARRUCOLE ZIPLINEROUTE

1100m Gesamtlänge / lunghezza totale 1100m / 1100m total length


RIESENSCHAUKEL ALTALENA GIGANTE GIANT SWING

40m Durchmesser / 40 m di diametro / 40 m diameter

13 KLETTERPARCOURS 13 PERCORSI DI ARRAMPICATA 13 CLIMBING PARCOURS

in verschiedenen Schwierigkeiten / in varie difficoltà / in various difficulties

geöffnet vom 1. Mai bis 3. November
Aperto dal 1 maggio al 3 novembre
open from 1 May to 3 November






 +39 391 77 21 479
info@hochseilgarten.bz – www.hochseilgarten.bz

Find us on








E

**Erlebnisberg Watles/
montagna d'avventura Watles/the adventure mountain Watles**




-  Watles (Talstation Sessellift), 39024 Pramajur
-  Ende Mai-Anfang November 08.30-12.30 + 13.15-16.30
(Ende Juni-Anfang September durchgehend 08.30-17.00)
-  siehe Homepage
-  +39 345 76 70 255, www.watles.net, info@watles.net
-  40 km

**Erlebnispark Naturns/
parco avventura di Naturno/ adventure park Naturno**






-  Bahnhofstraße 69 Via Stazione, 39025 Naturns/Naturno
-  Mitte Mai-Anfang November/metà maggio-inizi novembre/
mid may-beginning november
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 335 5918085, www.erlebnispark.it, info@erlebnispark.it
-  15 km

F





FISCHEN/PESCARE/FISHING**Fischerteich Goldrain/laghetto di pesca/fishing pond Coldrano**

-  Weiherweg 6 Via Weiher, 39021 Goldrain/Coldrano
-  +39 324 806 3339, wolfsilvio77@gmail.com
-  3 km



**Fischerteich Kortsch-Göflan/
Laghetto di pesca/Fishing Pond Corzes-Covelano**

-  Bruggweg 10 Via Brugg, 39028 Göflan/Covelano (Schlanders/Silandro)
-  aprile-ottobre/April-October
-  Freitag Ruhetag/venerdì giorno di riposo/Friday rest day
-  +39 340 701 5294, martin.schatzer1984@gmail.com
-  14 km


Freizeitanlage/centro /centre Trattla

-  Trattla, 39020 Martell/Martello
-  DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.30-18.00
-  +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
-  10 km

Fischerteich/laghetto di pesca/fishing pond Morter






-  Plimastraße/Via Plima, 39021 Morter
-  6 km

Fischerteich Staben/laghetto di pesca Stava/fishing pond Stava

-  39025 Staben/Stava
-  März-September/marzo-settembre/March-September
-  SA+SO/SAB+DOM/SAT+SUN 08.00-20.00
-  +39 339 56 10 024
-  10 km

H

HOCHSEILGARTEN/PARCO ALTA FUNE/HIGH ROPE GARDEN**Ötzi Rope-Park**






-  Vernagt Vernago, 39020 Schnals/Val Senales
-  Mai-Oktober/maggio-ottobre/May-October 10.00-17.00
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 391 77 21 479, www.hochseilgarten.bz, info@hochseilgarten.bz
-  30 km

Waldseilgarten Laas-Allitz/Parco alta fune/High ropes cours Alliz




-  Allitzerstraße Via Alliz, 39023 Allitz/Alliz (Laas/Lasa)
-  04.05.-26.05. SA/SAB/SAT 10.00-17.00, SO/DOM/SUN 13.00-18.00, Pfingsten/ pentecoste/pentecost 18.05.-02.06. täglich/giornaliero/daily 09.30-18.00, SO/DOM/SUN 13.00-18.00, 08.06.-30.06. SA/SAB/SAT10-17.00, SO/DOM/SUN 13.00-18.00, 06.07.-24.09. täglich/giornaliero/daily 09.30-18.00, SO/DOM/SUN 13.00-18.00, 08.09.-03.11. SA/SAB/SAT10.00-17.00, SO/DOM/SUN 13.00-18.00
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 380 42 06 729, www.hochseilgarten-laas.it, info@bergerlebnisse.com
-  15 km

K


KEGELN/BOWLING**Freizeitanlage/centro /centre Trattla**

-  Trattla, 39020 Martell/Martello
-  DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.30-24.00
-  +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
-  10 km
-  Reservierung erforderlich/prenotazione obbligatorio/reservation required





Hotel Vermoi

-  Reichstraße 4 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces
-  +39 0473 62 32 17, www.hotel.latsch.vip, info@hotelvermoi.com
-  Reservierung erforderlich, prenotazione, reservation

Kegelbahn Naturns/pista da bowling Naturno/bowling alley


-  Rathausstraße 1 Via Municipale, 39025 Naturns/Naturno
-  +39 0473 671 311
-  12 km


Kegelbar Schlanders/Silandro

-  Andreas Hofer Straße 11 Via Andreas Hofer, 39028 Schlanders/Silandro
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 17.00-01.00
-  +39 347 23 47 396
-  Reservierung erforderlich/prenotazione necessaria/reservation required






KLETTERN/ARRAMPICARE/CLIMBING**Boulderwand/Parete boulder/boulder wall**

 Freibad Schlanders, Piscina aperta/open air swimming pool
Schwimmbadstrasse/Via Lido,
39028 Schlanders/Silandro





 Juni-August täglich/giugno-agosto giornaliero/june-august all day 10.00-20.00

Klettergarten "Allitz"/Ferrata/climbig ferrata "Allitz"





 Allitz, 39023 Allitz
Zustieg: vom Parkplatz startet eine Forststraße, der man für wenige Gehminuten folgt. Anschließend rechts auf einen Weg abzweigen, der zum Klettergarten führt./
Accesso: Dal parcheggio seguire la forestale per alcuni minuti. Poi imboccare un sentiero sulla destra che porta alla falesia./ Access: A forest road starts from the car park, which you follow for a few minutes on foot. Then turn right into a path that leads to the climbing garden.

 März-November/marzo-novembre/march-november
 laas.alpenverein.it, laas@alpenverein.it




**Klettergarten Alperia Staumauer/
Arrampicata sulla diga/climbing on the wall**


 Zufritt Staumauer/Diga lago Gioveretto/, Hintermartell/Alta Valle,
39020 Martell/Martello
 giugno-settembre giornaliero 09.00-21.30 MER-VEN
09.00-23.00/June-September daily 9 a.m.-9.30 p.m. WED+FRI 9a.m.-11p.m.
 +39 335 70 24 655, www.klettern-martell.com, martell@kletterhalle.it
 20 km

Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Burgstallknot





 Vertigenstraße Via Vertigo, 39020 Partschins/Parcines
 April-November/aprile-novembre/April-November
 +39 0473 967 157, www.partschins.com, info@partschins.com
 21 km

Klettersteig/Via ferrata Hoachwool





 39025 Naturns/Naturno
 +39 0473 666 077, www.naturns.it, info@naturns.it
 10 km

 Im Sommer ist es aufgrund der starken Sonneneinstrahlung sehr heiß. Daher ist es unbedingt erforderlich, schon sehr früh in den Klettergarten einzusteigen. Den Hoachwool sollen nur jene in Angriff nehmen, die mindestens 5 Klimmzüge ohne allzu große Anstrengungen schaffen, so die Empfehlung der Bergretter. Ebenso wichtig ist eine gute Ausrüstung und reichlich zu trinken/In estate fa molto caldo a causa della forte luce solare. È quindi essenziale iniziare la scalata molto presto. L'Hoachwool dovrebbe essere affrontato solo da chi riesce a fare almeno 5 trazioni senza troppo sforzo, secondo le raccomandazioni dei soccorritori alpini. Un buon equipaggiamento e molto da bere sono altrettanto importanti/It is very hot in summer due to the strong sunlight. It is therefore essential to start climbing very early. The Hoachwool should only be tackled by those who can manage at least 5 pull-ups without too much effort, according to the mountain rescuers' recommendation. Good equipment and plenty to drink are just as important.





Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Juval

 Taleinfahrt Schnalstal/ Ingresso della valle/valley entrance Val Senales
 März-Oktober/marzo-ottobre/March-October
 +39 0473 679 148, www.schnalstal.com, info@schnalstal.it
 10 km






Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Marchegg

 39020 Schnals/Val Senales
 Mai-November/maggio-novembre/May-November
 +39 0473 679 148, www.schnalstal.it, info@schnalstal.it
 33 km




Kletterhalle Martell/Sala d'arrampicata/hall climbing Martello

 Trattla, 39020 Martell/Martello
 MO+DI+DO/LUN+MAR+GIO/MON+TUE+THU 18.00-22.00
SA/SAB/SAT 14.00-18.00
 Erwachsene ab Euro 10,00, Kinder ab Euro 5,00
+39 335 70 24 655, www.klettern-martell.com, martell@kletterhalle.it
 10 km




Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Mastau

 Unser Frau Madonna di Senales, 39020 Schnals/Val Senales
 Juni-September/giugno-settembre/June-September
 +39 0473 679 148, www.schnalstal.it, info@schnalstal.it
 25 km
 Nicht zu empfehlen bei Kälte und Nässe. Nur für geübte und erfahrene Kletterer empfehlenswert/Sconsigliato in condizioni di freddo e umidità. Consigliata solo ad arrampicatori esperti/Not recommended in cold and wet conditions. Only recommended for experienced climbers.




Klettergarten "Nesselwand"/Ferrata/Climbing ferrata "Nesselwand"

 Parnetz, 39023 Laas/Lasa
Zugang: Laaser Tal./Accesso: Valle di Lasa/Access: Lasa Valley
 Mai-September/maggio-settembre/may-september
 www.laas.alpenverein.it, laas@alpenverein.it

Klettergarten "Priel"/Ferrata/Climbing ferrata "Priel"

 Schwimmbadstraße Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
 April-Oktober/aprile-ottobre/april-october
 www.schlanders.alpenverein.it, schlanders@alpenverein.it

Latsch Vegas/Laces Vegas




 Sonnenberg/monte Sole, 39021 Latsch/Laces
 März-Oktober/marzo-ottobre/march-october
 www.latsch-martell.it, info@latsch.it

Murmele Klettersteig/Ferrata/climbing ferrata Murmele

 Hintermartell, Zufallhütte Alta Val Martello, Rifugio Nino Corsi,
39020 Martell/Martello
 +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it
 25 km







Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing area "Huafwond"

-  39020 Partschins/Parcines
-  April-November/aprile-novembre/April-November
-  +39 0473 967 157, huafwond.jimdofree.com, info@partschins.com





Poppeleknott/via ferrata Poppele-Knott

-  Sonnenberg/Monte Sole, 39021 Latsch/Laces

Klettersteig/Via ferrata Knott

-  Bergstation Seilbahn Unterstell Stazione a monte funivia Unterstell, 39025 Naturns/Naturno
-  ganzjährig/tutto l'anno/all year
-  +39 0473 668 418, www.unterstell.it, info@unterstell.it
-  11,5 km

Klettersteig/Via ferrate Ziel

-  Zielstraße 11 Via Ziel, 39020 Partschins/Parcines
-  Mai-Oktober/maggio-ottobre/May-October
-  Seilbahn Texelbahn/Funivia Texel/Cable car, +39 0473 968 295, www.texelbahn.com, info@texelbahn.com
-  Zeitaufwand ca. 2-2 1/2 Stunden, gute Klettertechnik und Armkraft erforderlich/Tempo necessario circa 2-2 ore e mezza, è richiesta una buona tecnica di arrampicata e forza delle braccia/Time required approx. 2-2 1/2 hours, good climbing technique and arm strength required.

L**LAUFEN & TRAINIEREN/
RUNNING E ALLENAMENTI/RUNNING AND TRAINING**

Das Sportdorf Latsch ist eine beliebte Lauf- und Trainingsdestination, die sowohl Einheimische als auch internationale Athleten schätzen. Mit dem SportForum, dem IceForum und dem AquaForum sowie den zahlreichen Trainingsstrecken im Freigelände bietet Latsch und Martell ideale Bedingungen zum Laufen und hat sich so zur Top-Laufregion entwickelt. Von Anfang März bis Ende November bieten sich hier abwechslungsreiche Outdoor-Trainingsmöglichkeiten, Laufbahn und Kunstrasenplatz des SportForum sind ganzjährig nutzbar und das IceForum kann auch im Sommer bei schlechtem Wetter genutzt werden. Beliebt ist Latsch auch wegen seiner vielfältigen Laufwegen: Lange, flache Laufstrecken finden sich hier ebenso wie Pfade im steileren Gelände. Auch für das Höhentraining bietet das Dorf ideale Voraussetzungen. Nach einem aktiven Tag auf der Laufstrecke bietet das AquaForum einen idealen Ausgleich, um sich nach dem Training zu entspannen und regenerieren.

Laces offre numerose possibilità per dedicarsi alla corsa e all'allenamento ed è molto frequentata sia dai residenti che dagli atleti internazionali. Con lo SportForum, l'IceForum e l'AquaForum oltre a numerosi itinerari per training all'aperto, Laces e Martello sono la destinazione ideale per chi pratica la corsa e sono divenuti una delle regioni per il running più apprezzate. Da inizio marzo a fine novembre questa regione offre innumerevoli possibilità per l'allenamento outdoor. Il campo da corsa e quello in erba artificiale dello SportForum sono accessibili tutto l'anno mentre l'IceForum è aperto anche in estate in caso di maltempo. Laces propone anche numerosi itinerari di running: accanto ai percorsi lunghi e pianeggianti si trovano anche tracciati più ripidi. Anche per l'allenamento in quota Laces offre quanto di meglio. E dopo una giornata di attività outdoor ci si rilassa nell'AquaForum facendo il pieno di energia.



Erlebnistherme Naturns

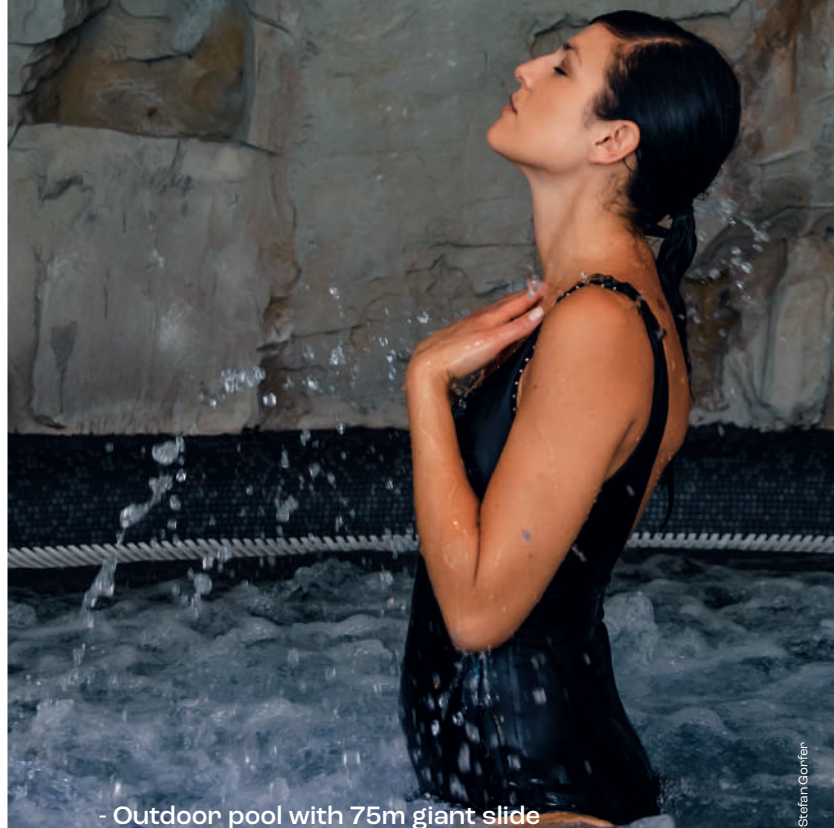








Foto: Stefan Gortler

- Outdoor pool with 75m giant slide
- Indoor pool (temperature 31°C) with 51m slide
- Saltwater and thermal whirlpool (36°C)
- Sauna area and cold plunge pool (with thermal water)
- Outdoor and indoor children's pool
- Restaurant/pizzeria





Feldgasse 5 / 39025 Naturns
Tel. 0473 668036 / www.erlebnisbad.it
  Erlebnistherme Naturns

The sport village of Laces/Laces is a popular destination for running and training, appreciated by locals as well as international athletes. With the SportForum, the IceForum and the AquaForum, as well as the numerous outdoor training routes, Laces and Val Martello offer ideal conditions for running and thus has developed to the top running region. From the beginning of March to the end of November, diverse outdoor training opportunities present themselves, the running track and artificial lawn area of the SportForum can be used all year round and the Ice Forum can also be used in the summer when the weather is bad. Laces is also popular for its varied running routes: Long, flat running routes as well as paths in more steep terrain can be found here. The village also offers ideal conditions for the high altitude training. After an active day on the running trail, the AquaForum offers an ideal balance to relax and regenerate after the training.





M**MINIGOLF****Freizeitanlage/centro/centre Trattla**


-  Trattla, 39020 Martell/Martello
-  DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.30-18.00
-  +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
-  10 km

Freizeitbar Schlanders/Silandro





-  Schwimmbadstraße 12 Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
-  MO/LUN/MON 13.00-01.00, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.00-01.00
-  +39 0473 868 158
-  7 km

Sportzone Naturns/zona sportiva/sports zone Naturno







-  Bahnhofstraße 67 Via Stazione, 39025 Naturns/Naturno
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 340 15 91 553, www.ssvnaturns.it/minigolf, zischg.josef@bahngolf.it
-  13 km

 Von Mitte Juli bis Anfang September findet kein Ruhetag statt. Bei offiziellen Wettbewerben und Training bleibt die Anlage fürs Publikum geschlossen. Letzte Stockausgabe 1 Stunde vor Schluss/Non è previsto un giorno di chiusura da metà luglio all'inizio di settembre. La struttura rimane chiusa al pubblico durante le gare ufficiali e gli allenamenti. Ultimo rilascio di scorte 1 ora prima della chiusura/There is no closing day from mid-July to the beginning of September. The facility remains closed to the public during official competitions and training sessions. Last stock issue 1 hour before closing time.







P**PARAGLEITEN/PARAPENDIO/PARAGLIDING****Tandemclub Ifinger**

-  Passeirerstraße 2 (Talstation Seilbahn Hirzer), 39010 Saltaus
-  siehe Homepage
-  +39 339 76 31 715, www.tandemclub.it, info@tandemclub.it
-  37 km

R**RAFTING & CANYONING****Acquaterra Outdoor Activities**

-  Sandenweg 2 Via della Rena, 39020 Tschars/Ciardes
-  April-Oktober/aprile-ottobre/April-October
-  MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 09.00-19.30
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 336 61 13 36, www.acquaterra.it, info@acquaterra.it
-  5 km

Rafting Adventure Südtirol

-  Saringstraße 31 Via Saring, 39020 Rabland/Rablà
-  April-Oktober/aprile-ottobre/April-October
-  DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-17.00
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 346 60 70 641, www.adventure-suedtirol.com, info@adventure-suedtirol.com
-  19 km

REITEN/CAVALCARE/HORSE RIDING**Reitstall Innerkoflhof**

-  Kurzras, 39020 Schnals
-  Juni-Oktober von 14.00-17.00
-  +39 340 85 27 476
-  33 km

Rona Ranch Martell

-  Gand 39 Ganda, 39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 528, www.martellerhof.com, info@martellerhof.com






Siglgut Tarsch

-  Brunnenweg 20, 39021 Tarsch/Tarres
-  +39 347 60 82 777, www.siglgut.it, info@siglgut.it



S




SCHWIMMBAD & SAUNA/**PISCINE E SAUNA/SWIMMING POOL AND SAUNA****AquaForum Latsch**

-  Marktstraße 48 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces
-  vedi/see homepage
-  vedi/see homepage
-  +39 0473 623 560, www.aquaforum.it, info@aquaforum.it
-  05.06-16.06.2023






SportForum Latsch

-  Marktstraße 48 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces
-  giornaliero 07.30-22.30/daily 7.30 a.m.-22.30 p.m.
-  prezzo giornaliero/day price Euro 2,50
-  +39 0473 623 560, www.vivalatsch.it, info@sportforum.it




Schwimmbad Laas/Piscina aperta Lasa/open swimming pool Lasa

-  Sportzone/zona sportiva, 39023 Laas/Lasa
-  Juni - August/giugno-agosto/June-August 10.00-19.00
-  +39 340 80 26 058





Therme Naturns/terme/therm Naturno

-  Feldgasse 5 Via dei Campi, 39025 Naturns/Naturno
-  siehe/vedi/see Homepage
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 0473 668 036, www.erlebnisbad.it, info@erlebnisbad.it
-  13 km

Schwimmbad Schlanders/**Piscina aperta Silandro/open swimming pool Silandro**






-  Schwimmbadstraße 12 Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
-  Juni - August/giugno-agosto/June-August 10.00-20.00
-  www.schlanders.it

Schwimmbad/piscina/swimming pool Schlums






-  Linter-Straße 1 Via Linter, 39020 Kastelbell/Castelbello
-  Juni-September 10.00-19.00
-  +39 0473 523 670, +39 339 52 43 942
-  6 km

T








TENNIS**Freizeitanlage/centro/centre Trattla**

-  Trattla, 39020 Martell/Martello
-  April-Oktober/aprile-ottobre/april-october, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SAT 09.30-18.00
-  +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
-  10 km
-  Reservierung Spielfeld erforderlich





Freizeitanlage/centro ricreativo/leisure centre Schlums

-  Linter Straße 1 Via Linter, 39020 Kastelbell/Castelbello
-  Juni-September/giugno-settembre/June-September
-  +39 0473 523 670, +39 339 52 43 942
-  6 km
-  Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione delle piazzole obbligatoria/
Pitch reservation required







Tenniscamp Naturns/Naturno

-  Gustav-Flora-Straße 29 Via Gustav Flora, 39025 Naturns/Naturno
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 08.00-00.30,
-  Sonntag Ruhetag/domenica giorno libero/Sunday day off
-  +39 0473 668 094,
-  www.tenniscamp-naturns.com, info@tenniscamp-naturns.com
-  23 km
-  Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione delle piazzole obbligatoria/
Pitch reservation required

Tennis Latsch

-  Marktstraße 48 Via Mercato, SportForum, Latsch/Laces
-  täglich/giornaliero/daily
-  +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it
-  Reservierung Spielfeld erforderlich prenotazione del campo obbligatorio/
reservation playing field required

Tennis Schlanders/Silandro

-  Schwimmbadstraße 12 Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
-  März-November/marzo-novembre/march-november
-  MO/LUN/MON 13.00-01.00, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.00-01.00
-  +39 0473 868 158
-  7 km
-  Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione delle piazzole obbligatoria/
Pitch reservation required





Bergbahnen

Impianti di risalita

Mountain railways

! Die Öffnungs- bzw. Schließzeiten der Aufstiegsanlagen sind stark wetterbedingt./
Gli orari d'apertura delle impianti di risalita dipendono dalle condizioni
meteorologiche./ The opening and closing times of the mountain railways
strongly depend on the weather.

Hier finden Sie die Öffnungszeiten der Bergbahnen in der Umgebung. Ganz ohne Anstrengung hoch hinaus. Möglich machen es Sessellifte und Seilbahnen, die Sie auch im Sommer in luftige Höhen schweben lassen. Vom Sessellift oder Kabinenbahn aus genießen Sie das Panorama und kommen ganz entspannt oben an. Dann bleibt mehr Zeit und Kraft für eine ausgedehnte Wanderung, eine rasante Trail-Abfahrt oder ein genussliches Essen in einer der vielen Alm- und Berghütten.


I moderni e confortevoli impianti di risalita vi permettono di raggiungere in pochi minuti l'alta montagna, godendo di una vista senza eguali e potendo ampliare le possibilità delle vostre escursioni a piedi oppure con mountain bike.

The comfortable, modern cable cars and lifts take passengers to the mountaintops in just a few short minutes. Take advantage of the easy ascent and enjoy the unrivalled beauty of the views. At the top, Alpine farms and mountain huts serve local specialities to delight your other senses too.






SEILBAHNEN/FUNIVIE/CABLE CARS**ASCHBACH**

 Saringstraße 36 Via Saring,
39020 Rabland/Rablà
 +39 0473 967 198,
www.aschbach.it,
seilbahn.aschbach@gmail.com


 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round


FALZEBEN

 Falzebener Straße/Via Falzeben,
39010 Haflling/Avelengo
 +39 0473 234 821,
www.meran2000.com,
info@meran2000.com



 April-November/Aprile-novembre/
April-November


HIRZER

 Passseiererstraße 2 Via Passiria,
39010 Saltaus/Saltusio
 +39 0473 645 498,
www.hirzer.info,
seilbahn.hirzer@rolmail.net



 23.03-03.11.2024


HOCHMUTH

 Haslachstraße 64 Via Aslago,
39019 Tirol/Tirol
 +39 0473 923 480, +39 335 61 60 260,
www.seilbahn-hochmut.it,
info@seilbahn-hochmuth.it



 März-November/marzo-novembre /
March-November


LAZAUN

 Kurzras 111 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 662 171,
www.schnalstal.com,
info@schnalstal.com

 Juli-September/luglio-settembre/
July-September


MERANO/MERANO 2000

 Naifweg 39 Via Val di Nova 39,
39012 Meran/Merano
 +39 0473 234 821,
www.meran2000.com,
info@meran2000.com

 April-November/Aprile-novembre/
April-November

ROSIM

 Sulden 129 Solda,
39029 Sulden/Solda
 +39 0473 613 047,
www.seilbahnsulden.it,
info@seilbahnsulden.it


 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

SCHNALSTALER GLETSCHERBAHN/FUNIVIE GHIACCIAI VAL SENALES



 Kurzras 111 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 662 171,
www.schnalstal.com,
info@schnalstal.com


SCHÖNEBEN & HAIDERALM/BELPIANO & MALGA SAN VALENTINO

 **Schöneben:** Altdorf 39 Via Paese
Vecchio, 39027 Graun/Curon
Haideralm: Kirchstraße 28 Via Chiesa,
39027 St. Valentin/San Valentino
 +39 0473 633 333,
www.schoeneben.it,
info@schoeneben.it

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October


ST. MARTIN IM KOFEL/SAN MARTINO IN MONTE

 Seilbahnweg 47 Via Funivia,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 212,
www.bergbahnen-latsch.com,
info@bergbahnen-latsch.com

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round


SULDEN/SOLDA

 Rosimstrasse 39 Via Rosim,
39029 Sulden/Solda
 +39 0473 613 047,
www.seilbahnsulden.it,
info@seilbahnsulden.it



 Juli-Oktober/luglio-ottobre /
July-October


TEXELBAHN

 Ziel-Straße 11 Via Ziel,
39020 Partschins/Parcines
 +39 0473 968 295,
www.texelbahn.com,
info@texelbahn.com

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round


UNTERSTELL

 Sonnenberg 46 Monte Sole,
39025 Naturns/Naturno
 +39 0473 668 418, +39 348 31 24 891,
www.unterstell.it,
info@unterstell.it

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round

VIGILJOCH/MONTE SAN VIGILIO

 Villenweg 3 Via Villen, 39011 Lana
 +39 0473 561 333,
www.vigiljoch.com,
info@vigiljoch.com

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round



SESSELLIFTE/SEGGIOVIE/CHAIR LIFTS**KANZEL/PULPITO**

📍 Sulden 66 Solda, 39029 Sulden/Solda
 📞 +39 0473 613 047,
 www.seilbahnsulden.it,
 info@seilbahnsulden.it

🕒 Juli-September/ luglio-settembre/
 July-September

LANGENSTEIN/ORSO

📍 39029 Sulden/Solda
 📞 +39 0473 613 047,
 www.seilbahnsulden.it,
 info@seilbahnsulden.it

🕒 Juni-Oktober/ giugno-ottobre/
 June-October

TARSCHER ALM/MALGA DI TARRES

📍 Obermühlweg 79 Via Molino di Sopra,
 39021 Tarsch/Tarres
 📞 +39 0473 623 109,
 www.bergbahnen-latsch.com,
 info@bergbahnen-latsch.com

🕒 Mitte Mai-Oktober/ metà maggio-
 ottobre/Mid May-October

TRAFOI

📍 Trafoi, 39029 Trafoi
 📞 +39 0473 611 577,
 info@seilbahnsulden.it

🕒 Juli-September/ luglio-settembre/
 July-September

VELLAU KORBLIFT/VELLOI SEGGIOVIA

📍 Vellau 33 Velloi,
 39022 Algund/Lagundo
 📞 +39 0473 448 532,
 www.gasteiger.it,
 info@gasteiger.it

🕒 März-November/marzo-novembre /
 March-November

VIGILJOCH/MONTE SAN VIGILIO

📍 Vigiljoch/Monte San Vigilio,
 39011 Lana
 📞 +39 0473 561 333,
 www.vigiljoch.com,
 info@vigiljoch.com

🕒 April-November/aprile-novembre/
 April-November

WATLES

📍 39024 Pramajur
 📞 +39 0473 831 190,
 www.watles.net,
 info@watles.net

🕒 Juni-Oktober/ giugno-ottobre/
 June-October

PANORAMALIFT MERAN-DORF TIROL/SEGGIOVIA MERANO-TIROLO

📍 Galileo-Galilei-Straße 42 Via Galileo-
 Galilei, 39012 Meran/Merano
 📞 +39 0473 925 463,
 www.panoramalift.it,
 info@panoramalift.it

🕒 April-Oktober/Aprile-ottobre/
 April-October

**OUTDOOR
IS MORE**

meranzoo.com

**MERANO
2000**

Spannende Wanderungen und Mountainbike-Ausflüge, ein Klettersteig, großer Kinderspaß im Outdoor Kids Camp und mit dem Alpin Bob, sonnige Terrassen für den kulinarischen Genuss.

Entusiasmanti escursioni a piedi o con la mountain bike, l'avvincente via ferrata, divertimento per i bambini nell'Outdoor Kids Camp o con l'Alpin Bob e relax sulle terrazze dei rifugi.

Hiking trails and bike routes surrounded by a breathtaking panorama. Fun for the little mountain explorers in the Outdoor Kids Camp or on the Alpin Bob and the sunny terraces of the huts.

YOUR TICKET





Almen & Schutzhütten

Malghe e rifugi

Mountain huts and refuges



Die Öffnungs- bzw. Schließzeiten der Almen, Berggasthöfe und Schutzhütten sind stark wetterbedingt./

Gli orari d'apertura delle malghe e dei rifugi dipendono dalle condizioni meteorologiche./

The opening and closing times of the mountain huts and refuges strongly depend on the weather.

Die alpine Kulturlandschaft im Vinschgau in Südtirol wird zu einem wesentlichen Teil von Hochweiden und traditionellen Almhütten geprägt. So werden im Vinschgau heute noch über 80 Almen mit insgesamt fast 40.000 ha beweideter Almfläche auf rund 2.000 Höhenmeter bewirtschaftet. Mit ihrer Weite, Ruhe und Sicht auf die Bergwelt vermittelt die klassische Almhütte in Südtirol eine umwerfende Stimmung sommerlicher Ruhe und Erholung.

Schutzhütten spielen im Hochgebirge in Südtirol eine wichtige Rolle. Heute sind zahlreiche Almhütten in Südtirol bewirtschaftet und bieten für Wanderer und Radfahrer Stärkung auf ihren Sonnenterrassen. Die Küche der Almhütten in Südtirol ist in den letzten Jahren leichter und genauer geworden, alte Rezepte der originalen Vinschger Küche wie Brotsuppe und Schneemilch wurden wieder entdeckt und bereichern heute neu interpretiert die Küche der Almhütten.

Il panorama alpino della Val Venosta in Alto Adige presenta un clima piuttosto secco e mostra numerosi prati e malghe. In Val Venosta sono ben più di 80 le malghe in attività, situate ad oltre 2.000 metri d'altitudine, esse dominano su prati che coprono una superficie di circa 37.000 ettari. In questo scenario idilliaco, le malghe e i rifugi venostani offrono l'atmosfera ideale per godersi il riposo estivo in un paesaggio alpino da cartolina. Ancora oggi sono numerose le baite dell'Alto Adige aperte al pubblico, esse offrono agli escursionisti possibilità di ristoro e accoglienti e soleggiate terrazze. La cucina Regione/Regionale dell'Alto Adige è stata nel tempo resa più leggera, le antiche ricette della cucina originale della Val Venosta sono state riscoperte e arricchiscono oggi i menù.

The southern Alpine landscape of the Venosta Valley in South Tyrol has a rather dry climate, but also many meadows and pastures at a high altitude. There are over 80 mountain huts offering dairy products, service and food throughout the meadows of the Venosta Valley, many located at over 2,000 meters a.s.l., covering a total area of about 37,000 hectares. In this idyllic setting, the mountain huts in Venosta Valley offer an ideal atmosphere in which to enjoy a summer vacation in a postcard-like mountain landscape. Even today there are many lodges in South Tyrol open to the public, offering hikers a place to stop for refreshments and warm and sunny terraces. Many old recipes of the traditional Regione/Regional cuisine have been revisited and help to enrich the menus today. Many of the huts also offer dairy products, such as fresh milk, yogurt and cheese. The dairy cheese from Venosta Valley has been awarded with prizes in numerous international contexts.



ALMEN/MALGHE/ALPINE FARMS**BERGLALM/MALGA BERGL (2214 M)**

📍 Unser Frau 126 Madonna di Senales,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 339 38 16 482, www.bergl-alm.com,
info@bergl-alm.com

🕒 Juni-Oktober & Dezember-April/
giugno-ottobre & dicembre-aprile/
June-October & December-April

BRUGGER ALM/MALGA BRUGGER (1941 M)

📍 Zerzertal/Valle Zerzer,
39024 Burgeis/ Burgusio
✉ +39 340 06 65 305

🕒 Juni-Oktober/ giugno-ottobre/
June-October

FREIBERGER ALM/MALGA DI MONTEFRANCO (1674 M)

📍 Freiberg/Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 193

🕒 Juni-Oktober/
giugno-ottobre/June-October

GÖFLANER ALM/MALGA DI COVELANO (1826 M)

📍 Nördersberg/Monte Tramontana,
39028 Göflan/Covelano
✉ +39 335 76 69 967
goeflaner.alm@gmail.com

🕒 Mitte Mai-Mitte Oktober/
metà maggio-metà ottobre/
mid may-mid october

HÖFER ALM/MALGA HÖFER (2010 M)

📍 Watles, 39024 Prämajur
✉ +39 0473 831 199, +39 349 40 40 752
www.watles.net

🕒 Juni-September + Dezember-März/
giugno-settembre & dicembre-marzo/
June-September & December-March

KÄLBERALM/MALGA DEI VITELLI (2248 M)

📍 39029 Suldén/Solda
✉ +39 340 09 40 594

🕒 Juni-September/giugno-settembre/
June-September

KLOSTERALM/MALGA DEL CONVENTO (2154 M)

📍 Karthaus/Certosa,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 338 10 28 699, www.klosteralm.com,
info@klosteralm.com

🕒 Juni-September/giugno-settembre/
June-September

KORTSCHER ALM/MALGA DI CORZES (1987 M)

📍 Schlandrauntal/Valle di Silandro,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 320 57 11 682

🕒 Mitte Juni-Anfang Oktober/
metà giugno-inizio ottobre/
mid june-beginning october

LAFETZAL /MALGA LAFETZ (2015 M)

📍 Unsere Frau/Madonna di Senales,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 366 46 80 895

🕒 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

LATSCHER ALM/MALGA DI LACES (1715 M)

📍 Nörderberg/Monte Tramontana,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 742 525, +39 340 54 78 949
info@sporthotel-vetzan.com

🕒 Mai-Allerheiligen/maggio-ognisanti/
may-all saints day

LATSCHINIGER ALM/MALGA LACINIGO (1936 M)

📍 Freiberg/Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 333 90 13 729

🕒 Juni-September/
giugno-settembre/June-September

LYFI ALM/MALGA LYFI (2165 M)

📍 Hintermartell 204, 39020 Martell
✉ +39 333 27 70 100
www.lyfialm.it, info@lyfialm.it

🕒 28.Mai-Mitte Oktober/Ende Mai-Mitte
Oktober/ fine maggio-metà ottobre/
end of may-mid october

MARZONER ALM/MALGA MARZON (1600 M)

📍 Freiberg/Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 335 56 05 862, www.marzoneralm.it,
info@marzoneralm.it

🕒 Mai-November/
maggio-novembre/May-November

MASTAUNALM/MADONNA DI SENALES (1810 M)

📍 Unsere Frau 124, 39020 Schnals/Senales
✉ +39 339 71 80 319
santergisela@gmail.com

🕒 Mai-Oktober + Dezember-März/
maggio-ottobre & dicembre-marzo/
May-October & December-March



MATSCHER ALM/MALGA MAZIA (2045 M)


📍 Matschertal/Val di Mazia,
39024 Matsch/Mazia
✉ +39 339 78 59 263

🕒 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October




MAUSLOCHALM/MALGA FRANTSCH (1835 M)

 Nörderberg/Monte Tramontana,
39025 Naturns/Naturno
 +39 335 58 87 004



 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October


MELAGER ALM/MALGA DI MELAGO (1970 M)

 Langtaufers/Vallelunga,
39027 Langtaufers/Vallelunga
 +39 328 53 83 209
aufderklammalexander@gmail.com



 Mitte Juni-September/
meta giugno-settembre/
mid june-september


MORTERER ALM/MALGA DI MORTER (1910 M)

 39021 Morter
 +39 0473 742 585

 Juni-September/giugno-settembre/
June-September


NATURSER ALM/MALGA DI NATURNO (1900 M)

 Aschbach/Rio di Lagundo,
39020 Rabland/Rablà
 +39 328 43 46 659



 Mai-September/maggio-settembre/
May-September


OBERE LAASER ALM/MALGA LASA DI SOPRA (2047 M)

 Laaser Tal/Valle di Lasa,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 538 086



 Juni - Anfang Oktober/giugno-inizio
ottobre/june-beginning october


OBERE STILFSER ALM/MALGA STELVIO DI SOPRA (2077 M)

 39029 Stilfs/Stelvio
 +39 0473 421 575
fliri.hermann@hotmail.com



 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October


PENAUD ALM/MALGA PENAUD (2323 M)

 Karthaus/Certosa, 39020 Schnals/Senales
 +39 334 16 54 560, +39 329 14 10 567
t.felix@ymail.com

 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October


PLANEILERALM (2203 M)

 39024 Planeil
 +39 349 33 93 399
planeileralm@gmail.com



 Mai-Oktober/giugno-ottobre/
June-October


RABLEID ALM/MALGA RABLEID (2004 M)

 Pfoßental/Val di Fosse,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 667 229, +39 335 36 67 66
www.rableid.info, info@rableidalm.com

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October


SCHLANDERSER ALM/MALGA DI SILANDRO (1891 M)

 Schlandrauntal/Valle di Silandro,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 799

 Mitte Juni-Anfang Oktober/
metà giugno-inizio ottobre/
mid june-beginning october


SCHLINIGER ALM/MALGA SLINGIA (1868 M)

 39024 Schlinig/Slingia



 Mai-Oktober/giugno-ottobre/
June-October


SOY ALM/MALGA SOY (2073 M)

 Hintermartell/Alta Valle,
39020 Martell/Martello
 +39 333 74 85 605
juliagriabler@gmail.com

 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October


STIERBERG ALM/MALGA STIERBERG (2106 M)

 Trumsberg/Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 340 71 93 398



 Juni-September/
giugno-settembre/June-September



TARSCHER ALM/MALGA DI TARRES (1940 M)

 Nörderberg/Monte Tramontana,
39021 Tarsch/Tarres
 +39 339 8828103
tarscheralmhuetten@gmail.com



 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October


TRUMSER ALB'L/MALGA DI TRUMES (1952 M)

 Trumsberg/Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 335 60 48 766



 Mai-November/maggio-
novembre/May-November
 MO-MI/LUN-MER/MON-WED

TOMBERGER/ALT ALM/MALGA DI MONTE FONTANA (1841 M)

 Trumsberg/Monte Fontana,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 193



 Juni-September/
giugno-settembre/June-September


ZETNALM (1747 M)

 Nörderberg, 39025 Naturns
 +39 335 69 18 648

 Mai-Oktober

ZIRMTAL ALM/MALGA ZIRMTAL (2114 M)

 Tomberg/Monte Fontana,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 426 105

 Mai-Oktober/
maggio-ottobre/May-October



**BERGGASTHÖFE/RISTORANTE IN MONTE ALBERGO/
MOUNTAIN RESTAURANT AND HOTEL**
BERGGASTHOF/ALBERGO GIGGLBERG (1565 M)

- 📍 Sonnenbergweg 61 Via Monte Sole,
39020 Partschins/Parcines
📞 +39 0473 967 566, +39 338 59 98 953
www.giggelberg.com, info@giggelberg.com
- 🕒 März-November/marzo-novembre/
March-November

**BERGGASTHOF TARSCHER ALM/
RISTORANTE IN MONTE MALGA DI TARRES (1949 M)**

- 📍 Tarscher Alm/Malga di Tarres,
39021 Tarsch/Tarres
📞 +39 0473 932 225
www.berggasthof-tarscheralm.com
info@berggasthof-tarscheralm.com
- 🕒 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

BERGGASTHOF/ALBERGO UNTERSTELL HOF (1300 M)

- 📍 Sonnenberg 46 Monte Sole,
39025 Naturns/Naturno
📞 +39 0473 667 747, www.unterstellhof.com,
info@unterstellhof.com
- 🕒 März-Januar/marzo-gennaio/
March-June
🔒 Freitag/venerdì/Friday

BERGSTATION ST. MARTIN/STAZIONE IN MONTE SAN MARTINO (1700 M)

- 📍 St. Martin 27 San Martino,
39021 St. Martin/San Martino
📞 +39 334 75 87 779
a.holzkecht@akfree.it
- 🕒 ganzjährig/tutto l'anno/
Open all year round
🔒 Dienstag/martedì/ Tuesday

EISHOF/MASO GELATO (2070 M)

- 📍 Pfoßental al di Fosse,
39020 Schnals/Silandro
📞 +39 0473 420 524, +39 346 73 23 773
www.eishof.com, info@eishof.it
- 🕒 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

GASTHOF HAIDERALM/ALBERGO MALGA DI SAN VALENTINO (2150 M)

- 📍 Haideralm/Malga San Valentino,
39027 St. Valentin/San Valentino
📞 +39 0473 634 071
info@schoeneben.it
- 🕒 Mai-Oktober + Dezember-März/
maggio-ottobre & dicembre-marzo/
May-October & December-March

MADRITSCHHÜTTE (2820 M)

- 📍 39029 Sulden/Solda
📞 +39 0473 613 047
www.seilbahnsulden.it
info@seilbahnsulden.it
- 🕒 Juni-Oktober + November-April/
giugno-ottobre+novembre-april/
June-October+November-April

STALLWIES (1953 M)

- 📍 Waldberg 1 Monte Selva,
39020 Martell/Martello
📞 +39 0473 744 552
www.stallwies.com, info@stallwies.com
- 🕒 Mai-Oktober + Dezember-März/
maggio-ottobre & dicembre-
marzo/May-October & Decem-
ber-March
🔒 Donnerstag/giovedì/Thursday

SCHUTZHÜTTEN/RIFUGI/MOUNTAIN REFUGES
BERGHÜTTE MASEBEN (2267 M)

- 📍 Maseben/Rifugio Maseben,
39027 Langtaufers/Vallelunga
📞 +39 0473 633 106
www.maseben.it, info@maseben.it
- 🕒 Juni-Mitte Oktober
/giugno-meta ottobre/
June-Mid October

BERGLHÜTTE/RIFUGIO BORLETTI (2188 M)

- 📍 39029 Sulden/Solda
📞 +39 338 38 77 344
www.berglhuette.it, info@berglhuette.it
- 🕒 März-Mai + Juni-September/
marzo-maggio & giugno-settembre/
March-May & June-September

DÜSELDORFERHÜTTE/RIFUGIO SERRISTORI (2721 M)

- 📍 39029 Sulden/Solda
📞 +39 333 28 59 740
www.duesseldorferhuette.com
info@duesseldorferhuette.com
- 🕒 März+April & Juni-Oktober/
Marzo+aprile & Giugno-Oktober
March+april & June-October

FURKELHÜTTE/RIFUGIO FORCOLA (2153 M)

- 📍 39020 Trafoi
📞 +39 0473 611 577, +39 335 68 30 144
www.seilbahnsulden.it
info@seilbahnsulden.it
- 🕒 Juni-Oktober + Dezember-März/
giugno-ottobre & dicembre-marzo/
June-October & December-March

HINTERGRATHÜTTE/RIFUGIO DEL COSTON (2661 M)

- 📍 Sulden 122 Solda, 39029 Sulden/Solda
📞 +39 0473 613 188
www.hintergrathuette.com
info@hintergrathuette.com
- 🕒 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

JULIUS PAYER HÜTTE/RIFUGIO JULIUS PAYER(3029 M)

- 📍 39029 Sulden/Solda
📞 +39 0473 613 010, www.payerhuette.com,
info@payerhuette.com
- 🕒 Anfang Juni-Ende September/
meta giugno-fine settembre /
Midjune-End of September

LAZAUNHÜTTE/BAITA LAZAUN (2427 M)

- 📍 Kurzras 12 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
📞 +39 333 28 85 544, +39 338 45 11 887
- 🕒 Juni-Oktober + Dezember-April/
giugno-ottobre & dicembre-aprile/
June-October & December-April


LODNERHÜTTE/RIFUGIO CIMA FIAMMANTE (2259 M)

- 📍 Sagbauerweg 25 Via Sagbauer,
39020 Partschins/Parcines
📞 +39 0473 967 367, +39 0473 968 206
www.lodnerhuette.com
info@lodnerhuette.com
- 🕒 Juni-September/
giugno-settembre/
June-September




NASEREIT/RIFUGIO NASEREIT (1523 M)

 Zieltal 5 Valle Zieltal,
39020 Partschins/Parcines
 +39 0473 968 222, +39 340 49 41 347
www.nasereit.com, info@nasereit.com



 April-Oktober/aprile-ottobre/
April-October


OBERETTESHÜTTE/RIFUGIO OBERETTESHÜTTE (2670 M)

 39024 Matsch/Mazia
 +39 0473 830 280, +39 340 61 19 441
www.oberettes.it, info@oberettes.it



 Mitte Juni- Anfang Oktober/
meta giugno-inizio ottobre/
Mid June-Beginning October


PLANTAPATSCHHÜTTE/RIFUGIO PLANTAPATSCHHÜTTE (2150 M)

 Watles, 39024 Prämajur
 +39 338 39 71 543
www.watles.net, info@watles.net



 Mai-Oktober + Dezember-März/
maggio-ottobre & dicembre-marzo/
May-October & December-March


SCHAUBACHHÜTTE/RIFUGIO CITTÀ DI MILANO (2581 M)

 Sulden 61 Solda, 39029 Sulden/Solda
 +39 0473 613 024
www.hotelpost.it, hotelpost@dnet.it



 Juni-September + Weihnachten-April/
giugno-settembre + natale-aprile/
June-September + Christmas-April


SCHUTZHAUS HOCHGANG/HOYGANG-CASA DEL VALICO (1839 M)

 39020 Partschins/Parcines
 +39 0473 443 310, +39 333 72 89 152
www.hochganghaus.it
erlacher@hochganghaus.it



 Juni-Oktober/giugno-settembre/
June-September


SCHUTZHÜTTE SCHÖNE AUSSICHT/RIFUGIO BELLA VISTA (2845 M)

 Kurzras 62 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 662 140
www.schoeneaussicht.it
info@schoeneaussicht.it



 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

SESVENNA/RIFUGIO SESVENNA (2256 M)

 39024 Schlinig/Slingia
 +39 0473 830 234, +39 379 13 42 237
www.sesvenna.com, info@sesvenna.com



 Mitte Juni-mitte Oktober/
meta giugno-meta ottobre/
Mid June-Mid October


SIMILAUNHÜTTE/RIFUGIO SIMILAUN (3019 M)

 Vernagt/Vernago,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 669 711, +43 676 50 74 502
www.similaunhuetten.com
info@similaunhuetten.com

 Juni-September + März+April/
giugno-settembre & marzo+aprile/
June-September & March+April


TABARETTAHÜTTE/RIFUGIO TABARETTA (2556 M)

 Forstraße 68 Via Forestale,
39029 Sulden/Solda
 +39 0473 613 187, www.tabaretta.com,
info@tabaretta.com

 Mitte Juni-Oktober/
meta giugno-ottobre/
Mid June-October

WEISSKUGELHÜTTE/RIFUGIO PIO XI (2557 M)

 Langtaufers/Vallelunga,
39027 Langtaufers/Vallelunga
 +39 0473 633 191, +43 664 53 38 923
www.weisskugel.it
weisskugelhueette@gmail.com

 Juni-Oktober/
giugno-ottobre/
June-October





Kultur & Sehenswürdigkeiten

Cultura
Culture

Bereits in der Antike von Kelten, Römern und rätischen Venosten bewohnt, hinterließen die Jahrhunderte in der Kulturlandschaft an der Etsch ihre historischen Spuren. Als Land der Gegensätze war der Vinschgau in Südtirol einerseits Handelsplatz und Verbindungsrouten zwischen Nord und Süd, andererseits aber auch ein friedliches bäuerliches Tal, in dem wenige Kriege tobten. So blieben wertvolle Baudenkmäler bis heute erhalten.

Zahlreiche Sehenswürdigkeiten, Burgen, Klöster und Kirchen aus über 10 Jahrhunderten bestimmen das Landschaftsbild im Vinschgau. Romanische Kirchen mit Denkmälern, Fresken und Gemälden entlang der antiken Handelsstraße Via Claudia Augusta verbinden sich am Fuße der hochalpinen Kulisse zu einer einmaligen Kulturlandschaft.


Già abitato nell'antichità da celti, romani e venostani retici, il paesaggio culturale della zona che si affaccia sull'Adige mostra ancora le tracce lasciate dal passare dei secoli. La Val Venosta, in Alto Adige, oltre che una piazza commerciale ed un'importante area di collegamento attraverso le Alpi, è stata anche una tranquilla valle contadina. In questo scenario, sono numerosi i monumenti architettonici conservatisi fino ad oggi. In Val Venosta, in Alto Adige, si trovano attrazioni turistiche, castelli e chiese con affreschi e opere artistiche che risalgono ad oltre 10 secoli fa. Le chiese pre-romaniche situate lungo l'antica strada commerciale Via Claudia Augusta sorgono in un paesaggio culturale unico, ai piedi delle alte cime.

Inhabited already in ancient times by Celts, Romans and Rhaetian Venostes, the centuries have left their historical traces in the cultural landscape on the Adige river. Here in the Venosta Valley you will find tourist attractions, castles and churches with frescoes and artworks from more than 10 centuries of history. Early Romanesque churches along the old trade route Via Claudia Augusta link together at the foot of the high alpine scenery to form a unique cultural landscape. The Alpine Road of Romanesque Art project follows a path leading past Romanesque art, churches, monuments and frescoes, through South Tyrol and the neighboring Grisons Region/Region in Switzerland.



BURGEN & SCHLÖSSER/CASTELLI E ROCCHIE/CASTLES & FORTRESSES**SCHLOSS GOLDRAIN / CASTELLO COLDRANO / CASTLE COLDRANO**


Schloss Goldrain, heute modernes Bildungs- und Tagungshaus, war einst Stammsitz der Grafen Hendl./ Il Castello di Coldrano, un tempo sede principale dei Conti Hendl, è oggi un centro di formazione./ Coldrano Castle was once the ancestral seat home of Earl Hendl and now serves as a center of learning.


 Schlossstraße 33 Via Castelli, 39021 Goldrain/Coldrano


 +39 0473 742 433, www.schloss-goldrain.com, info@schloss-goldrain.com

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS**BURGKAPELLE ST.STEPHAN /
CAPELLA DI SANTO STEFANO / CASTLE CHAPEL "ST. STEPHAN"**

Die Burgkapelle St. Stephan in Morter, die Sixtinische Kapelle des Vinschgaus wie sie auch genannt wird, stammt aus dem Jahre 1487 und zählt sicherlich zu einer der sehenswertesten Kirchen Südtirols./ La cappella di S. Stefano a Morter, considerata la Cappella Sistina della Val Venosta, risale all'anno 1487 ed è sicuramente una delle chiese più belle dell'Alto Adige./ The castle chapel of St. Stephen in Morter, or the Sistine Chapel of the Venosta Valley as it is also known, dates back to 1487, and certainly does rank among one of the most remarkable churches in the Southern Tyrol.

 Obermontaniweg / Via Montani di Sopra, 39021 Morter

 FR+SA/VEN+SAB/FRI+SAT 14.30-17.30 /pasqua-fine ottobre/easter-end october


 FR+SA/VEN+SAB/FRI+SAT 14.30-17.30 /pasqua-fine ottobre/easter-end october


 Euro 5,00

 +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it

**KAPELLE ZUR SCHMERZHAFTEN MUTTERGOTTES AN DER BRÜCKE /
CAPELLA DI MARIA ADDOLORATA AL PONTE /
CHAPEL "DI MARIA ADDOLORATA AL PONTE"**


Die Kapelle mit Kuppel und Laterne wurde im Jahre 1713 erbaut und ist in den Sommermonaten zu besichtigen./ Cappella barocca situata nella parte orientale del paese. Costruzione con cupola e lanterna risale al 1713./ Baroque chapel at the east entrance road to the town. The simple building with dome and lantern was built in 1713.


 Hauptstraße (neben Talstation Seilbahn St.Martin) / Via Principale (accanto alla stazione in valle della funivia San Martino / next to valley station cable car San Martino), 39021 Latsch/Laces

 täglich/giornaliero/daily

**KIRCHE ST.MARTIN IM KOFEL/
CHIESA SAN MARTINO IN MONTE/CHURCH "ZUM HL.MARTIN"**


Die Kirche zum Hl. Martin wurde im 16 Jhdt. erbaut und steht wahrscheinlich über einem heidnischen Höhlenheiligtum. Die Martinsstatue steht heute noch in einer natürlichen Felshöhle; daher auch die einzig richtige Bezeichnung St. Martin im Kofel./ Il Santuario San Martino è stato probabilmente costruito su una grotta santuario pagano risalente al 16 ° secolo. La statua di San Martino si trova ancora in una grotta naturale; quindi l'unico nome vero San Martino in Monte./The Sanctuary of the holy S. Martino was probably built over a pagan sanctuary cave and dates from the 16th century.


 39021 St.Martin im Kofel / San Martino in Monte


 täglich/giornaliero/daily

**KIRCHE ST.MEDARDUS/
CHIESA SAN MEDERDO/CHURCH "ST.MEDARDUS"**

 Medardusstraße / Via Mederdus, 39021 Tarsch/Tarres


 auf Anfrage/a richiesta/on request


 auf Anfrage/a richiesta/on request


 +39 339 605 4660 oder +39 342 877 8380

**KIRCHE UNSERE LIEBE FRAU AUF DEM BÜHEL - BICHLKIRCHE /
CHIESA DI SANTA MARIA IN COLLE / CHURCH "SANTA MARIA IN COLLE"**

 Bühelgasse 1/A Via Bühel, 39021 Latsch/Laces

 MI/MER/WED 10.00(Tourist office)


 Euro 5,00 (mit Führung/con guida/with guidance)


 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside


 +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it


NIKOLAUS KIRCHE / CHIESA DI S. NICOLÒ / ST. NICHOLA'S CHURCH

Die romanische Kirche aus dem 14. Jhdt. war früher im Besitz des Klosters von Latsch, heute gehört sie der Gemeinde. Sehenswert sind die Freskenreste an der Südfront. Seit 2017 findet man dort den Menhir, welcher in der „Bichlkirche“ gefunden wurde./ La chiesa di S. Nicolò a Laces è una chiesa romanica del XIV secolo. Un tempo fa proprietà del convento di Laces e oggi del Comune. Da segnalare i frammenti d'affreschi sulla facciata meridionale della chiesa che rappresentano la crocifissione dei santi Nicolò e Cristoforo./ St. Nicholas's Church in Laces is a Romanesque church from the 14th century. Formerly it belonged to the monastery of Laces, now it belongs to the municipality of Laces. The remains of the frescoes by the southern front of the church, which portray the crucifixion of St. Nicholas and St. Christopher, are well worth a look.

 Hofgasse / Via Maso, 39021 Latsch/Laces

 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 10.00-18.00 10.00-18.00

 MI/MER/WED 10.00 (Tourist office)

 Euro 5,00 (mit Führung/con guida/with guidance)

 +39 0473 623 109, www.menhir-latsch.it, info@latsch.it


**PFARRKIRCHE ZU DEN HEILIGEN PETRUS UND PAULUS /
CHIESA PARROCCHIALE DEI SANTI PIETRO E PAOLO/
PARISH CHURCH DEI SANTI PIETRO E PAOLO**


 Hauptstraße / Via Principale, 39021 Latsch/Laces

 täglich/giornaliero/daily

**PFARRKIRCHE ZUM HEILIGEN LUZIUS/
CHIESA PARROCCHIALE DI S. LUZIUS/PARISH CHURCH S. LUZIUS**

Die Pfarrkirche zum Hl. Luzius in Tiss in Goldrain erhielt im Jahre 1491 seine einheitliche gotische Bauform./ Alla parrocchiale di S. Lucio a Coldrano nell'anno 1491 è stato conferito il suo aspetto gotico odierno./ The parish church of St. Lucius in Tiss in Coldrano was given its uniform gothic design back in 1491.

 Tisserweg / Via Tiss, 39021 Goldrain/Coldrano

 täglich/giornaliero/daily



PFARRKIRCHE ZUM HL. DIONYSIUS/ CHIESA PARROCCHIALE DI SAN DIONISIO / PARISH CHURCH "ZUM HL. DYONIS"

Die Pfarrkirche zum hl. Dionysius in Morter wurde im gotischen Stil erbaut und im Jahre 1479 geweiht./ La chiesa parrocchiale di S. Dionisio a Morter, costruita in stile gotico, è stata consacrata nel 1479./ The parish church of St. Dionys in Morter was constructed in a gothic style, and was consecrated in 1479.

📍 Nibelungenstraße / Via Nibelunghi, 39021 Morter

🕒 täglich/giornaliero/daily

PFARRKIRCHE ZUM HL. MICHAEL / CHIESA PARROCCHIALE DI SAN MICHELE / PARISH CHURCH " ZUM HL. MICHAEL"

Die Pfarrkirche St. Michael in Tarsch wurde erstmals im Jahre 1214 erwähnt./ La parrocchiale di S. Michele a Tarres è documentata per la prima volta nel 1214./ The parish church of St. Michael in Tarres was first mentioned back in 1214.

📍 St. Johannweg / Via San Giovanni, 39021 Tarsch/Tarres

🕒 täglich/giornaliero/daily

SPITAL KIRCHE / CHIESA DELL' OSPEDALE / HOSPITAL CHURCH

Die Kirche ist eine Stiftung des Heinrich von Annenberg. 1470-1520 zu einem einheitlichen gotischen Bau verschmolzen. Der Flügelaltar des schwäbischen Meisters Jörg Lederer (1524) trägt an der Rückseite meisterliche Malereien./ La chiesa è una donazione di Heinrich von Annenberg. La costruzione gotica è stata unificata tra gli anni 1470-1520. Di particolare pregio il polittico (1524) dell'artista svevo Jörg Lederer./ The hospital church was donated by Heinrich von Annenberg. The original gothic construction's consolidation into one building dates back to 1470-1520. The church jewel is the winged altarpiece (1524), a precious work by Swabian master Jörg Lederer.

📍 Hauptstraße / Via Principale, 39021 Latsch /Laces

🕒 MO-SA/LUN-SAB/-MON-SAT 10.00-18.00 10.00-18.00

🕒 MI/MER/WED 10.00 (Tourist office)

🕒 Euro 1,00 / Euro 5,00 (mit Führung /con guida/ with guidance)

ST. KARPOPHORUS KIRCHE / CHIESA DI SAN CARPOFORO / CHURCH ST. KARPOPHORUS

📍 Obermühlweg 42 Via Molino di Sopra, 39021 Tarsch/Tarres

🕒 DO/GIO/THU 13.30-14.30

🚫 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

ST. VIGILIUS/BLASIUSKIRCHE / CHIESETTA DEI SANTI VIGILIO E BIAGIO / CHURCH OF SAN VIGILIO AN BIAGIO

Die Vigilius/Blasiuskirche in Morter ist vorromanischen Ursprungs und zählt zu den ältesten und wichtigsten Sakralbauten des Vinschgaus. / La chiesa dei Santi Vigilio e Biagio a Morter è di origini preromaniche ed è parte degli edifici sacrali più antichi e più importanti della Val Venosta./ The Vigilius/Blasiuskirche church in Morter is of pre-Roman origin and it ranks among the oldest and most important religious buildings in the Vinschgau Region.

📍 Hofergasse / Via Hofer, 39021 Morter

🗝 Schlüssel bei Hotel bei Martin's (Hofergasse 14, 39021 Morter) / Ritirare le chiavi al Hotel Bei Martin's (Via Hofer 14) /Key at Hotel Bei Martin's (Via Hofer 14)

📞 +39 0473 742 049

MUSEEN & SONSTIGES / MUSEI E ALTRO / MUSEUMS & OTHERS

DENKMAL HANS DER SAGER / MONUMENTO HANS DER SAGER / MONUMENT HANS DER SAGER

Hans der Sager ist wohl der einzige urkundlich nachweisbare Minnesänger aus dem Vinschgau, der die Worte und auch die Weisen zu den meisten seiner vorgetragenen Lieder selbst erdacht hat. Er hielt sich viel am Hofe der Grafen von Annenberg auf./ "Hans der Sager" è l'unico menestrello conosciuto della Val Venosta, autore sia della musica che dei testi da lui rappresentati. Si intratteneva spesso alla corte dei Conti di Monte Sant'Anna, ritenuti i suoi mecenati./ "Hans der Sager" is probably the only documented minnesinger of Venosta Valley or troubador, who thought up the words and also the tunes for most of the songs he performed himself (sagen=to say, singen=to sing, Sänger=Singer).

📍 Bahnhofstraße / Via Stazione, 39021 Latsch/Laces

DENKMAL KAISER FRANZ JOSEF / MONUMENTO ALL' IMPERATORE FRANCESCO GIUSEPPE / MONUMENT OF KAISER FRANZ JOSEF

Auf Betreiben des Freundeskreises der K.u.K. österreichisch-ungarischen Monarchie, Latsch, ist im Jahre 1994 das 1908 errichtete und im Jahr 1919 verschwundene Denkmal aus Laaser Marmor, durch eine Bronzestatuette aus Prag ersetzt worden./ Nel 1994 la sezione di Laces dei simpatizzanti dell'Imperatore Austro-Ungarico Francesco Giuseppe sostituì il vecchio busto con il busto di bronzo proveniente da Praga./ The Monument of Kaiser (Emperor) Franz Josef was erected 1994. At the instigation of the Laces branch of the Association of the Imperial and Royal Austro-Hungarian Monarchy.

📍 Hauptstraße / Via Principale, 39021 Latsch/Laces

LATSCHER FIGURENMENHIR / IL MENHIR DI LACES / THE LACES MENHIR

1992 wurde in der Kirche "Unsere liebe Frau auf dem Bichl" bei Restaurierungsarbeiten des Landesdenkmalamtes der Latscher Menhir (3.300-2.200 v.Chr.) gefunden./ Nel 1992, nella chiesa di "Nostra Signora Al Colle", durante i lavori di ristrutturazione ad opera dell'ente territoriale per la tutela dei monumenti, fu rinvenuto il Menhir di Laces (3.300-2.200 a.C.)./ During the renovations in 1992 at the Church of "Our Lady Al Colle", carried out by the Regione/ Regional authority for the protection of monuments, the Laces Menhir (dating between 3300-2200 BC) was discovered.

📍 Nikolaus Kirche / Chiesa di San Nicolò / Nicholas church /

Hofgasse / Via Maso, 39021 Latsch /Laces

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 10.00-18.00 10.00-18.00



🕒 MI/MER/WED 10.00 (Tourist office)

📞 +39 0473 623 109, www.menhir-latsch.it, info@latsch.it




KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS**KAPELLE ST.MARIA IN DER SCHMELZ /
CAPPELLA SNATA MARIA IN DER SCHMELZ/
CHAPLE SANTA MARIA IN DER SCHMELZ**


Die kleine Kapelle im Martelltal wurde im Jahr 1711 vom Grafen Hendl, einem der ehemaligen Besitzer von Schloss Goldrain, für seine Knappen erbaut./ Questa piccola cappella in Val Martello è stata costruita nel 1711 dal conte Hendl per i suoi minatori. Nell'anno di carestia 1816 si dovette vendere la cappella./ Located in the Val Martello, this small chapel was originally built in 1711 by Count Hendl for his miners.


 St.Maria in der Schmelz / Santa Maria alla Fonderia, 39020 Martell/Martello
 täglich/giornaliero/daily

KAPELLE VON RADUND / CAPPELLA DI RADUND / CHAPEL OF RADUND


Die Kapelle von Radund im Martelltal wurde im Jahre 1709 von Eustach Walder erbaut. Nach einem Unfall gelobte er den Bau einer Kapelle, wenn er noch lebend heimkäme./ La cappella di Radund in Val Martello è stata costruita nel 1709 da Eustach Waldner. Dopo un incidente promise la costruzione di una cappella se fosse riuscito a tornare a casa vivo./ In 1709, Eustach Waldner built the Radund Chapel in the Martello Valley. Following a serious mountain accident, he promised to build a chapel if his life would be spared.


 Ennetal 139 Valdene, 39020 Martell/Martello

 nur auf Anfrage, Schlüssel ist bei Familie Walder Alois/ solo a richiesta, la chiave si trova presso la familia Walder Alois / only on request, the key is available at the family Walder Alois

 +39 0473 744 675


**PFARRKIRCHE ZUR HL. WALBURGA / CHIESA PARROCCHIALE SANTA
WALBURGA / PARISH CHURCH SANTA WALBURGA**

 Meiern 94, 39020 Martell/Martello

 täglich/giornaliero/daily


MUSEEN & SONSTIGES / MUSEI E ALTRO / MUSEUMS & OTHERS**ALTE STAUMAUER / VECCHIA DIGA / OLD DAM WALL**

Die alte Staumauer ist ein Kraftplatz der besonderen Art, die vielen Menschen, die die Mauer vor hunderten von Jahren mit ihren Händen und einfachsten Werkzeugen erbaut haben, widerspiegelt die Kraft in mitten der unberührten Naturlandschaft./ La vecchia diga in Val Martello è un luogo di potere molto speciale, le tante persone che hanno costruito questa diga centinaia di anni fa con le loro mani e gli strumenti più semplici rispecchiano il potere della nel mezzo di un paesaggio naturale incontaminato./ The old dam wall in Val Martello is a very special place of power, the many people who have built this wall hundreds of years ago with their hands and the simplest tools reflect the power of the in the middle of the untouched natural landscape.

 Hintermartell / Alta Valle (nähe Zufallhütte/vicino/near Rifugio Nino Corsi), 39020 Martell/Martello

AUSSICHTSPLATTFORM/PUNTO DI VISTA / VIEWING PLAFORM

Genießen Sie oberhalb des wunderbaren Zufrittstausees im Martelltal die Aussichtsplattform./ Godetevi la piattaforma panoramica sopra il meraviglioso lago artificiale di Gioveretto nella Val Martello./ Enjoy the viewing platform above the wonderful Zufritt reservoir in the Val Martello.

 Hintermartell 209 Alta Valle, 39020 Martell / Martello


ERLEBNIS PLIMASCHLUCHT / IL SENTIERO GOLA PLIMA / PLIMA GORGE


Um den Wanderern die Schlucht und ihre Schönheit näher zu bringen wurden Schluchteninszenierungen mit vier imposanten, aber doch naturnahen Bauwerken aus Cortenstahl errichtet, die die Schlucht hautnah erlebbar machen./ Su incarico della comune di Martello sono state realizzate quattro nuove scene della gola per presentare la gola con tutte le sue bellezze./ Four new gorge scenes with four imposing constructions of corten steel integrated with nature were realized on behalf of the Laces-Val Martello Tourist Association and the municipality of Martello to present hikers this gorge with all its beauties.

 Hintermartell / Alta Valle, 39020 Martell/Martello

**HOTEL PARADISO RUINE /
ROVINA DEL ALBERGO PARADISO / HOTEL OF PARADISO RUIN**


Auf 2.160 m Meereshöhe, mitten im Nationalpark, hinter dem Stausee am Ende des schönen Martelltales liegt die faszinierende rote Ruine des ehemaligen Luxushotel Paradiso./ A 2.160m sul livello di mare, al centro del parco nazionale dello Stelvio, dietro il lago Gioveretto alla fine della bellissima Val Martello, si trova l'affascinante rovina rossa dell' ex lussuoso hotel Paradiso./ At 2,160m above sea level, in the middle of the national park, behind the reservoir at the end of the beautiful Val Martello lies the fascinating red ruin of the former luxury hotel Paradiso.


 Hintermartell / Alta Valle (nahe Parkplatz Talschluss/vicino al parcheggio Alta Valle / near parking lot valley head), 39020 Martell/martello


 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

MÜHLE STALLWIES / MOLINO MASO STALLWIES / STALLWIES MILL

Beim Stallwieshof einem der höchstgelegenen Bauernhöfe Südtirols befindet sich nicht weit des Hofes eine alte Mühle./ Allo maso Stallwies, uno dei masi più alti dell'Alto Adige, si trova un vecchio mulino non lontano dal maso./ At the Stallwies farm, one of the highest farms in South Tyrol, there is an old mill not far from the farm.


 Waldberg 1 Selva, 39020 Martell/Martello


 auf Anfrage/a richiesta/on request


 +39 0473 744 552, www.stallwies.com, info@stallwies.com

**NATIONALPARKAUS CULTURAMARTELL /
CENTRO VISITE CULTURAMARTELL / VISITOR CENTRE CULTURAMARTELL**

Im Besucherzentrum culturamartell im Martelltal dreht sich alles um die bergbäuerliche Kulturlandschaft im Nationalpark Stilfserjoch, und damit auch um das Leben der Bergbauern im Verlauf der Jahrhunderte./ Nel centro visitatori culturamartell in Val Martello tutto ruota attorno al paesaggio culturale montano del Parco Nazionale dello Stelvio e dunque anche alla vita dei contadini di montagna nel corso dei secoli./ Over the centuries, most human activity in the Stelvio National Park has revolved around mountain farming and the hard life of the mountain farmers.

 Trattla 246, 39020 Martell/Martello

 MAR-SAB/TUE-SA 09.30-12.30 + 14.30 - 18.00 (von Mitte April bis Ende Oktober/da metà aprile a fine ottobre/from mid-April to October)

 Euro 3,00

 +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com



ZUFRIITSTAUSEE / LAGO GIOVERETTO / LAKE GIOVERETTO

Der Zufrittsee (auch Zufritt-Stausee) ist ein Stausee in den Ortler-Alpen in Südtirol. Der Stausee hat eine Fläche von 70 ha, liegt auf einer Höhe von 1850 m im Martelltal und wird vom Fluss Plima durchflossen. / Il Lago Gioveretto è un lago artificiale nelle Alpi dell'Ortles in Alto Adige. Il serbatoio ha una superficie di 70 ettari, situato ad una altitudine di 1.850 metri, in Val Martello ed è attraversato dal fiume Plima. / The Lago Gioveretto is an artificial lake in the Ortler Alps in South Tyrol. The reservoir has an area of 70 ha, situated at an altitude of 1850m in Val Martello and is crossed by the river Plima.

📍 Hintermartell / ALta Valle, 39020 Martell/Martello

🚫 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

BURGEN & SCHLÖSSER

MESSNER MOUNTAIN MUSEUM JUVAL

Schloss Juval ist der Sommersitz der Familie Messner. Das Museum beherbergt mehrere Kunstsammlungen: Tibetica-Sammlung, Bergbildergalerie, Maskensammlung aus fünf Kontinenten, Tantra-Raum und Expeditions Keller. / Castel Juval è la residenza estiva della famiglia Messner. Il museo ospita diverse collezioni d'arte: Collezione tibetana, pinacoteca di montagna, collezione di maschere dei cinque continenti, sala tantra e cantina delle spedizioni. / Juval Castle is the summer residence of the Messner family. The museum houses several art collections: Tibetica collection, mountain picture gallery, collection of masks from five continents, tantra room and expedition cellar.

📍 Juval, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes

📅 24.03.-03.11.2024

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 10.00-17.00,

Mittwoch Ruhetag/mercoledì giorno di riposo/Wednesday day off

📍 Euro 14,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 6,00 Kinder/bambini/children (6-18 Jahre/anni/year)

📞 +39 0471 631 264, +39 348 44 33 871

(nur zu den Öffnungszeiten/solo durante gli orari di apertura/only during opening hours), www.messner-mountain-museum.it, juval@messner-mountain-museum.it

RUINE/ROVINA/RUINS HOCHGALSAUN

Die Burgruine liegt in schwindelerregender Höhe auf einem ins Tals steil abfallenden Felsporn über der Fraktion Galsaun des Ortes Kastelbell-Tschars. / Le rovine di Hochgalsaun si trovano in una vertiginosa altezza su uno sperone roccioso in forte pendenza sopra la frazione Colsano. / The castle ruins Hochgalsaun lies in a dizzying height on a steeply sloping rocky spur over the fraction Colsano the place Castelbello-Ciardes.

📍 39020 Galsaun/Colsano

SCHLOSS KASTELBELL/ CASTELLO DI CASTELBELLO/KASTELBELL CASTLE

Im restaurierten Schloss werden Führungen angeboten und in den alten Gemäuern finden verschiedene kulturelle Veranstaltungen statt. / Nel castello, meravigliosamente restaurato, si offrono visite guidate e diversi eventi culturali. / The picturesque Castelbello Castle, first mentioned in 1238, was built by the Lords of Montalban.

📍 Schlossweg 1 Via Castello, 39020 Kastelbell/Castelbello

📅 Frühjahrsausstellung/Mostra Primavera/Art exhibition

April-Juni/aprile-giugno/April-June, DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 14.00-18.00, SO-und Feiertage/DOM e giorni festivi/SUN and festival days 11.00-18.00.

Schlossführungen/Visite/Castle tours

Juli-September/luglio-settembre/July-September, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00+11.00+14.00+15.00.

Herbstausstellung/Mostra Autunnale/Art exhibition

September-Oktober/settembre-ottobre/September-October

DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 14.00-18.00,

SO-und Feiertage/DOM e giorni festivi/SUN and festival days 11.00-18.00.

📍 Euro 6,00

📍 nur mit Führung/solo con guida/only with guide

📍 www.schloss-kastelbell.com

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS

ALTE PFARRKIRCHE/ VECCHIA CHIESA PARROCCHIALE/OLD PARISH CHURCH ST. ANDREAS

📍 Mareiner Straße Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

KAPELLE/CAPPELLA/CHAPEL ST. JOSEF

Gestiftet wurde die kleine neugotische Kapelle im Jahre 1924 durch Andreas Kuppelwieser, zum Dank dafür, dass er und seine Brüder den 1. Weltkrieg unversehrt überstanden hatten. / Le neogotica cappella fu fondata nel 1924 da Andreas Kuppelwieser per il fatto che lui e i suoi fratelli erano sopravvissuti la prima guerra mondiale. / The neo-Gothic chapel of was founded in 1924 by Andreas Kuppelwieser in gratitude for the fact that he and his brothers had survived the First World War unscathed.

📍 Trumsberg/Monte Trumes, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

NEUE PFARRKIRCHE/ NUOVA PARROCCHIALE/NEW PARISH CHURCH ST. ANDREAS

📍 Mareiner Straße Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

PFARRKIRCHE/PARROCCHIALE/PARISH CHURCH ST. MARTIN

📍 Klostersgasse 2 Vicolo del Convento, 39020 Tschars/Ciardes

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

SCHLOSSKAPELLE SCHLOSS KASTELBELL/CAPPELLA DEL CASTELLO DI CASTELBELLO/CHAPEL OF KASTELBELL CASTLE

📍 Schloßstraße 1 Via Castello, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 Juli-September/luglio-settembre/July-September

DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00+11.00+14.00+15.00

📍 Euro 6,00

📍 nur mit Führung/solo con guida/only with guide

📍 www.schloss-kastelbell.com



BURGEN & SCHLÖSSER/CASTELLI E ROCHE/CASTLES & FORTRESSES**SCHLANDERSBURG/CASTELLO DI SILANDRO/SCHLANDERSBURG CASTLE**

Die Schlandersburg wurde als Wohnschloss der Hendl um 1600 erbaut. Heute befinden sich darin öffentliche Ämter sowie eine Menhir Ausstellung. Die Ausstellung kann zu den Öffnungszeiten der Bibliothek besichtigt werden. Der Eintritt ist frei./ Castel Schlandersburg è stato costruito intorno al 1600 come residenza dei signori Hendl. Oggi ospita uffici pubblici - e la mostra di Menhir. La mostra è accessibile al pubblico durante gli orari di apertura della biblioteca. L'ingresso è gratuito./ Schlandersburg Castle was built around 1600 as the residence of the Hendl aristocrats. Today it houses public offices - and the Menhir exhibition. The exhibition can be visited during the library's opening hours. Entry is free.

📍 Schlandersburgstraße 6 Via Castello di Silandro, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 MO, DO, FR/LUN, GIO, VEN/MON, THU, FRI 09.00-12.00 + 14.00-18.00 DI/MAR/TUE 09.00-12.00 + 14.00-19.00, MI, SA/MER, SAB/WED, SAT 09.00-12.00

✉️ +39 0473 737 780, www.schlandersburg.it, bibliothek@schlanders.it

**SCHLANDERSBERG/
CASTELLO SCHLANDERSBERG/SCHLANDERSBERG CASTLE**

Der Gesamtbau erhielt die heutige Gestalt im 16. Jh. und war der Stammsitz der Herren von Schlandersberg. Diese zählten im 15. Jh. zu den bedeutendsten Geschlechtern in Südtirol. Heute ist das Schloss in Privatbesitz und ist nicht zu besichtigen./ L'edificio risale nel suo aspetto attuale al 16° secolo ed è la sede originaria dei signori di Schlandersberg, una delle famiglie più influenti nell'Alto Adige del Quattrocento. Oggi il castello è privato e non può essere visitato./ Has remained in its present form since the 16th Century and was originally the residence of the Schlandersbergs, one of the most influential families in the South Tyrol. Today the castle remains private property and is inaccessible to the public.

🚫 nur von außen möglich/solo dal esterno/only from the outside

**TSCHENGLSBERG/CASTELLO CENGLES/TSCHENGLSBERG CASTLE**

Das große Rundbogentor aus dem Jahr 1000 ist mit Quadern aus weißem Marmor eingefasst und zeigt am Keilstein das schön gemeißelte Wappen der Herren von Tschengls. Seit 1860 ist die Burg in Privatbesitz und ist heute ein Kulturghasthaus./ All'entrata c'è il grande portale dell'anno 1000 con un arco di marmo bianco che nella chiave di volta ha scolpito lo stemma dei signori di Cengles. Il castello è proprietà di privati dal 1860 e oggi è una frequentata osteria culturale./ At its entrance, there is the great entrance portal dating from the year 1000, with a keystone in the white marble arch engraved with the family coat of arms. The castle was privatized in 1860 and is today a popular cultural tavern.

📍 Schlossweg/Via Castello, 39020 Tschengls/Cengles

🕒 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 11.00-23.00

✉️ +39 320 08 29 165, www.karlperfler.com, karl.perfler@rolmail.net

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS**HL. HERZ JESU KIRCHE / CHIESA DEL SACRO CUORE DI GESÙ / SACRED HEART OF JESUS CHURCH**

Die Kirche Hl. Herz Jesu wurde von 1895-97 in neuromanischem Stil in Tanas errichtet. Die Skulpturen stammen von Anton Santifaller, am Hochaltar ist das Herz Jesu, verehrt von Maria und Josef, zu sehen./ La chiesa del Sacro Cuore di Gesù è stata costruita a Tanas in stile neoromanico tra il 1895 e il 1897. Le sculture sono di Anton Santifaller. Sull'altare principale sono raffigurati la Madonna e S. Giuseppe che adorano il Cuore di Gesù./ The Sacred Heart of Jesus Church was built by Tanas between 1895 and 1897 in neo-romantic style and the sculptures are the work of Anton Santifaller. On the main altar, there are the Madonna and St. Joseph, in adoration of the Heart of Jesus.

📍 39023 Tanas

🕒 SO/DOM/SUN 08.30 Gottesdienst/santa messa in lingua tedesca/worship

KAPUZINERKIRCHE / CHIESA DEI CAPPUCCINI / CAPUCHIN CHURCH

Die Kapuzinerkirche mit Kloster wurde 1644 erbaut, die Kirche ist dem hl. Johannes der Täufer geweiht. Auf dem Hochaltar ist die Taufe Christi dargestellt (17. Jh.). Im Juni 2018 haben Missionare des Heiligen Franz von Sales das Kloster übernommen. / La chiesa e il convento dei Cappuccini risalgono al 1644. La chiesa è dedicata a S. Giovanni Battista. Sull'altare principale troviamo raffigurato il battesimo di Cristo (17° sec.). Da 2018 missionari di San Francesco di Sales gestiscono il monastero./ The church and the monastery date back to 1644. The church is dedicated to St. John the Baptist and, on the main altar, there is a 17th century image portraying Christ's baptism. Since 2018 missionaries of St. Francis de Sales manage the monastery.

📍 Kapuzinerstraße 3 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst SO 08.00, Werktags 09.00 / Santa messa dom ore 10.00 in lingua italiana.

MARIA GEBURT KIRCHE / CHIESA DELLA NATIVITÀ DI MARIA / CHURCH OF THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Die Kirche Maria Geburt stammt aus dem Jahr 1499. Um 1600 wird die Seitenkapelle angebaut – sie gehört zu den schönsten sakralen Barockbauten im Vinschgau. Nach Bränden im Jahr 1885 und 1924 erfolgte der Wiederaufbau der Kirche. / La chiesa della Natività di Maria risale all'anno 1499. Intorno al 1600 è stata aggiunta la cappella laterale. Questa è considerata una delle più belle opere sacrali barocche in Val Venosta. Dopo gli incendi degli anni 1885 e 1924 è stata ricostruita./ The Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary dates from 1499, the side chapel was added around 1600. It had to be rebuilt after being burned down in 1885 and 1924. It is one of the most beautiful sacral baroque examples in Venosta Valley.

📍 Tuchbleiche 23 Via Tuchbleiche, 39020 Tschengls/Cengles

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst So 08.30/

Santa messa dom ore 08.30 in lingua tedesca/ Worship Sunday 8.30 in German



MARIA LOURDESKIRCHE / CHIESA MARIA LOURDES / CHURCH OF MARIA LOURDES

Die Kirche wurde angeblich erbaut, da 1885 ein Stellwagen über die Böschung stürzte und Herr Edler tödlich verunglückte. Seine Witwe ließ zum Gedenken eine Marienkapelle errichten, welche unter Pfarrer Ortner im neu-romanischem Stil erbaut wurde./ La chiesa è stata costruita perché 1885 proprio in quel posto, un carro cadde dal ponte, uccidendo il signor Edler. In memoria, la vedova fece costruire una cappella dedicata alla Madonna la quale fu eretta in stile neoromanico./ It is said that the Church was built due to the fact that, 1885 in that very spot, a cart fell off a bridge killing Mr. Edler. His wife had the chapel built in his memory, dedicating it to the Virgin Mary, which was built in the neo-Romanesque style.

📍 Staatsstraße Via Nazionale, 39023 Laas/Lasa

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 08.00-19.00

PFARRKIRCHE MARIA HIMMELFAHRT / CHIESA PARROCCHIALE DI MARIA ASSUNTA / PARISH CHURCH OF ASSUMPTION

Nach dem Brand von 1499 wurde sie wieder aufgebaut, 1505 eingeweiht und in neubarockem Stil restauriert. Um 1900 fand eine Erneuerung der Künste durch den Jugendstil statt. Der Kirchturm ist mit seinen rund 90 m der höchste Kirchturm Gesamt-Tirols./ È stata ricostruita dopo l'incendio del 1499, consacrata nel 1505 e restaurata in stile neobarocco. Intorno al 1900, con lo Jugendstil, c'è stato un rinnovamento artistico. Il campanile, con i suoi 90 metri, è il più alto di tutto il Tirolo./ It was rebuilt after the fire in 1499 and was restored in neo-baroque style and consecrated in 1505. Around 1900, there were additional stylistic renovations in the 'Jugendstil' and the 90-meter bell tower is the tallest in the entire Tyrol.

📍 Hauptstraße 131 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst Sa 19.00, So 08.30, 10.00, 19.00/Santa messa sab 19.00, dom 08.30, 10.00, 19.00 in lingua tedesca

✉️ +39 0473 620 186, www.pfarreischlanders.it, info@pfarreischlanders.it

PFARRKIRCHE ST. JOHANNES / CHIESA PARROCCHIALE DI SAN GIOVANNI / ST. JOHANNES' PARISH CHURCH

Die Laaser Pfarrkirche wurde um 1200 errichtet. 1499 wurde die romanische Kirche niedergebrannt, doch bereits wenige Jahre später als gotische Kirche wieder erbaut. Im Verlauf der Geschichte wurde St. Johannes mehrmals von Bränden beschädigt./ La chiesa parrocchiale di Lasa venne eretta nel 1200 circa. Nel 1499, la chiesa romanica venne incendiata, per essere poi ricostruita come chiesa gotica pochi anni dopo. Nella sua storia, la chiesa di S. Giovanni fu coinvolta in vari incendi./ The Church in Lasa was erected around 1200. The church burned down in 1499, although it witnessed a Gothic rebuild a few short years later. St. Johannes Parish Church has been damaged by fire on several occasions throughout its history.

📍 Vinschgauerstraße Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa

🕒 MO-SO 08.00 - 19.30, Gottesdienst Sa 19.30, So 10.00/
Santa messa sab 19.30, dom 10.00 in lingua tedesca

✉️ +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

SPITALKIRCHE / CHIESA DI SANTO SPIRITO ALL'OSPEDALE / CHURCH OF SACRED SPIRIT

Die Spitalkirche ist ein gotischer Bau aus dem 14. Jh. 1499 fiel die Kirche einem Großbrand zum Opfer. 1514 wurde sie wieder aufgebaut. Im Inneren der Kirche sind Fresken aus dem 13. und 16. Jh., sie ist der Heiligen Dreifaltigkeit geweiht./ La Chiesa è una costruzione gotica del 14° secolo. Nel 1499 è stata distrutta da un grande incendio. Nel 1514 è stata ricostruita. Nella chiesa si trovano affreschi del 13° e del 16° secolo. È dedicata alla Santissima Trinità./ The Church is a 14th century gothic construction, which, in 1499, was destroyed in a great fire and was subsequently rebuilt in 1514. The church is dedicated to the Holy Trinity and houses several frescos dating to the 13th and 16th centuries.

📍 Krankenhausstraße Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro

🚪 Nur von aussen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

ST. ÄGIDIUS / CHIESA DI SANT'EGIDIO / ST. ÄGIDIUS CHURCH

Mit ihrer achteckigen Turmspitze und dem Christophorus Fresko ist St. Ägidius ein Wahrzeichen des Tales. Der massive Turm wurde im 14. Jh. dazu gebaut, als die romanische Kirche erweitert wurde. Das Christophorus Fresko stammt aus der Zeit um 1330./ Il tetto a piramide ottagonale del campanile e l'affresco di S. Cristoforo caratterizzano la chiesa, che è simbolo per tutta la valle. L'affresco risale attorno il 1130 e la torre al XIV secolo e fu realizzata in occasione dei lavori di ampliamento./ With its octagonal spire and the Christophorus fresco, St. Ägidius is also a landmark of the valley. The massive tower was not built until the 14th century, when the Romanesque church was expanded. The fresco, on the other hand, dates from around 1330.

📍 Sonnenbergstraße Via Monte Mezzodi, 39028 Kortsch/Corzes

🕒 FR/VEN/FRI 09.00-17.00 April-Oktober/Aprile-Ottobre/April-October

✉️ +39 0473 730 155, www.schlanders-laas.it, info@schlanders-laas.it

ST. JOHANNES KIRCHE / CHIESA S. GIOVANNI BATTISTA / CHURCH OF ST. JOHN THE BAPTIST

Seit wann die Kirche existiert ist nicht feststellbar. Sehenswert sind der gotische Flügelaltar aus dem 16. Jh., der Volksaltar aus Marmor des Bildhauers Karl Grasser, das prächtige Glasgemälde von Maler Robert Scherer und Holzfigur der Pietà./ Non è possibile stabilire con esattezza l'anno di costruzione. Interessanti sono il polittico gotico del 16° sec., l'altare marmoreo "versus populum" dello scultore Karl Grasser, la magnifica vetrata di Robert Scherer e la figura lignea della Pietà./ It isn't possible to determine how long the church has existed. The 16th Century gothic polyptych, the marble altar by the sculptor Karl Grasser, the magnificent window by Robert Scherer and the wooden figure of the Pietà are all of particular interest.

📍 Alte Landstraße Vecchia Strada, 39028 Kortsch/Corzes

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst Sa 19.30, So 09.45/
Santa messa sab 19.30, dom 09.45 in lingua tedesca.

✉️ +39 0473 620 186, www.pfarrei-schlanders.it, info@pfarreischlanders.it

ST. MARTIN KIRCHE / CHIESA S. MARTINO / CHURCH OF ST. MARTIN

Die Kirche war im Frühmittelalter die Mutterkirche aller Kirchen im Mittelvinschgau. Die Kirche wurde 1212 dem Deutschen Orden geschenkt. Sehenswert sind die Flügelaltäre aus dem 15. Jh., der barocke Hochaltar und der Drehtabernakel aus dem 18. Jh./ La Chiesa nell'alto medioevo era la chiesa madre di tutte le chiese della Val Venosta centrale. È stata donata nel 1212 all'Ordine Teutonico. Da vedere un polittico del 15° sec., l'altare centrale barocco e un tabernacolo girevole del Settecento./ During the High Medieval period, the church was the main church in the Central Venosta Valley. In 1212 was handed over to the Teutonic Order. Of interest are a 15th Century polyptych, the baroque main altar and a swivelling eighteenth-century tabernacle.


📍 Kirchweg Via della Chiesa, 39028 Göflan/Covelano


🕒 SO/DOM/SUN 08.15, Gottesdienst, santa messa in lingua tedesca, worship



ST. NIKOLAUSKIRCHE / CHIESA DI S. NICOLA / CHURCH S. NICOLAS

1432 wird die St. Nikolaus Kirche zum ersten Mal erwähnt. 1840 wurde das Dorf samt Kirche durch einen Murenabgang fast ganz zerstört. Das Gotteshaus wurde 10 Jahre nach dem Murenabgang wieder aufgebaut./ *La chiesa di S. Nicolò è documentata per la prima volta nel 1432. Nel 1840 tutto il paese con la sua chiesa è stato gravemente danneggiato da una grossa frana. Dieci anni dopo la chiesa è stata ricostruita. S. Nicolò è il patrono dei viaggiatori.* / The Church of St. Nicholas was recorded for the first time in 1432. In 1840 a landslide seriously damaged the entire town and the church, which was rebuilt ten years later. St. Nicholas is the patron saint of travellers.


 Dorfstraße Via del paese, 39028 Vetzan/Vezzano


 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, SO/DOM/SUN 08.30, Gottesdienst, santa messa in lingua tedesca, worship

 +39 0473 260 186, www.pfarrei-schlanders.it, info@pfarreischlanders.it

ST. PETER KIRCHE / CHIESA SAN PIETRO / CHURCH OF ST. PETER

Das Kirchlein soll bereits 1396 bestanden haben, wurde aber vom Tanaser Bach zerstört. Um 1500 wurde eine neue Kirche erbaut, deren Ruinen sind heute noch sichtbar. Die heutige St. Peterkirche wurde 1769 in barockem Stil erbaut und 1782 geweiht./ *Dovrebbe essere stata costruita nel 1396, è però poi stata distrutta del rio Tanas. Intorno al 1500 è stata costruita una nuova chiesa, della quale si possono vedere le rovine. L'odierna Chiesa è stata costruita nel 1769 in stile barocco e consacrata nel 1782.* / The church was built in 1396 but was destroyed of the Tanas river. A new church was built around 1500, the ruins of which can be seen just today. The church, which is still standing today, was built in 1769 in baroque style and consecrated in 1782.


 Tanas, 39023 Tanas


 nur von außen möglich/solo dal esterno/only from the outside

 +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

ST. REMIGIUS / CHIESA S. REMIGIO / CHURCH ST. REMIGIO

Nach Zerstörung durch einen Murenabgang wurde die neue Kirche am Fuße des Berges errichtet, dem hl. Remigius geweiht und erstmals 1424 erwähnt. 1831, 1840 und 1855 verwüsteten wiederum Murbrüche die Ortschaft, sodass 1852 eine neue Kirche gebaut wurde./ *Dopo che una frana aveva distrutto tutto, è stata costruita una nuova chiesa, dedicata a S. Remigio. Questa è documentata per la prima volta nel 1424. Altre frane, nel 1831, 1840 e 1855 hanno devastato il paese. Nel 1852 è stata costruita una nuova chiesa.* / After a landslide destroyed the entire settlement, a new church was built dedicated to St. Remigio and was documented for the first time in 1424. Landslides recorded in 1831, 1840 and 1855 destroyed the town and in 1852 a new church was built.


 Tanaser Weg Via Tanas, 39023 Eyrz/Oris


 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 08.00 - 19.00, SO/DOM/SUN 10.00, Gottesdienst, santa messa in lingua tedesca, worship


 +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

ST.-SISINIUS-KIRCHE / CHIESA DI SAN SISINIO / ST. SISINIUS' CHURCH

Die Kirche wird erstmals 1290 erwähnt und ist dem Märtyrer Sisinius geweiht. An der Ostmauer findet sich ein gotisches Spitzbogentor ohne Torflügel. Das Kirchenschiff verfügt über 2 Rund-bogenfenster, einen Triumphbogen und ein Portal aus Laaser Marmor./ *Nominata per la prima volta nel 1290, dedicata al martire Sisinnio. Le alte mura presentano un portale gotico ad arco ogivale senza battente. La navata presenta invece due finestre ad arco, un arco di trionfo sporgente e un portale in marmo di Lasa.* / First mentioned in 1290 and dedicated to the martyr Sisinius. The eastern wall has a Gothic pointed arch gate devoid of a gate wing. The nave, on the other hand, has two round arched windows, a protruding triumphal arch and a portal made of Lasa marble.

 Vinschgauerstraße Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa


 Karfreitag + Karsamstag, Tag der Romanik/ Venerdì + Sabato pasquale, giornata del Romanico/On the Good Friday + Holy Saturday of Easter, Romanesque Day

 nur von außen möglich/ solo visitabile dal esterno / can only be visited from the outside


 +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

ST. WALPURGIS / CHIESA S. VALPURGA / CHURCH OF ST. VALPURGA

Die Kirche wird schon 1233 als „basilica in Gevelano“ erwähnt. 1502 wurde sie neu errichtet und in spätgotischem Kunststil ausgeführt. Sie ist der einzig einheitlich spätgotische Sakralbau im Vinschgau. Heute dient die Walpurgiskirche als Totenkapelle./ *La Chiesa S. Valpurga è documentata già nel 1233 come „basilica in Gevelano“. È stata ricostruita in stile tardogotico nel 1502. È l'unica costruzione sacrale tardogotica rimasta in Val Venosta. Oggi la Chiesa S. Valpurga funge da cappella funeraria.* / The Church of St. Valpurga is already recorded in 1233 as the Basilica in Gevelano and was rebuilt in late gothic style in 1502. It is the only sacral late gothic edifice in the whole of the Venosta Valley and today it serves as a funeral chapel.

 Kirchweg Via della Chiesa, 39028 Göflan/Covelano


 SO/DOM/SUN 08.15 Gottesdienst/santa messa in lingua tedesca, worship


 +39 0473 620 186, www.pfarrei-schlanders.it, info@pfarreischlanders.it

MUSEEN & SONSTIGES / MUSEI E ALTRO / MUSEUMS & OTHERS**AVIMUNDUS**

Die Besucher erhalten einen Überblick über die Welt der Vögel im Nationalpark, ausgewählte Vogelarten werden präsentiert und ihren Lebensräumen zugeordnet. Die Besucher erhalten umfassende Informationen zu Brut, Aufzucht, Stimme und Gesang der Vögel./ *I visitatori hanno a disposizione una ricca scelta di documentari sugli uccelli e il loro habitat e una stazione multimediale che presenta tutte le specie di uccelli che nidificano regolarmente in Alto Adige.* / Offers visitors an overview of the world of birds in the National Park, and selected bird species are presented and assigned to their habitats. Visitors are given extensive information about the breeding and rearing, and on bird voices and their songs.

 Hauptstraße 67 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro

 DI-SA 09.30-12.30 + 14.30-17.30 Mai-Ende Oktober MAR-SAB 09.30-12.30 + 14.30-17.30 / TUE-SAT/ maggio-fine ottobre / may - end of october

 Euro 3,00

 +39 0473 730 156, www.nationalpark-stelvio.it, info@avimundus.com



GÖFLANER UND LAASER MARMOR / MARMO DI COVELANO E LASA / MARBLE FROM COVELANO AND LASA

Hoch über Göflan und Laas wird seit Jahrhunderten der reinste Marmor Europas abgebaut. Dieser Marmor ist nicht nur rein, sondern auch hart, widerstandsfähig, wetterbeständig und findet vor allem in Bauwesen, Architektur und Kunst Verwendung./ A monte di Covellano e del pittoresco borgo di Lasa, ai piedi del massiccio dell' Ortles-Cevedale, da secoli si estrae il marmo più puro d'Europa. Oltre ad essere purissimo, questo marmo è anche particolarmente duro e resistente, anche alle intemperie./ High above Covellano/Göflan and Lasa/Laas, at the foot of the Ortler massive, there is a quarry where the purest marble in Europa has been mined for centuries. This marble is not only pure in character, but extremely hard, durable, and weather resistant.

- 📍 39028 Göflan/Covellano, 39023 Laas/Lasa
- ✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
- ✉ Waldner Amadeus, +39 329 20 43 340, www.marmorfuehrung.com, info@marmorfuehrung.com

MENHIR AUSSTELLUNG / MOSTRA DI MENHIR / MENHIR EXHIBITION

Beim Bau eines Gewächshauses in Vetzan kamen 2 Figurenmenhire aus Vinschgauer Marmor zum Vorschein. Es handelt sich um einen männlichen und einen weiblichen Menhir. Mit großer Wahrscheinlichkeit waren die beiden Teil einer Gruppe von Figurenmenhiren./ Durante i lavori di costruzione di un vivaio a Vezzano vennero in luce 2 statue stele di marmo della Val Venosta. Si tratta di una statua stele maschile e di una femminile. Con ogni probabilità i 2 monumenti erano parte di un gruppo di menhir figurati./ The two statue-stele of Vinschgau marble were discovered during the construction of a glass house at the Schöpf Nursery in Vetzan. One is a male and one a female figure. It is highly probable that they once belonged to a group of statue-stele.

- 📍 Schlandersburgstraße 6 Via Castello di Silandro, 39028 Schlanders/Silandro
- 🕒 MO,DO,FR/LUN,GIO,VEN/MON,THU,FRI 09.00-12.00 + 14.00-18.00,
DI/MAR/TUE 09.00-12.00 + 14.00-19.00 MI,SA/MER, SAB/WED, SAT 09.00-12.00
- ✉ +39 0473 737 780, www.schlandersburg.it, bibliothek@schlanders.it

"PFEILER & KOUNDL"

Um früher die trockene Talhälfte bewässern zu können, hat man das Wasser in Lärchenholzrinnen auf hohen Mauerpfeilern über Hausdächer und Etsch hinweg auf die gegenüberliegende Talseite geleitet. Ein kleiner Teil davon wurde 2000 wieder neu errichtet./ Nei tempi antichi, per poter irrigare anche la parte più arida della valle, l'acqua veniva condotta per mezzo di cataletti di larice posti su alti piloni in muratura che passavano sopra i tetti delle case e l'Adige./ To be able to irrigate the dry valley of the Sun-mountain then, one led the water in larch-wood-gutters on high wall-pier over house roofs and over the river Etsch away on the opposite valley-side.

- 📍 Schießstandweg Via Bersaglio, 39023 Laas/Lasa

DIE LAASER MARMOR WELT / IL MONDO DEL MARMO DI LASA / THE LASA MARBLE WORLD

Besuchen Sie das neue Freilichtmuseum mit vielen Attraktionen für die ganze Familie oder nutzen Sie die Gelegenheit für eine entspannte Pause./Visiti il nuovo museo a cielo aperto con molte attrazioni per tutta la famiglia./ Visit the new open-air museum with many attractions for the whole family or take the opportunity for a relaxed break.

- 📍 Marmorstraße Via del Marmo, 39023 Laas/Lasa
- 🕒 08.00-20.00
- ✉ Euro 4,00 pro Person/a persona/per person, Euro 2,00 Kinder/bambini/children
- ✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.laaser-marmorwelt.it, info@marmorplus.it



WINE SHOP ■ WINE TASTING ■ GUIDED TOURS
KELLEREIMERAN.IT



PANORAMA-ÖNOTHEK ■ KELLEREISTRASSE 9 | MARLING
ENOTECA PANORAMICA ■ VIA CANTINA 9 | MARLENGO



WINE SHOP ■ WINE BAR ■ WINE TASTING ■ GUIDED TOURS
CANTINAMERANO.IT



CITY.VINOTHEK ■ LAUBEN 218 | MERAN ■ VIA PORTICI 218 | MERANO



Sehenswertes in der Umgebung

Luoghi di interesse
Places of interest

Zeit in Südtirol bedeutet ein kontrastreiches Programm: neben sportlichen Aktivitäten, Veranstaltungen und Events gibt es viel Sehenswertes zu entdecken. Hier ist für jeden Geschmack und jedes Alter das Passende dabei. Um bei der Entscheidung behilflich zu sein, finden Sie hier unsere Vorschläge






Vivere una vacanza in Alto Adige significa poter scegliere ogni giorno tra innumerevoli luoghi, attività, eventi, manifestazioni... Ne abbiamo per tutti i gusti e per tutte le età! Abbiamo pensato di facilitarvi, proponendovi alcuni consigli.

Experience a holiday in South Tyrol means being able to choose every day from countless places, activities, events, manifestations ... We have them for all tastes and for all ages! We thought we would make it easier for you by offering you some tips.








ARCHEOPARC SCHNALSTAL/VAL SENALES/SENALES VALLEY

5.000 m² Steinzeit nahe der Ötzi-Fundstelle im Südtiroler Schnalstal. Das archäologische Freilichtmuseum archeoParc erzählt wo und wie Ötzi hier in den Bergen lebte und wie er gefunden wurde./ Il Neolitico in 5.000 mq. L'archoParc è situato in Val Senales/ Alto Adige, a poca distanza dal sito di ritrovamento di Ötzi./ 5,000 sq.m of the Copper Age. The outdoor archaeological museum near the location where Ötzi the Iceman was found in the Val Senales valley of South Tyrol shows where and how Ötzi and his contemporaries lived 5,300 years ago.









-  Unsere Frau 163 Madonna di Senales, 39020 Schnals/Senales
-  Ostern-Allerheiligen täglich 10.00-17.00/Ostern-Allerheiligen/asqua-Ognisanti/ Easter-Saints' Day daily 10.00-17.00
-  17.-29.06.2024
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 17,00 - Kinder/bambini/kids Euro 14,00
-  +39 0473 676 020, www.archeoparc.it, info@archeoparc.it
-  24 km

BOZEN - DIE HAUPTSTADT SÜDTIROLS/ BOLZANO - IL CAPOLUOGO ALTOATESINO/THE CAPITAL OF SOUTH TYROL

-  39100 Bozen/Bolzano
-  Stadtführungen - Anmeldung und Info beim Verkehrsamt der Stadt Bozen/ Visite guidate - info e prenotazione presso l'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano/Guided tours - Info and registration at the Tourist board Bolzano
-  Verkehrsamt der Stadt Bozen/Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano/ Tourist board Bolzano
-  +39 0471 307 000, www.bolzano-bozen.it, info@bolzano-bozen.it
-  57 km






CHURBURG/CASTEL COIRA/CHURBURG CASTLE

1253 von den Bischöfen von Chur als Bollwerk gegen das aufstrebende Geschlecht der Matscher Vögte errichtet, ist die Burg heute im Besitz der Grafen Trapp. Weltruf genießt in Europa die Rüstkammer der Churburg, die größte Sammlung dieser Art./Sopra Sluderno in Val Venosta sorge Castel Coira, uno dei castelli meglio conservati dell'Alto Adige. L'edifio fu eretto nel 1259 e, dal 1504, è proprietà privata dei Conti Trapp./ Above Sluderno in the sunny Vinschgau, towers the Churburg, one of the best preserved castles of South Tyrol. Today's visitors find an impressive Renaissance castle, enhanced by the remarkable paintings in the arcades surrounding the courtyard.

-  Churburg 1 Castel Coira, 39020 Schluderns/Sluderno
-  20.03-31.10.2024
-  täglich alle 15 Minuten/giornaliero ogni 15 minuti/daily every 15 minutes
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 14,00 - Familien/famiglia/family Euro 32,00
-  nur mit Führung möglich/solo visitabile con guida/can only be visited with guide
-  +39 0473 615 241, www.churburg.com, info@churburg.com
-  Montag/Lunedì/ Monday
-  26 km






DAS MITTELALTERLICHE GLURNS IM OBERVINSCHGAU/ LA CITTÀ STORICA DI GLORENZA IN VAL VENOSTA / THE HISTORIC TOWN OF GLORENZA

Das historische Glurns im Süden des mystischen Tartscher Bühels ist mit seinen 900 Einwohnern eine der kleinsten Städte weltweit./La città storica di Glorenza, a Sud della mitica Collina di Tarces, è, con i suoi 900 abitanti, una delle più piccole città al mondo./ With its 900 inhabitants, the historic town of Glorenza/Glurns in the south of Malles/ Mals is one of the smallest cities in the world.

-  39020 Glurns/Glorenza
-  Stadtführungen - Anmeldung und Info beim Tourismusbüro/Visite guidate - info e prenotazione presso l'ufficio turistico/Guided tours -Info and registration at the Tourist Office
-  Informationsbüro Glurns/Ufficio informazioni Glorenza/ Tourist information Glorenza
-  +39 0473 831 097, www.ferienregion-obervinschgau.it, glurns@ferienregion-obervinschgau.it
-  29 km







DER VERSUNKENE TURM IM RESCHENSEE/ IL CAMPANILE SOMMERSO NELL'ACQUA - LAGO DI RESIA / THE CHURCH TOWER IN THE RESIA LAKE

Der Turm im See - das Wahrzeichen des Vinschgau ist zugleich märchenhaft und faszinierend: aus dem Reschensee, vor der Bergkulisse, ragt einsam ein versunkener Kirchturm. Doch die Geschichte hinter dem bekannten Motiv, ist weit weniger idyllisch./ Il Campanile nel lago - il simbolo della Val Venosta è a un tempo fiabesco e affascinante. La chiesetta romanica del 14° secolo è muta testimone dell'irresponsabile costruzione della diga avvenuta subito dopo la fine della Seconda Guerra Mondiale./ The symbol of Venosta Valley is quite fascinating and rather like a fable. As from 1922, Fascism had taken hold in Italy, including South Tyrol.

-  39027 Graun/Curon
-  nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside
-  Tourismusverein Reschenpass/Associazione turistica/Toursit office Passo Resia
-  +39 0473 633 101, +39 0473 634 603, www.reschenpass.it, info@reschenpass.it
-  47 km

DIE GÄRTEN VON SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF/ I GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF / THE GARDENS OF TRAUTTMANSDORFF CASTLE






Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran erstrecken sich auf einer Fläche von 12 Hektar in Form eines natürlichen Amphitheatres über einen Höhenunterschied von 100 Metern./I Giardini di Castel Trauttmansdorff a Merano, estesi a digradare su una superficie complessiva di 12 ettari, riuniscono in un anfiteatro naturale paesaggi esotici e mediterranei, vedute mozzafiato sugli scenari montani circostanti e su una Kurstadt Merano baciata dal sole./ The Gardens of Trauttmansdorff Castle, located in the town of Merano (Merano) in northern Italy, is a botanical garden nestled into a twelve-hectare amphitheatre with an altitude differential of 100 meters.

-  St. Valentin Straße 51/A Via San Valentino, 39012 Meran/Merano
-  siehe Homepage / visitate sulla Homepage / see at the Homepage
-  siehe Homepage / visitate sulla Homepage / see at the Homepage
-  +39 0473 255 600, www.trauttmansdorff.it, info@trauttmansdorff.it
-  33 km
-  Das Mitführen von Tieren ist nicht gestattet/gli animali non sono ammessi/it is not permitted to carry animals








EISENBahnWELT IN RABLAND - SÜDTIROL IN MINIATUR/ IL MONDOTRENO A RABLÀ - ALTO ADIGE IN MINIATURA / THE TRAIN WORLD MUESUM IN RABLÀ - MINIATURIZED SOUTH TYROL

Das Eisenbahnmuseum in Rabland bei Partschins begeistert Kinder wie Erwachsene gleichermaßen. Die größte digitale Modelleisenbahn Italiens erstreckt sich über drei Etagen./ Il Mondotreno a Rablà nel comune di Parcines conquista grandi e piccoli. Il modellino digitale di ferrovia più grande d'Italia occupa ben tre piani./ The Train World Museum in Rablà/Rabland near Parcines/Parcines is a magnet for visitors of all ages.

-  Geroldplatz 3 Piazza Gerold, 39020 Partschins-Rabland/Rablà
-  siehe Homepage / visitate sulla Homepage / see at the Homepage
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 12,00 - Kinder/bambini/kids Euro 8,50 - Familie/famiglia/family Euro 24,00
-  +39 0473 521 460, www.eisenbahnwelt.eu, info@eisenbahnwelt.eu
-  17 km






ERLEBNIS KRÄNZELHOF TSCHERMS/CERMES

Der Kränzelhof in Tschermers bietet Erlebnis, Kontemplation und Genuss in einem. Auf dem 800 Jahre alten Weingut werden edle Tropfen gekeltert, die vor Ort verkostet und erstanden werden können./ Il Kränzelhof di Cermes offre esperienza, contemplazione e divertimento. Nella cantina, che vanta una storia di ben 800 anni, si producono ottimi vini, che possono essere degustati e acquistati in loco./ The Kränzelhof Estate in Cermes/Tschermers offers experience, contemplation and enjoyment all in one. The 800-year-old winery produces fine wines that can be tasted and bought on site.






-  Gampenstraße 1 Via Gampen, 39010 Tschermers/Cermes
-  siehe Homepage / guardate sull sito/ look at the Homepage
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 12,00 - Kinder/bambini/kids Euro 4,50
-  +39 0473 564 549, www.kraenzelhof.it, info@kraenzelhof.it
-  30 km

KLOSTER MARIENBERG - DIE HÖCHSTE BENEDIKTINERABTEI EUROPAS/ L'ABBZIA DI MONTE MARIA - LA PIÙ ALTA ABBZIA BENEDETTINA D'EUROPA/THE MARIENBERG ABBEY - THE HIGHEST BENEDICTINE ABBEY IN EUROPE

Seit 900 Jahren thront das Benediktinerstift Marienberg auf einem Berghang oberhalb des Dorfes Burgeis./ Da 900 anni l'Abbazia benedettina di Monte Maria troneggia su una montagna sopra al paese di Burgusio./ For 900 years, the Benedictine Abbey of Marienberg has lain enthroned on a mountain overlooking the village of Burgusio/Burgeis.

-  Schling 1 Slingia, 39024 Mals/Burgeis/Malles/Burgusio
-  siehe Homepage / guardate sull sito/ look at the Homepage
-  Museum Euro 5,50 - Führungen: Bibliothek Euro 10,50 - Krypta Euro 10,50 - Kirche mit Museum Euro 7,50
-  +39 0473 843 980, www.marienberg.it, info@marienberg.it
-  35 km

KLOSTERANLAGE KARTHAUS/MONTE DEGLI ANGELI/ CARTHUSIAN MONASTERY ALLERENGLBERG





-  Karthaus 42 Certosa, 39020 Schnals/Senales
-  ganzjährig/tutto l'anno/all year round
-  Tourismusverein Schnalstal/Associazione turistica Senales
-  +39 0473 679 148, www.schnalstal.it, info@schnalstal.it
-  20 km

K.U.K. MUSEUM BAD EGART / MUSEO BAGNI EGART - K.U.K. - MUSEO REALE E IMPERIALE / BAD EGART ROYAL AND IMPERIAL MUSEUM

Bad Egart gilt als ältestes Badl Tirols. Die Quelle wurde nachweislich seit 1430, vermutlich aber schon in der Römerzeit für Trink- und Badekuren benutzt. Wahrscheinlich kannten und schätzten schon die Römer die Heilkraft des Quellwassers, ein Heilbad als Heiligtum des Nymphe Egeria. 1430 wurde Bad Egart das erste Mal urkundlich erwähnt./ Un pozzo senza fondo per gli appassionati della Monarchia asburgica, con una ricca varietà di oggetti d'antiquariato e curiosi pezzi da collezione. Bad Egart è la casa termale più vecchia del Tirolo./ A real paradise for fans of the Habsburg Monarchy with a fantastic collection of antiques and other interesting items! Bad Egart is South Tyrol's oldest spa watering place.








-  Bahnhofstraße 17 Via Stazione, 39020 Partschins/Töll / Parcines/Tel
-  29.03-03.11.2024 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.30-15.00
-  Erwachsene/Adulti/Adults Euro 12,50 - Familienkarte (2 Erwachsene + 1 Kind bis 14 Jahren) / Biglietto per famiglie (2 adulti + 1 bambino fino 14 anni) / family card (2 adults + 1 child under 14 years) Euro 29,50
-  +39 0473 967342, museum@bad-egart.com, www.bad-egart.com

MERAN, DIE HISTORISCHE KURSTADT AN DER PASSER/ MERANO, LA STORICA CITTÀ TERMALE SUL PASSIRIO MERANO, HISTORICAL SPA TOWN ON THE PASSER RIVER

-  39012 Meran/Merano
-  Kurverwaltung Meran/Azienda di soggiorno di Merano/Merano Tourist Info
-  +39 0473 272 000, www.merano-suedtirol.it, info@merano.eu
-  26 km

MMM FIRMIAN

Das Herzstück des Messner Mountain Museums, MMM Firmian auf Schloss Sigmundskron bei Bozen, thematisiert die Auseinandersetzung Mensch-Berg./ Il cuore del circuito museale ideato da Reinhold Messner trova spazio tra le antiche mura di Castel Firmiano, rese accessibili da una struttura moderna in vetro e acciaio./ As the centerpiece of the Messner Mountain Museum, MMM Firmian in Sigmundskron Castle near Bozen addresses the subject of man's encounter with the mountains.

-  Sigmundskronerstraße 53 Via Castel Firmiano, 39100 Bozen/Bolzano
-  siehe Homepage / guardate sull sito/ look at the Homepage
-  auf Anfrage/su richiesta/on request
-  Donnerstag/Giovedì/Thursday
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 15,00 - Senioren/anziani/seniors Euro 13,00 - Kinder/bambini/kids Euro 6,00 - Familie/famiglia/family Euro 34,00 - MMM Tour-Ticket Euro 55,00
-  +39 0471 631 264, www.messner-mountain-museum.it, info@messner-mountain-museum.it
-  53 km

NATURPARKHAUS/CENTRO VISITE/ NATURE PARK VISITOR CENTER TEXELGRUPPE

Nach dem Motto „Dem Wasser entgegen“ führt die Reise die Besucherinnen und Besucher durch das beeindruckende, im Inneren schneckenförmig angelegte Gebäude vom Talboden bis ins ewige Eis der Gletscher und in das Herz einer Schlammlawine – und dabei durch die verschiedenen Höhenstufen des Naturparks Texelgruppe./ Con il motto "Verso l'acqua", il viaggio conduce i visitatori attraverso l'imponente edificio a forma di chiocciola dal fondovalle ai ghiacci eterni dei ghiacciai fino al cuore di una frana - e attraverso i vari livelli di altitudine del Parco naturale Gruppo di Tessa./ Under the motto "Towards the water", the journey takes visitors through the impressive, snail-shaped building from the valley floor to the eternal ice of the glaciers and into the heart of a mudslide - and through the various altitude levels of the Texel Group Nature Park.



- 📍 Bernardin Astfälller Platz 1 Piazza Bernardin Astfälller, 39025 Naturns/Naturno
 🕒 März-November/marzo-novembre/march-november
 DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 09.30-12.30 + 14.30-18.00
 Juli+August /Luglio+Agosto/July+August geöffnet auch am Sonntag/
 aperto anche la domenica/open also Sunday
 📧 +39 0473 668 201, info.tg@provinz.bz.it

ÖTZI - DER MANN AUS DEM EIS - ARCHÄOLOGIE MUSEUM/ L'UOMO VENUTO DAL GHIACCIO / THE ICEMAN

Ötzi ist eine Gletschermumie aus der Kupferzeit, die dank außergewöhnlicher Umstände bis heute erhalten geblieben ist und nach und nach wahre Wissensschätze preisgibt./ Ötzi è una mummia dell'Età del rame che si è conservata fino a oggi grazie a circostanze straordinarie e che rivela via via autentici tesori di conoscenza./ Ötzi is a glacier mummy from the Copper Age, who, thanks to extraordinary circumstances, has been preserved down to the present day. Little by little, he has imparted genuine stores of knowledge. He

- 📍 Museumsstraße 43 Via Musei, 39100 Bozen/Bolzano
 🕒 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-18.00 (luglio-agosto + dicembre giornalmente aperto) / TUE-SUN 10 a.m-6 p.m. (July-August + December daily open)
 🗨 auf Anfrage/su richiesta/on request
 📞 Erwachsene Euro 13,00 - Senioren Euro 10,00 - Familien ab Euro 13,00
 📧 +39 0471 320 100, www.iceman.it, info@iceman.it
 📍 55 km

RAFFEINER ORCHIDEENWELT/ L'OASI TROPICALE DELLA FLORICOLTURA RAFFEINER

- 📍 Reichstraße 26 Via Nazionale, 39010 Gargazon/Gargazzone
 🌐 siehe Homepage /guardate sull sito/ look at the Homepage
 📞 Erwachsene/adulti/adults Euro 11,00 - Senioren/anziani/seniors Euro 10,00 - Kinder/bambini/kids Euro 6,50 - Familien/famiglia/family ab Euro 16,00
 📧 +39 0471 920 218, www.raffeiner.net, info@raffeiner.net
 📍 39 km

SCHLOSS TIROL/CASTEL TIROLO/CASTLE TYROL

Schloss Tirol war die Residenzburg der Grafen von Tirol. Die Burg gab dem Land Tirol seinen Namen./Risalente al XII secolo, Castel Tirolo è la testimonianza più importante della storica tirolese, tanto che diede il nome all'intero territorio./ The 12th Century Tyrol Castle is bound up with the history of Tyrol. Initially referring to the castle inhabited by the Counts of Tirol, the name was extended to the lands under their dominion.

- 📍 Schlossstraße 24 Via Castello, 39019 Dorf Tirol/Dorf Tirolo
 🕒 15.03-10.11.2024 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-17.00
 📞 Erwachsene Euro 10,00 - Senioren Euro 7,50 - Familie Euro 20,00
 📧 +39 0473 220 221, www.schlosstirol.it, info@schlosstirol.it
 📍 30 km

SCHREIBMASCHINENMUSEUM PARTSCHINS/ MUSEO DELLA MACCHINA DA SCRIVERE PARCINES

- 📍 Kirchplatz 10 Piazza della Chiesa, 39020 Partschins/Parcines
 🌐 siehe Homepage /guardate sull sito/ look at the Homepage
 📞 Erwachsene/adulti/adults Euro 7,00 - Senioren/anziani/seniors Euro 6,30 - Kinder/bambini/kids Euro 2,00 - Familie/famiglia/family Euro 15,00
 📧 +39 0473 967581, www.typewritermuseum.com, info@typewritermuseum.com
 📍 21 km



Raiffeisen
Meine Bank
La mia banca

Bankomaten in Ihrer Nähe
Bancomat vicini
ATMs nearby









SCAN ME

Cassa Raiffeisen Bassa Venosta
Cassa Raiffeisen Laces
Cassa Raiffeisen Silandro

+39 0473 671 671
+39 0473 769 050
+39 0473 730 214



ST. PROKULUS KIRCHE & MUSEUM/CHIESA SAN PROCOLO E MUSEO/ PROKULUS CHURCH AND MUSEUM

Eine Sonderstellung unter allen romanischen Kirchen Südtirols nimmt die St. Prokulus Kirche ein. Das Kirchlein an der Römischen Via Claudia Augusta wurde um 650n.Chr. erbaut./ La chiesa di S. Procolo a Naturno è una delle chiese paleocristiane più antiche dell'Alto Adige./ The Prokulus church in Naturno/Naturno is one of the most famous landmarks in South Tyrol.







-  St. Prokulusstraße/Via San Procolo, 39025 Naturno/Naturno
-  19.03-31.10.2024
-  Di+DO+SO/MAR+GIO+DOM/TUE+THU+SUN 10.00-12.30+14.30-17.30
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 6,00 - Kinder/bambini/kids Euro 2,50 - Familien/famiglia/family Euro 12,00
-  +39 0473 667312, www.prokulus.org, prokuluskirche@gmx.net
-  13 km

STILFSER JOCH PANORAMASTRASSE/LA STRADA PANORAMICA DEL PASSO DELLO STELVIO/THE PANORAMIC ROAD TO THE STELVIO PASS

Die kurvenreiche Bergstraße auf das Stilfser Joch ist die höchste Passstraße Italiens (2758 m Höhe) und gilt mit ihren 48 Kehren auf Südtiroler Seite als eine der imposantesten Straßen der Welt./ Il percorso tortuoso della Strada del Passo dello Stelvio è il valico montagna più alto d'Italia (2.758 m) e, con i 48 tornanti del versante altoatesino, è sicuramente una delle strade più suggestive del mondo./ The winding mountain road leading to the Stelvio Pass is the highest pass road in Italy (at 2,758 m) and is considered one of the most impressive roads in the world, with its 48 bends on the South Tyrolean side.





-  Mai-Oktober/maggio-ottobre/may-october
-  25 km (bis Anfang der Passstraße/finò partenza della strada panoramica/up to the start of the panoramic road)

SÜDTIROLER OBSTBAUMUSEUM/MUSEO DI FRUTTICOLTURA ALTO ADIGE/MUSEUM OF FRUIT CULTIVATION SOUTH TYROL

-  Brandisweg 4 Via Brandis, 39011 Lana
-  25.03-Oktober/ottobre/october SO-FR/DOM-VEN/SUN-FRI 10.00-17.00
-  Samstag/Sabato/Saturday
-  Erwachsene Euro 6,00 - Kinder Euro 2,50 - Familien Euro 13,00
-  +39 0473 564 387, www.obstbaumuseum.it, info@obstbaumuseum.it
-  35 km

VINTSCHGER MUSEUM/MUSEO/MUSEUM

Gelegen im Ortskern von Schluderns, beschäftigt sich das Vintschger Museum im Rahmen seiner Tätigkeit mit der Vermittlung typischer und markanter Themen des Vinschgau aus Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft./ Situato al centro di Sluderno, il Museo Venosta vuole trasmettere con le sue attività argomenti tipici e di rilievo della Val Venosta sia dei tempi passati, che del presente e del futuro./ Situated in the centre of the village of Sluderno/Schluderns, the Venosta Valley Museum aims at showing the visitors some typical and distinctive themes of the past, the present and the future of Venosta Valley region.

-  Meranerstraße 1 Via Merano, 39020 Schluderns/Sluderno
-  Ende März-November/fine marzo-novembre/end of march-november DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-12.30 + 14.00-18.00
-  Erwachsene/adulti/adults 6,00Euro, Familienkarte/familycard 12,00€
-  +39 0473 615 590, info@vuseum.it

MARTELTAL - VAL MARTELLO

CAFE HÖLDERLE 1450 m

Zeit für
Time for
Tempo per

Hölderle 



KAISERSCHMARRN

HAUSGEMACHTE
KUCHEN & EIS
TRADITIONELLE GERICHTE
STRUDEL & GELATO
PIATTI TRADIZIONALI
CAKE & ICE CREAM & MORE

WI FI



AUSGANGSPUNKT ZUR SOYALM

HINTERMARTELL + 39 0473 744642

MONTAG RUHETAG



Nationalpark Stilfserjoch

Parco Nazionale dello Stelvio
Stelvio National Park

Der Nationalpark Stilfserjoch ist eines der größten Naturschutzgebiete Europas. Er erstreckt sich inmitten der Ortler-Cevedale Gruppe von Südtirol bis ins Trentino und in die Lombardei, grenzt im Nordwesten an den Schweizer Nationalpark und im Süden an den Parco dell' Adamello. Der Eintritt ist kostenlos und der Nationalpark rund um die Uhr zugänglich.

Im Nationalpark Stilfserjoch lässt sich wahrhaft Natur erleben. Vom Tal auf 700 m bis über 3900 m Seehöhe. Hier gedeihen Pflanzen und tummeln sich Tiere aus allen Höhenlagen der Alpen auf einer Gesamtfläche von knapp über 53 km². Die Naturerlebnisse in den niedrigeren Lagen, Wiesen und Wäldern führen, je weiter man nach oben gelangt, zu einer einsamen und stillen Landschaft, durchbrochen nur von den warmen Sonnenstrahlen und den Pfiffen der Murmeltiere. Über der Baumgrenze finden Wanderer Weitblick, Ruhe und Gelassenheit.

Il Parco Nazionale dello Stelvio è una delle più grandi riserve naturali d'Europa. Il suo territorio ha come centro il gruppo dell'Ortles Cevedale e si estende in Alto Adige, Trentino e Lombardia; confina a nord-ovest con il Parco Nazionale Svizzero e a sud con il Parco dell'Adamello. L'ingresso è gratuito e il Parco Nazionale è accessibile tutto il giorno. Il Parco Nazionale dello Stelvio permette a chi lo visita di sperimentare davvero lo spettacolo della natura: dai 600 m di quota a oltre 3.900 m sul livello del mare. Nei poco più di 53 km² del parco, a seconda dell'altitudine, prosperano una grande varietà di animali e piante alpine. Dalle minor altitudini, attraverso prati e boschi, si sale per raggiungere paesaggi solitari e tranquilli, carezzati dai caldi raggi del sole e animati dai fiocchi delle marmotte. Sopra il limite degli alberi, ad attendere gli escursionisti si trovano ampie vedute, pace e quiete.

One of the largest nature reserves in Europe, the Stelvio National Park extends from the Ortler Cevedale Mountains in South Tyrol to the Italian-speaking provinces of Trentino and Lombardy. To the northwest it borders on the National Park in Switzerland and on the Parco dell'Adamello to the south. The entry is free and the national park is accessible around the clock. A variety of indigenous plants and animal species inhabit the Stelvio National Park, extending across more than 53 km². In the pristine mountain valleys at 600 m, the meadows and forests on the lower reaches of the mountains give way to a stark and rocky terrain which rises up to 3,900 m, punctuated only by the warm rays of the sun and the whistles of the marmots. From above the tree line, climbers marvel at the grand spectacle, the silence and a sense of tranquillity.



BESUCHERZENTREN & MUSEEN IM NATIONALPARK STILFSERJOCH/ CENTRO VISITATORI/VISITOR CENTRES I CENTRI DEL PARCO NAZIONALE IN ALTO ADIGE/ THE MUSEUMS OF THE NATIONAL PARK IN SOUTH TYROL

Im Nationalpark Stilfserjoch wurden auf Südtiroler Seite insgesamt fünf Besucherzentren für die vielen interessierten Besucher eingerichtet: naturtrafoi, aquaprad, culturamartell, zudem avimundus in Schlanders sowie die lahnersäge im Ultental. Der Hauptsitz der Parkverwaltung befindet sich in Glurns. Jedes einzelne Besucherzentrum bespielt hierbei ein anderes, wichtiges Thema des Nationalparks, von der Flora und Fauna bis zur Geschichte und Geologie, dem Element Wasser, dem Wald und dem Menschen selbst. Die Besucherzentren sind beliebte Ausflugsziele im Nationalpark Stilfserjoch.

Nel Parco Nazionale dello Stelvio, in territorio altoatesino, sono stati allestiti complessivamente cinque interessanti e coinvolgenti centri visitatori: naturatrafoi a Trafoi, aquaprad a Prato allo Stelvio, culturamartell in Val Martello, avimundus a Silandro e lahnersäge in Val d'Ultimo, dove si può ammirare una segheria veneziana di ben 200 anni. La sede principale dell'amministrazione del parco si trova, invece, a Glorenza. Ogni singolo centro visitatori si concentra su un tema diverso e importante per il Parco Nazionale: flora e fauna, storia e geologia, acqua e bosco, ed anche l'uomo. I centri visitatori sono mete escursionistiche molto apprezzate per chi vuole scoprire il Parco Nazionale dello Stelvio.




In the South Tyrolean areas of the Stelvio National Park, are five separate Visitor Centres. These are the: naturatrafoi, aquaprad, culturamartell, avimundus in Silandro/Silandro and the lahnersäge Visitor Centre in the Ultental/Val d'Ultimo Valley. The Stelvio National Park main administrative office is situated in Glurns/Glorenza. Each of the Visitor Centres focuses on a different theme of the Stelvio National Park: flora and fauna, history and geology, water, forests as well as its human inhabitants. These didactical exhibition centres and museums are popular destinations in the Stelvio National Park, attracting scores of visitors on a daily basis.

ÖFFNUNGSZEITEN DER BESUCHERZENTREN/ ORARI DI APERTURA DEI CENTRI VISITATORI/ OPENING HOURS OF THE VISITOR CENTERS

	MO/ LUN/ MON	DI/ MAR/ TUE	MI/ MER/ WED	DO/ GIO/ THU	FR/ VEN/ FRI	SA/ SAB/ SAT	SO/ DOM/ SUN
09.30-12.30	×	✓	✓	✓	✓	✓	×
14.30-18.00	×	✓	✓	✓	✓	✓	×





AQUAPRAD – DAS ELEMENT WASSER/L'ELEMENTO ACQUA/ WATER: THE VITAL ELEMENT

Das Wasser ist das Leitmotiv im Nationalparkhaus aquaprad. 12 Aquarien bringen den Besucher zum Staunen, zeigen Interessantes und Besonderes. Auf eindrucksvolle Weise wird dem Besucher die einheimische Fischfauna vom Gebirgsbach bis zum Fluss, vom Hochgebirgssee bis zum Auwaldtümpel vorgestellt. Aus der Nähe beobachten lassen sich auch die Europäische Sumpfschildkröte, die einst hier heimisch war, und andere Reptilien und Amphibien./ L'acqua rappresenta l'elemento conduttore del centro visite. Il visitatore se ne accorge subito: l'acqua è ovunque! Attraverso una grande finestra panoramica con vista nella profondità del lago si può fare conoscenza con il mondo dei pesci oppure in altri 12 acquari si possono vedere circa 30 specie di pesci che vivono nelle acque dell'Alto Adige./ Un modo unico e suggestivo di conoscere le differenti specie ittiche che vivono nei ruscelli di montagna, nei torrenti, nei laghi e negli stagni. Water is the main theme at the visitor center aquaprad. After entering the facility, visitors can hear and see water. About 30 local fish species can be seen in twelve spectacular tanks. In an impressive manner, visitors will receive insight into the local fish fauna – from mountain streams to rivers, from high mountain lakes to the floodplain.

 Kreuzweg 4C Via Croce, 39026 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio
 ganzjährig/tutto l'anno/All year round
 +39 0473 618 212, www.aquaprad.com, info@aquaprad.com

AVIMUNDUS - DIE WELT DER VÖGEL IM NATIONALPARK STILFSERJOCH/ IL MONDO DEGLI UCCELLI/THE WORLD OF BIRDS


Das Besucherzentrum "avimundus" in Schlanders ist ganz der Vogelwelt des Stilfserjochs gewidmet. Eine Dauerausstellung bietet den Besuchern einen Überblick über die Welt der Vögel im Nationalpark, ausgewählte Vogelarten werden anschaulich präsentiert und den jeweiligen Lebensräumen zugeordnet. Die Besucher erhalten dabei umfassende Informationen zu Brut und Aufzucht, zu Stimme und Gesang der Vögel./ L'avimundus è il quinto centro visitatori del Parco Nazionale dello Stelvio e si trova a Silandro. Offre uno spaccato del mondo degli uccelli e della loro affascinante e diversificata biologia, in una mostra permanente. I visitatori hanno a disposizione una ricca scelta di documentari sugli uccelli e il loro habitat e una stazione multimediale che presenta tutte le specie di uccelli che nidificano regolarmente in Alto Adige./ The visitor centre avimundus in Silandro/Silandro is entirely devoted to the bird kingdom of the Stelvio Pass. A permanent exhibition offers visitors an overview of the world of birds in the National Park, and selected bird species are clearly presented and assigned to their respective habitats. Visitors are given extensive information about the breeding and rearing, and on bird voices and their songs.


 Hauptstrasse 67 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro
 Mai-Ende Oktober/ maggio-fine ottobre/may-end of october/09.30-12.30 & 14.30-17.30
 SO+MO Ruhetag/DOM+LUN giorno di riposo/SUN+MON day off,
 +39 0473 730156, www.nationalpark-stelvio.it, info@avimundus.com




CULTURAMARTELL - DIE WELT DER BERGBAUERN IM NATIONALPARK EINST UND HEUTE/IERI E OGGI: LA VITA DEI CONTADINI DI MONTAGNA/ MOUNTAIN FARMING: THEN AND NOW

Das Nationalparkhaus culturamartell ist im Martelltal neben dem Freizeitzentrum Trattla. Das Museum präsentiert sich als ein modernes "Heimatismuseum" in dem die Lebens- und Arbeitsweise auf den Bergbauernhöfen erklärt wird. Jährlich finden im Nationalparkhaus Sonderausstellungen zu verschiedenen Themen statt. Das Nationalparkhaus culturamartell verfügt über einen Fahrstuhl und ist somit für jeden frei zugänglich./ Il centro visite Culturamartell è nella Val Martello vicino al centro Trattla. Il museo si presenta come un museo moderno che spiega la vita e il funzionamento sulle fattorie di montagna. Da giugno inizia la mostra temporanea con il tema "fiori - prati - vita". La casa del parco nazionale culturamartell ha un ascensore ed è quindi liberamente accessibile per tutti./ The visitor centre Culturamartell is in the Val Martello beside the centre Trattla. The museum presents themselves as a modern museum of local history and culture from the people on the mountain farms. From June 2019 a special exhibition "flowers - meadows - life" will take place in the visitor center culturamartell. The national park house culturamartell has a lift and is therefore freely accessible for everyone.


 Trattla 246, 39020 Martell/Martello


 April-Oktober/aprile-ottobre/April-October


 +39 0473 745027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

LAHNERÄGE - DER WALD ALS UNERSETZBARE RESSOURCE DER NATUR/ LA FORESTA COME RISORSA INSOSTITUIBILE DELLA NATURA/ THE FOREST AS A VITAL NATURAL RESOURCE

In der jahrhundertalten „Lahnersäge“ in St. Gertraud, wo bis in die 80er Jahre des vergangenen Jahrhunderts die Bauern des Ultentales ihr Holz zum Sagmeister brachten, ist das neue Besucherzentrum über den Stilfser Joch Nationalpark im Ultental untergebracht. Neben der Wichtigkeit des Waldes für Mensch und Natur, werden im Besucherzentrum Lahnersäge auch die Funktionen des Waldes auf eindrucksvolle Weise dargestellt. Die Besucher wandern virtuell durch die Lebensräume des Nationalparks Stilfserjoch und erfahren wissenswerte Informationen über Besonderheiten dieses einzigartigen Schutzgebietes im Ultental./ L'antica segheria „Lahnersäge“ a S. Geltrude, dove fino agli anni 80 i contadini della Val d'Ultimo portavano a tagliare la loro legna, è oggi un centro dedicato ai visitatori del Parco Nazionale dello Stelvio in Val d'Ultimo. Oltre all'importanza dei boschi per l'uomo e la natura, il centro visite Lahnersäge chiarisce le funzioni del bosco in modo particolarmente affascinante. I visitatori fanno escursioni virtuali attraverso i vari ambienti del Parco Nazionale dello Stelvio e nel frattempo, sono fornite loro importanti informazioni sulle particolarità di quest'area protetta nella Val d'Ultimo./ The century-old Lahnersäge in St. Gertraud in Ulten Valley, which until the 80s served as a sawmill to the local farmers in the Ulten Valley. Today the building is home to the new visitors' center in the National Park. The National Park exposition features movies, slideshows and fascinating recreations of historical events, painting a vivid picture of the historical significance that wood had for the inhabitants of the valley.


 St. Gertraud Nr. 62 S. Gertrude, 39016 St. Gertraud/ S. Gertrude


 Mai-Oktober/maggio-ottobre/May-October

 +39 0473 798 123, www.lahnersaenge.com, info@lahnersaenge.com


NATURATRAFOI - DAS LEBEN IM HOCHALPINEN RAUM BESPIELT/ GEOLOGIA DEL GRUPPO ORTLES-CEVEDALE/ THE GEOLOGY OF THE ORTLER-CEVEDALE MOUNTAINS

Das Nationalparkhaus naturatrafoi befindet sich in Trafoi, unmittelbar an der Stilfserjochstraße. Die Ausstellung erlaubt faszinierende Einblicke in die Geologie der Ortlergruppe und in das Überleben, in die Anpassungen und Strategien von Pflanzen und Tieren unter den extremen klimatischen Bedingungen des Hochgebirges./ Il Centro Visite „naturatrafoi“ si trova a Trafoi, lungo la strada che porta al Passo dello Stelvio L'esposizione offre uno scorcio straordinario nella geologia della zona del massiccio dell'Ortles e spiega le diverse strategie adottate da fauna e flora per sopravvivere alle condizioni atmosferiche spesso molto dure in alta montagna./ The visitor centre 'naturatrafoi' is situated in Trafoi at the Stilfserjochroad. The exhibition offers interesting insight into the geology of the Ortler group and the survival and adjustment of flora and fauna to the extreme climate conditions in the high mountain Regione/Region.

 Trafoi 13A, 39029 Stilfs/Stelvio

 Mai-Oktober + Ende Dezember-März/maggio-ottobre/

May-October + fine di dicembre-marzo/End of December-March

 +39 0473 612 031, www.nationalpark-stelvio.it, info@naturatrafoi.com

RESPEKTVOLL DURCH DIE NATUR/RISPETTARE LA NATURA/ RESPECTING THE NATURE

- Nehmen Sie Ihren Abfall bitte mit nach Hause. Abfall gehört nicht in die Natur./Porta a casa i rifiuti! Non appartengono alla natura./Please do not leave any rubbish, whatsoever, anywhere in the Park. Please take rubbish away with you and dispose of it responsibly. The high alpine natural landscape is an extremely complex ecosystem!
- Zerstören und sammeln Sie keine geschützten Pflanzen oder Mineralien. Jede Pflanze und jedes Tier hat seinen Platz im Schutzgebiet./Non estirpare o danneggiare piante, fiori e funghi e non raccogliere minerali e fossili! Ogni elemento ha il proprio ruolo nella natura./Please leave plants, insects and minerals where they are. Each one of them has its specific place in the surrounding ecosystem.
- Entzünden Sie kein Feuer! Nutzen Sie die eigens angelegten Grillstellen im Nationalpark./Non accendere fuochi! Sono potenziali cause d'incendio. Utilizza solamente le aree attrezzate e i punti fuoco predisposti./It is forbidden to light fires in the wild. An uncontrolled fire can be very dangerous for the area. However, you may use the purpose built grill areas that you will find located in various locations around the National Park.
- Leinen Sie Ihren Hund an. Er kann Wildtiere riechen und diese dann hetzen. Ersparen Sie den Tieren die Hetze und Ihrem Hund die Gefahr einer Verletzung oder einer übertragbaren Krankheit./Tieni il tuo cane al guinzaglio! Anche se i nostri cani sono buoni e ubbidienti, spesso l'istinto può spingerli a rincorrere gli animali selvatici. Inoltre l'incontro con la fauna selvatica può causare ferite o diventare veicolo di parassiti e malattie per entrambi./Please keep all dogs on a leash, in the National Park! Unleashed dogs will cause wild animals a high level of stress.
- Verhalten Sie sich in der Natur ruhig. Die Chance, Tiere zu sehen, wird dadurch gesteigert./Rispetta la tranquillità del parco! Cammina evitando schiamazzi e rumori molesti. Evita inutili stress agli animali. Sarà così più facile avvistarli./The National Park is a paradise for wild animals. Please respect their habitat. Do not leave the marked paths and avoid unnecessary noises!
- Das Zelten ist im Nationalpark nur auf Campingplätzen erlaubt./Campeggiare è fonte di disturbo per gli animali e porta al deterioramento di prati, pascoli e boschi. Usa le aree autorizzate./It is forbidden to camp in the National Park. However in the municipalities within which the National Park is situated visitors will find plenty of official camping areas.
- Die Natur wird's euch danken, wir auch./La natura ti ringrazia! The natural world will be very appreciative of you following these rules! In doing so, you will help to protect the environment for the benefit of, not only ours, but also for future generations.



Gastronomieführer

Guida del buongusto

Taste guide

! Die Ferien, Ruhetage und Öffnungszeiten können im Laufe der Saison auch abweichen, bitte fragen Sie in Ihrem Tourismusbüro gegebenenfalls nochmal nach./Le vacanze, i giorni di riposo e gli orari di apertura possono anche variare nel corso della stagione, si prega di chiedere nuovamente al vostro ufficio turistico se necessario./The holidays, rest days and opening hours may vary during the season, please ask your tourist office again if necessary.

Bäuerliche Bodenständigkeit gewürzt mit mediterranem Charme sind die Zutaten für den unverkennbaren Geschmack der Südtiroler Küche. Innovationen und internationale Einflüsse haben die Südtiroler Küche in den letzten Jahren genauso geprägt wie die Besinnung auf Regionalität. Die Vielfalt des gastronomischen Angebots spiegelt sich auch in der Vielfalt der Lokale wieder. Egal ob einfache Gerichte in Berg- und Almhütten oder Haute Cuisine in einem der vielen Sterne-Restaurants: Genuss wird in Südtirol groß geschrieben.

La cucina dell'Alto Adige si caratterizza per la presenza di alcuni prodotti che da sempre fanno parte della tradizione culinaria di questa terra, come mele, speck e formaggio. Ma sulle tavole altoatesine trovate ben altro! L'Alto Adige oggi offre una cucina assolutamente unica, nata dal perfetto connubio tra ricette tradizionali, influenze della cucina mediterranea o oggi sempre più anche di quella internazionale.

South Tyrol is famous for apples, wine and smoked ham... and for a good reason! But look a little closer and you will discover that South Tyrol's cuisine is actually more diverse. Rural, down-to-earth tastes spiced with Mediterranean charm are the ingredients for creating distinctive flavours. Our suggestions for the best places to indulge in these culinary delights on holiday are available here.



BAN SILVIO

📍 Weiherweg 6, 39021 Goldrain / Coldrano
 ✉️ wolfsilvio77@gmail.com



🕒 MON-SON/LUN-DOM/MON-SUN
 11.00-14.30 & 17.00-21.00
 🗓️ Mittwoch/Mercoledì/Wednesday

BÄCKEREI-KONDITOREI PSENNER

📍 Hauptstraße 47 Via Principale,
 39021 Latsch / Laces
 ✉️ +39 0473 622 203,
 www.baeckerei-psenner.com,
 info@baeckerei-psenner.com



🕒 06.00-19.00
 🗓️ Sonntag/Domenica/Sunday

BERGGASTHOF TARSCHER ALM

📍 Tarscher Alm /Malga di Tarres,
 39021 Tarsch/Tarres
 ✉️ +39 0473 932 225,
 info@berggasthof-tarscheralm.com



🕒 08.00-23.00
 🗓️ 11.30-20.00

BERGSTATION ST. MARTIN

📍 St.Martin 27 San Martino,
 39021 Latsch/Laces
 ✉️ +39 334 75 87 779,
 angelika.holz knecht@rolmail.net



🕒 08.30-18.00
 🗓️ 08.30-18.00
 🗓️ Dienstag/Martedì/Tuesday

BIERKELLER

📍 Valtneidweg 2 Via Valtneid,
 39021 Latsch/Laces
 ✉️ +39 0473 623 208,
 www.bierkeller-latsch.com,
 mail@bierkeller-latsch.com



🕒 11.00-15.00 / 18.00-23.00
 🗓️ 12.00-14.00 / 18.00-21.00
 🗓️ Montag+Dienstag/Lunedì+Martedì/
 Monday+Tuesday
 🗓️ 24.06-03.07.2024
 11/2024-02/2025

**BISTRO HERILU
HERILU SHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
 39021 Latsch/Laces
 ✉️ +324 89 55 243,
 www.herilu.eu, web@herilu.eu



🕒 07.30-19.00
 🗓️ Sonntag/Domenica/Sunday

BRUGGENWIRT

📍 Schlosstraße 1 Via Castello,
 39021 Goldrain / Coldrano
 ✉️ +39 0473 742 706,
 stefan.mitterer88@gmail.com



🕒 08.00-23.00
 🗓️ 12.00-14.00 + 17.00-22.00
 🗓️ Montag/Lunedì/Monday

CAFÈ EISDIELE JOLLY

📍 Marktstraße / Via Mercato,
 39021 Latsch/Laces
 ✉️ +39 345 15 53 773



🕒 07.30-01.00
 🗓️ Dienstag/Martedì/ Tuesday

FLEISCHMANN BAR

📍 Bahnhofstraße 12 Via Stazione,
 39021 Latsch/Laces



🕒 06.30-24.00

KNOFELKELLER

📍 Medardusstraße 34 Via Medardo,
 39021 Tarsch/Tarres
 ✉️ +39 329 36 73 703,
 claudia.mueller@rolmail.net



🕒 11.00-00.00
 SO/DOM/SUN 09.30-22.00
 🗓️ 12.00-14.00 + 18.00-21.00
 🗓️ Dienstag Nachmittag+Mittwoch/Mar-
 tedì pomeriggio + Mercoledì/Tuesday
 afternoon+Wednesday

KOSTBAR

📍 Nibelungenstraße 14 Via Nibelunghi,
 39021 Morter
 ✉️ +39 0473 325 588



🕒 06.30-12.30 + 15.00-19.00
 🗓️ Sonntag/Domenica/Sunday

KRONE

📍 Nibelungenstraße 28 Via Nibelunghi,
 39021 Morter
 ✉️ +39 0473 742 115, www.hotelkrone.net,
 mail@hotelkrone.net



🕒 08.00-23.00
 SO/DOM/SUN 08.00-12.00
 🗓️ 12.00-14.00
 19.00-20.00 (nur/solo/only Menü)
 🗓️ Sonntag+Montag/Domenica+Lunedì/
 Sunday+Monday
 🗓️ 11/2024-03/2025



LATSCHER ALM

📍 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 742 525, +39 340 54 78 949,
 info@sporthotel-vetzan.com

🕒 10.00-21.00
 🕒 10.00-21.00
 📅 11/2024-05/2025

LATSCHERHOF

📍 Valtneidweg 1 Via Valtneid,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 623 152, www.latscherhof.com,
 info@latscherhof.com

📞 📧 📧 📧
 🕒 08.00-24.00
 🕒 12.00-14.00 + 18.30-21.30
 📅 11/2024-03/2025
 🗓 Mittwoch+Donnerstag/Mercoledì+
 Giovedì/Wednesday+Thursday

OBERKASER

📍 St.Martin 12 San Martino,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 720 125,
 www.oberkaser.wordpress.com,
 oberkaser@alice.it

📞 📧 📧 📧
 🕒 07.00-17.00
 🕒 07.00-17.00
 📅 12/2024-03/2025

OBERRATSCHILL

📍 St.Martin 23 San Martino,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 623 622,
 hofschank.ratschill@gmail.com

📞 📧 📧
 🕒 11.00-17.00
 🕒 11.00-17.00
 📅 24.12-26.12.2024

PARADIES

📍 Quellenweg 12 Via Sorgente,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 622 225,
 www.hotelparadies.com,
 info@hotelparadies.com

📞 📧
 🕒 12.00-14.00
 Abend nur auf Vorreservierung/
 sera solo con prenotazione/
 evening only with reservation

PLATZMAIR

📍 St.Martin 3 San Martino,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 624 097,
 manuel.wellenzohn@gmail.com

📞 📧
 🕒 09.00-18.00
 🕒 10.00-18.00
 📅 11/2024-04/2025

PLATZTAIR

📍 St.Martin 7 San Martino,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 624 528, +39 320 21 91 224,
 gamper.christian@virgilio.it

📞 📧 📧
 🕒 10.00-17.00
 🕒 11.00-15.00
 📅 11/2024-04/2025

RATHAUS CAFE

📍 Hauptplatz 13 Piazza Principale,
 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 3357044157,
 rathauscafe.latsch@gmail.com
 www.rathauscafe-latsch.com

🗓 DI-FR 08.00-20.00
 SA+SO 09.00-19.00
 🗓 Samstag/Sabato/Saturday



FEINES VOM FLEISCH & VIELES MEHR
IL MEGLIO DELLA CARNE E
TANTE COSE BUONE
PRIME MEATS AND OTHER DELICACIES



METZGEREI · LEGGERI · MACELLERIA

Hauptstr. 109, Fußgängerzone Schlanders · V. principale 109, z. pedonale Silandro
 T +39 0473 73 00 87 · www.metzgerei-leggeri.it

SEILBAHNBAR

📍 Seilbahnweg 49 Via Funivia,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 3405031282
irmgardloesch016@gmail.com



🕒 06.30-20.00
🗓 Donnerstag/Giovedì/Thursday

STROBLHOF

📍 Nibelungenstraße 9 Via Nibelungi,
39021 Morter
✉ +39 348 36 12 055,
www.stroblhof-morter.it,
info@stroblhof-morter.it



🕒 DI-SO 9.00-22.00
🕒 12.00-14.00 + 18.00-20.00
🗓 Montag/Lunedì/Monday +
Dienstag/Martedì/Tuesday

TARSCHER ALM

📍 39021 Tarsch /Tarres
✉ +39 339 88 28 103,
tarscheralmhuetten@gmail.com



🕒 07.00-23.00
🗓 11/2024-04/2025

VERMOI RESTAURANT & RASTHOF

📍 Reichsstraße 4 Via Nazionale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 217,
www.hotelvermoi.com,
info@hotelvermoi.com



🕒 Restaurant 12.00-14.00 + 17.00-22.00,
Rasthof MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-20.00 + SA+SO/SAB+DOM/
SAT+SUN 08.00-12.30
🕒 12.00-14.00 + 18.00-21.00
🗓 Dienstag/Martedì/Tuesday
11/2024-04/2025

VIS À VIS

📍 Vinschgauerstraße 17 Via Val Venosta,
39021 Goldrain/Coldrano
✉ +39 0473 742 043,
info@bamboo-hotel.it



🕒 06.30-22.00
🗓 Sonntag/Domenica/Sunday

ZUM RIESEN

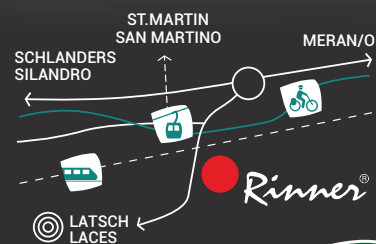
📍 Brunnenweg 12 Via delle fontane,
39021 Tarsch/ Tarres
✉ +39 0473 860 818,
www.tarscherwirt.it, info@zumriesen.it



🕒 04/2024-10/2024
09.00-23.00 Uhr
🗓 Montag/Lunedì/Monday



UNSER GENUSS-SHOP
LA NOSTRA BOTTEGA DEI SAPORI
OUR GOURMET SHOP



GUTES AUS SÜDTIROL
BONTÀ DALL'ALTO ADIGE
QUALITY FROM SOUTH TYROL

WWW.RINNER-SPECK.IT



Hauptstr. 122 Via Principale | I-39021 Latsch-Laces
Tel. 0473 861 685 | info@rinner-speck.it


BURGAUNERHOF

-  Ennewasser 196 Transacqua,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 530,
www.burgaunerhof.com,
info@burgaunerhof.com




 08.00-23.00

HÖLDERLE

-  Hintermartell 17 Alta Valle,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 642,
cafe.hoelderle@rolmail.net




 09.00-19.00

 12.00-18.00

 Montag/Lunedì/Monday

LYFI ALM


-  Hintermartell 204 Alta Valle,
39021 Martell/Martello
-  +39 333 277 0100,
info@lyfialm.it, www.lyfialm.it

 28.05-Mitte Oktober/metà ottobre/
mid october
Montag/Lunedì/Monday (außer Au-
gust/eccetto agosto/except August)



NIEDERHOF

-  Waldberg 222 Monte Selva,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 804,
www.niederhofmartell.com,
info@niederhofmartell.com





 08.00-20.00

JÄGERHEIM


-  Meiern 88, 39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 529

MARTELLERHOF



-  Gand 39 Ganda, 39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 528,
www.martellerhof.com,
info@martellerhof.com



 06.00-21.00


 12.00-14.00 + 18.00-21.00

ORTLERHOF

-  Ennewasser 174 Transacqua,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 518, www.ortlerhof.com,
pension@ortlerhof.com



 10.00-24.00


 12.00-13.30 + 18.00-21.00


 Montag/Lunedì/Monday

SCHÖNBLICK

-  Hintermartell / Alta Valle,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 776,
www.gasthof-schoenblick.it,
info@gasthof-schoenblick.it



 07.30-22.00


 12.00-14.30


STALLWIES

-  Waldberg 1 Monte Selva,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 552, www.stallwies.com,
info@stallwies.com



 09.00-21.00

 11.30-19.30


 Mittwoch/Mercoledì/Wednesday +
Donnerstag/Giovedì/Thursday


SOY ALM

-  Hintermartell / Alta Valle,
39020 Martell/Martello
-  +39 333 74 85 605,
juliagriabler@gmail.com





 tutto il giorno/all day

 tutto il giorno/all day

 Mitte/Ende Oktober - Anfang/Mitte
Mai/ Metà/fine ottobre-inizio/
metà maggio/Middle/end of October-
beginning/mid May

WALDHEIM

-  St.Maria i.d.S. 16 St.Maria i.S., 39020
Martell/Martello
-  +39 0473 744 545, www.waldheim.info,
hotel@waldheim.info



 07.00-23.00

 12.00-14.30 + 18.00-21.00



BAR CAFÉ ETZTHALERHOF

📍 Staatsstraße 54 Via Statale,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 338 60 21 123

📞 📧 📱 📧
🕒 06.00-20.00
🔒 SO/DOM/SUN

BAR SAND

📍 Mühlweg 2 Via del Mulino,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 0473 624 130,
www.hotel-sand.com,
info@hotel-sand.com

📞
🕒 11.00-21.00
🔒 11/2024-03/2025

DORFCAFÉ TSCHARS

📍 Hauptstraße 10 Via Principale,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 0473 421 441,
www.tscharser-dorffcafe.com,
info@tscharser-dorffcafe.com

📞 📧 📱 📧
🕒 MO/LUN/MON
09.00-18.00
MI-SO/MER-DOM/WED-SUN
09.00-22.00
🔒 DI/MAR/TUE

FREIBERGER ALM

📍 Freiberg Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 193

📞
🕒 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

GASTHOF GSTIRNERHOF

📍 Spineidweg 5 Via Spineid,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 032,
www.gstirnerhof.eu,
gstirnerhof@rolmail.net

📞 📧 📱 📧
🕒 10.00-01.00
🔒 12.00-21.00

HOFSCHANK ANGERGUTERKELLER

📍 Alte Straße 1 Vecchia Strada,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 349 42 49 708,
www.angerguterkeller.com,
info@angerguterkeller.com

📞 📧 📱
🕒 FR/VEN/FRI+SA/SAB/SAT
ab/dalle/from 12.00
SO/DOM/ SUN
ab/dalle/from 09.00
12.00-21.00
🔒 MO-DO/LUN-GIO/MON-THU

HOFSCHANK NIEDERMOARHOF TRUMSBERG

📍 Trumsberg 4 Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 091,
reinhard.kaserer@hotmail.com

📞 📧 📱
🕒 08.00-18.00
🔒 11.00-18.00 Abends auf
Vorbereitung/la sera su richiesta/
in the evening on advance booking
🔒 01.04.-20.12.
Donnerstag/giovedì/Thursday
15.06.-15.08.
DO+SO/GIO-DOM/THU+SUN

HOFSCHANK ORTL

📍 Trumsberg 11 Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 348 74 80 049,
ortlhof@yahoo.it

📞 📧
🕒 11.00-21.00
🔒 11.00-21.00
Abends auf Vorbereitung/la sera
su richiesta/in the evening on
advance booking
🔒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI

HOFSCHANK PFRAUM

📍 Montalbanerweg 4 Via Montalban,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 320 70 46 557

📞 📧
🕒 12.00-20.00
🔒 12.00-20.00
Abends auf Vorbereitung/
la sera su richiesta/
in the evening on advance booking
🔒 MI/MER/WED

LATSCHINIGER ALM

📍 Freiberg Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 333 90 13 729

📞
🕒 06/2024-09/2024

MARZONER ALM

📍 Freiberg Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 335 56 05 862, www.marzoneralm.it,
info@marzoneralm.it

📞
🕒 05/2024-10/2024
🔒 11.00-18.00



PIZZASTUBE ZUR SONNE





📍 Kloistergasse 1 Vicolo del Convento,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 0473 624 105,
www.pizzastube-sonne.com,
info@pizzastube-sonne.com

📞 📧
🕒 FR+SA/VEN+SAB/FRI+SAT
17.00-22.00 SO/DOM/SUN
12.00-14.00+17.00-22.00
🔒 FR+SA/VEN+SAB/FRI+SAT
17.00-22.00 SO/DOM/SUN
12.00-14.00+17.00-22.00
🔒 MO-DO/LUN-GIO/MON-THU









RESTAURANT HIMMELREICH

-  Klostersgasse 15 B Vicolo del Convento,
39020 Tschars/Ciardes
-  +39 0473 624 109,
www.himmelreich.it,
info@himmelreich.it

- 
-  08.00-24.00
-  12.00-14.00
Abends auf Vorbestellung/
la sera su richiesta/
in the evening on advance booking
-  11/2024-04/2025


RESTAURANT KESSLWIRT

-  Tombergweg 4 Monte Fontana,
39020 Tschars/Ciardes
-  +39 0473 861 861,
www.kesslwirt.it,
info@kesslwirt.it



- 
-  10.30-22.30
-  11.30-14.00+17.30-21.00
-  SA/SAB/SAT

RESTAURANT KILLIMANGIARE

-  Dorfplatz 5 Piazza Paese,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 347 79 57 297

- 
-  DO-SA/GIO-SAB/THU-SAT 18.00-21.30
-  SO/DOM/SUN 12.00-16.00
-  MO-MI/LUN-MER/MON-WED

RESTAURANT KUPPELRAIN

-  Bahnhofstraße 16 Via Stazione,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 0473 624 103,
www.kuppelrain.com,
info@kuppelrain.com



- 
-  DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT
Bistrot 12.00-15.00
Gourmet Restaurant
ab/dalle/from 19.00
-  Bistrot 12.00-15.00
Gourmet Restaurant
ab/dalle/from 19.00
Reservierung erwünscht/prenotazio-
ne obbligatoria/Reservation required
-  SO+MO/DOM+LUN+SUN+MON


RESTAURANT TERRA

-  Alte Straße 21 A Vecchia Strada,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 0473 867 000
www.amaril.it



-  Bistrot 12.00-14.30
Restaurant 18.00-21.00
-  Bistrot 12.00-14.30
Restaurant 18.00-21.00
-  MI/MER/WED

STIERBERG ALM

-  Trumsberg Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 340 71 93 398



- 
-  06/2024-09/2024




TOMBERGER/ALT ALM

-  Tomberg Monte Fontana,
39020 Tschars/Ciardes
-  +39 0473 624 193

-  06/2024-09/2024

TRUMSER ALB'L

-  Trumsberg Montetrumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 335 60 48 766



- 
-  05/2024-11/2024
-  MO-MI/LUN-MER/MON-WED

WEINSALON CAFÈ SEEBER

-  Dorfplatz 5 Piazza Paese,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 347 79 57 297

- 
-  MO-DO/LUN-GIO/MON-THU
07.00-22.00, FR+SA/VEN+SAB/
FRI+SAT 07.00-01.00,
SO/DOM/SUN 09.00-20.00
-  MI/MER/WED

ZIRMTAL ALM





-  Tomberg Monte Fontana,
39020 Kastelbell/Castelbello
-  +39 0473 426 105

- 
-  05/2024-10/2024





BADLERHOF

 Kugelgasse 4/b Via Palla,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 628 011,
www.camping-badlerhof.it,
info@camping-badlerhof.it


   
09.00-20.00
MI/MER/WED
November-April/novembre-aprile/
november-april





BAR CREMONA

 Hauptstrasse 48 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 183, www.barcremona.com,
info@barcremona.com



   
06.00-20.00
MO/LUN/MON


CAFE AM PLATZL

 Andreas-Hofer-Strasse 1/g Via Andreas
Hofer, 39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 732 461



   
07.30-20.00
SO/DOM/SUN

CAFE KONDITOREI GRETA

 Vinschgauerstrasse 65 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 628 080,
cafekonditoreigreta@gmail.com

   
08.00-19.00
MO/LUN/MON

CAFE KONDITOREI SCHUSTER

 Hauptstrasse 60 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +0473 621 511, +39 335 46 66 21



   
07.30-19.00 / SA/SAB/SAT 07.30-13.30
SO/DOM/SUN





CAFE LANDHOTEL ANNA

 Hauptstrasse 27 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 314,
www.landhotel-anna.it,
info@landhotel-anna.it



   
08.00-20.00

EISDIELE ORTLER

 Göflaner Strasse 13 Via Covelano,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 333 74 30 137,
rosmarie@gelateria-ortler.it



   
11.00-21.00
DI/MAR/TUE
November-März/novembre-marzo/
november-march





FREIZEITBAR

 Schwimmbadstrasse 12 Via Lido,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 868 158



  
09.00-01.00 /
MO/LUN/MON 13.00-01.00
MO/LUN/MON
Vormittag/mattina/morning
November-März/novembre-marzo/
november-march

GASTHAUS SONNECK

 Allitz 11 Allitz, 39023 Allitz/Allitz
 +39 0473 626 589,
www.gasthaus-sonneck.it,
gasthaus-sonneck@hotmail.com



   
09.00-01.00
12.00-14.00, 19.00-21.00
DI/MAR/TUE

GASTHOF PAFLUR

 Tanas 31, 39023 Laas/Lasa
 +39 0473 739 977,
www.paflur.com, info@paflur.com

   
10.00-22.00
12.00-14.00, 18.00-21.00
MO/LUN/MON
November-Mai/novembre-maggio/
november-may





GASTHOF RITA

 Schmiedgasse 22 Vicolo Fabbri,
39028 Kortsch/Corzes
 +39 0473 730 235, www.pension-rita.com,
info@pension-rita.com



  
08.00-21.00
MI/MER/WED





GASTHOF SONNE

 Schmiedgasse 12 Vicolo Fabbri,
39028 Kortsch/Corzes
 +39 0473 730 100,
www.gasthof-sonne.info,
gasthofsonne@outlook.de

   
08.00-23.00
12.00-14.00, 18.00-21.00
DI/MAR/TUE





GASTHOF ZUR SONNE

 Vinschgauerstrasse 24 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 523,
www.sonnelaas.com,
info@sonnelaas.com



   
07.30-22.00
12.00-14.00, 18.00-20.30
SO/DOM/SUN




PARKHOTEL ZUR LINDE

 Göflaner Strasse 35 Via Covelano,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 060,
www.parkhotel-linde.it,
info@parkhotel-linde.it

   
08.00-21.00
SO/DOM/SUN
November-April/novembre-aprile/
november-april

PIZZERIA ODLER

 Vinschgauerstrasse 53 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 243,
www.odler.it, info@odler.it

  
08.00-23.00
17.00-21.00
MI+DO/MER+GIO/WED+THU



RESTAURANT GOLDENE ROSE

📍 Fußgängerzone 73 zona pedonale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 218,
www.hotel-goldenerose.it,
info@hotel-goldenerose.it



🕒 07.00-23.00
🕒 12.00-14.00, 18.00-21.00
🔒 SO/DOM/SUN

RESTAURANT PIZZERIA GOLDENER LÖWE - ANNO 1773

📍 Dantestrasse 6 Via Dante,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 188,
www.goldener-loewe.it,
info@goldener-loewe.it

🕒 08.00-24.00
🕒 12.00-14.00 / 18.00-21.00,
Pizza 17.00-23.00 Uhr
🔒 MO/LUN/MON

RESTAURANT PIZZERIA MARIA THERESIA

📍 Staatsstrasse 15 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 209,
www.hotel-maria-theresia.it,
info@hotel-maria-theresia.it

🕒 07.00-23.00
🕒 11.30-14.00 / 17.00-22.00,
Pizza 17.00-22.00
🔒 MI/MER/WED ab/da/from 15.00

RESTAURANT SCHWARZER ADLER

📍 Hauptstrasse 38/b Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 222,
www.troegerwirt.com,
info@troegerwirt.com

🕒 08.00-23.00
🕒 11.30-14.00, 17.30-21.00
🔒 SA/SAB/SAT

RESTAURANT VINSCHGERHOF

📍 Alte Vinschgerstrasse 1 Vecchia Strada,
39028 Vetzan/Vezzano
✉ +39 0473 742 113,
www.vinschgerhof.com,
info@vinschgerhof.com

🕒 08.00-22.00
🕒 12.00-14.00, 18.30-21.00
🔒 MO/LUN/MON
📅 Januar-April/gennaio-aprile/
january-april
Um Reservierung wird gebeten/
prenotazione richiesta/
reservation required

SPECKEGGELE

📍 Hauptstrasse 50 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 183,
speckegele@gmail.com

🕒 MI-SA/MER-SAB/WED-SAT
18.00-22.00
🕒 18.00-21.00
🔒 SO, MO, DI/DOM, LUN, MAR,
SUN, MON, TUE

WEINEGGELE

📍 Hauptstrasse 38c Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 539, www.weineggele.it,
info@weineggele.it

🕒 DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT
10.00-13.00, 16.00-19.00
🔒 SO, MO/DOM, LUN/SUN, MON

Das Apfelparadies Il Paradiso delle Mele The Apple Paradise

**Verkauf - Vendita - Sales:**

TEXEL Naturns/Naturno
+39 0473 671100

JUVAL Kastelbell/Castelbello
+39 0473 727519

MIVOR Latsch/Laces
+39 0473 749964

MEG Martell/Martello
+39 0473 745005

GEOS Schlanders/Silandro
+39 0473 737100

OVEG Eys/Oris
+39 0473 617581

Details unter
Tutti i dettagli su
Details on





Shopping

Lust zum Shoppen? Im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars finden Urlauber ein vielseitiges Angebot an Märkten, Spezialitätengeschäften und Shoppingmöglichkeiten.

Voglia di shopping? L'area vacanze Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes propone ai turisti una vasta offerta di mercati, botteghe con specialità gastronomiche e negozi per gli acquisti più vari.

Fancy some shopping? Visitors to the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday area will find an abundance of markets, speciality shops and shopping opportunities.



2K-KLOTZ KARL

📍 Platzl 16 Piazzetta,
39021 Goldrain/Coldrano
✉ +39 0473 742 157,
zweika@hotmail.com

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 15.30-19.00,
SA/SAB/SAT 08.00-12.00
🛒 Elektro und TV / materiale Elettrico
& TV / electronics & TV / materiale
Elettrico & TV / electronics & TV

APOTHEKE SONNENBERG

📍 Hauptplatz 8 Piazza Principale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 310,
apothke.sonnenberg@rolmail.net

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.15-12.15 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 08.15-12.15
🛒 Apotheke / farmacia / pharmacy

BÄCKEREI-KONDITOREI PSENNER

📍 Hauptstraße 47/A Via Principale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 622 203,
www.baecckerei-psenner.com,
info@baecckerei-psenner.com

🕒 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
06.00-19.00
SO/DOM/SUN 07.00-12.30
🛒 Bäckerei, Konditorei / panificio,
pasticceria / bakery, cake shop

**DM DROGERIEMARKT
HERILU SCHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
✉ www.dm-drogeriemarkt.it

🕒 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
08.00-19.00
SO/DOM/SUN 09.00-19.00
🛒 Drogeriemarkt /
mercato essiccatoio / drugstore

FLEISCHMANN KITCHEN AND LIVING

📍 Möslweg 25 Via Pallude,
39021 Goldrain/Coldrano
✉ +39 0473 742 636, www.fleischmann.it,
info@fleischmann.it

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 14.00-18.00
🛒 Einrichtungshaus /
arredamento / facilities

FLEISCHMANN GERDA

📍 Bahnhofstraße 6 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 144,
reiterer_manuel@hotmail.com

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
🛒 Geschenkartikel, Zeitung, Zigaretten /
regali, giornali, tabacchi / gifts,
newspaper, tobacco

FORELLENRÄUCHERREI BLAAS

📍 Schießstandweg 18 Via tiro a Segno,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 269,
blaas.markus@dnet.it

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 13.30-17.30, SA/SAB/SAT 08.00-11.30
🛒 Forellnräucherrei / affumicatoio di
trota / trout smokehouse affumicatoio di
trota / trout smokehouse

GAMPER GOLDSCHMIED



📍 Bahnhofstraße 14 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 288,
www.goldschmied-gamper.com,
hannes.gamper@rolmail.net



🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-12.00 + 15.00-18.30,
SA/SAB/SAT 08.30-12.00
🛒 Goldschmied / orafo / goldsmith

VinschgauCard/ VenostaCard







GERSTL EINRICHTUNGS STUDIO

 Herrengasse 3 Via Signori,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 162,
www.gerstl.it, info@gerstl.it



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 09.00-12.00
 Einrichtungshaus / arredamento /
facilities



GLÜCKSKLEE

 Marktstraße 20/F Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 088,
gluecksklee.trafoier@gmail.com


 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
09.00-12.00 + 14.00-17.00
 Kosmetik / cosmetici / cosmetics



GOLDRAINER BACKSTUBE

 Platzl 11/B Piazzetta,
39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 472,
goldrainerback@hotmail.de



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
06.30-12.00 + 13.30-18.30,
SA/SAB/SAT 06.30-12.00
 Bäckerei / panificio/ bakery



HARRY'S TANKSTELLE

 Reichsstraße 2 Via Nazionale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 720 927,
harrytankstelle@hotmail.de



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-12.30
+ 14.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.00-12.30
 Tankstelle / distributore /
petrol station



HILDEGRAD'S TEXTILSHOP

 Hofgasse 7 Via Maso,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 204,
www.hildegards-textilshop.jimdosite.com,
hildegard.sparber@gmail.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.15-12.15 + 15.00-18.30,
SA/SAB/SAT 08.15-12.15 + 15.00-18.00
 Textilwaren, Zigaretten /
tessili, tabacchi / textiles, tabacco

KIWI SPORTS**HERILU SHOPPINGCENTER**

 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
 +39 0473 623 491,
laces@kiwisports.eu



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30
14.30-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-18.00
 Sportbekleidung / moda sportivo /
sport fashion



LIDL**HERILU SHOPPINGCENTER**

 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
 +39 0473 720 220,
www.lidl.it



 MO-SA 08.00-20.30
SO/DOM/SUN 08.30-19.00
 Lebensmittel / alimentari / grocer's



MARION'S FASHION

 Hauptstraße 45 Via Principale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 066,
marion.debon@rolmail.net

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 09.00-12.00
 Mode / moda / fashion



MAXX BIKE ELDORADO

 Hauptstraße 65/A Via Principale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 720 077,
www.maxx-bike-eldorado.com,
info@maxx-bike-eldorado.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 14.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Fahrradshop / bikeshop


METZGEREI RINNER

 Hauptstraße 122 Via Principale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 138, www.rinner-latsch.it,
info@rinner-latsch.it



 MO-DO/LUN-GIO/MON-THU
08.00-12.00 + 14.00-18.00,
FR/VE/FRI 08.00-12.00
 Metzgerei / macellaio / butchery



MODEGALERIE LEO

 Marktstraße 12 Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 250,
www.leoni.bz.it, info@leoni.bz.it

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-18.30
SA/SAB/SAT 09.00-13.00
 Mode / moda / fashion



MODETREFF

 Marktstraße 20/A Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 522,
modetreff@rolmail.net

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 09.00-12.00
 Mode / moda / fashion

NIEDERWIESHOF

 Vorhöfe 16 Masi di Fuori, 39021 Morter
 +39 0473 742 564,
niederwies@hotmail.com

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30
+ 14.30-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-18.00
 Sirup, Fruchtaufstriche / Sciroppi,
marmellate / Syrups, fruit spreads /



NKD HERILU SHOPPINGCENTER

Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
+39 0473 622 358

MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
08.30-19.00
SO/DOM/SUN 10.00-13.00-14.00-19.00
Bekleidung / moda / fashion

OBSTGENOSSENSCHAFT MIVOR

Industriezone 7 Zona Industriale,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 749 900,
www.vip.coop.de, mivor@vip.coop

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-11.30
Detailverkauf /
vendita al dettaglio /
fruit Shop

PIFF TOYS HERILU SHOOPINGCENTER

Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
+39 0473 720 173, www.piff toys.com

MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
08.30-19.00
SO/DOM/SUN 09.00-18.00
Spielwaren / giocattoli / toys

SALON TREND HAIR

Hofgasse 4 Via Maso,
39021 Latsch/Laces
trafoier.elmar@rolmail.net
+39 0473 623 164

DI-FR/MAR-VEN/TUE-FRI 08.00-12.00 +
15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-17.00
Friseur / parrucchiere / hairdresser

SCHWEITZER GETRÄNKE

Industriezone 2 Zona Industriale,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 228,
www.schweitzer-getraenke.it,
info@schweitzer-getraenke.it

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 13.00-18.15, SA/SAB/SAT 09.00-12.00
Getränkemarkt / bevande / beverages

SÜDTIROLER KRÄUTERGOLD - KRÄUTERSCHLÖSSL

Schanzenstraße 50 Via Schanzen,
39021 Goldrain/Coldrano
+39 0473 742 367,
www.kraeuterschloessl.it,
info@kraeutergold.it

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-18.00
SA-SO/SAB-DOM/SAT-SUN 09.00-17.00
Bio Produkte / prodotti biologici /
biologic products

SUPERMARKET GÖTSCH

Vinschgauerstraße 21 Via Val Venosta,
39021 Goldrain/Coldrano
+39 0473 742 040,
pianetavideogoldrain@yahoo.de

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.00-12.00
Lebensmittel, Zeitungen / alimentari,
giornali / grocer's, newspaper

URBAN K HERILU SHOPPINGCENTER

Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
+39 0473 623 491

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30
+ 14.30-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-18.00
Bekleidung / moda / fashion

VERMOI RASTHOF

Reichstraße 4 Via Nazionale,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 217

MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
06.00-20.00 + SA-SO/SAB-DOM/SAT-
SUN 08.00-12.30
Lebensmittel, Zeitungen, Zigaretten /
alimentari, giornali, tabacchi /
grocer's, newspaper, tobacco

GANDHOF

Gand 53 Ganda, 39020 Martell/Martello
+39 0473 744 596,
www.gandhof.com, info@gandhof.com

Bio Hofkäserei /
formaggio biologico /
organic cheese

GÖTSCH

Meiern 88, 39020 Martell/Martello
+39 0473 744 529,
gerlinde.goetsch@gmail.com

MO-MI+FR/LUN-MER+VEN/MON-
WED+FRI 08.00-12.00 + 16.30-19.00,
DO+SA/GIO+SAB/THU+SAT
08.00-12.00
Lebensmittel, Zeitungen, Zigaretten/
alimentari, giornali, tabacchi/grocer's,
newspaper, tobacco

NIEDERHOF

Waldberg 222 Selva,
39020 Martell/Martello
+39 0473 744 804,
info@niederhofmartell.com

Speck, Würste /
speck, salsiccie /
bacon, sausages

RAINHOF

Ennewasser 168 Transacqua,
39020 Martell/Martello
+39 333 36 10 501,
kaeserei.rainhof@rolmail.net

Käse, Milch, Joghurt /
formaggio, latte, yogurt /
cheese, milk, yogurt

SÜDTIROLER ERDBEERWELT

Ennewasser 246 Transacqua,
39020 Martell/Martello
+39 0473 745 005, meg@vip.coop

MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
09.00-12.00 + 14.00-18.00
Regionale Produkte /
prodotti regionali / regional products

THAIRMÜHL

Ennewasser 156/A Transacqua,
39020 Martell/Martello
+39 327 16 32 155,
viktor.fleischmann@rolmail.net

MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
07.00-19.00
Supermarkt, Zeitungen, Zigaretten /
supermercato, giornali, tabacchi /
supermarket, newspaper, tobacco



GEMISCHTWARENHANDLUNG GSTREIN DORIS

📍 Staatsstraße 9 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 325,
gemischtwaren.gstrein@gmail.com

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
07.00-12.00 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 07.00-12.00
🛒 Lebensmittel, Zeitungen/
alimenti, giornali/Food, Newspaper

GEMISCHTWARENHANDLUNG PRINOTH ROLAND

📍 Großgasse 1 Vicolo Grande,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 0473 624 028

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
07.30-12.00 + 15.00-19.00, DI/MAR/
TUE 07.30-12.00, SA/SAB/SAT
07.30-12.00
🛒 Lebensmittel, Zeitungen/
alimenti, giornali/Food, Newspaper

HOFBRENNEREI OBERMAIRHOF

📍 Latsching 10 Lacinigo,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 339 73 94 677,
www.obermairhof.net,
leopold.mitterer@rolmail.net

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Hofbrennerei/Distilleria/Distillery

HOFBRENNEREI WEBERHOF

📍 Brunnengasse 7 Via delle Fonti,
39020 Galsaun/Colsano
✉ +39 338 22 84 528,
www.weberhof.bz, info@weberhof.bz

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Hofbrennerei/Distilleria/Distillery

METZGEREI KIEM

📍 Staatsstraße 12 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 123,
metzgerei.kiem@rolmail.net

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 15.30-18.30,
SA/SAB/SAT 08.00-12.00
🛒 Metzgerei/Macelleria/Butchery

MOARHOF

📍 Staatsstraße 24 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 333 73 94 417,
www.moarhof-kastelbell.com,
info@moarhof-kastelbell.com

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Hofeigene Produkte, Wein, Sirup,
Fruchtaufstrich/prodotti agricoli, vino,
sciroppo, frutta da spalmare/Farm
products, wine, syrup, fruit spread

NIEDERMOARHOF

📍 Trumsberg 4 Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 091,
reinhard.kaserer@hotmail.com

🕒 08.00-18.00
🛒 Wurst, Fleischprodukte aus eigener
Produktion/salsicce, prodotti a base
di carne di nostra produzione/
Sausage, meat products from our
own productio

OBSTGENOSSENSCHAFT JUVAL - DETAILVEKAUF

📍 Staatsstraße 26 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 727 519,
www.vip.coop

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 14.00-18.00
🛒 Äpfel, Marillen, Beeren/mele, albiccoc-
che, frutti/Apples, Apricots, Berries

SALON HAARLUST

📍 Winkelweg 1 Via ai tre Canti,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 727 072

🕒 DI+DO/MAR+GIO/TUE+THU
08.00-12.00 + 14.30-18.30,
MI/MER/WED 08.00-12.00 + 16.00-
20.00, FR/VEN/FRI 08.00-16.00,
SA/SAB/SAT 08.00-16.30
🛒 Damen-und Herrenfriseur/
parrucchiere per uomo e donna/
Ladie's and men's hairdresser

VINSCHGER BAUERNLADEN

📍 Staatsstraße 78 Via Statale,
39025 Naturns/Naturno
✉ +39 0473 667 723,
www.bauernladen.it,
vinschger@bauernladen.it

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
09.00-18.00
🛒 Bäuerliche Produkte/
prodotti rurali/
Rural products

WEINGUT CASTEL JUVAL - UNTERORTL

📍 Juval 1/B, 39020 Juval
✉ +39 0473 667 580,
www.unterortl.it, info@unterortl.it

🕒 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
09.00-12.00 + 14.00-18.00
🛒 Weine, Destillate, hausgemachte
Marmelade und Sirupe/vini, distillati,
marmellate e sciroppi fatti in casa/
Wines, distillates, homemade jams
and syrups

WEINGUT HIMMELREICH

📍 Klostersgasse 15/A Vicolo del Convento,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 335 60 87 807,
www.himmelreich-hof.info,
info@himmelreich-hof.info

🕒 DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 10.00-12.00
🛒 Wein/vino/Wine



WEINGUT KÖFELGUT

- 📍 Im Winkel 12 Via ai Tre Canti,
39020 Kastelbell/Castelbello
- ✉ +39 348 75 04 196, +39 340 70 30 386,
www.koefelgut.com,
info@koefelgut.com

- 🕒 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
09.00-13.00 + 14.00-18.30
- 🛒 Weine, Spargel und Destillate/
vini, asparagi e distillati/
Wines, asparagus and distillates

WEINGUT LEHENGUT

- 📍 Brunnengasse 2 B Via delle Fonti,
39020 Galsaun/Colsano
- ✉ +39 348 75 62 676,
www.lehengut.com, info@lehengut.it

- 🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
- 🛒 Weine/vino/Wine

WEINGUT MARINUSHOF

- 📍 Alte Straße 9 B Vecchia Strada,
39020 Kastelbell/Castelbello
- ✉ +39 335 42 01 36,
www.marinushof.it, info@marinushof.it

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
09.00-12.00 + 14.00-18.00,
SA/SAB/SAT 09.00-11.30
- 🛒 Weine, Destillate/vino, distillati/
Wines, Distillates

WEINGUT REBHOF

- 📍 Römerstraße 23 Via Romana,
39020 Galsaun/Colsano
- ✉ +39 335 59 27 008,
www.rebhof-vinschgau.com,
info@rebhof-vinschgau.com

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
09.00-12.00 + 14.00-18.00,
SA/SAB/SAT 08.00-17.00
- 🛒 Weine/vino/Wine

WEINHANDLUNG FORCHERHOF

- 📍 Staatsstraße 47 Via Statale,
39020 Galsaun/Colsano
- ✉ +39 0473 624 074,
weinhandlung.forcher@gmail.com

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 08.00-12.00 + 14.00-17.00
SO/DOM/SUN 9.30-12.00
- 🛒 Weinhandlung/Enoteca/Wine shop

ALBER MÖBEL

- 📍 Stachelburgstrasse 23-25
Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
- ✉ +39 0473 730 255,
www.alber-moebel.com,
info@alber-moebel.com

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 14.00-18.30,
SA/SAB/SAT 09.00-12.00
- 🛒 Einrichtungshaus / arredamento /
facilities

AUSSERLOREZZHOF

- 📍 Schießstandweg 11 Via Bersaglio,
39023 Laas/Lasa
- ✉ +39 0473 628 012, +39 340 27 44 205,
www.ausserloretzhof.it,
info@ausserloretzhof.it

- 🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
- 🛒 Destillate, Liköre/Distillati, Liquori/
Distillates, Liqueurs

BÄCKEREI PILSER

- 📍 Alte Landstrasse 40 Vecchia Strada,
39028 Kortsch/Corzes
- ✉ +39 0473 730 572

- 🕒 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
07.00-12.00
- 🛒 Bäckerei / panificio/ bakery

BEAUTY LOUNGE

- 📍 Hauptstraße 94 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
- ✉ +39 0473 730 581,
www.hotel-goldenerose.it/beautylounge.
html, info@hotel-goldenerose.it

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-19.00
SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- 🛒 Kosmetik/cosmetica/cosmetics

BEFEHLHOF

- 📍 Torgglweg 2 Via Torggl,
39028 Vetzan/Vezzano
- ✉ +39 0473 742 197,
www.befehlhof.it, info@befehlhof.it

- 🛒 Weine, Destillate/vini, distillati/
wine, distillates

BIKEMAN

- 📍 Stachelburgstraße 18 Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
- ✉ +39 0473 732 387,
www.bikeman.it, shop@bikeman.it

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 09.00-12.00
+ 15.00-18.00
- 🛒 Fahrrad- und Outdoorspezialist /
bici e outdoor/bike and outdoor

BILDHAUER & STEINMETZ-MEISTERBETRIEB MAYR JOSEF & CO. KG.

- 📍 Vinschgauerstraße 89 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
- ✉ +39 0473 626 541,
www.mayr-josef.com,
info@mayr-josef.com

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 13.00-17.00
- 🛒 Bildhauer & Steinmetz/scultore &
scalpellino/sculptor & stonemason



BIOHOF VILL



- 📍 Mühlgasse 2 Via Molini,
39028 Schlanders/Silandro
- ✉ +39 0473 621 267,
www.vill.it, info@vill.it

- 🛒 Apfelsaft & Cidre/succo & cidre di
mele/juice & cider from apples







BUCH & PAPIER ATHESIA

 Hauptstraße 51 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 083 100,
www.athesiabuch.it,
schlanders.buch@athesia.it

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Buchhandlung/libreria/bookshop



DESPAR KOFLER

 Vinschgauerstraße 8 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 628 427,
desparkofler@gmail.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.30-12.30
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.30-18.00
 Lebensmittel / alimentari / grocer's

DROGERIEMARKT MARKA

 Hauptstraße 64 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 621 000,
www.mymarka.it



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Drogeriemarkt / mercato essiccatoio/
drugstore



ELECTRO WIESER

 Hauptstraße 117 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 140,
www.electro-wieser.it,
info@electro-wieser.it

 MO,DI,DO,FR/LUN,MAR,GIO,VEN/
MON,TUE,THU,FRI 08.00-12.00 +
15.00-18.30, MI+SA/MER+SAB/
WED+SAT 08.00-12.00
 Elektro/elettrico/electric

FLEISCHMANN

 Stachelburgstraße 17 Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 395,
www.fleischmann.bz.it,
info@fleischmann.bz.it

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Raumausstattung & Wohntextilien /
arredamento & tessuti/furnishing &
living textiles

FOHLENHOF - OBSTBAUERNHOF

 Bahnhofstraße 2 Via Stazione,
39023 Laas/Lasa
 +39 335 69 32 000
www.gartner.it,
fohlenhof@gartner.it






 Destillate, Liköre/distillati, liquori/
distillates, liqueurs



FOTO WIESER

 Hauptstraße 45 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 366,
www.fotowieser.it, info@fotowieser.it



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Foto/Photo



EUROSPAR RUNGG

 Staatsstraße 7 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 865 040,
www.rungg-schlanders.biz,
hannes@frischecenter.it



 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
07.30-19.00
 Lebensmittel / alimentari / grocer's



GAMPER GOLDSCHMIED

 Hauptstraße 82 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 620 350,
www.goldschmied-gamper.com,
info@goldschmied-gamper.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Goldschmied/gioielleria/goldsmith



GUNSCH

 Hauptstraße 111 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 053,
www.gunsch.com, info@gunsch.com


 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Juwelier & Uhrmacher/gioielliere &
orologiaio/jeweler & watchmaker



HOFLADEN KANDLWAAHOF

 Unterwaalweg 10 Via Canale,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 627,
www.luggin.net,
info@luggin.net


 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 13.30-18.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Essig, Obstsäfte, Dörrobst, Senf, Wei-
rourge /aceto, succhi di frutta, frutta
secca, senape, weirouge/vinegar, fruit
juices, dried fruit, mustard, weirouge



HOFLADEN LECHNER

 Kreuzmoosweg 7 Via Kreuzmoos,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 528,
www.lechnerkraut.com,
info@lechner-bz.eu



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.30
+ 15.00-18.00, SA/SAB/SAT 09.00-12.30
 Sauerkraut, Gewürzgurken, Säfte /
crauti, cetriolini agrodolci, succhi/
cabagge, gherkins, juices



HOFLADEN MAIRINGHOF

 Nördersberg 23 Monte Tramontana,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 239,
www.mairinghof.com,
info@mairinghof.com



 auf Anfrage/su richiesta/on request
 Biogemüse/verdura biologica/
organic vegetables



HOFLADEN SONNWARTHOF

 Nördersberg 12 Monte Tramontana,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 335 70 44 769,
www.sonnwarthof.com,
info@sonnwarthof.com

 auf Anfrage/su richiesta/on request
 Speck, Käse, Marmeladen, Säfte /
speck, formaggio, marmellate, succhi/
bacon, cheese, jams, juices

HOFLADEN WIESHOF

 Nördersberg 32 Monte Tramontana,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 333 69 74 475,
www.wieshof-suedtirol.eu,
info@wieshof-suedtirol.eu

 auf Anfrage/su richiesta/on request
 Speck, Eier, Käse, Wurst,
Edelbrände, Obst, Fruchtaufstriche
/speck, uova, formaggio, salsicce,
affumicate, succhi, grappe, marmel-
late/bacon, cheese, eggs, smoked
sausages, spirits, jams, juices



KONFEKTION STECHER LORE

- 📍 Vinschgauerstraße 71 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 626 553,
stecher.lore@hotmail.com

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.45-12.00
+ 15.30-19.00, SA/SAB/SAT 08.45-12.00
🛒 Mode / moda / fashion

KONSUMGENOSSENSCHAFT

- 📍 Vinschgauerstraße 49 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 626 521,
konsum.laas@rolmail.net

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
07.30-12.30 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 07.30-12.30
🛒 Lebensmittel & Bekleidung /
alimentari & abbigliamento /
fresh market & clothes

MATSCHER

- 📍 Hauptstraße 110 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 120,
www.matscherkg.schlanders.biz,
matscher.kg@rolmail.net

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 08.00-12.00
🛒 Mode, Eisenwaren, Haushaltswaren /
moda, ferramenta, articoli di casa /
fashion, metal goods, household

MEIN BECK

- 📍 Hauptstraße 107 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 711 092,
www.meinbeck.com, info@meinbeck.it

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
06.30-12.30 + 15.00-18.00,
SA/SAB/SAT 06.30-12.00
🛒 Bäckerei / panificio / bakery

METZGEREI LEGGERI

- 📍 Hauptstraße 109 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 087,
www.metzgerei-leggeri.it,
leggeri.ohg@rolmail.net

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 08.00-12.00
🛒 Metzgerei/macelleria/butcher

METZGEREI MUTHER

- 📍 Vinschgauerstraße 55 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 626 530,
mutherralf@hotmail.com

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
07.00-12.00 + 15.00-18.30,
SA/SAB/SAT 07.00-12.00
🛒 Metzgerei/macelleria/butcher

MODE GLUDERER

- 📍 Hauptstraße 54 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 161,
www.tecnet.bz/mode-gluderer,
gluderer.g@rolmail.net

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-12.00 + 15.00-19.00,
SA/SAB/SAT 08.30-12.00
🛒 Mode, Sport, Classic/moda, sport,
classic/fashion, sport, classic

2x in der Fußgängerzone/
2x nella zona pedonale/
2x in the pedestrian zone

OBSTGENOSSENSCHAFT ALPE

- 📍 Industriezone 28 zona industriale,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 626 160,
www.vip.coop, alpe@vip.coop

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 13.15-17.00
🛒 Obst/frutta/fruit

OBSTGENOSSENSCHAFT GEOS

- 📍 Protzenweg 3 Via Protzen,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 737 100,
www.vip.coop, geos@vip.coop

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
09.30-12.00
🛒 Obst/frutta/fruit

OBSTGENOSSENSCHAFT OVEG

- 📍 Moosburgstraße 52 Via Moosburg,
39023 Eysr/Oris
✉ +39 0473 739 932,
www.vip.coop, oveg@vip.coop

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 14.00-18.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
🛒 Obst/frutta/fruit



RECLA DETAILGESCHÄFT



- 📍 Gewerbegebiet 2 zona produttiva,
39028 Vetzan/Vezzano
✉ +39 0473 737 352,
www.recla.it, info@recla.it

- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.00-12.00 + 14.00-18.00
🛒 Speck, Wurst, Schinken, Fleisch,
Kaminwurzeln/speck, prosciutto,
würstel tradizionali, carne/bacon,
ham, traditional sausage, meat







FRISEURSALON ERNST RECHENMACHER

 Hauptstraße 52 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 335 58 87 087



 DI-FR/MAR-VEN/TUE-FRI 07.30-12.00 +
15.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.30-12.00
+ 13.30-17.00
 Herrenfriseur/parrucchiere da uomo/
hairdresser for men



SALON WALTER

 Hauptstraße 121 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 347 91 06 242



 DI-FR/MAR-VEN/TUE-FRI 08.00-12.00 +
15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-15.00
 Herrenfriseur/parrucchiere da uomo/

SCHUHE & BERGSPORT WEISS

 Hauptstraße 77 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 247,
www.sportweiss.it, info@sportweiss.it



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Schuhe & Bergsport/scarpe & sport/
shoes & sport


SCHUHE & HANDTASCHEN WEISS

 Hauptstraße 42 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 203,
www.sportweiss.it, info@sportweiss.it



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Schuhe & Handtaschen/
scarpe & borse/shoes & handbags



SCHUHE OBERHOFER

 Hauptstraße 68 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 290,
www.schuhe-oberhofer.schlanders.biz,
schuhe.oberhofer@yahoo.com

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.15
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.15
 Schuhe/scarpe/shoes
Eigene Reparaturwerkstätte/
officina di riparazione propria/
own repair workshop



SCHUHE SPECHTENHAUSER

 Vinschgauerstraße 28 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 574,
www.schuhspechtenhauser.com,
info@schuhspechtenhauser.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Schuhe & Orthopädie & Sport/
scarpe & ortopedia & sport/
shoes & orthopedics & sport



STOFFLADEN BARBARA

 Alte Landstraße 17 Vecchia Strada,
39028 Kortsch/Corzes
 +39 0473 730 040,
www.stoffladen.schlanders.biz,
stoffladenbarbara@gmx.com

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.30-12.00
+ 15.30-19.00, SA/SAB/SAT 07.30-12.00
 Lebensmittel, Stoffe, Kurzwaren/
alimentari, stoffa, mercerie/
fresh market, fabric



TAPPEINER

 Hauptstraße 88 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 217,
www.tappeiner-armin.schlanders.biz,
tappeiner.armin@virgilio.it



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Haushaltswaren & Geschenkartikel/
articoli di casa & regali/
household & gift articles



TELE MAIR

 Mühlgasse 2 Via Molini,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 621 593,
telemair@gmail.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 09.00-12.00
 Elektro/elettrico/electric



TRAFIK SPECHTENHAUSER

 Hauptstraße 61 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 030,
spechtenhauser.trafik@gmail.com



 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Trafik, Zeitungen, Souvenir,
Parfümerie, Fahrkarten/
tabaccheria/tobacconist's



TSCHENGLSER LADELE

 Tschengls 101 Cengles,
39020 Tschengls/Cengles
 +39 349 23 33 043,
konsum.laas@rolmail.net



 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
07.30-12.30
 Lebensmittel/alimentari/fresh market



VENUSTIS MARMOR & SCHOKOLADE

 Vinschauerstraße 10 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 585,
www.venustis.it, info@venustis.it

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Geschenkartikel, Schokolade, Marmor
Schmuck/articoli regali, cioccolata,
gioielli di marmo/gift articles,
chocolate, marble jewellery



WALZL GETRÄNKE

 Staatsstraße 21 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 178,
www.walzl.com, info@walzl.com

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00
+ 14.30-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
 Getränke/bevande/beverages

WORKERSHOP

 Hauptstraße 33 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 732 177,
www.workershop.com,
info@workershop.com

 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00
+ 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00
 Berufsbekleidung, Sport &
Freizeit, Arbeitsschuhe/abbigliamento
e scarpe da lavoro, sport & tempo
libero/work clothing and shoes, sport
& leisure





Handwerk & Dienstleistung

Artigiani & prestatori di servizi
Craftsmen & Service Companies

Die hier gelisteten Handwerksbetriebe, Freiberufler und Institutionen sind Mitgliedsbetriebe der Tourismusvereine Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars.

Gli artigiani, liberi professionisti ed istituzioni elencati sotto sono membri delle Associazioni Turistiche Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castelbello-Ciardes.

The craft businesses, freelancers and institutions listed below are members of the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castelbello-Ciardes Tourist Associations.



BAUUNTERNEHMEN / IMPRESE EDILI / BUILDING COMPANIES**LATSCH GMBH**

Industriezone 8 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 277
 www.bauunternehmen-latsch.com
 bau.latsch@rolmail.net

KUPPELWIESER KG

St. Johannweg 11 Via San Giovanni, 39021 Tarsch/Tarres
 +39 0473 720 041
 werner.kuppelwieser@rolmail.net

RATSCHILLER FERDINAND

Meiern 90, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 756, +39 335 66 60 876
 ratschiller.ohg@rolmail.net

STIEGER JOSEF

Ennewasser 144 Transacqua, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 569

BAU- & KUNSTSCHLOSSER /**FABBRI & FABBRI D'ARTE / LOCKSMITHS & METALSMITHS****KERSCHBAUMER & RAFFEINER KG**

Hauptstraße 89 Via Principale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 140
 info@kerschbaumer-raffeiner.it

SCHWIENBACHER KG

Ennewasser 149 Transacqua, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 537, +39 335 53 66 001
 www.schwiebacherkg.it
 schwiebacher.kg@gmail.com

BUS- & SHUTTLEUNTERNEHMEN /**IMPRESA DI TRASPORTI / BUS TOURING COMPANY****FLEISCHMANN RAIMUND**

Schanzenstraße 45 Via Schanzen, 39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 537, +39 335 60 72 482
 fleischmann.reisen@virgilio.it

FREERIDE VINSCHGAU

Hofgasse 71 Via Maso, 39021 Latsch/Laces
 +39 348 04 27 229
 www.freeride-vinschgau.com
 info@freeride-vinschgau.com

MARTELLTAL REISEN

Ennewasser 165 Transacqua, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42
 www.martelltal-reisen.com
 info@martelltal-reisen.com

MOBILCAR

Bahnhofstraße 1 Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro
 +39 338 50 75 462
 www.mobil-car.com
 info@mobil-car.com

STEGGE'S TAXI

Schlandersberg 37 Monte Mezzodi, 39028 Schlanders/Silandro
 +39 331 10 80 005
 www.bike-suedtirol.it
 bikesuedtirol@gmail.com

VINSCHGAU SHUTTLE

Freiberg 15 Montefranco, 39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 335 68 28 514
 www.vinschgau-shuttle.it
 info@vinschgau-shuttle.it

ELEKTRIKER / ELETTRICISTI / ELECTRICANS**ELEKTRO WALLNÖFER**

Industriestraße 67 Zona industriale, 39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 755
 www.elwgr.it
 office@elwgr.it

ELECTRO WIESER

Hauptstraße 117 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 140
 www.electro-wieser.it
 info@electro-wieser.it

ELETEC

Möslweg 17 Via Pallude, 39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 740 021, +39 335 81 56 061
 www.eletec.bz.it
 info@eletec.bz.it

GRAFIK & DESIGN / GRAFICA & DESIGN / GRAPHICS & DESIGN**GRAFIKPLUS**

Alte Landstraße 17/a Vecchia Strada, 39028 Kortsch/Corzes
 +39 349 58 39 070
 heinz.fritz@hauger-fritz.it

IDEA WERBUNG

Lahnweg 2 Via della Rena, 39025 Naturns/Naturno
 +39 0473 666 220
 www.idea-werbung.com
 info@idea-werbung.com

UNIKUM DESIGN



Vigiliusstraße 69 Via Vigilio, 39021 Morter
 +39 327 47 82 608
 www.unikum-design.com
 info@unikum-design.com

HOLZSCHNITZER / SCULTORI IN LEGNO / WOOD CARVERS**STRICKER JOSEF**

Ennewasser 254 Transacqua, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 788, +39 380 25 51 929
 holzschnitzer.stricker@rolmail.net





KAROSSERIEBAU / CARROZZIERI / CAR BODY MANUFACTURE**TONI**

 Industriezone 1/B Zona Industriale, karosseriebau.toni@rolmail.net
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234

KFZ WERKSTÄTTE / OFFICINA MECCANICA / CAR REPAIR**AUTO MOSER**

 Staatsstraße 22 Via Nazionale, www.moser-arnold.com
39028 Schlanders/Silandro moser.arnold@rolmail.net
 +39 0473 621 185



AUTO TELSER

 Gewerbegebiet 9 Zona produttiva, www.autotelsers.com
39028 Vetzan./Vezzano info@autotelsers.com
 +39 0473 742 580



GARAGE RINNER

 Reichsstraße 1 Via Nazionale, www.garage-rinner.it
39021 Latsch/Laces garage.rinner@rolmail.net
 +39 0473 742 081

MOTORAMA

 Staatsstraße 29 Via Nazionale, www.motorama-kg.it
39028 Schlanders/Silandro info@motorama-kg.it
 +39 0473 730 550

MALERBETRIEB / IMPRESA IMBIANCHINO / PAINTERS**GAMPER GUIDO**

 Graf-Hendl-Straße 10 Via Graf Hendl, guido.gamper@rolmail.net
39021 Goldrain / Coldrano
 +39 0473 742 679, +39 335 56 51 572



TRAUT

 Möslweg 19 Via Pallude, info@malerbetrieb-traut.com
39021 Goldrain/Coldrano
 +39 335 5651481



UNTERWEGER V. GMBH

 Moosweg 17 Via delle Palude, www.maler-unterweger.it
39020 Galsau/Colsano info@maler-unterweger.it
 +39 335 83 46 047



SANITÄR & HEIZUNG / TECNICI TERMOSANITARI E DI VENTILAZIONE / PLUMBING AND HEATING INSTALLERS**TECINI**

 Möslweg 35 Via Pallude, info@tecini.com
39021 Goldrain /Coldrano
 +39 0473 742 089, +39 335 84 19 438

STEINMETZ & BILDHAUER / SCALPELLINI & SCULTORI IN PIETRA / STONE**MAYR JOSEF & CO. KG**

 Vinschgauerstraße 89 Via Val Venosta, www.mayr-josef.com
39023 Laas/Lasa info@mayr-josef.com
 +39 0473 626 541



PAULI EMANUEL

 Industriezone 5/E Zona Industriale, www.pauli-emanuel.com
39021 Latsch/Laces info@pauli-emanuel.com
 +39 0473 623 126


STEUERBERÄTER / CONSULENZA FISCALE / TAX CONSULTANTS**BÜRODIENST CONSULTING**

 Krummweg 9 Via Storta, consulting@buerodienst.bz
39021 Goldrain / Coldrano
 +39 0473 742 145

TECHNISCHES BÜRO / UFFICI TECNICI / ENGINEERING OFFICES**BAUTEAM LATSCH**

 Bahnhofstraße 11/a Via Stazione, www.bauteam.it
39021 Latsch/Laces info@bauteam.it
 +39 0473 622 322



GEOMETER DIETL

 Markstraße 5 Via mercato, info@studiodietl.com
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 600

GEOMETER STAMPFER

 Krummweg 9 Via Storta, info@stampfer.bz.it
39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 145



POHL & PARTNER

 Hauptstraße 60 Via Principale, www.pohl-partner.it
39021 Latsch/Laces info@pohl-partner.it
 +39 0473 622 195

TISCHLER / FALEGNAME / CABINET MAKER**FLEISCHMANN MÖBEL - EINRICHTUNGSHAUS VINSCHGAU**

 Möslweg 25 Via Pallude, www.fleischmann.it
39021 Goldrain/Coldrano info@fleischmann.it
 +39 0473 742 636

GERSTL EINRICHTUNGSSTUDIO

 Herrengasse 3 Via Signori, www.gerstl.it
39021 Latsch/Laces info@gerstl.it
 +39 0473 623 162



GSTREIN WERNER

📍 Staatsstraße 35 Via Statale, 39020 Castelbell/Castelbello
 📞 +39 334 98 45 083
 gstrein.werner@rolmail.net

SCHÖNTHALER STEFAN

📍 Industriezone 13 Zona industriale, 39023 Laas/Lasa
 📞 +39 0473 626 466
 www.schoenthaler.it
 info@schoenthaler.it

SÄGEWERK KAUFMANN HANS KG

📍 Schießstandweg 4 Via Bersaglio, 39023 Laas/Lasa
 📞 +39 0473 626 526
 www.saegewerk-kaufmann.com
 info@kaufmannhans.com

ZAHNARZT / DENTISTA / DENTIST**SAUTO DENTAL CENTER**

📍 Hauptstraße 65 Via Principale, 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 623 680
 www.sautodentalcenter.it
 laces@sautodentalcenter.it

SÜDTIROLER DENTAL CLINIC

📍 Marktstraße 12 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 621 764
 www.suedtirolerdentalclinic.it
 info@suedtirolerdentalclinic.it

ZIMMEREI / CARPENTERIA / CARPENTRY**FLEISCHMANN**

📍 Gand 25 Ganda, 39020 Martell/Martello
 📞 +39 0473 744 680, +39 348 44 20 242
 www.fleischmann.bz
 info@fleischmann.bz

PEDROSS HOLZBAU

📍 Industriezone 1 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 623 118
 www.pedross-holzbau.it
 info@pedross-holzbau.it

POHL

📍 Industriezone 1/A Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 623 291
 www.pohl.it
 info@pohl.it

ROTOM

📍 Zafigweg 1 Via Zafig, 39021 Latsch/Laces
 📞 +39 0473 720 100, +39 335 82 48 048
 rotom@rolmail.net

SONSTIGE UNTERNEHMEN / ALTRE AZIENDE / OTHER COMPANIES**ACQUATERRA OUTDOOR ACTIVITIES - RAFTING**

📍 Sandenweg 2 Via della Rena, 39020 Tschars/Ciardes
 📞 +39 336 61 13 36
 www.acquaterra.it
 info@acquaterra.it

BOGENSPORT ALPEN VER. GMBH - BOGENSCHIESSEN

📍 Kreichteggweg 20 Via Kreischtegg, 39021 Tarsch/Tarres
 📞 +39 335 73 61 041
 www.bogensport-suedtirol.com
 info.bogensportalpen@gmail.com

GÖFLANER MARMOR GMBH

📍 Staatsstraße 4-6 Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro
 📞 +39 0473 427 463
 www.goeflanermarmor.it
 info@goeflanermarmor.it

LASA MARMO GMBH

📍 Marmorstraße 4 Via del Marmo, 39023 Laas/Lasa
 📞 +39 0473 626 624
 www.lasamarmo.it
 info@lasamarmo.it

SCHNEIDER & STICKER KG

📍 Moosweg 7 Via delle Palude, 39020 Castelbell/Castelbello
 📞 +39 0473 624 044
 www.schneider-sticker.com
 office@schneider-sticker.com

TANKSTELLE ENI - STECHER

📍 Staatsstraße 11 Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro
 📞 +39 0473 621 648

VERSICHERUNGSAGENTUR RAINER ALEXANDER

📍 Kapuzinerstraße 25 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro
 📞 +39 0473 732 138
 www.gruppoitas.it
 agenzia.silandro@gruppoitas.it





Mobilität

Mobilità

Mobility

In Südtirol wird nachhaltige Mobilität mit Bus und Bahn großgeschrieben. In den Bergen spielen auch Bergbahnen, Seilbahnen und Gondeln eine wichtige Rolle. Bus- und Bahnfahrpläne sind aufeinander abgestimmt. Der öffentliche Nahverkehr im Vinschgau wird vor allem durch Züge, Busse und Shuttle-Dienste abgedeckt.

Im Feriengebiet Latsch-Martelltal und Kastellbell-Tschars mit seinen vielfältigen Freizeitmöglichkeiten ist es von ganz besonderer Wichtigkeit, dass die Gäste rasch, einfach und flexibel von A nach B gelangen. So besteht heute ein umfangreiches Netz an Vorteilskarten, die auf individuelle Urlaubswünsche der Gäste und Wanderer zugeschnitten sind und das Erkunden der Feriengebiete, des Vinschgau und Südtirol ganz besonders leicht machen.

Entdecken Sie Südtirol mit den attraktiven Vorteilskarten: mobilcard, museumobil Card, bikemobil Card und die VinschgauCard.

L'Alto Adige vanta un'articolata rete di trasporto pubblico. Chi viaggia senza auto può raggiungere la sua destinazione in maniera comoda e sostenibile in treno, bus o funivia. La rete ferroviaria locale dell'Alto Adige copre la linea del Brennero, la Val Venosta, la Val Pusteria e la linea per Merano. Treno Alto Adige collega quindi tutte le città altoatesine. In Val Venosta e l'area vacanza Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castelbello-Ciardes con le sue diverse possibilità di escursione ed attività è importante raggiungere le mete in modo facile e soprattutto flessibile. Così oggi è disponibile una vasta rete di carte vantaggi, che sono adattate ai desideri di vacanza individuali degli ospiti e che permettono di esplorare facilmente la regione attorno a Laces. Scoprite la regione culturale Val Venosta e Laces-Val Martello con le interessanti carte vantaggi: la Mobilcard, la museumobil Card, bikemobil Card la famosa VenostaCard.

In South Tyrol, sustainable mobility by bus and train is a top priority. Mountain railways, cable cars and gondolas also play an important role in the mountains. Bus and train timetables are coordinated. Public transport in the Venosta Valley is mainly covered by trains, buses and shuttle services. The Venosta Valley train with its panoramic windows and the spacious interior for luggage and a certain number of bikes is one of the most modern regional trains in whole Europe. It runs quietly through the valley from Merano/Merano to Malles/Mals, along the Monte Sole mountain with its vineyards, and past the marble village of Lasa/Lasa and the Tarces hill. Discover the advantage cards available in the South Tyrolean region and the Venosta Valley culture region, ideal for hikers and bikers, such as the Mobilcard, the museumobil Card, bikemobil Card or the Venosta Valley Card.



MOBILCARD

Urlaub vom eigenen Auto im Vinschgau

Mit der mobilcard können sämtliche öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol unbegrenzt benützt werden. Die mobilcard gibt es in drei Varianten. Sie gilt für 1, 3 oder 7 aufeinanderfolgende Tage, jeweils für Erwachsene, Jugendliche oder Kinder: mobilcard 1 Tag, mobilcard 3 aufeinanderfolgende Tage, mobilcard 7 aufeinanderfolgende Tage. Mit der mobilcard können Sie alle öffentlichen Verkehrsmittel des Südtiroler Verkehrsverbundes benutzen. Dazu gehören:

- die Regionalzüge in Südtirol und bis nach Trient (im Fahrplan mit einem R gekennzeichnet)
- die Stadt- und Überlandbusse (Citybusse)
- die Seilbahnen: Ritten, Meransen, Jenesien, Kohlern, Mölten und Vöran
- die Trambahn Ritten und die Standseilbahn auf die Mendel
- das PostAuto Schweiz zwischen Mals und Müstair (CH)

Juniorcard: Kinder und Jugendliche von 6 bis 14 Jahre Ermäßigung von 50% auf alle Karten. Kinder bis 6 Jahre fahren gratis. Die Mobilcard ist an allen Verkaufsstellen des Südtiroler Verkehrsverbundes und in den Informations-Büros des Vinschgaus erhältlich. Die Karte muss in den öffentlichen Verkehrsmitteln bei jeder Fahrt entwertet werden. Der Bestimmungsort muss nicht angegeben werden.

Tutti i mezzi di trasporto pubblico dell'Alto Adige con una carta

La mobilcard vi permette di utilizzare illimitatamente, per un, tre oppure sette giorni, tutti i mezzi di trasporto pubblico dell'Alto Adige. La mobilcard è disponibile in tre versioni sia per adulti, bambini e giovani: mobilcard 1 giorno, mobilcard 3 giorni consecutivi, mobilcard 7 giorni consecutivi. Con la mobilcard potrete utilizzare tutti i mezzi di trasporto pubblico dell'Alto Adige tra i quali:

- i treni Regione/Regionali in Alto Adige e fino a Trento (contrassegnati nella tabella dell'orario con la lettera R)
- gli autobus cittadini e gli autobus di lunga percorrenza (citybus)
- le funivie: Renon, Maranza, S. Genesio, Colle, Meltina e Verano
- il trenino del Renon e la funivia funicolare per la Mendola
- l'AutobusPostale Svizzera tra Malles e Müstair

Juniorcard: bambini e adolescenti da 6 a 14 anni ricevono la carta a metà prezzo. Bambini fino a 6 anni viaggiano gratis. La mobilcard potrà essere acquistata in tutte le imprese di trasporto della regione, in tutti gli Uffici informazioni e in molti esercizi alberghieri. La tessera dovrà essere validata su tutti i mezzi pubblici durante ogni viaggio. La destinazione non deve essere indicata.

A Holiday from your car

With the mobilcard you can enjoy unlimited use of all public means of transport in South Tyrol on one, three or seven consecutive days. The mobilcard is available in three variations for adults, children and youths: mobilcard 1 day, mobilcard 3 consecutive days, mobilcard 7 consecutive days. With the mobilcard you can use all public means of transport of the South Tyrolean Transport Association. Included:

- Regional trains in South Tyrol all the way to Trento (marked with an R in the train timetable)
- city buses and intercity buses
- cable cars: Renon/Ritten, Maranza/Meranosen, San Genesio/Jenesien, Colle/Kohlern, Meltina/Mölten and Verano/Vöran
- the Renon/Ritten railway and the Mendola/Mendel cable car
- the Postbus Switzerland between Malles/Mals and Müstair

Juniorcard: Children and youths from 6 to 14 years. Children up to 6 years travel free of charge. The mobilcard can be purchased in all sales offices of the South Tyrolean Transport Association, in all offices of the Tourism Associations, and in many accommodation providers. The card has to be validated in the public means of transport at each ride. You do not have to provide a target destination.

MOBILCARD	PREIS ERWACHSENE
mobilcard 7 Tage	Euro 45,00
mobilcard 3 Tage	Euro 30,00
mobilcard 1 Tag	Euro 20,00



MUSEUMOBIL CARD

Die museumobil Card vereint zwei Angebote: die Nutzung aller öffentliche Verkehrsmittel in Südtirol und den Eintritt in alle beteiligten Gemeinde- und Stadtmuseen, sowie Südtiroler Landesmuseen und auch in alle beteiligten privaten Museen in Südtirol. Mit dieser Karte können alle öffentlichen Verkehrsmittel des Südtiroler Verkehrsverbundes genutzt werden:

- Regionalzüge in Südtirol und bis nach Trient (im Fahrplan mit einem R gekennzeichnet)
- alle Stadt- und Überlandbusse
- die Seilbahnen nach Ritten, Meransen, Jenesien, Koblern, Mölten und Vöran
- die Trambahn Ritten und die Standseilbahn auf die Mendel
- das PostAuto Schweiz zwischen Mals und Müstair (CH)

Nutzungsbedingungen: Die museumobil Card kann an 3 oder 7 aufeinander folgenden Tagen ab der ersten Nutzung (Museen oder Mobilität in Südtirol) verwendet werden.

La museumobil Card unisce 2 servizi: un unico biglietto, infatti, permette la scoperta dei musei in tutto l'Alto Adige e l'utilizzo di tutti i mezzi pubblici di trasporto pubblico. La carta permette l'utilizzo di tutti i mezzi pubblici del Trasporto Integrato in Alto Adige. Di esso fanno parte:

- i treni Regione/Regionali in Alto Adige: dal Brennero fino a Trento e da Malles fino a San Candido
- gli autobus del trasporto locale (autobus urbani, extraurbani e citybus)
- le funivie di Renon, Maranza, San Genesio, Colle, Meltina e Verano
- il trenino del Renon e la funicolare della Mendola
- l'AutoPostale Svizzera tra Malles e Müstair

Condizioni di utilizzo: la tessera, della validità di 3 giorni, potrà essere utilizzata per i 3 giorni consecutivi a partire dalla prima validazione, la tessera della validità di 7 giorni potrà essere utilizzata per i 7 giorni consecutivi a partire dalla prima validazione (musei e trasporto).

The museumobil Card combines 2 offers: the use of all public means of transport in South Tyrol and free entry to participating private and public museums and all regional museums in South Tyrol. With the museumobil Card you can use all public means of transport of the South Tyrolean Transport Association:

- Regional trains in South Tyrol all the way to Trento (marked with an R in the train timetable)
- all city buses and intercity buses
- the cable cars to Renon/Ritten, Maranza/Meranosen, San Genesio/Jenesien, Colle/ Koblern, Meltina/Mölten and Verano/Vöran
- the Renon/Ritten railway and the Mendorla/Mendel cable car
- the Postbus Switzerland between Malles/Mals and Müstair (Switzerland)

Terms & Conditions of use: the 3-day card can be used on 3 days, and the 7-day card can be used on 7 consecutive days starting from the first day of use (museums or transport).

MUSEUMOBIL CARD	PREIS ERWACHSENE
museumobil Card 7 Tage	Euro 65,00
museumobil Card 3 Tage	Euro 55,00

Kinder und Jugendliche von 6 bis 14 Jahre Ermäßigung von 50% auf alle Karten. Kinder bis 6 Jahre fahren gratis. Die Karte muss in den öffentlichen Verkehrsmitteln bei jeder Fahrt entwertet werden. Der Bestimmungsort muss nicht angegeben werden. In den Museen erfolgt die Entwertung über ein lokales Lesegerät. Jedes Museum kann nur 1x pro Karte besucht werden. Zusätzliche Leistungen, wie Führungen, museumspädagogische Aktionen oder besondere Veranstaltungen, sind in der museumobil Card nicht enthalten, es sei denn, es ist extra angeführt.

Juniorcard: bambini e adolescenti da 6 a 14 anni ricevono la carta a metà prezzo. Bambini fino a 6 anni viaggiano gratis. La tessera dovrà essere validata su tutti i mezzi pubblici durante ogni viaggio. La destinazione non deve essere indicata. Nei musei la validazione avverrà attraverso dispositivo di lettura automatico. Ogni museo potrà essere visitato una sola volta con la stessa tessera. Se non indicate specificatamente nella museumobil Card, non sono compresi ulteriori servizi, come ad es. visite guidate, iniziative pedagogiche o manifestazioni particolari.

Juniorcard: Children and youths from 6 to 14 years. Children up to 6 years travel free of charge. The card has to be validated in the public means of transport at each ride. You do not have to provide a target destination. The card has to be validated at the respective machine in the museums. Each museum can be visited only once with the card. Additional services like guided tours, pedagogical activities in the museums and special events are not included in the museumobil Card unless specifically stated.



BIKEMOBIL CARD

Die Bikemobil Card ist wie geschaffen für den Vinschgau. Sie ist ein Kombi-ticket und vereint die unbegrenzte Fahrt mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln sowie ein Leihrad für einen Tag. Das Leihfahrrad ist an den Verleihstationen der Bahnhöfe in Südtirol, aber auch an beteiligten Außenstellen der Radverleih-Organisationen (Südtirol Rad / Papin Sport) erhältlich. Die Bikemobil Card berechtigt nicht zum Transport des Fahrrades in den öffentlichen Verkehrsmitteln.

La bikemobil Card è ideale per la Val Venosta. Si tratta di un biglietto combinato e include viaggi illimitati con tutti i mezzi di trasporto pubblico e una bicicletta a noleggio per un giorno. La bicicletta a noleggio è disponibile presso le stazioni di noleggio delle stazioni ferroviarie dell'Alto Adige, ma anche presso le filiali partecipanti delle organizzazioni di noleggio (Bici Alto Adige / Papin Sport). La bikemobil Card non dà diritto al trasporto della bicicletta con i mezzi pubblici.

The bikemobil Card is perfect for the Vinschgau region. It is a combination ticket and offers unlimited travel with all public transport as well as a rental bike for one day. The bikes are available at the rental stations of the train stations in South Tyrol, but also at participating branch offices of the bike rental organizations (Südtirol Rad / Papin Sport). The bikemobil Card does not entitle you to transport your bike on public transport.

BIKEMOBIL CARD	PREIS ERWACHSENE
bikemobil Card 1 Tag	Euro 30,00

VINSCHGAUCARD

Den Vinschgau und ganz Südtirol unbegrenzt und kostengünstig entdecken

Was macht den autofreien Urlaub noch schöner? Die VinschgauCard mit integriertem Südtirol Guest Pass. Dabei handelt es sich um eine Gästekarte, die bei den teilnehmenden Unterkünften im Zimmerpreis inkludiert ist und direkt beim Check-in übergeben wird. Sie ermächtigt zur freien Nutzung der Vinschger Bahn und aller anderen öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol. Außerdem können alle Skibusse und Zubringerdienste in die Skigebiete im Vinschgau kostenlos genutzt werden. Zusätzlich enthält die VinschgauCard weitere Vorteile wie Ermäßigungen bei Teilnahmen an Veranstaltungen und Eintritten. Detailliertere Informationen zu den teilnehmenden Unterkünften und den inkludierten Leistungen: www.vinschgau.net/vinschgaucard
Wie wird der Südtirol Guest Pass entwertet? Das Ticket muss zu Beginn jeder Fahrt entwertet werden (bei Bahnfahrten noch vor dem Einsteigen), jedoch ohne Angabe des Bestimmungsortes. Der Südtirol Guest Pass muss mit dem Namen des Inhabers und mit dem Zeitraum des Aufenthaltes versehen sein. Gut zu wissen: Die VinschgauCard ist für die gesamte Dauer des Aufenthalts gültig und ist personengebunden. Informationen zum Fahrplan: www.suedtirolmobil.info www.vinschgau.net/vinschgaucard

Scoprire risparmiando e senza limiti la Val Venosta e tutto l'Alto Adige con un unico biglietto

Cosa rende ancora più bella una vacanza senza auto? La VenostaCard con l'Alto Adige Guest Pass incluso. Una carta ospiti inclusa nel prezzo del soggiorno delle strutture ricettive aderenti all'iniziativa, che viene consegnata direttamente al momento del check-in. Dà diritto all'utilizzo gratuito della ferrovia della Val Venosta e tutti i mezzi pubblici in Alto Adige. Inoltre, tutti gli skibus e i servizi navetta per le aree sciistiche della Val Venosta possono essere utilizzati gratuitamente. La VenostaCard include ulteriori vantaggi come sconti sulla partecipazione a eventi e ingressi. Informazioni più dettagliate sulle strutture ricettive e servizi inclusi: www.venosta.net/venostacard; www.venosta.net/venostacard Come si convalida l'Alto Adige Guest Pass? Il biglietto deve essere convalidato all'inizio di ogni viaggio (per i viaggi in treno anche prima di salire a bordo), ma senza indicare la destinazione. L'Alto Adige Guest Pass deve riportare il nome del titolare e il periodo di soggiorno. Buono a sapersi: La VenostaCard è valida per tutta la durata del soggiorno ed è personalizzata. Informazioni sugli orari: www.altoadigemobilita.info www.venosta.net/venostacard

When visiting the Venosta Valley and South Tyrol, be sure to take advantage of our cost-saving offer What makes a car-free holiday even better?

The Venosta Valley Card with integrated Südtirol Guest Pass. This is a guest card that is included in the room price at participating accommodations and is handed over directly at check-in. It entitles you free use of the Venosta Railway and all other public transport in South Tyrol. In addition, all ski buses and shuttle services to the ski areas in Venosta Valley can be used free of charge. The Venosta Valley Card includes other benefits such as discounts on participation in events and admissions. More detailed information about the participating accommodations and the included services: www.vinschgau.net/venosta-valley-card

How is the Südtirol Guest Pass validated? The ticket must be validated at the beginning of each journey (for train journeys before boarding), but without stating the destination. The Südtirol Guest Pass must bear the name of the holder and the period of the stay. Good to know: The Venosta Valley Card is valid for the entire duration of the stay and is personal. Information about the timetable: www.suedtirolmobil.info www.vinschgau.net/venosta-valley-card



EINZELFAHRKARTE / BIGLIETTO ORDINARIO / SINGLE TICKET

Die Einzelfahrkarte ist verwendbar

- in den Überlandbussen
- in Regionalzügen ab/bis Trient, Brenner und Innichen/Vierschach

Die Einzelfahrkarte ist erhältlich:

- an Bord der Überlandbusse
- bei den autorisierten Verkaufsstellen
- an den Fahrkartenautomaten (für Regionalzug)

Il biglietto ordinario extraurbano è utilizzabile:

- sugli autobus extraurbani,
- sui treni Regione/Regionali da/per Trento, Brennero e San Candido/Versciaco

Il biglietto ordinario extraurbano è acquistabile:

- a bordo degli autobus del servizio extraurbano
- nei punti vendita autorizzati
- presso le biglietterie automatiche (per treno Regione/Regionale)
- a bordo dei treni Regione/Regionali, con un sovrapprezzo di 5,00 euro, a condizione che l'utente, nel salire sul treno, si rivolga immediatamente al capotreno. Il biglietto può essere emesso senza sovrapprezzo, qualora l'utente salga in una stazione o fermata ferroviaria non dotata di biglietteria presenziata o automatica

The single ticket can be used:

- on suburban busses
- on regional trains from/to Trento, Brennero and San Candido/Versciaco

The single ticket is available:

- on board of suburban busses
- at authorized points of sale
- at a ticket machine (for regional trains)
- on board of regional trains with a supplement of 5.00 euros if the passenger immediately contacts the conductor when getting on board. The ticket can be bought without a supplement if the passenger gets on board at a train station without a ticket office or ticket machine.

RADTRANSPORT / TRASPORTO DI BICICLETTE / BIKE TRANSPORT

Wissenswertes zum Fahrradtransport auf öffentlichen Verkehrsmitteln. Urlaubszeit ist eine gute Gelegenheit, einmal "autofrei" zu nehmen und das Land mit Bus und Bahn zu erkunden. Wird auch das eigene Fahrrad mit an Bord genommen, so ist einiges zu berücksichtigen.

Tarife für die Fahrradmitnahme. Der Transport des Fahrrades auf öffentlichen Verkehrsmitteln ist kostenpflichtig

Separates Rad-Tagesticket zu Euro 7,00 für Fahrgäste, erhältlich an Bord der Überlandbusse, an den Fahrkartenschaltern und Fahrkartenautomaten und bei jeder Fahrt zu entwerfen. Weitere Bestimmungen:

- Kinderfahrrad (unter 20 Zoll): wird kostenlos befördert;
- Faltrad (zusammengeklappt) und Einrad: wird kostenlos befördert (im Bus im Gepäckraum falls vorhanden oder alternativ in einer Tasche verstaut);
- Radanhänger: wird im Zug kostenlos und vom Fahrrad abgehängt befördert
- Hand-Bike (Liegerad): wird kostenlos befördert; im Bus nur falls genügend Platz im Gepäckraum
- Elektro-Bike / Pedelec: kann wie ein gewöhnliches Fahrrad befördert werden, sofern aufgrund des Gewichts die Sicherheit gewährleistet ist (auf Autobussen mit Radträgern ist die Beförderung nicht erlaubt). Diese Tarife und Bestimmungen gelten ausschließlich im öffentlichen Nahverkehr in Südtirol (mit Ausnahme der Seilbahnanlagen Koblern, Vöran, Mölten und Meransen, die für die Fahrradmitnahme die jeweiligen Tarife und Fahrscheine anwenden), auf den lokalen Zügen bis Trient, bis zum Brenner bzw. bis Innichen/Vierschach. Für weiter reichende Zugfahrten Richtung Süden gibt es über Trenitalia eigene interregionale Rad-Tickets. Für Fahrten Richtung Nordtirol/Osttirol sind bei ÖBB/VVT separate Tickets für die betreffende Teilstrecke (z. B. Brenner - Innsbruck oder Innichen - Lienz) zu lösen.

Il trasporto delle biciclette sui mezzi pubblici è soggetto a pagamento:

- Biglietto giornaliero da 7,00 euro per passeggeri, acquistabile direttamente a bordo degli autobus del servizio extraurbano, presso le biglietterie autorizzate e le emittitrici automatiche, da obliterare ad ogni viaggio.

Altre disposizioni:

- Bicicletta per bambini (sotto i 20 pollici): trasporto gratuito
- Bicicletta pieghevole (piegata) e monociclo: trasporto gratuito (a bordo autobus nel bagagliaio, se disponibile o in alternativa riposta in una borsa);
- Rimorchio per biciclette (sganciato dalla bicicletta): trasporto gratuito sui treni
- Handbike (reclinata): trasporto gratuito; a bordo autobus solo in caso di spazio sufficiente nel bagagliaio
- Bicicletta elettrica/pedelec: viene trasportata come una normale bicicletta, a condizione che per via del peso la sicurezza sia garantita (il trasporto non è consentito su autobus con appositi portabici).

Queste tariffe e disposizioni sono valide esclusivamente sui mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige (ad eccezione degli impianti di risalita di Colle di Bolzano, Verano, Meltina e Maranza dove valgono i relativi titoli di viaggio e le relative tariffe per il trasporto delle biciclette) e sui treni regionali fino a Trento, Brennero o San Candido/Versciaco. Per i viaggi in treno più lunghi in direzione sud Trenitalia propone biglietti interregionali per il trasporto di biciclette. Per i viaggi in direzione Tirolo del Nord / Tirolo dell'Est è necessario acquistare appositi biglietti presso ÖBB / VVT per la relativa tratta (ad es. Brennero- Innsbruck o San Candido - Lienz).



Important information about bike transport on public transport. The holiday period is a good opportunity to renounce the car and to explore the region by bus and train. If you also want to take your bike on board, there are, however, a few things to consider.

Tariffs for bike transport Bike transport is subject to payment:

- Separate bike day ticket of 7.00 euros for passengers, available directly on board of all suburban buses, at ticket offices or at ticket machines, which has to be validated for each trip.

Other provisions:

- Children's bike (under 20 inches): free transport;
- Folding bike (folded) and unicycle: free transport (in the luggage compartment if available or alternatively in a bag on buses);
- Bike trailer (uncoupled from the bike): free transport
- Hand bike (recumbent bike): free transport (only in case of enough space in the luggage compartment on buses)
- Electric bike / pedelec: transported like a normal bike if safety can be guaranteed due to the weight (transport is not allowed on buses with separate bike racks). These tariffs and provisions are only valid for public transport in South Tyrol (except for the cable cars of Colle di Bolzano, Verano, Meltina and Maranza that apply their own tariffs and tickets) and on regional trains until Trento, Brennero or San Candido/Versciaco. Trenitalia offers separate interregional bike tickets for train rides further south, whereas ÖBB/VVT offers separate tickets for the relative train route for train rides towards North Tyrol or East Tyrol (e.g. Brennero - Innsbruck or San Candido - Lienz).

BEFÖRDERUNG VON TIEREN/TRASPORTO ANIMALI / TRANSPORT OF ANIMALS

Unter Verantwortung des Fahrgastes können Tiere, vereinbart mit dem zur Verfügung stehenden Platz, zur Beförderung zugelassen werden. Blindenhunde und Kleintiere, die im Arm gehalten werden oder in einem Käfig oder Behälter mit den Maßen von höchstens 70x30x50 cm befördert werden können, werden kostenlos befördert.

Alle anderen Tiere können mit einem der folgenden Fahrscheine befördert werden:

- Einzelfahrkarte: 15 Cent pro Tarifkilometer
- Mobilcard Junior (1, 3 oder 7 Tage)

Die Beförderung von Tieren mit Einzelfahrkarte oder Mobilcard ist nur im Netz des Verkehrsverbunds Südtirol (bis Trient, Brenner und Innichen) gültig. Ausnahme: Auf den integrierten Seilbahnen Koblern, Vöran, Mölten und Meransen gelten für die Tiermitnahme eigene Tarife und Fahrkarten.

Vom Fahrgast müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen und das notwendige Zubehör mitgeführt werden, um Schäden oder die Störung der Fahrgäste zu vermeiden. Der Hund muss an der Leine geführt werden und darf keine Sitzplätze besetzen. Sie werden, mit Ausnahme der Hunde kleiner Rassen, nur mit Maulkorb befördert. Blindenhunde dürfen ohne Maulkorb befördert werden, außer wenn Fahrgäste oder der Lenker des Fahrzeugs ausdrücklich verlangen, dass der Maulkorb angelegt wird.

Sotto la responsabilità dell'utente e compatibilmente con lo spazio disponibile gli animali possono essere ammessi al trasporto. Per i cani guida per ciechi e gli animali di piccola dimensione che possono essere tenuti in braccio o trasportati in una borsa di dimensioni 70x30x50 cm il trasporto è gratuito. Gli altri animali possono essere trasportati con uno dei seguenti titoli di viaggio:

- biglietto ordinario (15 cent per chilometro tariffario)
- Mobilcard Junior (1, 3 o 7 giorni)

Il trasporto animali con biglietto ordinario e la Mobilcard è valido solo sulla rete del Trasporto Integrato Alto Adige, fino a Trento, Brennero e San Candido. Eccezione: sulle funivie integrate Colle, Verano, Meltina e Maranza per il trasporto di animali valgono apposite tariffe e biglietti. L'utente deve adottare tutte le cautele e portare con sé attrezzature necessarie per non arrecare danno o disturbo ai viaggiatori. Il cane deve essere tenuto al guinzaglio e non può occupare i posti a sedere. Ad eccezione dei cani di piccola taglia, sono trasportati solo con museruola. I cani guida per ciechi possono essere trasportati senza museruola, salvo che l'uso della museruola venga richiesto esplicitamente da un passeggero o dal conducente.

Animals can be allowed for transport under the responsibility of the passenger if there is enough space on board. Guide dogs and small animals that are held in the passenger's arms or are transported in a cage or case with maximum dimensions of 70x30x50 cm can be transported free of charge.

All other animals can be transported with one of the following tickets:

- Single ticket: 15 cents per tariff kilometer
- Mobilcard Junior (1, 3 or 7 days)

The transport of animals with single ticket or Mobilcard is only possible in the South Tyrolean transport association network (until Trento, Brennero and San Candido). Exception: There are special tariffs and tickets for the transport of animals in the integrated cable cars of Colle di Bolzano, Verano, Meltina and Maranza. The passenger has to take all precautionary measures and have the necessary accessories to avoid damages or disturbance of other passengers. Dogs have to be kept on a leash and are not allowed to occupy seats. They have to be transported with a muzzle except for small dogs. Guide dogs can be transported without a muzzle unless other passengers or the conductor explicitly request it.

INFORMATIONEN & CALL CENTER/ INFORMAZIONI E CALL CENTER / INFO AND CALL CENTER

CALL CENTER: +39 840 000 471

(Auskünfte über Fahrpläne und Tarife/Informazioni su orari e tariffe/ Information)

MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT:06.00-20.00

SO-& Feiertage/DOM-&festivi/SUN-&holidays: 07.30-20.00





Service & Info

Servizi & informazioni
Service & Info

Wo finde ich die Wettervorhersage? Wo finde ich die richtigen Informationen? Wie komme ich nach Südtirol? Auf folgenden Seiten sind alle wichtigen und praktischen Informationen für Ihren Urlaub im Feriengebiet Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars gesammelt. Vom Lageplan bis hin zu nützlichen Informationen von A-Z.

Dove posso trovare l'autofficina più vicina? Dove trovare le informazioni utili? Dove si trova l'autofficina più vicina? Alle pagine seguenti troverete tutte le informazioni necessarie per organizzare al meglio la vostra vacanza in Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes: informazioni dalla A alla Z e le mappe dell'area vacanza.

Where can I find the weather forecast? Where can you find the right information? Where can I find the weather forecast? On the following pages you will find all the practical information you will need to make the most of your trip to Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes. From informations from A to Z and the maps of the region.



A

Almen/Malge/Alpine Farms Seite/pagina/page 98

Alpinbob Seite/pagina/page 78

Apotheke/Farmacia/Pharmacy

- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Kastelbell:** Winkelweg 1 Via ai Tre Canti, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 727 061, MO+MI/LUN+MER/MON+WED 08.00-12.00 + 15.00-18.30, DI+DO/MAR+GIO/TUE+THU 08.00-12.30 + 15.00-18.30, FR/VEN/FRI 08.00-12.00, SA/SAB/SAT 08.00-13.00
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Schlanders:** Krankenhausstraße 4a Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 106, MO,DI,DO,FR/LUN,MAR,GIO,VEN/MON,TUE,THU,FR 08.15-12.15 + 15.00-19.00 / MI,SA/MER,SAB/WED,SAT 08.15-12.15
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Solaris:** Dr. Heinrich Vögele Straße 6 Via Dr.-H.-Vögele, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 324 707, MO-DO/LUN-GIO/MON-THU 08.15-12.15 + 14.30-18.30 / FR-SA/VEN-SAB/FRI-SAT 08.15-12.15, info@apothekesolaris.it
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Gadoria:** Vinschgauerstraße 39 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626398, MO-DO/LUN-GIO/MON-THU 08.30-12.30 + 15.00-19.00 FR-SA/VEN-SAB/FRI-SAT 08.30-12.30, haller.sigrid19@gmail.com
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Sonnenberg:** Hauptplatz 8 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 310, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.15-12.15 + 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.15-12.15

Arzt/Medico/Doctor-Medical Center

- **Ärztepraxis Latsch/Studio medico/Medical center Laces:** Hauptstraße 65/B Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 377, Dringende Fälle/Casi urgenti/Urgent cases: 08.00-09.00 + 15.00-16.00, Vormerkungen/Prenotazioni/Reservations: 08.00-10.00 + 15.00-17.00, Rezepte und ärztliche Zeugnisse/Certificati medici/Medical certificates: 10.00-12.00 + 17.00-18.30
- **Dr. Fambri Michele:** Mareiner Straße 3 Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 202, MO+DO/LUN+GIO/MON+THU 15.00-18.30, DI+MI+FR/MAR+MER+VEN/TUE+WED+FRI 08.45-12.15
- **Krankenhaus Schlanders:** Krankenhausstraße 3 Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 738 111, www.sabes.it, dir-schl@sabes.it
- **Dr. Wolfgruber Richard (Kinderarzt):** Gustav-Flora-Straße 20 Via Gustav-Flora, 39025 Naturns/Naturno, MO+DI/LUN+MAR/MON+TUE 10.30-14.30, MI+DO+FR/MER+GIO+VEN/WED+THU+THU+THU 10.00-13.00, Termine nur auf telefonischer Vormerkung/appuntamenti solo su prenotazione telefonica/Appointments by telephone reservation only: 08.00-12.00, +39 388 15 55 553

Ausflugsfahrten/Escursioni/Excursions

- **Martelltal Reisen:** Martelltal Reisen, Ennewasser 165 Transaqua, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42, www.martelltal-reisen.com, info@martelltal-reisen.com
- **Schupfer Prokulus Reisen:** Stein 37 Sasso, 39025 Naturns/Naturno, +39 335 10 11 204, www.prokulusreisen.it, info@prokulusreisen.it

Autoabschleppdienst /Autosoccorso/Towing service

- **ACI:** +39 803 116, 24h Hotline
- **Auto Moser:** Staatsstraße 22 Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 185, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, www.auto-moser.it, auto-moser@rolmail.net

- **Karosseriebau Toni:** Industriezone 1 Zona industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.00-18.00, www.karosseriebau-toni.it, karosseriebau.toni@rolmail.net
- **Karosseriebau Wetha:** Gewerbegebiet 31 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 061, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.00-18.00, www.wetha.it, info@wetha.it

Autoverleih/Mietwagen/Noleggio di autovetture/Car rental

- **Carsharing Südtirol:** Tel. +39 0471 061 319, www.carsharing.bz.it, info@carsharing.bz.it
- **Garage Rinner:** Reichsstraße 1 Strada Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 742 081, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-18.30 + SA/SAB/SAT 08.00-12.00, www.garagerinner.it, garage.rinner@rolmail.net
- **Mobil-Car:** Bahnhofstraße 1 Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro, +39 338 50 75 462, MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 05.30-23.00, www.mobil-car.com, info@mobil-car.com
- **Karosseriebau Toni:** Industriezone 1 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.00-18.00, www.karosseriebau-toni.it, karosseriebau.toni@rolmail.net
- **Karosseriebau Wetha:** Gewerbegebiet 31 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 061, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.00-18.00, www.wetha.it, info@wetha.it
- **Landhotel Anna (BMW-Motorrad Testcenter):** Hauptstraße 27 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 314, www.vill.it, info@vill.it
- **Travelcar:** Dolomiten-Flughafen Aeroporto - Dolomiti, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 252 242

Autowerkstätten/Officina riparazioni auto/Car garage

- **Autocity (Alfa Romeo, Citroen, FIAT, Ford, Jeep, Lancia, Nissan, Opel, Peugeot, SEAT, Skoda, Volvo, VW):** Luigi Galvani Straße 1 Via Luigi Galvani, 39100 Bozen/Bolzano, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-19.00, www.barchetti.it, info@barchetti.it
- **Autoindustriale (Mercedes Benz):** Galvanistraße 41 Via Galvani, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 550 000, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.30-19.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00, www.autoindustriale.com, info@autoindustriale.com
- **Autoindustriale (Toyota):** Galvanistraße 40B Via Galvani, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 550 100, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.30-17.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00, www.autoindustriale.com, info@autoindustriale.com
- **Auto Erb (Mercedes Benz):** Max-Valier-Straße 6/8 Via Max-Valier, 39012 Meran/Merano, +39 0473 233 100, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, SA/SAB/SAT 09.00-12.00 (Service geschlossen), www.autoerb.mercedes-benz.it, info@auto-erb.it
- **Auto Moser (Peugeot):** Staatsstraße 22 Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 185, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, www.auto-moser.it, auto-moser@rolmail.net
- **Auto Telser (Ford):** Gewerbegebiet 9 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 580, +39 335 62 13 000, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, www.autotelser.com, info@autotelser.com
- **Auto Unterholzer (Fiat):** Dr. Karl Tinzl Straße 1 Via Dr.-K.- Tinzl, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 147, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00
- **Auto Pedross (Skoda, VW):** Vinschgauerstraße 8 Via Val Venosta, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 160, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-18.00 + SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- **BMWAUTOIKARO (BMW+MINI):** Romstraße 290, 39012 Meran/Merano, +39 0473 239 855, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00 (Service geschlossen), www.autoikaro.it, info@autoikaro.it



- **BMW Auto IKARO (BMW, Mazda, MINI, Porsche):** Siemenstraße 2/A Via Siemens, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 546 000, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00 (Service geschlossen), www.autoikaro.it, info@autoikaro.it
- **Garage Rinner (Opel, Subaru):** Reichsstraße 1 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 742 081, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-18.30 + SA/SAB/SAT 08.00-12.00, www.garage-rinner.it, garage.rinner@rolmail.net
- **In Car Bozen (Audi):** Lanciastraße 14 Via Lancia, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 089050, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- **Karosseriebau Abarth:** Staatsstraße 63 Via Statale, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 382, +39 349 23 90 007, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00+14.00-18.00
- **Karosseriebau Toni:** Industriezone 1 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.00-18.00, www.karosseriebau-toni.it, karosseriebau.toni@rolmail.net
- **Karosseriebau Wetha:** Gewerbegebiet 31 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 061, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 13.00-18.00, www.wetha.it, info@wetha.it
- **KFZ-Service-Loos:** Industriezone 23 Zona industriale, 39023 Laas/Lasa, 08.00-12.00 + 13.00-18.00
- **Motor Point by Patti:** Staatsstraße 48 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 333 29 44 212, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00+14.00-18.00
- **Motor Union (Audi, VW):** Göthestraße 37 Via Göthe, 39012 Meran/Merano, +39 0473 519 400, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.15 + 14.00-18.30, SA/SAB/SAT 09.00-12.30, www.autobrenner.it, office@autobrenner.it

Banken & Bancomat/Banca/Bank

- **Raiffeisenkasse Goldrain/Coldrano:** Schanzenstraße 9 Via Schanzen, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 769 080, MO+DI+DO+FR/LUN+MAR+GIO+VEN/MON+TUE+THU+FRI 08.05-12.30 + 14.30-16.00, MI/MER/WED 08.05-12.30 + 17.00-18.30
- **Raiffeisenkasse Eyr/Oris:** Vinschgauer Str. 19 Via Val Venosta, 39023 Eyr/Oris, +39 0473 739 910, MO+DI+MI+FR/LUN+MAR+MER+VEN/MON+TUE+WED+THU 08.15-12.30 + 14.30-16.00 DO/GIO/THU 08.15-12.30 + 17.00-18.30, www.raiffeisen.it, rk.laas@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Kastelbell/Castelbello:** Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 152, MO+DI+FR/LUN+MAR+VEN/MON+TUE+THU 08.05-12.45+14.30-15.30 MI+DO/MER+GIO/WED+THU 08.05-12.45+17.00-18.00
- **Raiffeisenkasse Kortsch/Corzes:** Alte Landstraße 14A Vecchia Strada, 39028 Kortsch/Corzes, +39 0473 730 214, MO+FR/LUN+VEN/MON+FRI 08.00-12.15 + 14.30-16.30, DI+MI+DO/MAR+MER+GIO/TUE+WED+THU 08.00-12.15, www.raiffeisen.it, rk.schlanders@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Laas/Lasa:** Vinschgauerstraße 48 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 666, MO+DI+MI+FR/LUN+MAR+MER+VEN/MON+TUE+WED+THU 08.15-12.30 + 14.30-16.00 DO/GIO/THU 08.15-12.30 + 17.00-18.30, www.raiffeisen.it, rk.laas@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Latsch/Laces:** Hauptstraße 38 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 769 050, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.05-12.30 + 14.30-16.00, MI/MER/WED 08.05-12.30 + 17.00-18.30
- **Raiffeisenkasse Martell/Martello:** Meiern 96, 39020 Martell/Martello, +39 0473 769 090, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30
- **Raiffeisenkasse Naturns/Naturno:** Hauptstraße 12 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 671 671, MO+DI+FR/LUN+MAR+VEN/MON+TUE+THU 08.00-12.45+14.30-16.00, MI+DO/MER+GIO/WED+THU 08.00-12.45+16.30-18.00
- **Raiffeisenkasse Schlanders/Silandro:** Hauptstraße 33 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 214, MO+DI+MI+FR/LUN+MAR+MER+VEN/MON+TUE+WED+THU 08.00-12.30 + 14.30-16.30, DO/GIO/THU 08.00-12.30 + 16.30-18.30, www.raiffeisen.it, rk.schlanders@raiffeisen.it

- **Raiffeisenkasse Tschars/Ciardes:** Hauptstraße 15 Via Principale, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 137, MO+DI+FR/LUN+MAR+VEN/MON+TUE+THU 08.00-12.45 + 14.30-15.30, MI+DO/MER+GIO/WED+THU 08.00-12.45+17.00-18.00

Bergbahnen/Funivie e seggiovie/Mountain railways and chair lifts

Seite/pagina/page 91

Berg- & Wanderführer/Guide escursionistiche/Hiking guides

Seite/pagina/page 37

Bibliothek Öffentlich/Biblioteca / Library

- **Bibliothek Kastelbell/Castelbello:** Dorfplatz 3 Piazza Paese, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 681, DI/MAR/TUE 14.30-17.00, MI/MER/WED 08.30-11.00, DO/GIO/THU 08.30-11.00+14.30-17.00 FR/VEN/FRI 08.30-11.00+17.30-20.00
- **Bibliothek Laas/Lasa:** Schulweg 3 Via della Scuola, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 714, MO/LUN/MON 8.30-11.30 + 15.30-17.30, DI+DO/MAR+GIO/TUE+THU 08.30-11.30, MI/MER/WED 17.00-19.00, FR/VEN/FRI 08.30-11.30 + 14.00-17.00, www.biblio.bz.it/laas, bibliothek.laas@rolmail.net
- **Bibliothek Latsch/Laces:** Puintweg 1 Via Puint, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 633, MO/LUN/MON 09.00-11.00 + 15.30-19.30, DI+FR/MAR+VEN/TUE+THU 09.00-11.00 + 14.00-18.00, DO/GIO/THU 09.00-11.00
- **Bibliothek Martell/Martello:** Meiern 92, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 789, DI/MAR/TUE 14.30-17.30 + MI/MER/WED 19.00-20.00 + FR/VEN/FRI 08.30-10.30
- **Bibliothek Schlandersburg/Castello di Silandro:** Schlandersburgstrasse 6 Via Castello di Silandro, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 780, MO, DO, FR/LUN, GIO, VEN/MON, THU, FRI 09.00-12.00 + 14.00-18.00, DI/MAR/TUE 09.00-12.00 + 14.00-19.00, MI, SA/MER,SAB/WED, SAT 09.00-12.00, www.schlandersburg.it, bibliothek@schlanders.it
- **Bibliothek Tschars/Ciardes:** Klostersgasse 5 Vicolo del Convento, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 136, DI/MAR/TUE 09.00-11.00, DO/GIO/THU 16.00-18.00, FR/VEN/FRI 17.00-19.00

Bikeguides, -geschäfte, -schulen/Guide mountain bike, negozio, noleggio/Bikeguides, shops, rental

Seite/pagina/page 68

Bogenschießen/Tiro con l'arco/Archery

Seite/pagina/page 78

Busunternehmen (Taxi, Transfer, Shuttle)/Impresa di trasporti (taxi, transfer, navetta)/Bus touring Company (taxi, transfer, shuttle)

Seite/pagina/page 186

E

Einkaufen/Shopping

Seite/pagina/page 167

E-Mobility Charging Point

- **Bahnhofsparkplatz / Parcheggio stazione del treno/Train station car park:** Bahnhofstraße/Via Stazione, 39021 Latsch/Laces
- **Bahnhof/Stazione/Train Station Kastelbell/Castelbello:** Bahnhofstraße Via Stazione, 39020 Kastelbell/Castelbello
- **Bahnhof/stazione/Train station Tschars/Ciardes:** Tombergerstraße Via Monte Fontana, 39020 Tschars/Ciardes
- **Dammlplatz/Piazza Damml:** Hauptstraße/Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, E-Bike



• **Freizeitzentrum Trattla/Trattla centre:**

Ennawasser/Transacqua, 39020 Martell/Martello

• **Fußgängerzone/Zona pedonale/pedestrian zone:**

Hauptplatz Piazza principale, 39028 Schlanders/Silandro, E-Bike

• **Kulturhausplatz K. Schönherr/Piazza della casa culturale:**

Göflaner Strasse 27/B Via Covelano, 39028 Schlanders/Silandro, E-Bike

• **Parkplatz (gegenüber Autohaus Motorama)/Parcheggio (di fronte Motorama):**

Moargasse 20 Vicolo Moar, 39028 Schlanders/Silandro

• **Parkplatz Sportplatz/Freizeitanlage/Parcheggio campo sportivo:**

Schwimmbadstraße Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro

• **Rathaus/Municipio:**

Hauptstraße Via Statale, 39025 Naturns/Naturno

• **Steinerparkplatz/Parcheggio/Car park Steiner:**

Dr.-Heinrich-Vögele-Str. Via Dr.-H.-Vögele, 39028 Schlanders/Silandro

• **Tourismusbüro/Ufficio turistico/Turist point Kastelbell/Castelbello:**

Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello

F

Fahrpläne (Bus & Bahn)/Orario (bus e treno)/timetable (bus and train)

• **DB - Deutsche Bahn:** +49 (0) 180 6 996 633, www.bahn.de

• **ÖBB:** +43 (0) 5 1717, www.oebb.at

• **SAD (Regionale Bus- & Zugfahrpläne)/treno - & bus regionale/train - & bus regional:**

+39 840 000 471, Regionale Bus- und Zugfahrpläne erhalten Sie kostenlos in den Tourismusbüros und an den Bahnhöfen. / Gli orari degli autobus regionali e dei treni sono disponibili gratuitamente presso gli uffici turistici e le stazioni ferroviarie. / Regional bus and train timetables are available free of charge at tourist offices and train stations. www.sii.bz.it

• **SBB:** +41 0848 446 88, www.sbb.ch

• **Trenitalia (italienische Staatsbahn):** +39 199 892 021, +39 800 90 60 60, www.trenitalia.com

Fahrrad- & MTB Verleih/Mountain bike noleggiorental Seite/pagina/page 68

Feiertage Italien/Festività Italia/Holiday Italy

Neujahr/Capodanno/New Year 01.01. / Heilige Drei Könige/Epifania/Epiphany 06.01. / Ostermontag/Lunedì di Pasqua/Easter Monday 01.04 10.04. / Tag der Befreiung/Giorno della liberazione/Liberation Day 25.04. / Tag der Arbeit/Festa del lavoro/Labour Day 01.05. / Pfingstmontag/Lunedì di Pentecoste/White Monday 20.05 29.05. / Tag der Republik/Festa della Repubblica/Republic Day 02.06. / Ferragosto 15.08. / Allerheiligen/Ognissanti/All Saints' Day 01.11. / Maria Empfängnis/Maria Concezione/Mary Conception 08.12. / Weihnachten/Natale/Christmas 25.12. / Stephanstag/Santo Stefano / Saint Stephen's Day 26.12.

Fischen/Pescare/fishing

• **Go-Fish:** Dorfplatz 7 Piazza del Paese, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 464, MO-FR/LUN-VEN/FRI-MON 08.00-12.00 + 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00, www.negoziopesca.it Seite/pagina/page

Flughafen/Aeroporto/Airport

• **Airport Bozen/Bolzano:** Baracca Straße 1 Via Baracca, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 255 255, Der Flughafen ist ca. 60 Kilometer von Latsch entfernt. / L'aeroporto si trova a circa 60 chilometri da Laces/The airport is about 60 kilometres from Laces, www.bolzanoairport.it, info@bolzanoairport.it

• **Airport Innsbruck (A):** Fürstenweg 180 Via Principe, 6020 Innsbruck (A), +43 512 225250, Der Flughafen Innsbruck liegt rund 120 Kilometer nördlich von Bozen und ist mit Bahn und Shuttletransfer gut angebunden. / L'aeroporto di Innsbruck si trova a circa 120 chilometri a nord di Bolzano ed è ben collegato con il treno e con il servizio navetta. / Innsbruck airport is located about 120 kilometres north of Bolzano and is well connected by train and shuttle transfer www.innsbruck-airport.com, info@innsbruck-airport.com

• **Airport Bergamo:** Via Aeroporto 13, 24050 Orio al Serio-Bergamo, +39 035 326 323, www.milanbergamoairport.it

• **Milan Airports Linate:** Viale Enrico Forlanini, 20090 Segrate-Milano, +39 02 232 323, In Mailand gibt es zwei Flughäfen: Mailand Malpensa und Mailand Linate. Die Flughäfen sind ca. 320 Km und 270 km von Bozen entfernt. / Ci sono due aeroporti a Milano: Milano Malpensa e Milano Linate. Gli aeroporti distano circa 320 km e 270 km da Bolzano. / There are two airports in Milan: Milan Malpensa and Milan Linate. The airports are about 320 km and 270 km from Bolzano www.milanolinate-airport.com

• **Milan Airports Malpensa:** 21010 Ferno-Varese, +39 02 232 323, www.milanomalpensa-airport.com

• **Munich Airport:** 85356 München (D) /Monaco/Munich, +49 (0) 89 975 00, Der Flughafen München liegt rund 300 Kilometer nördlich von Bozen. Mehrere Anbieter bieten Transfers vom Flughafen München nach Südtirol an. / L'aeroporto di Monaco si trova a circa 300 chilometri a nord di Bolzano. Diversi fornitori offrono trasferimenti dall'aeroporto di Monaco di Baviera all'Alto Adige. / Munich Airport is located about 300 kilometers north of Bolzano. Several providers offer transfers from Munich Airport to South Tyrol www.munich-airport.de, info@munich-airport.de

• **Verona Valerio Catullo:** Caselle-Verona, 37066 Caselle-Verona, +39 045 809 566 6, Der Flughafen Verona Valerio Catullo befindet sich rund 150 Kilometer von Bozen und ist mit Bahn und Transferbussen gut an Südtirol angebunden. / L'aeroporto Valerio Catullo di Verona si trova a circa 150 chilometri da Bolzano ed è ben collegato all'Alto Adige con il treno e i bus navetta. / The airport Verona Valerio Catullo is located about 150 kilometres from Bolzano and is well connected to South Tyrol by train and transfer buses www.aeroportoverona.it

Fundbüro/Ufficio oggetti smarriti/Lost property office

• **Online-Fundbüro Südtirol:** www.fundinfo.it, www.fundinfo.it

G

Gebäcksbeförderung/Trasporto di prodotti da forno/Transport of bakery products

• **Insam-Express:** +39 0471 796 110, www.insamexpress.it, www.insamexpress.it



Gottesdienst/Messa/Church service

- **Gemeinde Kastellbell-Tschars/Castelbello-Ciardes:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica dei servizi della chiesa nel bollettino parrocchiale/Overview of church services in the parish bulletin
- **Gemeinde Laas/Lasa:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica delle funzioni nella rivista della chiesa parrocchiale/Overview of church services in the parish register
- **Gemeinde Latsch/Laces:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien / Panoramica delle funzioni nella rivista della chiesa parrocchiale / Overview of church services in the parish register
- **Gemeinde Naturns/Naturno:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica dei servizi della chiesa nel bollettino parrocchiale/Overview of church services in the parish bulletin
- **Gemeinde Schlanders/Silandro:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica delle funzioni nella rivista della chiesa parrocchiale/Overview of church services in the parish register

Grillen/Griglia/Barbecue

- **Göflan/Covelano:** Sportplatz Göflan, Radweg/campo sportivo/sports field, pista ciclabile/cycle track
- **Goldrain/Coldrano:** Quellensee/Lago di Coldrano
- **Kastellbell/Castelbello:** Lintweg Via Lint, Sportzone/Zona sportiva Schlums
- **Laas:** Schiessstandweg/Via Bersaglio
- **Latsch/Laces:** Magrinböden
- **Martell/Martello:** Freizeitzentrum Trattla, St. Maria in der Schmelz, Stallwies/Waldberg, Zum See/Trattla, Santa Maria alla Fonderia, Stallwies/Monte Selva, Al Lago
- **Morter:** Förchenwaldele, Wetterkreuz
- **Tarsch/Tarres:** Platzleng

H

Hochseilgarten/Corso di alta fune/High Rope Course Seite/pagina/page 81

Hundetoiletten/Toilette per cani/Dog toilets

- **Goldrain/Coldrano:** Erlenweg, Krummweg, Quellensee, Schlossstraße, Tisserweg, Weiherweg/Via degli Ontani, Via Storta, Lago di Coldrano, Via Castello, Via Tis, Via Laghetto
- **Latsch/Laces:** Andreas-Hofer-Strasse, Auweg, Montaniweg, Moosweg, Plafatweg, Roman Köhle Weg, Valtneidweg/Via Andreas-Hofer, Via Ischietta, Via Montani, Via Moos, Via Plafat), Via Roman Köhle, Via Valtneid
- **Morter:** Mühlweg, Plimabrücke, Sportplatz Morter/Via dei mulini, Ponte Rio Plim, Campo sportivo Morter
- **Schlanders/Vetzan:** Grüblstrasse, Schwimmbadstraße, Sonnenpromenade, Holzbrugg, Radweg Vetzan/Via Grübl, Via Lido, Passeggiata al Sole, Ponte di Legno, Pista ciclabile Vezzano
- **Tarsch/Tarres:** Karpoforusweg, Raminiwaal, St. Medardusweg, St. Johann-Weg/Via Carpoforo Ramini, Via San Medardo, Via San Giovanni

I

Informationsbüro

- **Kastellbell/Castelbello:** Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastellbell/Castelbello, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00+15.00-18.00
- **Latsch/Laces:** Hauptplatz 14 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 109, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00 + 14.00-18.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00 (April-Ende Oktober/aprile-fine ottobre/april-end october), www.latsch-martell.it, info@latsch.it

- **Martell/Martello (Nationalparkhaus culturamartell/centro visite/visitor center culturamartell):** Trattla 246, 39020 Martell/Martello, +39 0473 745 027, Öffnungszeiten: DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 09.30-12.30 + 14.30-18.00 (Ostern-Ende Oktober/Pasqua-fine Ottobre/Easter-end of october), www.latsch-martell.it, info@latsch.it
- **Schlanders/Silandro:** Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 155, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30 + 14.00-18.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.30 (April-Ende Oktober/aprile-fine ottobre/april-end october), www.schlanders-laas.it, info@schlanders-laas.it

WiFi Points

- **WiFi Points Latsch/Laces:** 39021 Latsch/Laces, Bahnhofsgelände, Hauptplatz, SportForum (Registrierung erforderlich)/Stazione di treno Laces, Piazza Principale, SportForum(registrazione obbligatoria/registration required)
- **WiFi Points Naturns/Naturno:** 39025 Naturns/Naturno, Rathausplatz/Piazza del Comune Naturns/Naturno
- **WiFi Points Schlanders/Silandro:** 39028 Schlanders/Silandro, Sportzone, Kulturhausplatz, Plawennpark (Registrierung erforderlich)/Zona sportiva, Piazza Casa Culturale, Parco Plawenn (registrazione obbligatoria / registration required)

K

Kinderspielplätze/Parco giochi/Children`s playground

- **Goldrain/Coldrano:** Tisserweg, Quellensee/Via Tis, Lago di Coldrano
- **Eyrs/Oris:** Moosburgweg, Tanaserweg/Via Moosburg, Vicolo Tanas
- **Göflan/Covelano:** Wackernellstrass/Via Wackernell
- **Kastellbell/Castelbello:** Winkelweg Via ai Tre Canti, Sportzone/zona sportiva Schlums
- **Kortsch/Corzes:** Hansweg, Lahnweg/Via Hans, Via Lahn
- **Laas/Lasa:** Bahnhofstrasse, Brunnenalweg, Feliusstrasse/Via Stazione, Via della Fontana, Via Felius
- **Latsch/Laces:** Bleibichlweg/Auen, Hauptplatz, SportForum & Jugendtreff/Via Ischietta, Piazza Pincipalez, SportForum & Club dei giovani/Youth club
- **Martell/Martello:** Dorf Martell, Freizeitzentrum Trattla, Gand, Stallwies/Waldberg/Paese/Town Martello, Trattla, Ganda, Stallwies/Monte Selva
- **Morter:** Vigiliusstraße/Via San Vigilio
- **Schlanders/Silandro:** Feldweg, Grüblstrasse, Kirchbreitstrasse, Plawennpark, Sportzone/Via dei Campi, Via Grübl, Via Kirchbreit, Parco Plawenn, Zona sportiva
- **Tarsch/Tarres:** Kapellweg/Via della chiesa
- **Tschars/Ciardes:** Pardellweg, Taufgasse/Via Pardell, Via Tauf
- **Vetzan/Vezzano:** Sportplatz, Tappeinweg/Campo sportivo, Via Tappein

Kino/Cinema

- **Ariston:** Ariston-Galerie, Rennweg 25/Galleria Ariston, Via delle Corse, 39012 Meran/Merano, www.filmclub.it, info@filmclub.it
- **Cineplexx Algo:** Josef-Weingartner-Straße 31 Via Josef-Weingartner, 39022 Algund/Lagundo, +39 0473 062 062, www.cineplexx.bz.it, info@cineplexx.bz.it
- **Cineplexx Bozen:** Schlachthofstraße 53/A Via del Macello, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0473 054 550, www.cineplexx.bz.it, info@cineplexx.bz.it
- **Kulturhaus Karl Schönherr/casa culturale/cultural center:** Göflaner Straße 27/B Via Covelano, 39028 Schlanders/Silandro, www.kulturhaus.it, kulturhaus@schlanders.it, www.filmclub.it, info@filmclub.it
- **UCI Bozen (Kaufhaus Twenty):** Galileistraße 20 Via Galilei, 39100 Bozen/Bolzano, +39 892 960, www.ucinemas.it,



Klettern/Arrampicata/Climbing Seite/pagina/page 82

Krankenhaus/Ospedale/Hospital

- **Krankenhaus Bozen/Ospedale/Hospital Bolzano:** L. Böhler Straße 5 Via L. Böhler, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 908 111, www.sabes.it
- **Krankenhaus Meran/Ospedale/Hospital Merano:** Rossinistraße 5 Via Rossini, 39012 Meran/Merano, +39 0473 263 333, www.sabes.it
- **Krankenhaus Schlanders/ospedale/Hospital Schlanders/Silandro:** Krankenhausstraße 3 Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 738 111, www.sabes.it

Krankenkasse/Sanitatsbetrieb/Assicurazione sanitaria/ Health insurance

- **Gesundheitssprengel Mittelvinschgau/Val Venosta:** HauptstraÙe 134 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 736 600, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00, www.bzgvin.it, info@bzgvin.it

L

Lawinenwarndienst/Servizio di allarme valanghe/ Avalanche warning service

- **Lawinenwarndienst der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol/Servizio di allarme valanghe della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige/Avalanche warning service of the autonomous province of Bolzano-South Tyrol:** www.wetter.provinz.bz.it/lawinen, lawine@provinz.bz.it

M

Mautgeburen & Vignette/Pedaggio/Toll charge

- **Italien/Italia/Italy:** In Italien sind alle Autobahnen gebuhrenpflichtig. Der Betrag ist direkt an der Ausfahrt zu bezahlen. Auch einige PassstraÙen, Tunnels und Brucken sind gebuhrenpflichtig./In Italia, tutte le autostrade sono soggette a pedaggio. L'importo deve essere pagato direttamente all'uscita. Alcuni passi di montagna, tunnel e ponti sono anche strade a pedaggio./In Italy, all motorways are subject to tolls. The amount is to be paid directly at the exit. Some mountain passes, tunnels and bridges are also toll roads.
- **Österreich/Austria:** In Österreich brauchen Sie für die Autobahn eine Vignette, welche sichtbar an die Frontscheibe geklebt werden muss. Es gibt 10-Tages und Jahresvignetten. Die Vignetten erhalten Sie an der Grenze oder Tankstellen. Auch einige PassstraÙen, Tunnels und Brücken sind gebührenpflichtig./In Austria  necessaria una vignetta per l'autostrada, che deve essere visibilmente attaccata al parabrezza. Ci sono vignette di 10 giorni e annuali. Le vignette sono disponibili presso le stazioni di frontiera o di servizio. Alcuni passi di montagna, tunnel e ponti sono anche strade a pedaggio./In Austria you need a vignette for the motorway, which must be visibly stuck to the windscreen. There are 10-day and annual vignettes. The vignettes are available at the border or petrol stations. Some passroads, tunnels and bridges are also subject to tolls.
- **Schweiz/Svizzera/Switzerland:** In der Schweiz brauchen Sie für die Autobahn eine Vignette, welche sichtbar an die Frontscheibe geklebt werden muss. Es gibt nur Jahresvignetten zu kaufen. Die Vignetten erhalten Sie an der Grenze oder Tankstellen. Auch einige PassstraÙen, Tunnels und Brücken sind gebührenpflichtig./In Svizzera  necessaria una vignetta per l'autostrada, che deve essere visibilmente attaccata al parabrezza. Sono disponibili per l'acquisto solo vignette annuali.  possibile ottenere le vignette al confine o alle stazioni di servizio. Alcune strade di passaggio, tunnel e ponti sono anche soggetti a pedaggio./In Switzerland, you need a vignette for the motorway, which must be visibly stuck to the windscreen. There are only annual vignettes available for purchase. The vignettes are available at the border or petrol stations. Some pass roads, tunnels and bridges are also subject to tolls.

Markt (Bauernmarkte)/Mercato contadino/Farmer's market

- **Dienstag/Martedi/Tuesday:** 39011 Lana (Rathausplatz/Piazza Principale/Main Square,), 39020 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square)
- **Donnerstag/Giovedi/Thursday:** 39028 Schlanders/Silandro (FuÙgangerzone/zona pedonale/pedestrian zone)
- **Freitag/Venerdi/Friday:** 39100 Bozen/Bolzano (Rathausplatz/Piazza Municipale)
- **Samstag/Sabato/Saturday:** 39012 Meran/Merano (GalileistraÙe/Via Galilei)

Markt (Wochenmarkte)/Mercato/Market

- **Dienstag/Martedi/Tuesday:** 39026 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square)
- **Mittwoch/Mercoledi/Wednesday:** 39024 Mals/Malles (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square)
- **Donnerstag/Giovedi/Thursday:** 39028 Schlanders/Silandro (Parkplatz/parcheggio/parking place Steiner)
- **Freitag/Venerdi/Friday:** 39021 Latsch/Laces (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square), 39012 Meran/Merano (Praderplatz/Piazza Prader)
- **Samstag/Sabato/Saturday:** 39100 Bozen/Bolzano (Siegesplatz/Piazza della Vittoria), 39025 Naturns/Naturno (Zentrum/Centro)

Minigolf Seite/pagina/page 86

Mountainbiken Seite/pagina/page 61

N

Notruf 112/Emergenza 112/Emergency 112

- **Die Nummer im Notfall:** In den meisten Notfällen ist es das allererste, was es zu tun gilt: Telefon zur Hand nehmen und die Notrufnummer wählen. In Europa und in Südtirol gilt die 112 als Notrufnummer. Die einheitliche Notrufzentrale ist rund um die Uhr besetzt, sie kann aus dem Festnetz und per Handy angerufen werden und ist kostenlos. Das heiÙt, dass ein Notruf auch dann funktioniert, wenn man auf dem Handy kein Guthaben mehr haben sollte.
- **Il numero di emergenza:** Nella maggior parte delle emergenze, la prima cosa da fare  prendere il telefono e comporre il numero di emergenza. In Europa e in Alto Adige il 112  considerato il numero di emergenza. La centrale di emergenza singola  presidiata 24 ore su 24, pu essere chiamata da telefono fisso o cellulare ed  gratuita. Ci significa che una chiamata d'emergenza funziona anche se non si ha pi credito sul cellulare. Dai telefoni pubblici non sono necessarie n monete n schede telefoniche.
- **The emergency number:** In most emergencies, the very first thing to do is to pick up the phone and dial the emergency number. In Europe and in South Tyrol 112 is considered the emergency number. The single emergency call centre is manned around the clock, it can be called from a landline or mobile phone and is free of charge. This means that an emergency call also works if you have no credit left on your mobile phone. From public telephones neither coins nor phone cards are necessary.



O

Obstgenossenschaft (Detailgeschäfte)/Cooperativa di frutta/ Fruit cooperative

- **GEOS:** Protzenweg 3 Via Protzen, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 105, MI+FR/MER+VEN/WED+FRI 09.30-12.00, www.vip.coop, geos@vip.coop
- **Juval:** Staatsstraße 26 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 727 500, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00+14.00-18.00, www.vip.coop, juval@vip.coop
- **Mivor:** Industriezone 7 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 749 900, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00, www.vip.coop, mivor@vip.coop
- **MEG - Südtiroler Erdbeerwelt/Mondo delle fragole altoatesine:** Trattla 246, 39020 Martell/Martello, +39 0473 745 005, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, www.vip.coop, meg@vip.coop
- **OVEG:** Moosburgstraße 52 Via Moosburg, 39023 Eys/Oris, +39 0473 617 581, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00 + 14.00-18.00, SA/SAB/SAT 08.30-12.00, www.vip.coop, oveg@vip.coop
- **Texel:** Dammstrasse 2 Via dell'Argine, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 671 100, www.vip.coop, texel@vip.coop

Optiker/Ottico/Optician

- **Optik/Ottico/Optician Kühnel:** Göflaner Straße 2 Via Covelano, 39028 Schlanders/Silandro +39 0473 730 499, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00 + 16.00-19.00, SA / SAB/SAT 09.00-12.00
- **Optik/Ottico/Optician Weithaler:** Hauptstraße 42 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 077, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00 + 15.00-19.00, SA / SAB/SAT 08.30-12.00
- **Optik/Ottico/Optician Wohlfarter:** Hauptstraße 35 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 787, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.00 + 15.00-18.00, SA / SAB/SAT 08.30-12.00, www.otticawohlfarter.com, optik.wohlfarter@rolmail.net

Öffentliche Toiletten/Gabinetti pubblici/Public toilets

- **Bahnhof Goldrain/Stazione/Railway station Coldrano:** Vinschgauerstraße/Via Val Venosta, 39021 Goldrain/Coldrano
- **Bahnhof/Stazione/Train station Kastelbell/Castelbello:** Bahnhofstraße Via Stazione, 39020 Kastelbell/Castelbello
- **Bahnhof Laas/Stazione/railway station Lasa:** Bahnhofstraße 3 Via Stazione, 39023 Laas/Lasa
- **Bahnhof Latsch/Stazione/Railway station Laces:** Bahnhofstraße/Via Stazione, 39021 Latsch/Laces
- **Bahnhof Schlanders stazione/railway station Silandro:** Bahnhofstraße/Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro
- **Bushaltestelle Schlanders/fermata corriera/bus stop Silandro:** Andreas Hofer Str. Via A. Hofer, 39028 Schlanders/Silandro
- **Freizeitzentrum Trattla/Trattla centre:** Trattla 246, 39020 Martell/Martello
- **Parkplatz/Parcheggio/Parking Lot Enzianhütte:** Hintermartell/Alta Valle, 39020 Martell/Martello
- **Plawennpark/Parco Plawenn Schlanders/Silandro (Musikpavillon/padiglione musicale/music pavilion):** 39028 Schlanders/Silandro
- **Rathausplatz/Piazza Paese Naturns/Naturno:** Hauptstraße Via Principale, 39025 Naturns/Naturno

P

Parkplatz/Parcheggio/Parking lot

- **Goldrain/Coldrano:** Lahnweg/Schießstand, Tisserweg, Vinschgauer Straße/Bahnhof, Weierweg/Sportplatz/Quellensee/Via della Frana, Via Tis, Via Venosta/stazione, Via Laghetto/campo sportivo-sports field/Lago-Lake di Coldrano
- **Eys/Oris:** Bahnhof/Stazione/railway station
- **Kastelbell/Castelbello:** Bahnhof/Stazione/Train station, Zentrum/centro/Center
- **Kortsch/Corzes:** Alte Landstrasse, Sportplatz/Vecchia Strada, campo sportivo/sports field
- **Laas/Lasa:** Bahnhofstrasse, Feliusstrasse, Staatsstrasse/Maria Lourdes, Schiessstandweg, Sportplatz, Vinschgauerstrasse/Via Stazione, Via Felius, Via Nazionale, Via Bersaglio, Campo sportivo, Via Val Venosta
- **Latsch/Laces:** AquaForum, Ärztezentrum Latsch, Bahnhof, Hennepark, IceForum, SportForum, Talstation Seilbahn St. Martin, Zentrum/AquaForum, Centro medico/Medical Center, stazione, Hennepark, IceForum, SportForum, Funivia / Mountain Railway San Martino, Centro / Centre
- **Morter:** Mühweg/Kulturhaus, Sportplatz/Via Mulino, Campo sportivo/Sports field
- **Schlanders/Silandro:** Andreas Hofer Strasse, Bahnhofstrasse, Dr. Karl Tinzl Str., Gerichtsstrasse, Göflanerstrasse, Grüblstrasse, Hauptstrasse, Hauptstraße, Holzbruggweg, Kapuzinerstrasse, Moargasse, Schwimmbadstrasse/Via A.-Hofer, Via Stazione, Via Dr.K-Tinzl, Via Pretura, Via Covelano, Via Grübl, Via Principale, Via Holzbrugg, Via Cappuccini, Vicolo Moar, Via Lido
- **Tarsch/Tarres:** Talstation Sessellift Tarscher Alm, Zentrum/Seggiovia/Chair Lift Malga di Tarres, Centro/Centre
- **Tschars/Ciardes:** Bahnhof/Stazione/Train station, Zentrum/centro/Center
- **Vetzan/Vezzano:** Meistergasse/Sportplatz, Moaracker/Vicolo Meister, Campo sportivo, Moaracker

Paragleiten/Paragliding Seite/pagina/page 87

Pfarramt/Parrocchia/Vicirage

- **Pfarrei/Parrocchia/Vicirage San Zeno:** Schlossweg 1 Via del Castello, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 168, +39 340 13 55 903, MO+DI+DO+FR/LUN+MAR+GIO+VEN/MON+TUE+THU+FRI 09.00-12.00, www.pfarrei-naturns.it, pfarrei.naturns@rolmail.net
- **Pfarrei zum Hl. Dionysius/Parrocchia/Vicirage San Dionysius:** Widumgasse 1 Via della Canonica, 39021 Morter, +39 0473 742 009, pfarreilatsch@alice.it
- **Pfarrei zu den Hll. Aposteln Petrus und Paulus/Parrocchia/Vicirage San Petrus e Paulus:** Herrengasse 4 Via Signori, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 139, pfarreilatsch@alice.it
- **Pfarrei zum Hl. Luzius/Parrocchia/Vicirage San Lucio:** Graf-Hendl-Straße 35 Via Conte Hendl, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 009
- **Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael/Parrocchia/Vicirage San Michele:** Obermühlgasse 3 Via Molino di Sopra, 39021 Tarsch/Tarres, +39 0473 623 101
- **Pfarrei Laas/Seelsorgeeinheit/Parrocchia/Vicirage Lasa:** Feliusstraße 2 Via Felius, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 552, +39 347 18 56 516, DI/MAR/TUE 09.30-11.00, FR/VEN/FRI 14.30-16.30
- **Pfarrei Schlanders/Parrocchia/Vicirage Silandro:** Hauptstraße/Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 620 186, +39 351 72 78 444, MO+DI+DO+FR/LUN+MAR+GIO+VEN/MON+TUE+THU+FRI 09.00-12.00, MI/MER/WED 15.00-18.00
- **Pfarrei zur Hl. Walburga/Parrocchia/Vicirage San Walburga:** Dorf 94 Paese, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 521

Pilzesammeln/Raccolta di funghi/Mushroom picking

<http://www.provincia.bz.it/agricoltura-foreste/servizio-forestale-forestali/autorizzazionicontrolli/disposizioni-sulla-raccolta-di-funghi.asp>

<http://www.provinz.bz.it/agricultureforests/forestry-service/authorisations-controls/provisions-for-mushroom-picking.asp>

Polizei/Polizia/Police (Carabinieri)

- **Carabinieri Latsch/Laces:** Marktstraße 46 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 116, täglich/giornaliero/every day 08.30-12.30
- **Carabinieri Martell/Martello:** Ennewasser 169 Transacqua, 39020 Martell/Martello, +39 0473 745 246, +39 0473 744 522, täglich/giornaliero/every day 10.00-18.00
- **Carabinieri Naturns/Naturno:** Gustav-Flora-Straße 3 Via Flora Gustav, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 123
- **Carabinieri Schlanders/Silandro:** Hauptstraße 6 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 500

Postamt/Ufficio Postale/Post Office

- **Goldrain/Coldrano:** Platzl 14, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 024, DI+DO/MAR+GIO/TUE+THU 08.20-13.45, SA/SAB/SAT 08.20-12.45
- **Kastelbell/Castelbello:** Dorfplatz Piazza Paese, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 129, MO+MI+FR/LUN+MER+VEN/MON+WED+FRI 08.20-13.45
- **Laas/Lasa:** Vinschgauerstrasse 48 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 520, MO+MI+FR/LUN+MER+VEN/MON+WED+FRI 08.20-13.45, www.poste.it
- **Latsch/Laces:** Bahnhofstraße 20 Via Stazione, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 149, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.20-13.45, SA 08.20-12.45
- **Martell/Martello:** Meiern 96, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 519, MO+MI+FR/LUN+MER+VEN/MON+WED+FRI 08.20-13.45
- **Schlanders/Silandro:** Andreas Hofer Strasse 1a Via A.-Hofer, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 169, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.20-13.45 SA 08.20-12.45, www.poste.it

Postleitzahl/Codice Postale/Postcode

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Comune Castelbello-Ciardes:** 39020
- **Gemeinde Laas/Comune di Lasa:** 39023
- **Gemeinde Latsch/Comune di Laces:** 39021
- **Gemeinde Martell/Comune di Martello:** 39020
- **Gemeinde Schlanders/Comune di Silandro:** 39028

R

Rafting Seite/pagina/page 87



Rathaus/Municipio/Town hall

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Comune Castelbello-Ciardes:** Dorfplatz 1, 39020 Kastelbell, +39 0473 624 110, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.30, www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it, info@gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it
- **Gemeinde Laas/Comune di Lasa:** Vinschgaustrasse 52 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 512, MO+DI+MI+FR/LUN+MAR+MER+VEN/MON+TUE+WED+FRI 08.10-12.30, DO/GIO/THU 08.10-12.30 + 17.00-19.00, www.gemeinde.laas.bz.it, info@gemeinde.laas.bz.it
- **Gemeinde Latsch/Comune di Laces:** Hauptplatz 6 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 113, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30, www.gemeinde.latsch.bz.it, info@gemeinde.latsch.bz.it
- **Gemeinde Martell/Comune di Martello:** Meiern/Hauptort 96, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 581, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.30, www.gemeinde.martell.bz.it, info@gemeinde.martell.bz.it
- **Gemeinde Schlanders/Comune di Silandro:** Hauptstraße 120 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 740, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.30-12.30, DO/GIO/THU 14.00-17.00, www.schlanders.it, info@schlanders.it

Recyclinghof (Wertstoffhof)/Centro di riciclaggio/Recycling yard

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Comune Castelbello-Ciardes:** Etschdamm Lungadige, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 335 54 00 843, MI/MER/WED 13.30-17.00 + FR/VEN/FRI 13.00-16.00, www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it, info@gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it
- **Gemeinde Laas/Comune di Lasa:** Industriestrasse 69 Zona industriale, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 101, MI/MER/WED 13.00-16.00 + SA/SAB/SAT 07.30-10.30, www.gemeinde.laas.bz.it, info@gemeinde.laas.bz.it
- **Gemeinde Latsch/Comune di Laces:** Hauptstraße 75 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 946, +39 348 70 13 300, DI/MAR/TUE 17.00-19.00 + MI/MER/WED 8.00-12.00 + 14.00-17.00 + jeden 1. und 3. Samstag im Monat/1° e 3° sabato del mese/every 1st and 3rd Saturday of the month 08.30-11.30, www.gemeinde.latsch.bz.it, info@gemeinde.latsch.bz.it
- **Gemeinde Martell/Comune di Martello:** Gand 57, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 580, +39 0473 744 676, DO/GIO/THU 10.00-11.45 + SA/SAB/SAT 08.00-11.45, www.gemeinde.martell.bz.it, info@gemeinde.martell.bz.it
- **Gemeinde Schlanders/Comune di Silandro:** Bahnhofstrasse 18 Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 756, MI+SA/MER+SAB/WED+SAT 08.30-12.00, FR/VEN/FRI 14.00-17.00, www.schlanders.it, info@schlanders.it

Reiten/Cavalcare/Riding Seite/pagina/page 87

Restaurants Seite/pagina/page 149

S

Sauna Seite/pagina/page 88

**Seilbahnen & Sessellifte/Funivie e seggiovie/
Mountain railways and chair lifts**

Seite/pagina/page 92

Sirenenalarm/Allarme sirena/Siren Alarm

- **Wöchentliche Sirenenprobe:** jeweils samstags um 12.00 Uhr
- **Feuerwehralarm:** 3 x 15 Sekunden Dauerton
- **Zivilschutzalarm:** eine Minute auf- und abeschwellender Heulton
www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz
- **La prova settimanale delle sirene:** si sente ogni sabato alle ore 12 con un suono continuo della durata di 15 secondi.
- **L'allarme incendi dei vigili del fuoco:** 3 x 15 secondi di sirena interrotto da 2x7 secondi di pausa.
- **L'allarme di protezione civile:** un minuto di sirena crescente e decrescente senza pause.
www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz
- **The weekly siren test:** it is heard every Saturday at 12 noon with a continuous sound lasting 15 seconds.
- **The fire alarm of the fire brigade:** 3 x 15 seconds of siren interrupted by 2 x 7 seconds of pause.
- **The civil protection alarm:** one minute of rising and falling siren without pause.
www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz;

.....
Schwimmen/Nuotare/Swimming Seite/pagina/page 88

.....
Schutzhütten/Rifugi/Mountain huts Seite/pagina/page 103

.....
Shuttle Seite/pagina/page 186

T

Tankstelle/Distributore/Petrol station

- **Harry's Tankstelle AGIP (GPL):** Reichsstraße 2 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 720 927, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-12.30 + 14.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.00-12.30
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station ENI:** Staatsstraße 2/A Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 648, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station Q8:** Reichsstrasse/Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 742 552, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.00-12.30
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station Q8:** Staatsstraße 48 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 07.30-12.30+15.00-18.00

Taxi & Transferunternehmen/Impresa di trasporti

(taxi, transfer, navetta)/Bus touring Company (taxi, transfer, shuttle)

siehe Wander Shuttles Seite 36, Bikeshuttles Seite 86, Bus- und Shuttleunternehmen Seite 186/Impresa di trasporti (taxi, transfer, navetta) / Bus touring Company (taxi, transfer, shuttle)

Telefon Vorwahlnummern/Prefisso teleselctivo/Contry code (phone)

Belgien / Belgio / Belgium (+32), Deutschland / Germania / Germany (+49) , Finnland / Finlandia / Finland (+358), Frankreich / Francia / France (+33), Großbritannien / Gran Bretagna / Great Britain (+44), Italien / Italia / Italy (+39), Liechtenstein (+423), Kanada / Canada (+1), Luxemburg / Lussemburgo / Luxembourg (+352), Niederlande / Paesi Bassi / Netherlands (+31), Norwegen / Norvegia / Norway (+47), Österreich / A / Svizzera / Switzerland ustria (+43), Polen / Polonia / Poland (+48), Schweden / Svezia / Sweden (+46), Schweiz / Svizzera / Switzerland (+41), Slowakei / Slovacchia / Slovakia (+421), Slowenien / Slovenia (+386), Spanien / Spagna / Spain (+34), Tschechien / Repubblica Ceca / Czech Republic (+420), USA (+1)

.....
Tennis Seite/pagina/page 89

Tiere/Animali/Animals

- **Beförderung in Bergbahnen (Hunde):** Der Hund muss an der Leine geführt werden und darf keine Sitzplätze besetzen. Sie werden, mit Ausnahme der Hunde kleiner Rassen, nur mit Maulkorb befördert./Il cane deve essere tenuto al guinzaglio e non può occupare alcun posto a sedere. Ad eccezione dei cani di piccola taglia, sono portati solo con la museroala./The dog must be kept on a leash and may not occupy any seats. With the exception of dogs of small breeds, they are only carried with a muzzle.

Tierarzt/Veterinario/Veterinary

- **Amtstierärztin/Veterinario/Veterinary Ramona Stecher:** Hauptstraße 120 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 340 41 99 499, Sprechstunde/orario di consultazione/consultation: MO/LUN/MON 11.00-12.00 Uhr (Parterre, Büro "Externe Dienste")
- **Kleintierpraxis Dr. Alber Roman:** Laatsch 81 Laudes, 39024 Laatsch/Laudes, +39 0473 835 436, +39 333 41 71 434, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 16.00-18.30, www.tierarzt.bz.it, alber@tierarzt.bz.it
- **Kleintierpraxis Meran, Dr. Moser & Dr. Holzknicht:** Vinschgauerstraße 9/A, 39012 Meran/Merano, +39 0473 200 901, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00 + 15.30-18.45, SA/SAB/SAT 09.00-12.00, www.mohovet.com, mohovet@hotmail.com
- **Kleintierpraxis/Veterinario/Veterinary Dr. Stainer Hannes:** Etschangerstraße 27 Via Adige, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 666 334, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 16.00-19.00, SA/SAB/SAT 10.00-12.00, www.tierarztaturns.it, info@tierarztaturns.it
- **Kleintierpraxis Dr. Torggler Agathe:** Dorfplatz 1 Piazza Centro, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 110, +39 327 70 57 815, MO/LUN/MON 09.00-10.30
- **Tierklinik Tscherms, Dr. von Pfeif Karl/Ospedale/Hospital Cermes, Dr. Pfeif Karl:** Gampenstraße 1 Via delle Palade, 39010 Tscherms/Cermes, +39 0473 565 350, +39 335 62 48 866, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 09.00-12.00 + 16.00-19.00, SA/SAB/SAT 10.00-12.00, www.tierklinik-tscherms.com, info@tierklinik-tscherms.com

.....
Tickets (Bahn & Bus)/Biglietti/Tickets Seite/pagina/page 200

V

Verkehr/Traffico/Traffic

- **Verkehrsmeldezentrale Südtirol:** +39 0471 200 198, MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 06.00-20.00, Sonn- und Feiertage/Domenica e festivi/Sundays and public holidays 07.30-20.00, www.verkehr.provinz.bz.it, vmz@provinz.bz.it
- **Servizio di allarme valanghe della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. / Avalanche warning service of the autonomous province of Bolzano-South Tyrol.**
www.wetter.provinz.bz.it/lawinen, lawine@provinz.bz.it



W

Waalwege/Sentieri delle rogge/Irrigation Channel Paths Seite/pagina/page 49

Wandern/Escursioni/Hiking Seite/pagina/page 31

Waschanlage/Stazione di lavaggio/Car wash

- **Harry's Car Wash:** Reichsstraße 2 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces +39 0473 720 927, MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 24h
- **Servicestation Vetzan:** Vinschgauerstraße 4 Via Val Venosta, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 084, MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 24h, www.wischwasch.it, www.wischwasch.it
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station Q8:** Staatsstraße 48 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 24h

Waschsalon/Lavanderia/Laundromat

- **Bloomest Herilu Latsch/Laces:** Hauptstrasse 11 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 335 58 91 512, täglich/giornaliero/daily 07.00-20.00
- **Lavapiù:** Weingartnerstraße 53, 39022 Algund/Lagundo, +39 335 83 21 668, täglich/giornaliero/daily 07.00-20.00

Wettervorhersage/Meteo/Weather

- **Wetterdienst der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol / Servizio Meteo della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige / Weather Service of the Autonomous Province of Bolzano-South Tyrol** +39 0473 270 555, +39 0473 271 177, www.wetter.provincia.bz.it, www.wetter.provincia.bz.it

Winterreifenpflicht/Pneumatici invernali/Winter tyres

Unabhängig von den Witterungsverhältnissen besteht in Südtirol eine generelle Winterausrüstungspflicht vom 15. November bis zum 15. April. Hier müssen alle, die mit Fahrzeugen unterwegs sind, entweder mit Winterreifen verkehren oder passende Schneeketten an Bord haben. Wenn aufgrund bedeckter oder eisiger Fahrbahn notwendig, müssen die Ketten aufgezogen sein. Kleinkrafträder sowie Motorräder sind von der Regelung ausgenommen. Diese dürfen bei winterlichen Verhältnissen nicht verkehren. In Südtirol gilt bei schnee- oder eisbedeckter Fahrbahn, wie zum Beispiel auf hochgelegenen Passstraßen, bereits vor dem 15. November eine situative Winterausrüstungspflicht. Das bedeutet, dass die Fahrzeuge bei Schnee oder Eisbildung auf der Fahrbahn mit homologierter Winterausrüstung - Winterreifen mit entsprechender Kennung oder Schneeketten - ausgestattet sein müssen. Diese Pflicht tritt dann in Kraft, sobald die entsprechenden Schilder auf den Landesstraßen sichtbar gemacht werden, und ist völlig unabhängig von einem Datum. Die Schilder bestehen aus einer Kombination eines blauen Gebots- und eines Zusatzschildes. Auf dem Gebotsschild ist ein Reifen mit Schneekette abgebildet, das Zusatzschild trägt die Aufschrift „bei Schnee oder Eis“. Bei Verstößen gegen die Winterausrüstungspflicht muss mit Strafen gerechnet werden.

Indipendentemente dalle condizioni meteorologiche, in Alto Adige dal 15 novembre al 15 aprile è previsto l'obbligo generale di equipaggiamento invernale. Qui, tutti coloro che viaggiano con veicoli devono utilizzare pneumatici invernali o avere a bordo catene da neve adatte. Se necessario a causa di strade coperte o ghiacciate, le catene devono essere montate. I ciclomotori e le motociclette sono esclusi dal regolamento. Questi non possono essere utilizzati in condizioni invernali. In Alto Adige, se il manto stradale è coperto da neve o ghiaccio, come ad esempio sulle strade di valico, l'obbligo di equipaggiamento invernale si applica già prima del 15 novembre. Ciò significa che in caso di formazione di neve o ghiaccio sulla carreggiata, i veicoli devono essere dotati di attrezzature invernali omologate - pneumatici invernali con l'apposita identificazione catene da neve".

Irrespective of the weather conditions, there is a general winter equipment obligation in South Tyrol from 15 November to 15 April. Here, everyone travelling with vehicles must either use winter tyres or have suitable snow chains on board. If necessary due to overcast or icy roads, the chains must be fitted. Mopeds and motorcycles are excluded from the regulation. These may not be used in winter conditions. In South Tyrol, if the road surface is covered with snow or ice, such as on high mountain pass roads, a situational winter equipment obligation already applies before 15 November. This means that in the event of snow or ice forming on the roadway, vehicles must be equipped with homologated winter equipment - winter tyres with the appropriate identification or snow chains". This obligation comes into force as soon as the corresponding signs are made visible on the national roads and is completely independent of a date. The signs consist of a combination of a blue mandatory sign and an additional sign. The mandatory sign shows a tyre with snow chain, the additional sign bears the inscription "in case of snow or ice". Violations of the winter equipment requirement may result in penalties.

Z

Zahnarzt/Dentista/Dentist

- **Dentalmed:** Krankenhausstraße 15 Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 626 699, www.dentalmedbz.it, info@dentalmed-bz.it
- **Defatsch Artur:** Hauptstraße 12 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 040, MO-DO/LUN-GIO/MON-THU 14.00-18.00, FR/VEN/FRI 10.00-12.30
- **Haringer Dentalstudio:** Staatsstraße 2 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 228
- **Knoflach Kristler Dr. Barbara:** Hauptstraße 14 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 733
- **Müller Galantini:** Grüblstraße 5 Via Grübl, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 525, www.mueller-galantini.com, info@muellergalantini.com
- **Sauto Dental Center:** Hauptstraße 65 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 690, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 14.00-18.00, www.sautodentalcenter.it, laces@sautodentalcenter.it
- **Studio Dentistico Manara:** Grüblstraße 136 Via Grübl, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 777, MO+DO/LUN-GIO/MON-THU 14.30-20.30, DI 09.00-17.00, MI/MER/WED 09.00-13.00, FR 09.00-12.30, www.studiodentisticomanara.it, claudio.manara@brennercom.net
- **Südtirol Dental Clinic:** Marktstraße 12 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 621 764, MO+DI/LUN+MAR/MON+TUE 09.00-17.00, MI+DO/MER+GIO/WED+THU 08.00-16.00, FR/VEN/FRI 08.00-13.00, www.suedtiroidentalclinic.it, info@suedtiroidentalclinic.it

Zigaretten & Zeitungen (Trafic)/Tabaccheria e gironali/ Tabacco shop and newspaper

- **Bar Cremona:** Hauptstrasse 48 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 183, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 06.00-20.00, Verkauf sowie Zigarettenautomat 24h/ Vendita e macchina delle sigarette 24h/Sales and Cigarette machine 24h, www.barcremona.com, info@barcremona.com
- **Coop Konsum Kastelbell/Castelbello:** Dorfplatz 6 Piazza Paese, 39020 Kastelbell-Castelbello, +39 0473 624 154, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 7.30-12.30+15.00-18.30, SA/SAB/SAT 7.30-12.30
- **Despar Gampfer:** Schlosstraße 10 Via Castello, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 012, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-12.00 + 15.00-18.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- **Fleischmann Gerda:** Bahnhofstraße 6 Via Stazione, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 891, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- **Götsch:** Meiern 88, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 596, MO+MI+FR/LUN+MER+VEN/MON+WED+FRI 08.00-12.00 + 16.30-19.00, DO+SA/GIO+SAB/THU+SAT 08.00-12.00, gerlinde.goetsch@gmail.com



- **Gemischtwaren/Alimentari Gstrein Doris:** Staatsstraße 9 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 325, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-12.00+15.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.00-12.00
- **Gemischtwaren/Alimentari Prinoth Roland:** Großgasse 1 Vicolo Grande, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 028, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.30-12.00+15.00-19.00, DI/MAR/TUE 07.30-12.00, SA/SAB/SAT 07.30-12.00
- **Hildegard's Textilshop:** Hofgasse 7 Via Maso, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 204, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.15-12.15 + 15.00-18.30, SA/SAB/SAT 08.15-12.15 + 15.00-18.00, Verkauf sowie Zigarettenautomat 24h/ Vendita e macchina delle sigarette 24h/ Sales and Cigarette machine 24h
- **Rasthof Vermoi:** Reichstraße 4 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 217, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 06.00-20.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.30, info@hotelvermoi.com
- **Spechtenhauser:** Hauptstraße 61 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 030, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-12.00 + 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 08.00-12.00
- **Supermarket Götsch:** Vinschgauerstraße 21 Via Val Venosta, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 040, MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 07.00-12.00 + 15.00-19.00, SA/SAB/SAT 07.00-12.00, pianetavideogoldrain@yahoo.de
- **Thairmühl:** Ennewasser 156/A Transacqua, 39020 Martell/Martello, +39 327 16 32 155, MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 07.00-19.00, viktor.fleischmann@rolmail.net

Zollbestimmungen/Regolamenti doganali/Customs regulations

- **Ausfuhr in EU-Ländern:** Die Staatsgebiete der EU-Mitgliedsstaaten stellen nunmehr ein einheitliches Territorium dar, innerhalb welchem Personen, Waren und Kapital freizügig verkehren können. Trotzdem gelten für gewisse Produktkategorien, die einer Herstellungs- oder Verbrauchssteuer unterliegen (wie z.B. Alkohol und alkoholische Getränke, verarbeitete Tabakwaren), gewisse Höchstgrenzen für den freizügigen Verkehr. - Zigaretten 800 Stk. oder Zigarillos (max. 3gr) 400 Stk. oder Zigarren 200 Stk. - Alkoholische Getränke bis 22% max. 20 Liter - Alkoholische Getränke über 22% max. 10 Liter - Wein 90 Liter / davon Schaumwein max. 60 Liter - Bier 110 Liter
- **Ausfuhr in nicht EU-Ländern:** Es sind keine Höchstgrenzen vorgesehen, wohl aber können Einfuhrbegrenzungen in den Bestimmungsländern bestehen.

• Esportazione verso i paesi dell'UE / Export to EU countries:

I territori degli Stati membri dell'UE costituiscono ora un unico territorio all'interno del quale persone, beni e capitali possono circolare liberamente. Tuttavia, alcune categorie di prodotti soggetti a un'imposta sulla produzione o sul consumo (come l'alcool e le bevande alcoliche, i tabacchi lavorati) sono soggetti a determinati limiti alla libera circolazione. - Sigarette 800 pz. o sigari (max. 3gr) 400 pz. o sigari 200 pz. - Bevande alcoliche fino al 22% max. 20 litri - Bevande alcoliche oltre il 22% max. 10 litri - vino 90 litri / di cui spumante max. 60 litri - Birra 110 litri/

The territories of the EU member states now constitute a single territory within which persons, goods and capital can move freely. Nevertheless, certain categories of products subject to a production or consumption tax (such as alcohol and alcoholic beverages, processed tobacco products) are subject to certain limits on free movement. - Cigarettes 800 pcs. or cigarillos (max. 3gr) 400 pcs. or cigars 200 pcs. - Alcoholic beverages up to 22% max. 20 litres - Alcoholic beverages over 22% max. 10 litres - wine 90 litres / of which sparkling wine max. 60 litres - Beer 110 litres

• Esportazione in paesi non UE / Export to non-EU countries:

Non ci sono limiti massimi, ma potrebbero esserci restrizioni all'importazione nei paesi di destinazione./

There are no maximum limits, but there may be import restrictions in the countries of destination.



Impressum:



































Herausgeber: Tourismusverein Latsch-Martell, Tourismusverein Kastelbell-Tschars, Tourismusverein Schlanders-Laas

Copyright Bilder: © Armin Huber, Bogen Sport Alpen ver. GmbH, Elias Gianordoli, Damian Pertoll, Damian Pertoll, Gianni Bodini © IDM Südtirol (Alex Filz, Angelika Schwarz, Florian Andergassen, Frieder Blickle, Hannes Niederkofler, Harald Wisthaler, Helmut Rier, Jessica Preuhs, Juliette Mainx, Kirsten J. Sörries, Manuel Kottersteger, Marion Lafogler, Matt Cherubino, Manuel Ferrigato, Patrick Schvienbacher, Stefano Scatà, cinemepic, PhotoGrünerThomas, Klaus Huber, trickytine, Manuela Tessaro), © Marktgemeinde Latsch | Manuel Pazeller, © Pur Südtirol (Alex Filz), © Rafting Adventure Südtirol / DRD4 Rafting, © Tourismusverein Kastelbell-Tschars (Udo Bernhard, Robert Mendini), © Tourismusverein Latsch-Martell (Frieder Blickle, Heidi Hintereck, Hotel Martellerhof, cinemepic, Stefan Greiss, Renè Holzknecht), © Tourismusverein Prad (Frieder Blickle), © VIP (Trafoier Erwin, Pirhofer Karin, Fuchs Karl Heinz, Pichler Wolfgang, Gorfer David), Vinschgau Marketing (Patrick Schvienbacher)

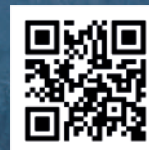
Copyright Texte: © Autonome Provinz Bozen – Südtirol, Amt für den Nationalpark, © IDM Südtirol, © STA – Südtiroler Transportstrukturen AG (www.sii.bz.it), © Tourismusverein Algund, © Tourismusverein Kastelbell-Tschars, © Tourismusverein Latsch-Martell, © Tourismusverein Marling, © Tourismusverein Obervinschgau, © Tourismusverein Partschins, © Tourismusverein Prad, © Tourismusverein Schlanders-Laas, © Tourismusverein Schnalstal

Gestaltung: Unikum Design, Latsch

LEGENDE / LEGGENDA / LEGEND

-  Alm/Schutzhütte/Jausenstation / malga/mountain hut / refuge
-  Anmeldung / registrazione / registration
-  Anmerkung / annotazione / note
-  Art / tipo / type
-  Aufstiegsanlagen / impianti di risalita / ski lifts / ascent facilities
-  Bar/Kaffee / bar/caffè / bar/cafe
-  Betriebsferien / chiusura aziendale / company holidays
-  Besichtigung / visita / visit
-  Bikegeschäft / negozio di biciclette / bike shop
-  Bikeschule / scuola di mountain bike / mountain bike school
-  Dauer / durata / duration
-  Einkehrmöglichkeiten/Restaurant / ristorante / restaurant
-  Eisbecher / coppetta gelato / ice cream cup
-  Entfernung / distanza / distance
-  Fahrradverleih / noleggio biciclette / bike rental
-  Führungen / visite guidate / guided tours
-  Gehobene Küche / cucina raffinata / gourmet cuisine
-  Höhenmeter / metri di altitudine / meters of altitude
-  Imbiss / spuntino / snack
-  Kaffee/Kuchen / caffè/torta / coffee/cake
-  Kontakt / contatto / contact
-  Kondition / condizione fisica / fitness level
-  Länge / lunghezza / length
-  Öffnungszeiten / orari di apertura / opening hours
-  Panorama / panorama / panorama
-  Pizza / pizza / pizza
-  Produkte / prodotti / products
-  Reparaturservice / servizio di riparazione / repair service
-  Ruhetag / giorno di riposo / day off
-  Schwierigkeit Biken / difficoltà in bicicletta / biking difficulty
-  Schwierigkeit Wandern / difficoltà escursionistica / hiking difficulty
-  Teilnahmegebühr / tassa di partecipazione / participation fee
-  Traditionelle Küche / cucina tradizionale / traditional cuisine
-  Treffpunkt/Adresse / punto di incontro/indirizzo / meeting point/address
- Wegnummer / numero del sentiero / trail number

SCAN ME!



LET'S GO OUTDOORS.

Tourismusverein Latsch-Martell
Associazione turistica Laces-Martello
Holiday area Laces-Val Martello

Hauptplatz 14 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 109
info@latsch.it
www.latsch-martell.it

Tourismusverein Kastelbell-Tschars
Associazione turistica Castelbello-Ciardes
Holiday area Castelbello-Ciardes

Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello
+39 0473 624 193
info@kastelbell-tschars.com
www.kastelbell-tschars.com

Tourismusverein Schlanders-Laas
Associazione turistica Silandro-Lasa
Holiday area Silandro-Lasa

Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 730 155
info@schlanders-laas.it
www.schlanders-laas.it

